Scena quarta. **Piazza nel villagio. Osteria della Pernice da un lato. Contadini che vanno e vengono occupati in varie faccende. Odesi un suono di tromba: escono dalle case le donne con curisiotà: vengono quindi gli uomini.**

Scene 4. **A plaza in the village. The Inn of the Partridge on one side. The country folk come and go, occupied in various doings. There appears the sound of the trumpet: the women come out from the houses with curiosity. And then come the men.**

6 Introduction

a2

2 Flutes

Oboe

2 Bb Clarinets

Bassoon

2 F Horns

C Trumpet

Trombone

Timpani

BASS DRUM

Percussion

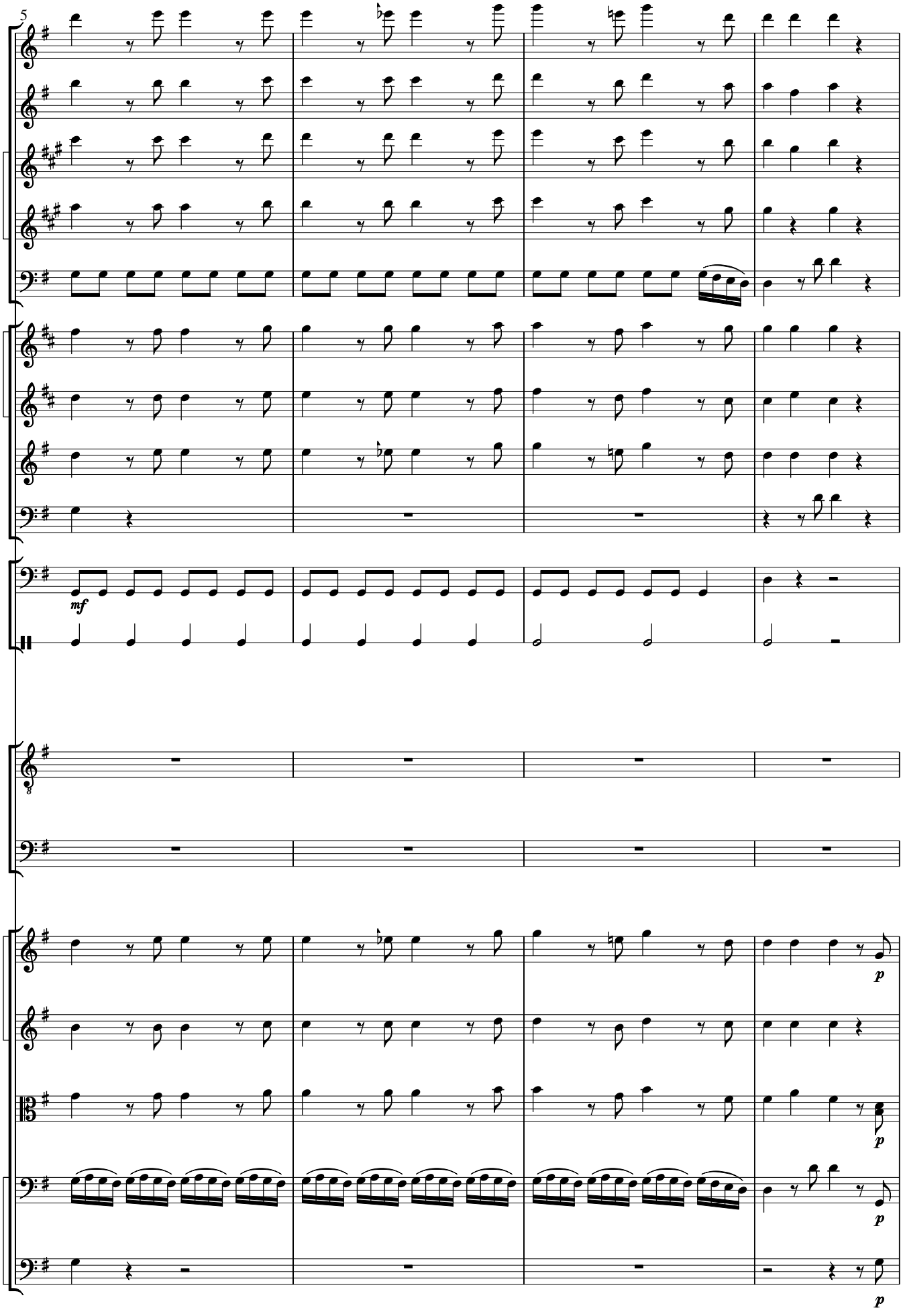
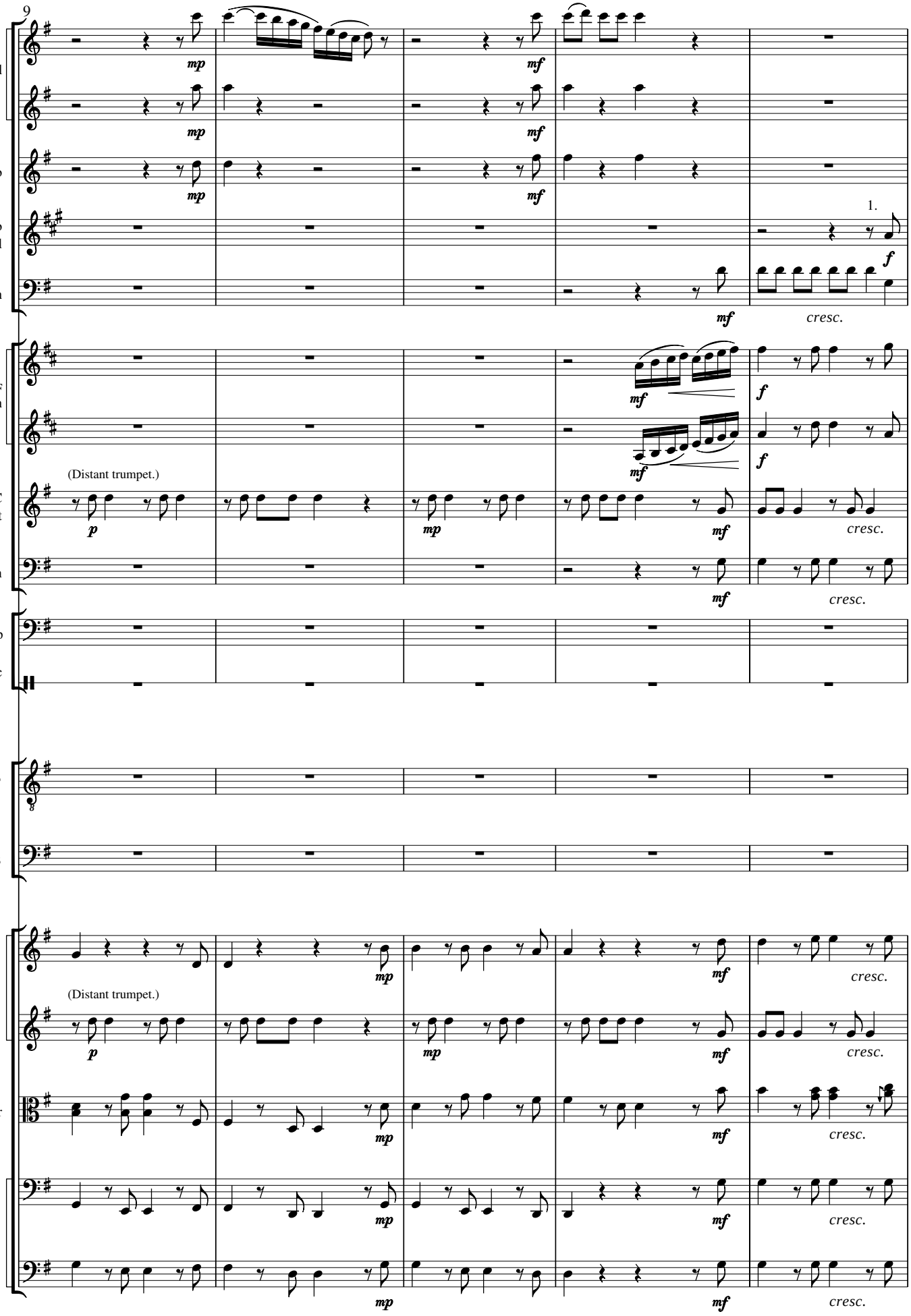
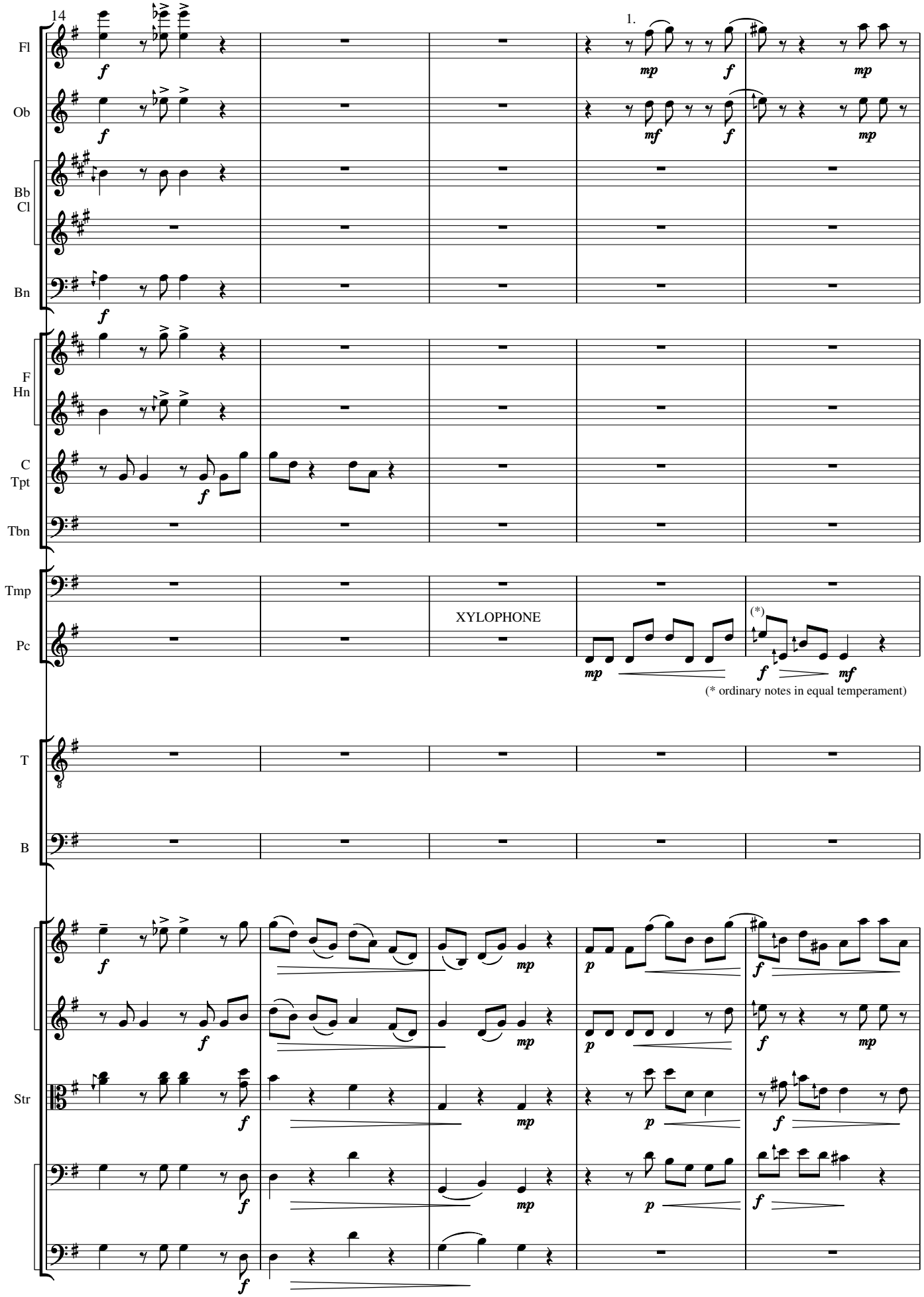
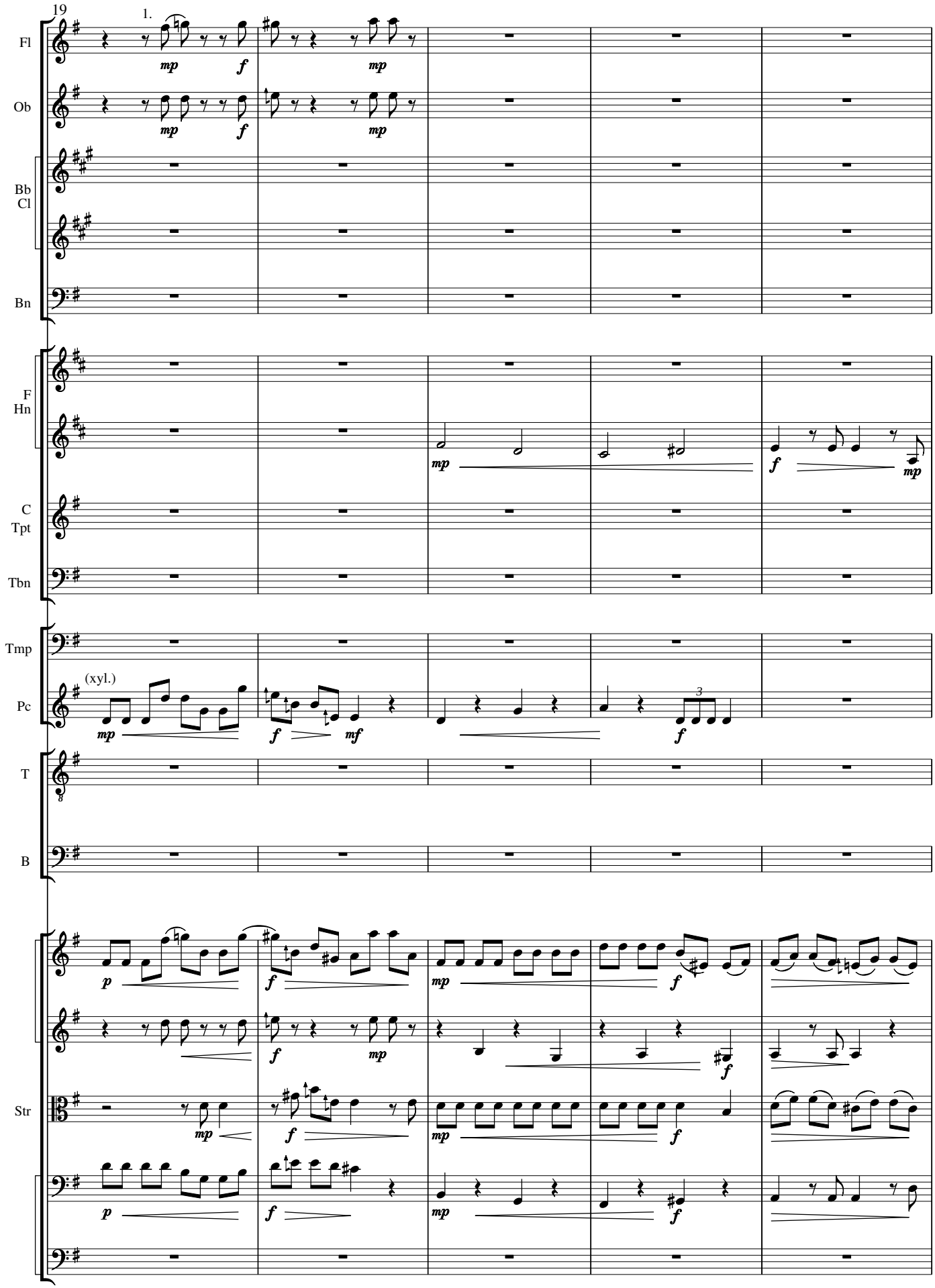
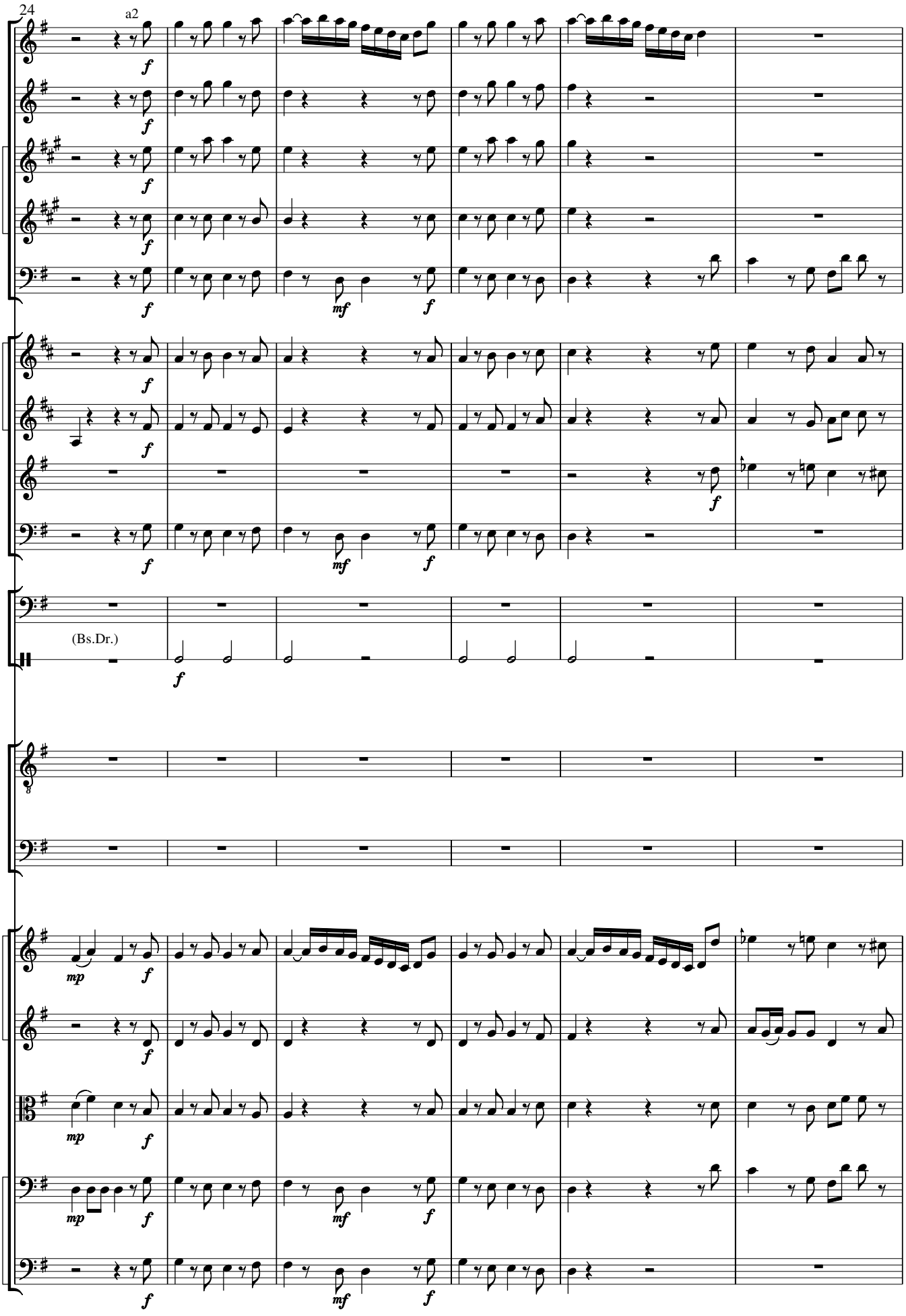
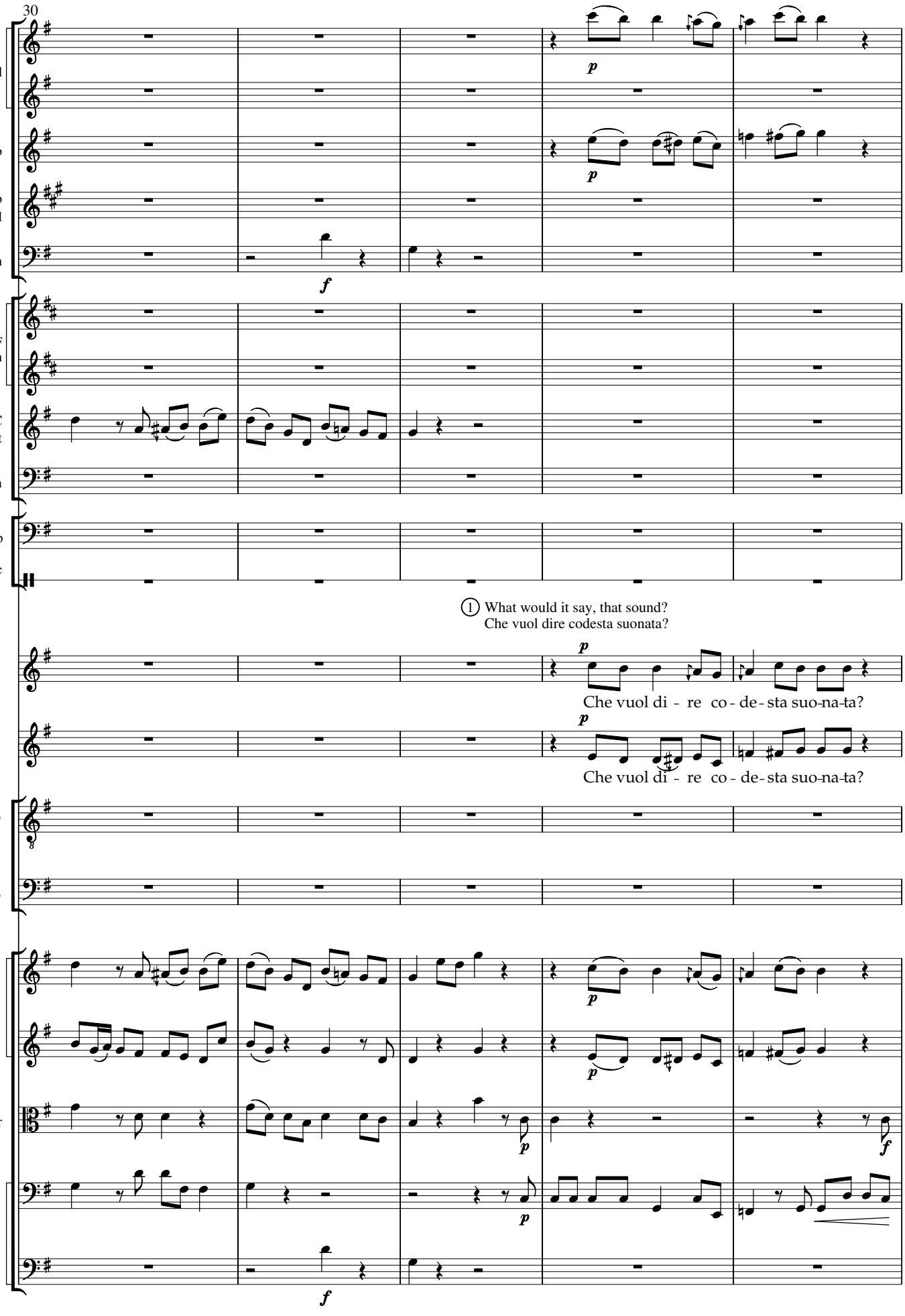
G Allegro (♩=120-124)

I. Violin

II.

Viola

Violoncello

Double Bass

5
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
mf
Pc
T
B
Str
p
p
p

9
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
T
B
Str
(Distant trumpet.)
(Distant trumpet.)
1.
mp
mf
f
p
cresc.

14
1.
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
XYLOPHONE
(*)
(* ordinary notes in equal temperament)
T
B
Str

19
1.
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
(xyl.)
T
B
Str
mp
f
mf
p

24
a2
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
(Bs.Dr.)
T
B
Str
f
mf
mp

30
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
1 What would it say, that sound?
Che vuol dire codesta suonata?
S
Che vuol di - re co - de - sta suo-na-ta?
S
Che vuol di - re co - de - sta suo-na-ta?
T
B
Str

35

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

② Great news, come and see!
La gran nuova, venite a vedere!

③ What's happening? / He's arrived!
Che è stato? / È arrivato!

S

S

T

B

Str

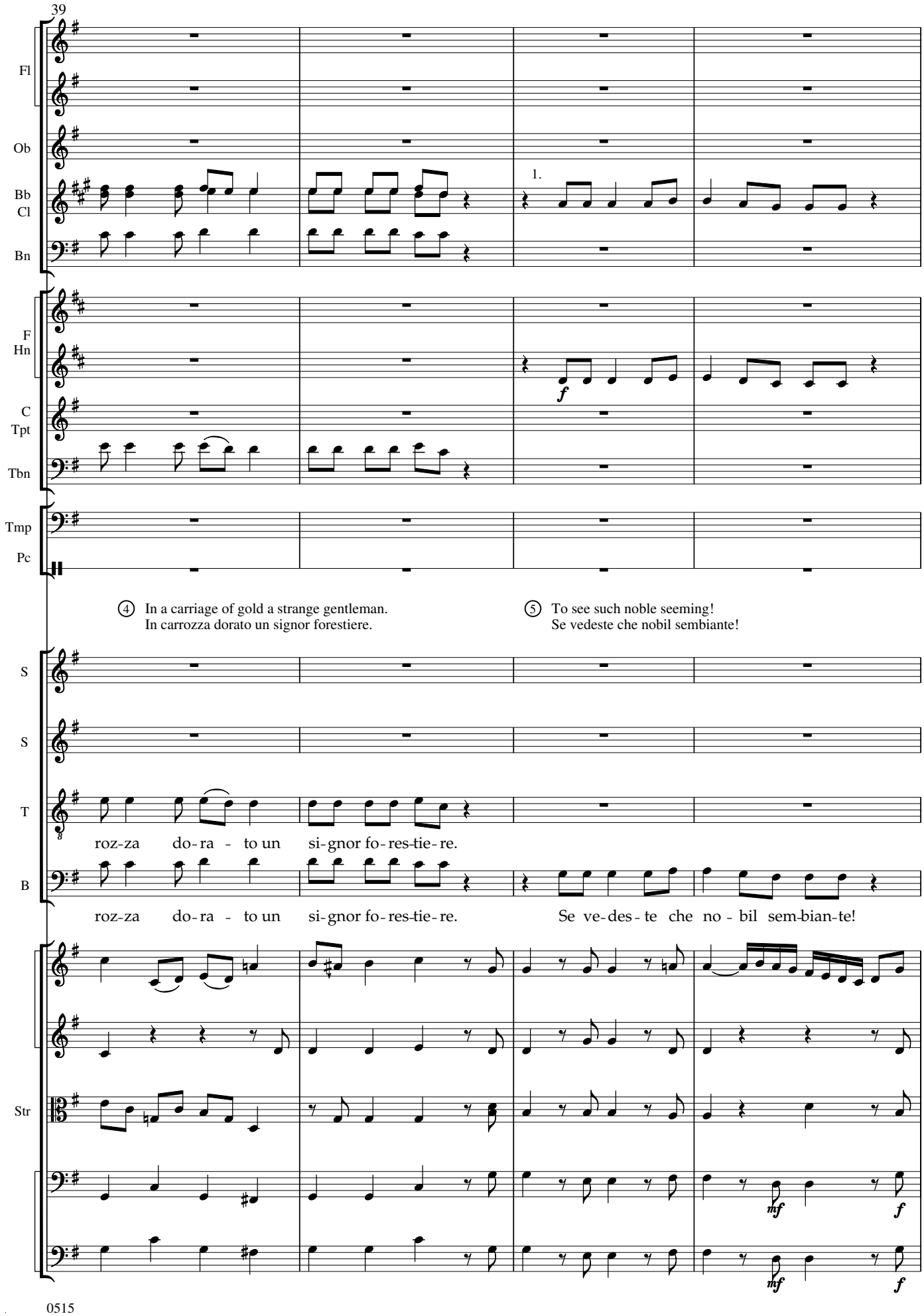
La gran nuo-va, ve - ni - te a ve - de-re!

Che è sta - to?

Che è sta - to?

La gran nuo-va, ve - ni - te a ve - de-re!

È ar - ri - va - to! In car -

È ar - ri - va - to! In car -

39
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
1.
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
f
④ In a carriage of gold a strange gentleman.
In carrozza dorato un signor forestiere.
⑤ To see such noble seeming!
Se vedeste che nobil sembiante!
S
S
T
B
roz-za do-ra - to un si-gnor fo-res-tie-re.
roz-za do-ra - to un si-gnor fo-res-tie-re. Se ve-des-te che no - bil sem-bian-te!
Str
mf
f
mf
f

43

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

⑥ What clothes! What brilliant train!
Che vestito! Che treno brilliante!

S

Che vuol di-re, che vuol di-re co-

S

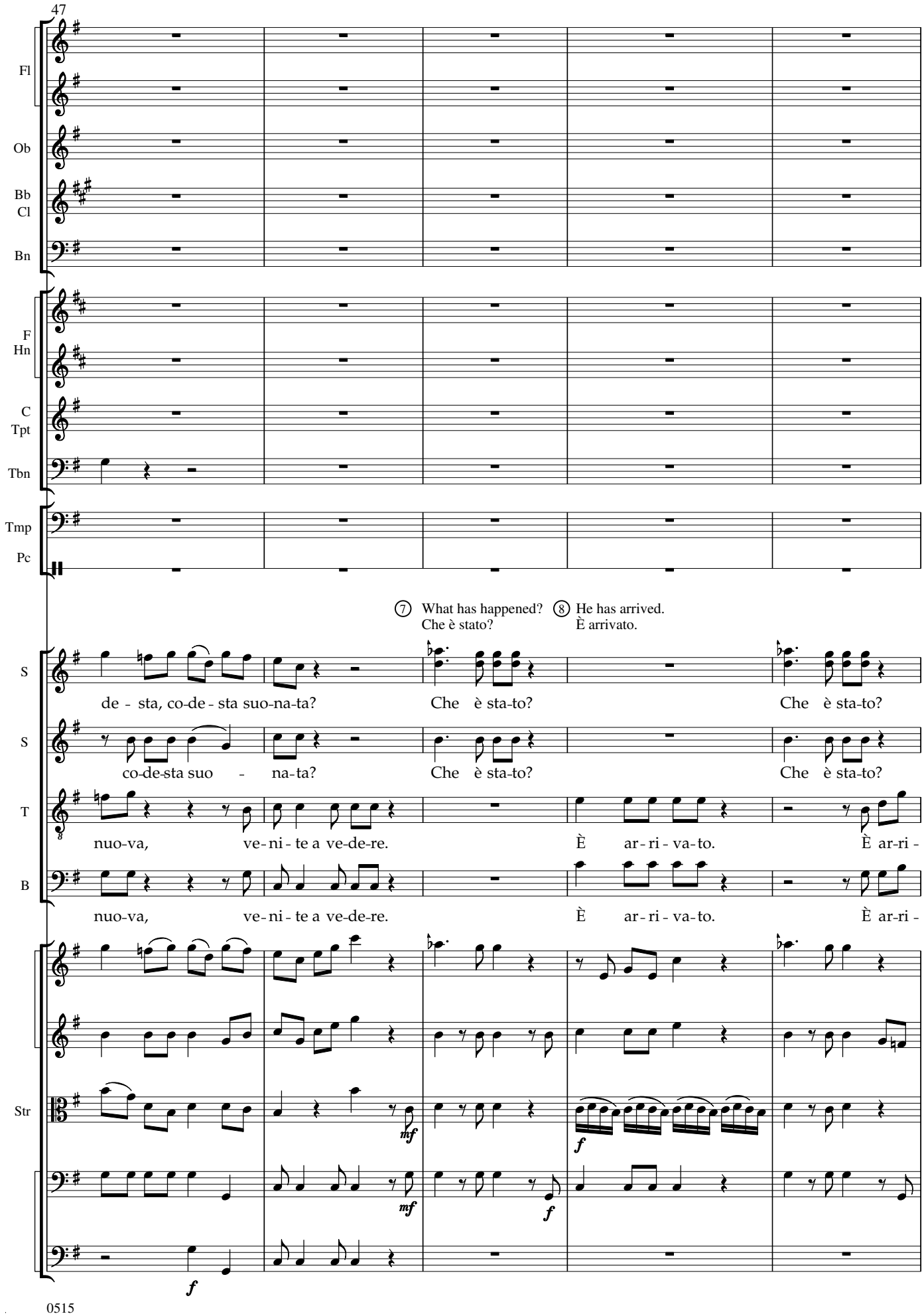
Che vuol di-re, che vuol di-re

T

Che ves-ti - to! Che tre - no bril-lian-te! La gran nuo-va, la gran

B

La gran nuo-va, la gran

Str

47
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
⑦ What has happened? Che è stato?
⑧ He has arrived. È arrivato.
S
de - sta, co-de - sta suo-na-ta?
Che è sta-to?
Che è sta-to?
S
co-de-sta suo - na-ta?
Che è sta-to?
Che è sta-to?
T
nuo-va, ve-ni - te a ve-de-re.
È ar - ri - va-to.
È ar-ri -
B
nuo-va, ve-ni - te a ve-de-re.
È ar - ri - va-to.
È ar-ri -
Str
mf
mf
f
f
f

52

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

⑨ Has arrived in a carriage of gold,
È arrivato in carrozza dorato,

⑩ golden carriage, a foreign gentleman.
carrozza dorato, un signor forestiere.

S

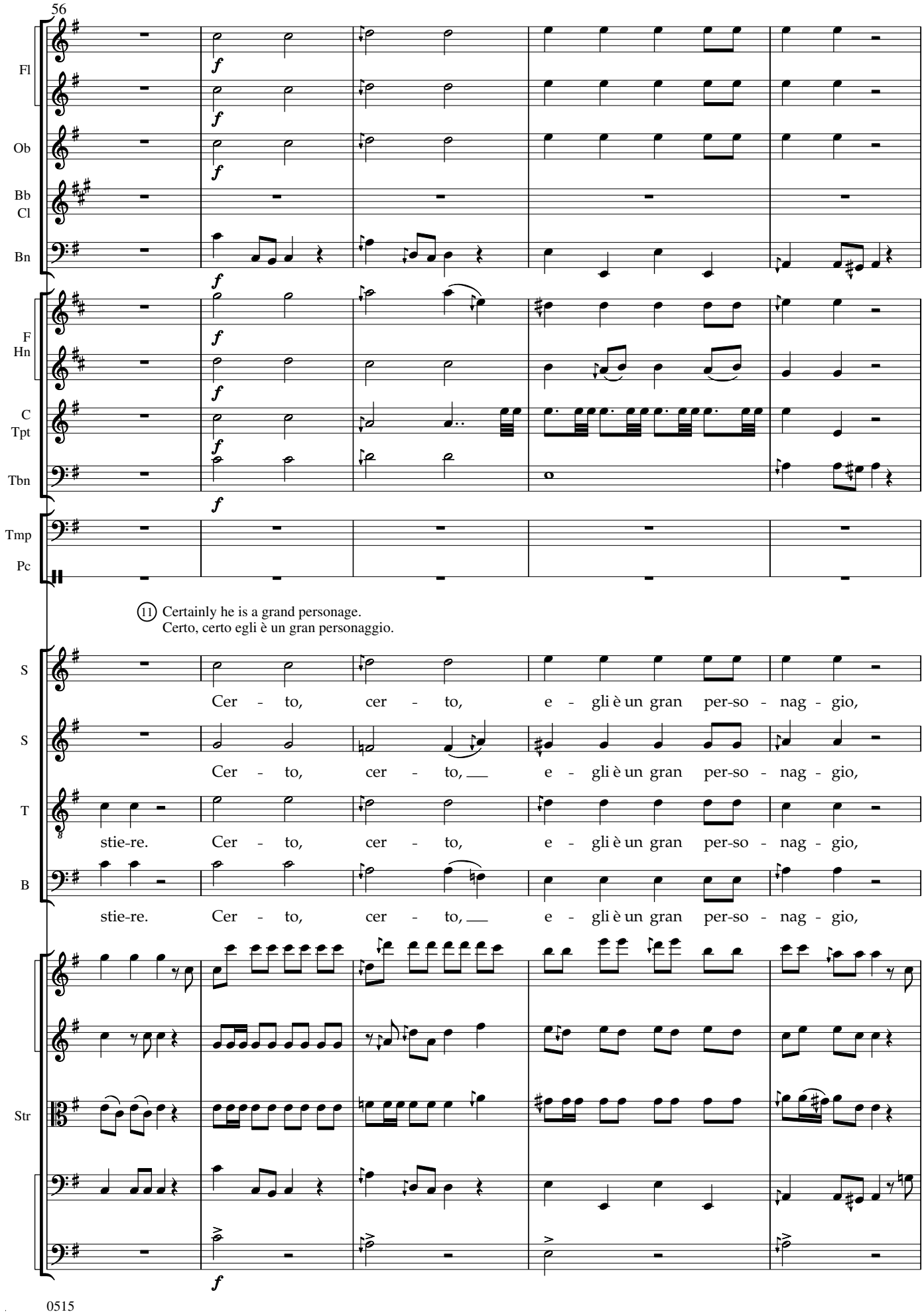
S

T

va-to un car-roz-za do - ra - to, car-roz-za do - ra - to, car-roz-za un si - gnor fo - re -

B

va-to un car-roz-za do - ra - to, car-roz-za do - ra - to, car-roz-za un si - gnor fo - re -

Str

56
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
11 Certainly he is a grand personage.
Certo, certo egli è un gran personaggio.
S
Cer - to, cer - to, e - gli è un gran per-so - nag - gio,
S
Cer - to, cer - to, e - gli è un gran per-so - nag - gio,
T
stie-re. Cer - to, cer - to, e - gli è un gran per-so - nag - gio,
B
stie-re. Cer - to, cer - to, e - gli è un gran per-so - nag - gio,
Str

61

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

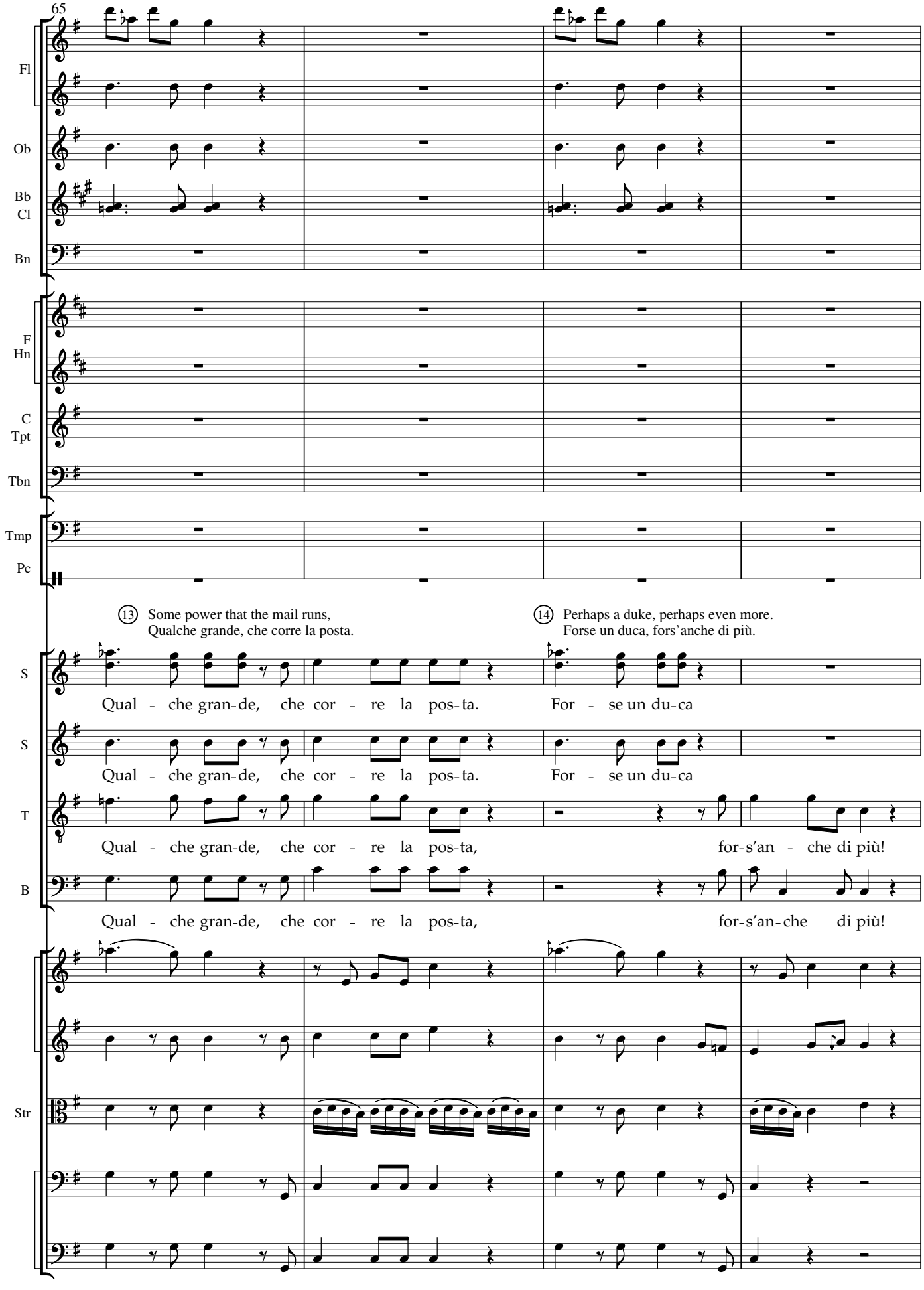
(12) a baron, a marquise on vacation,
un barone, un marchese in viaggio.

S un ba - ro - ne, un mar - che - se in vi - ag - gio.

S un ba - ro - ne, un mar - che - se in vi - ag - gio.

T un ba - ro - ne, un mar - che - se in vi - ag - gio.

B un ba - ro - ne, un mar - che - se in vi - ag - gio.

Str

65
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
13 Some power that the mail runs,
Qualche grande, che corre la posta.
14 Perhaps a duke, perhaps even more.
Forse un duca, fors'anche di più.
S
Qual - che gran-de, che cor - re la pos-ta.
For - se un du-ca
S
Qual - che gran-de, che cor - re la pos-ta.
For - se un du-ca
T
Qual - che gran-de, che cor - re la pos-ta,
for-s'an - che di più!
B
Qual - che gran-de, che cor - re la pos-ta,
for-s'an-che di più!
Str

69

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

f

f

f

(15) Observe it's advancing, it's coming:
Osservate si avvanza, si accosta:

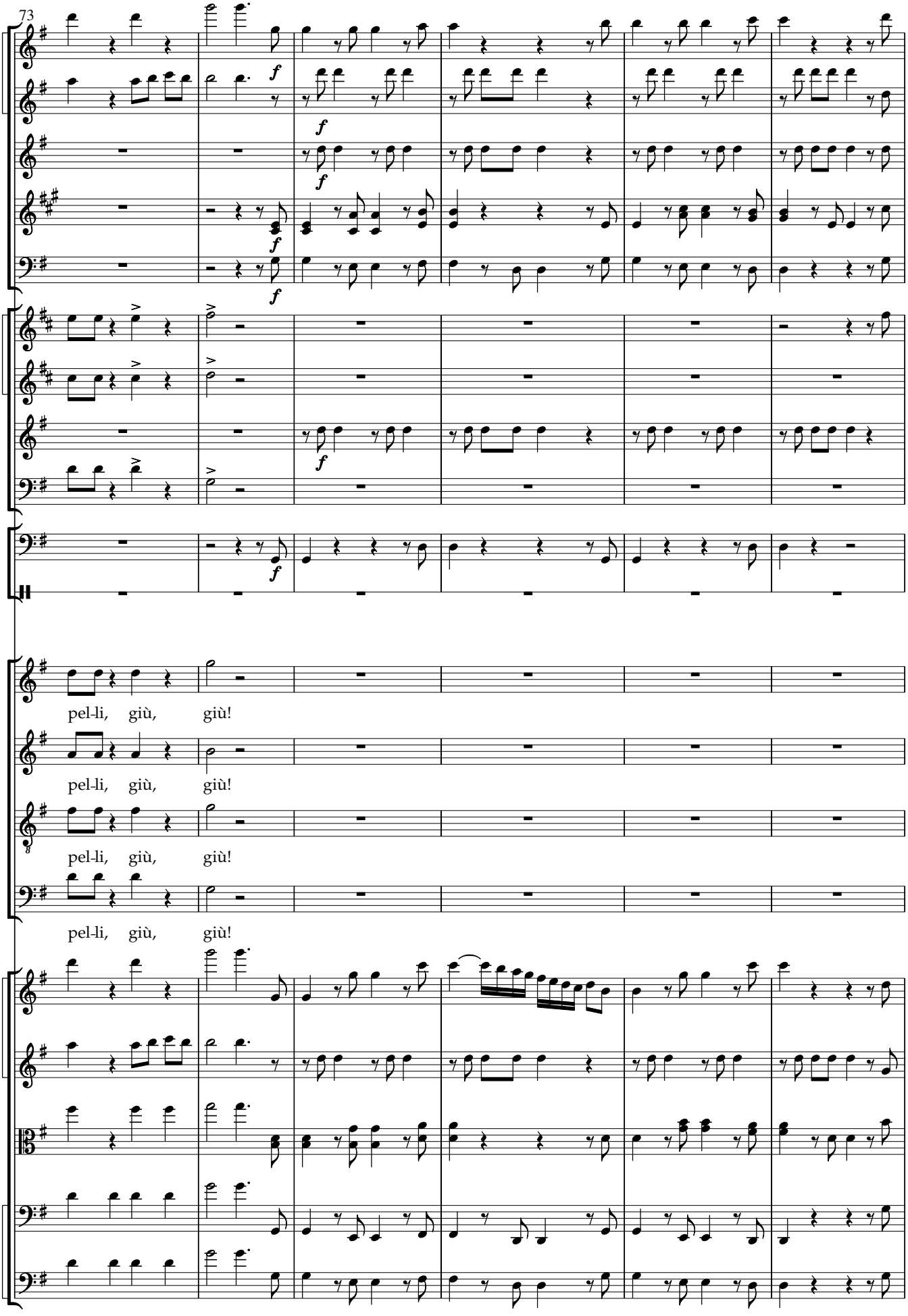
(16) doff the caps, the hats, down!
giù i berretti i cappelli, giù, giù!

S os - ser - va - te si av - van - za, si ac - co - sta: giù i ber - ret - ti i cap-

S os - ser - va - te si av - van - za, si ac - co - sta: giù i ber - ret - ti i cap-

T os - ser - va - te si av - van - za, si ac - co - sta: giù i ber - ret - ti i cap-

B os - ser - va - te si av - van - za, si ac - co - sta: giù i ber - ret - ti i cap-

Str

73
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
S
pel-li, giù, giù!
S
pel-li, giù, giù!
T
pel-li, giù, giù!
B
pel-li, giù, giù!
Str

79

rit.

Fl

Ob

a2

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

f

tr

rit.

S

S

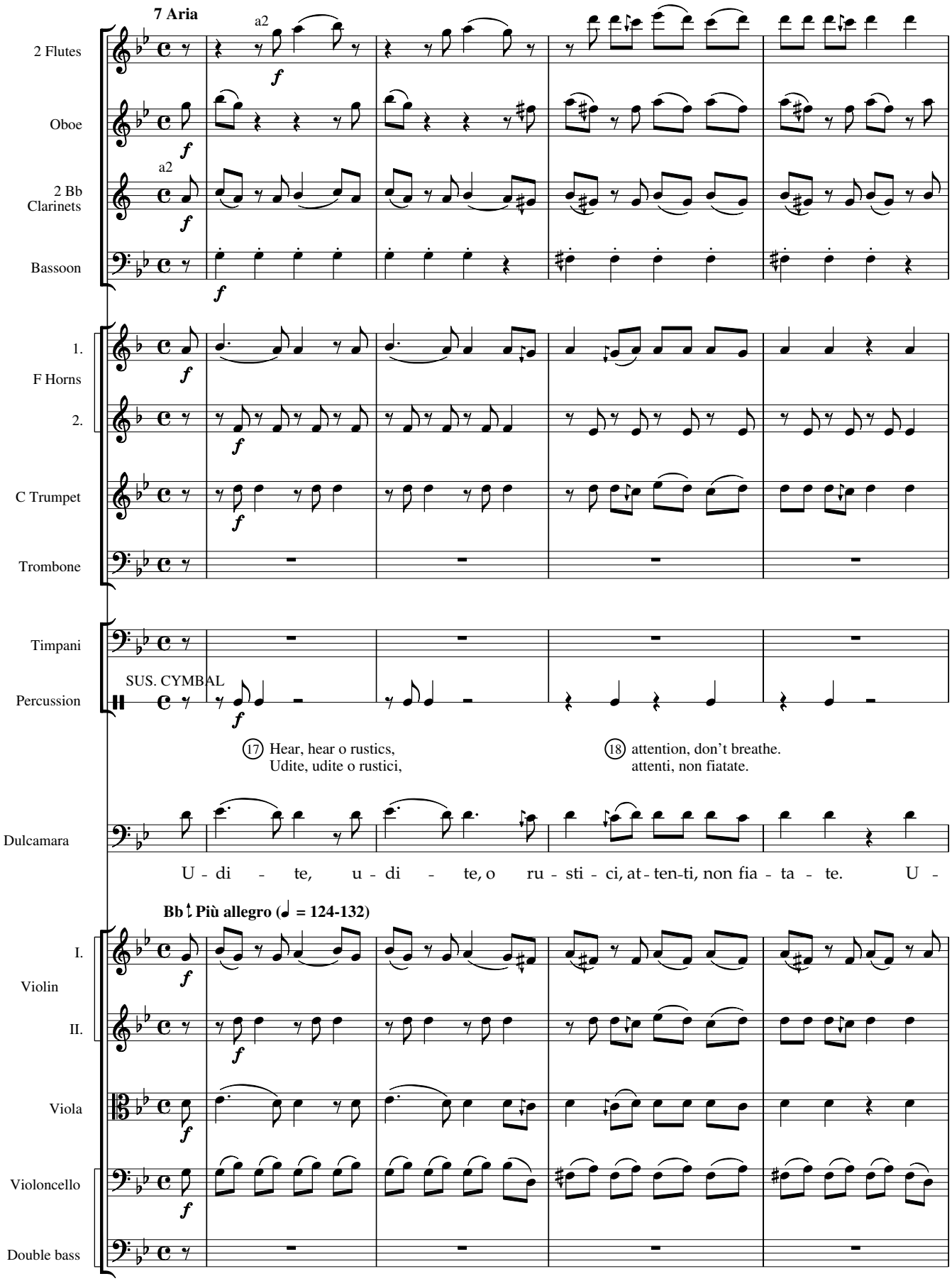
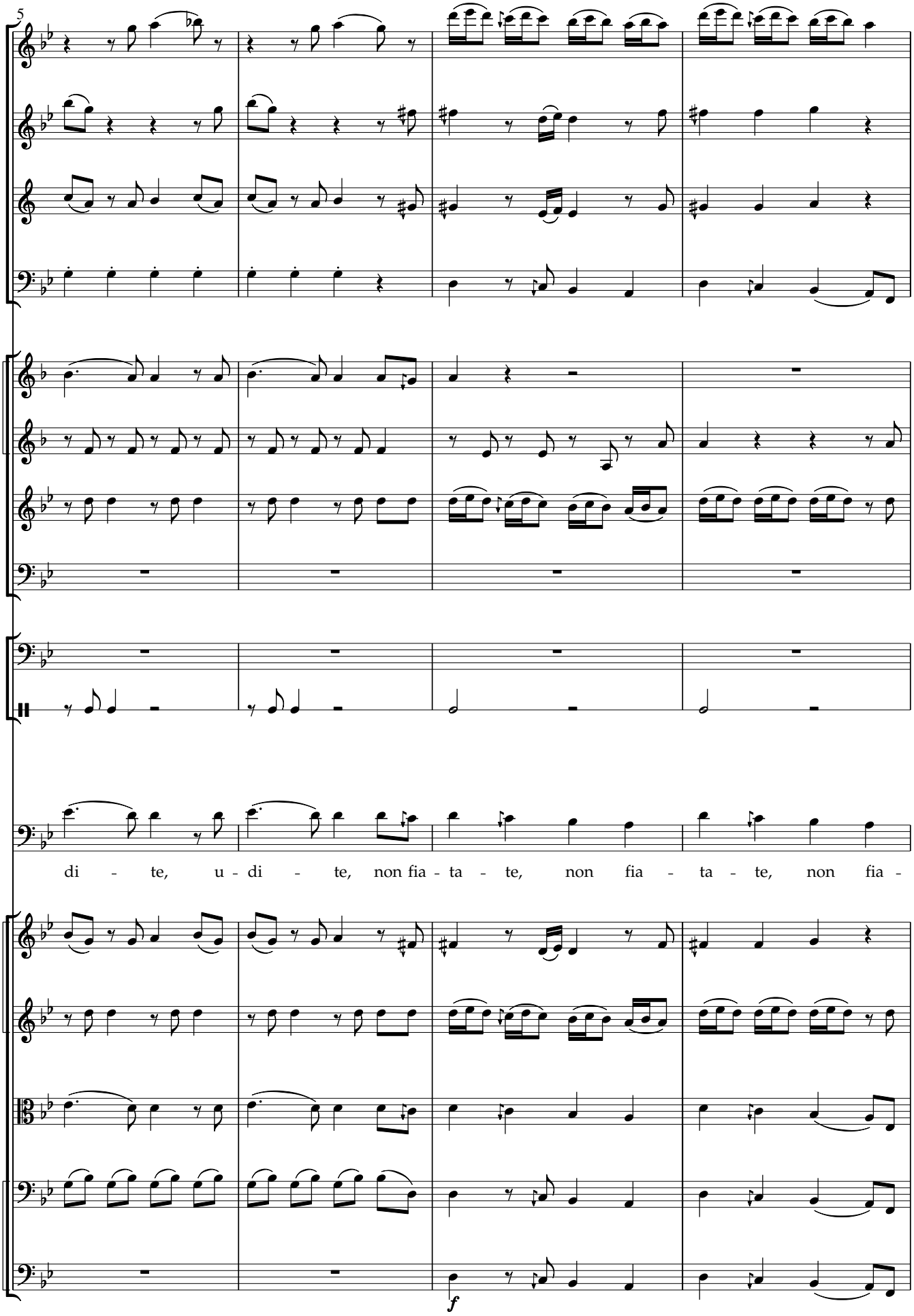
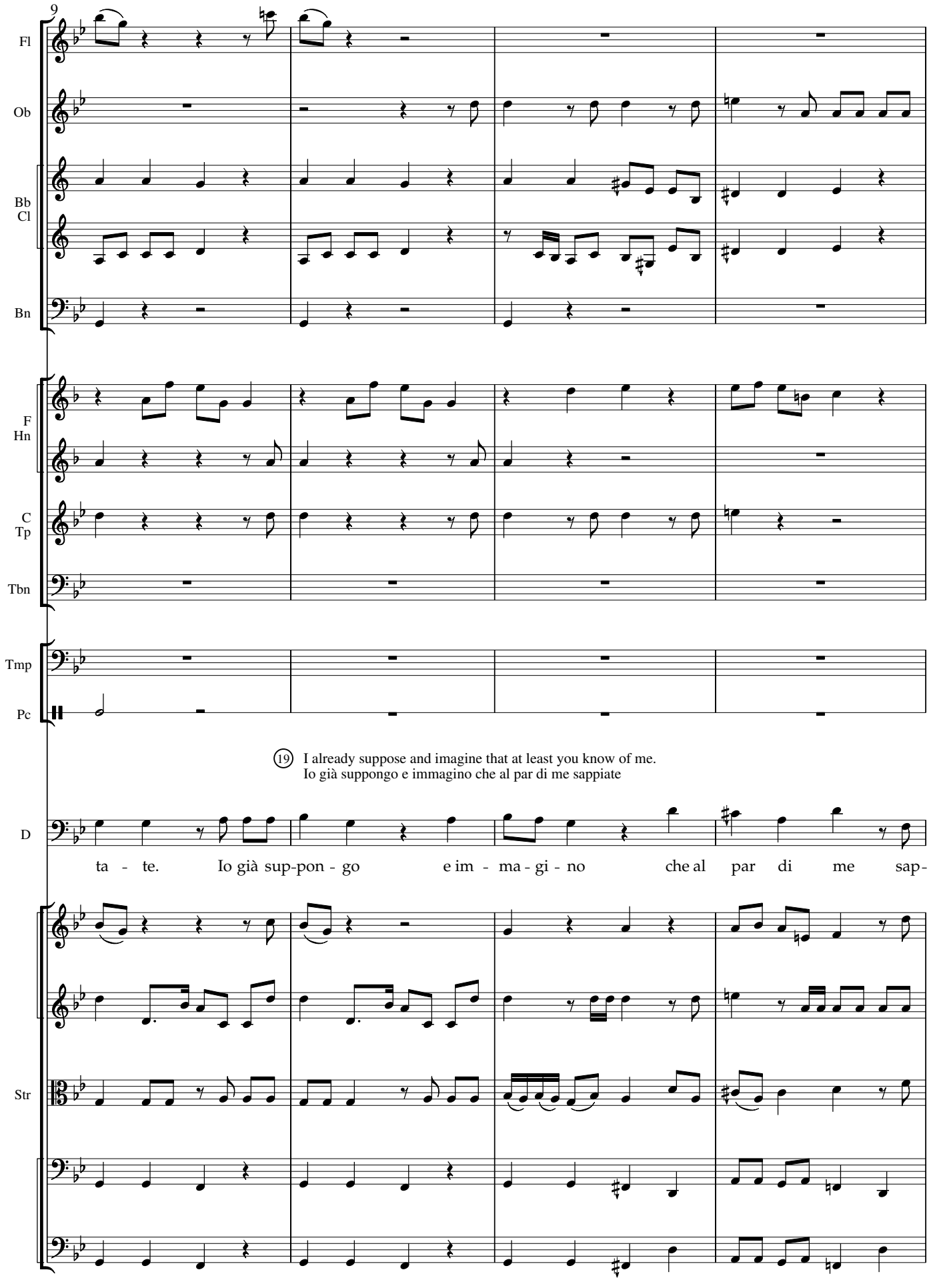
T

B

rit.

Str

Scena quinta. **Il dottore Dulcamara in piedi sopra un carro dorato, avendo in mano carte e bottiglie. Dietro ad esso un servitore, che suona la tromba. Tutti i paesani lo circondano.**

Scene 5. **Doctor Dulcalmara, afoot on a golden carriage, having in hand cards and bottles. Behind him a servant who sounds the trumpet. All the villagers circle him.**

5
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tp
Tbn
Tmp
Pc
D
di - te, u - di - te, non fia - ta - te, non fia - ta - te, non fia -
Str
f

9
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tp
Tbn
Tmp
Pc
19 I already suppose and imagine that at least you know of me.
Io già suppongo e immagino che al par di me sappiate
D
ta - te. Io già sup-pon - go e im - ma - gi - no che al par di me sap-
Str

13

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tp

Tbn

f

Tmp

Pc

20 that I am that great medic,
ch'io sono quel gran medico,

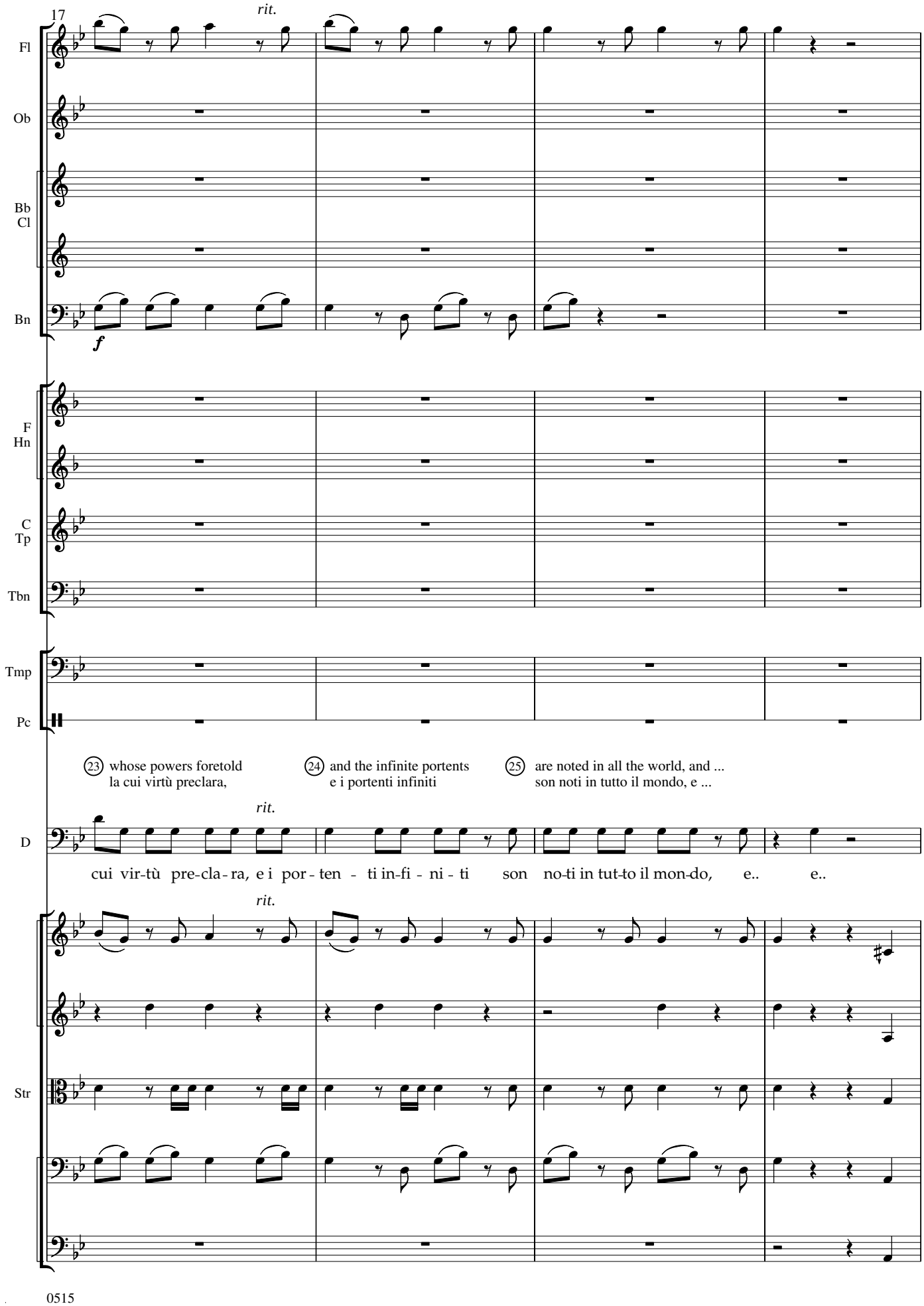
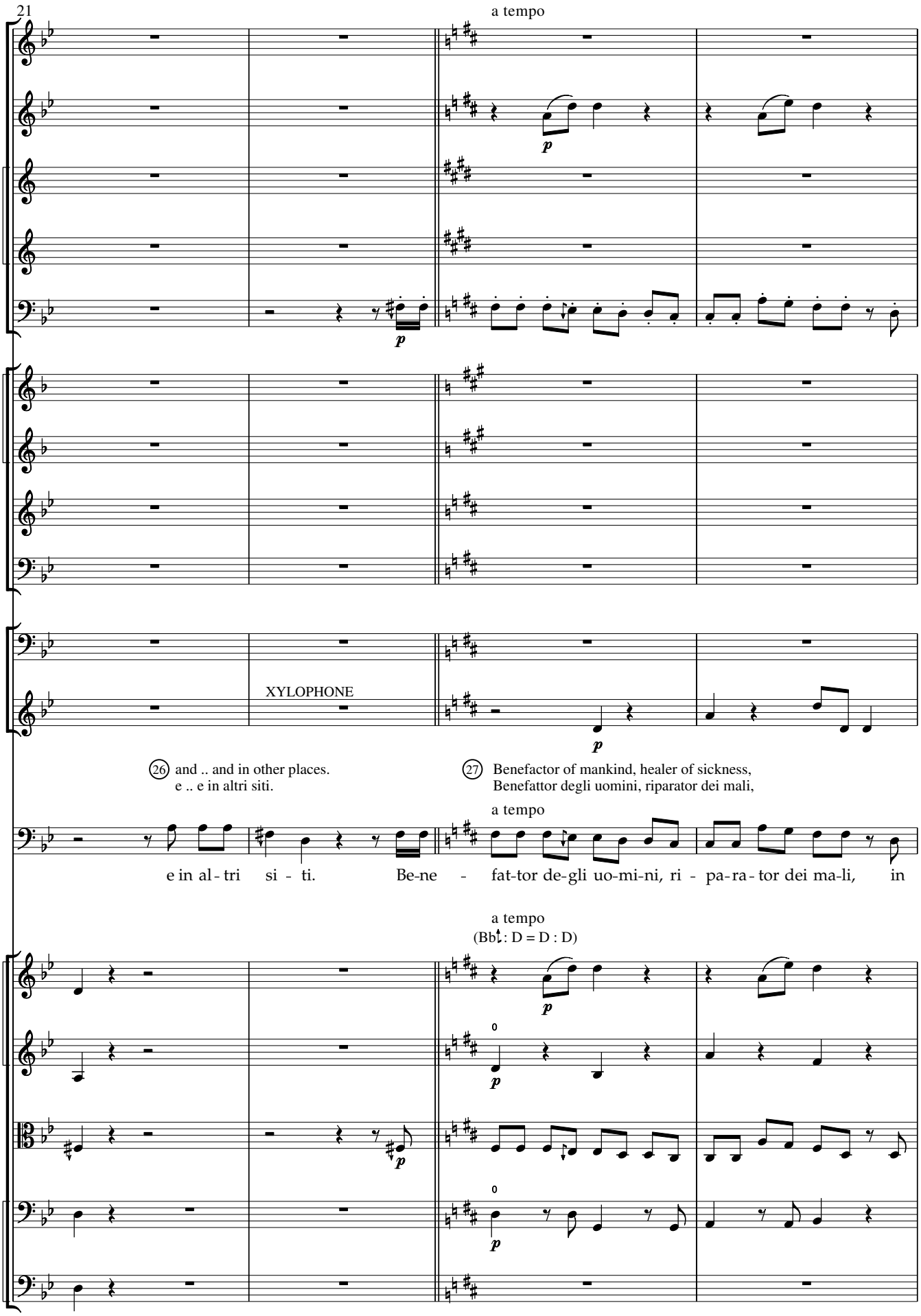
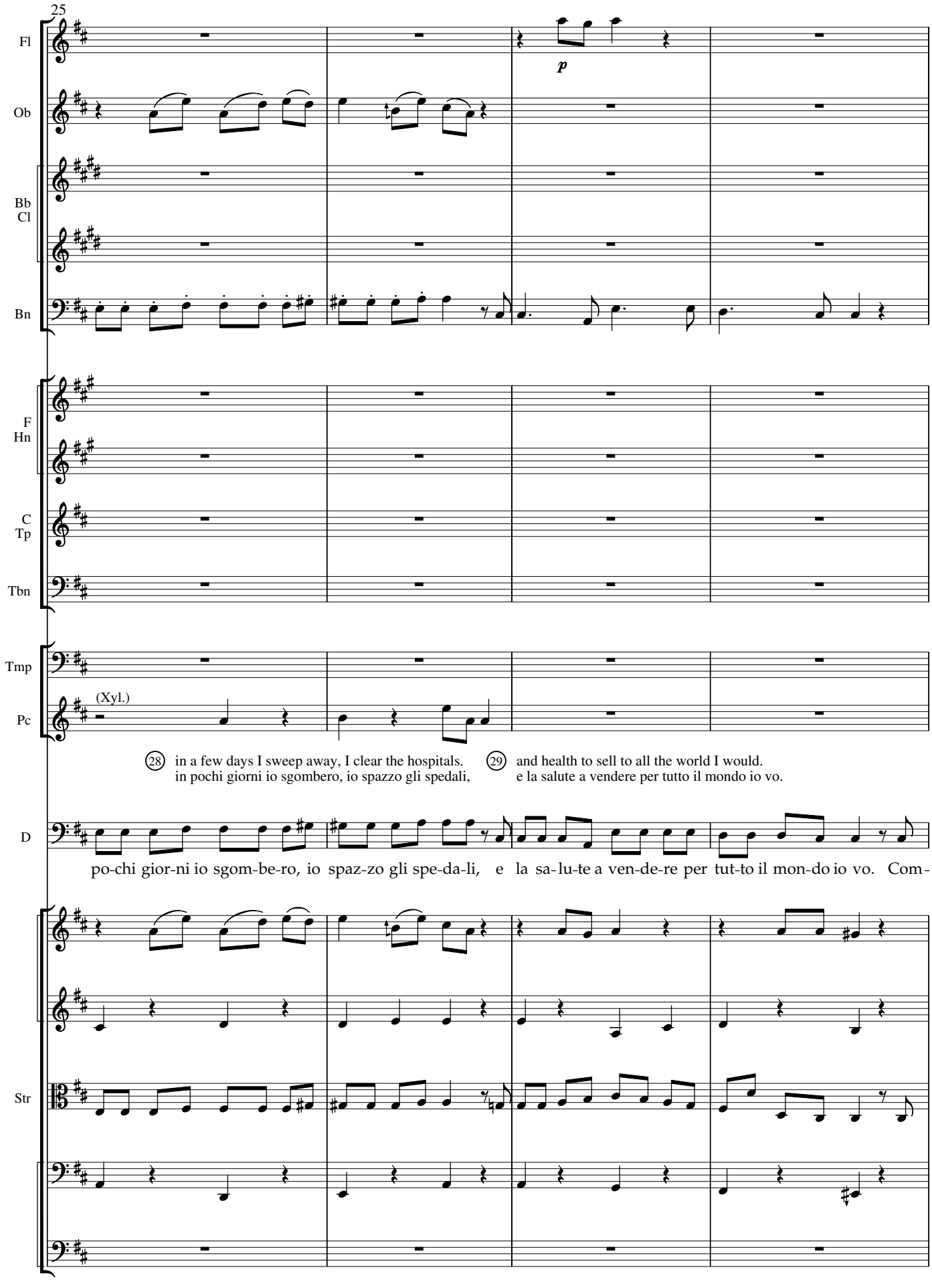
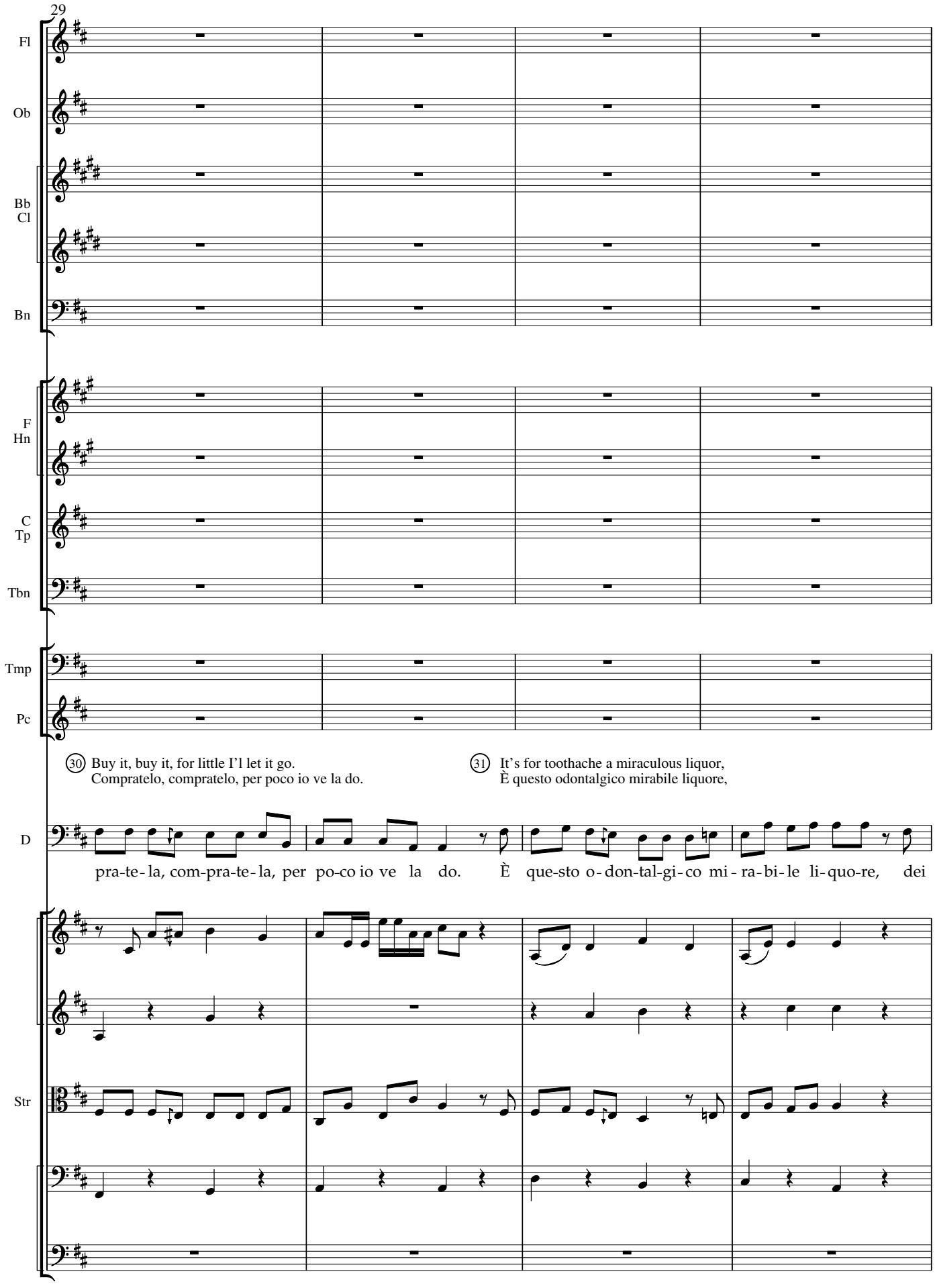
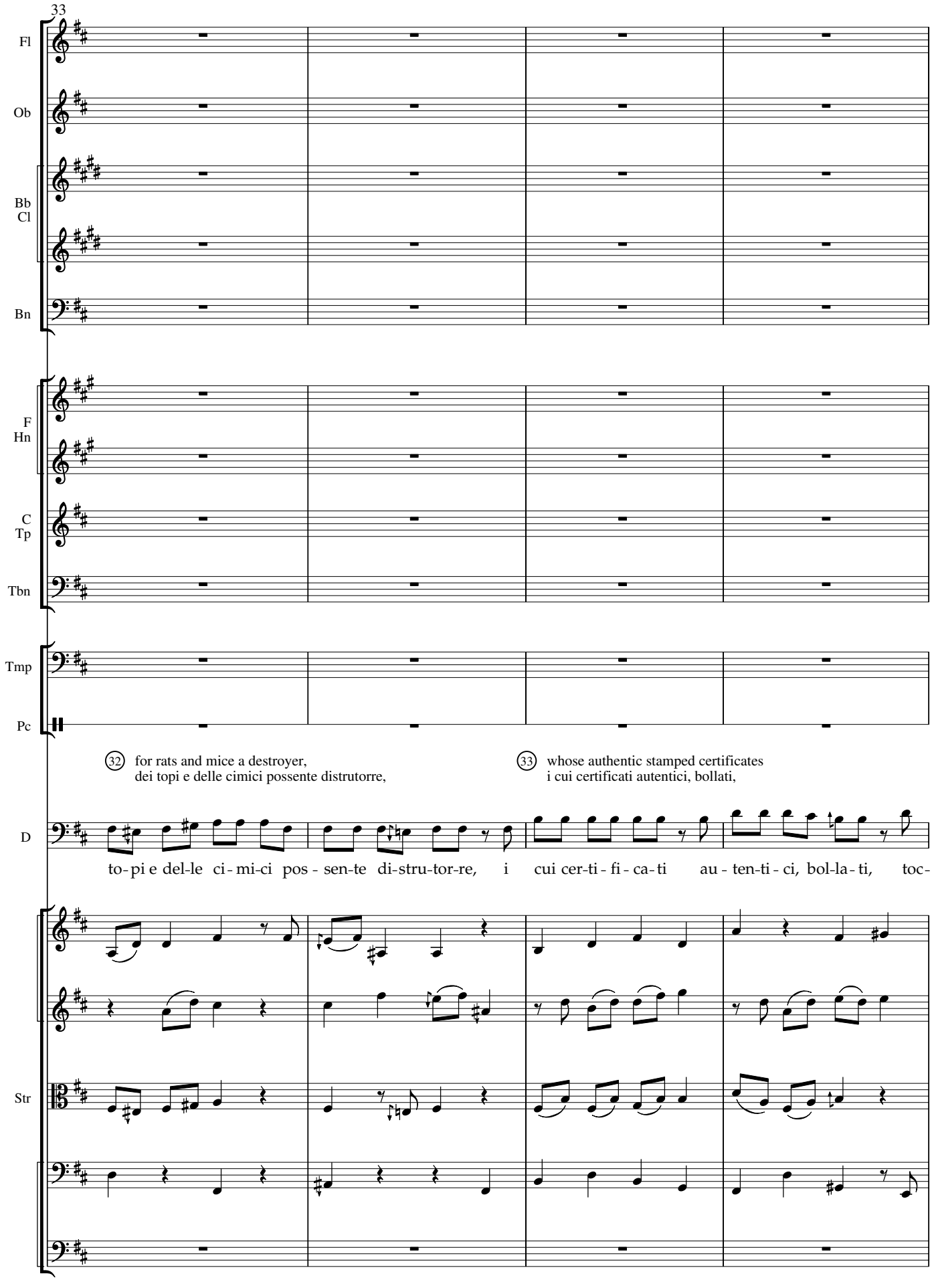
21 doctor encyclopical,
dottore enciclopedico,

22 called Dulcamara,
chiamato Dulcamara,

D

pia - te, ch'io so-no quel gran me-di-co, dot - to-re en-ci-clo-pe-di-co, chia - ma-to Dul-ca-ma-ra la

Str

pizz.

17
rit.
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
f
F Hn
C Tp
Tbn
Tmp
Pc
23 whose powers foretold
la cui virtù preclara,
24 and the infinite portents
e i portenti infiniti
25 are noted in all the world, and ...
son noti in tutto il mondo, e ...
rit.
D
cui vir-tù pre-cla-ra, e i por-ten - ti in-fi - ni - ti son no-ti in tut-to il mon-do, e.. e..
rit.
Str

21
a tempo
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tp
Tbn
Tmp
Pc
XYLOPHONE
p
26 and .. and in other places.
e .. e in altri siti.
27 Benefactor of mankind, healer of sickness,
Benefattor degli uomini, riparator dei mali,
a tempo
D
e in al - tri si - ti. Be-ne - fat-tor de-gli uo-mi-ni, ri - pa-ra-tor dei ma-li, in
a tempo
(B♭: D = D : D)
Str

25
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
p
F Hn
C Tp
Tbn
Tmp
Pc
(Xyl.)
28 in a few days I sweep away, I clear the hospitals.
in pochi giorni io sgombero, io spazzo gli spedali,
29 and health to sell to all the world I would.
e la salute a vendere per tutto il mondo io vo.
D
po-chi gior-ni io sgom-be-ro, io spaz-zo gli spe-da-li, e la sa-lu-te a ven-de-re per tut-to il mon-do io vo. Com-
Str

29
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tp
Tbn
Tmp
Pc
30 Buy it, buy it, for little I'l let it go.
Compratelo, compratelo, per poco io ve la do.
31 It's for toothache a miraculous liquor,
È questo odontalgico mirabile liquore,
D
pra-te-la, com-pra-te-la, per po-co io ve la do. È que-sto o-don-tal-gi-co mi-ra-bi-le li-quo-re, dei
Str

33
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tp
Tbn
Tmp
Pc
(32) for rats and mice a destroyer,
dei topi e delle cimici possente distrutorre,
(33) whose authentic stamped certificates
i cui certificati autentici, bollati,
D
to- pi e del-le ci - mi-ci pos - sen-te di-stru-tor-re, i cui cer-ti - fi - ca-ti au - ten-ti - ci, bol-la - ti, toc-
Str

37

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tp

Tbn

Tmp

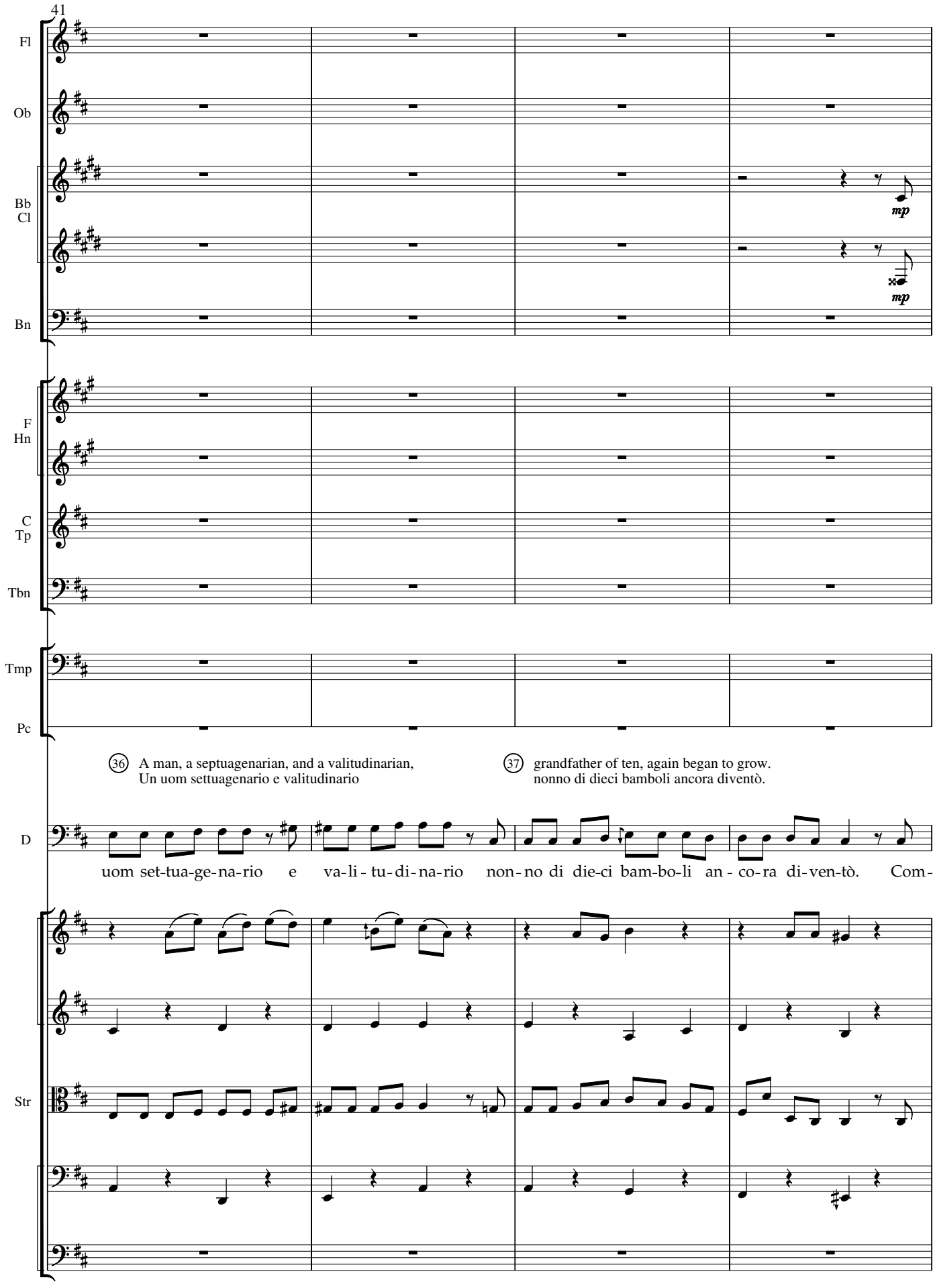
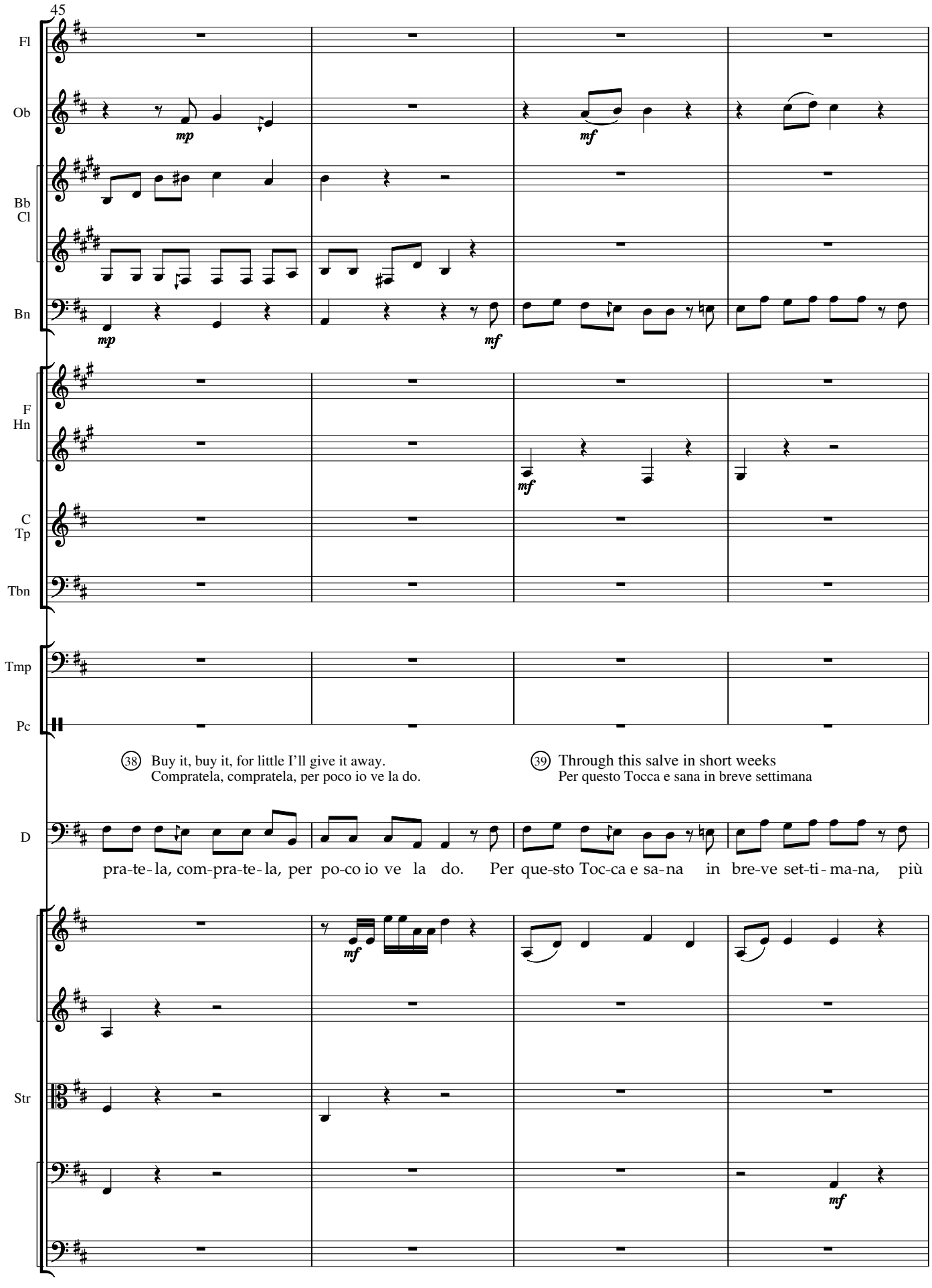
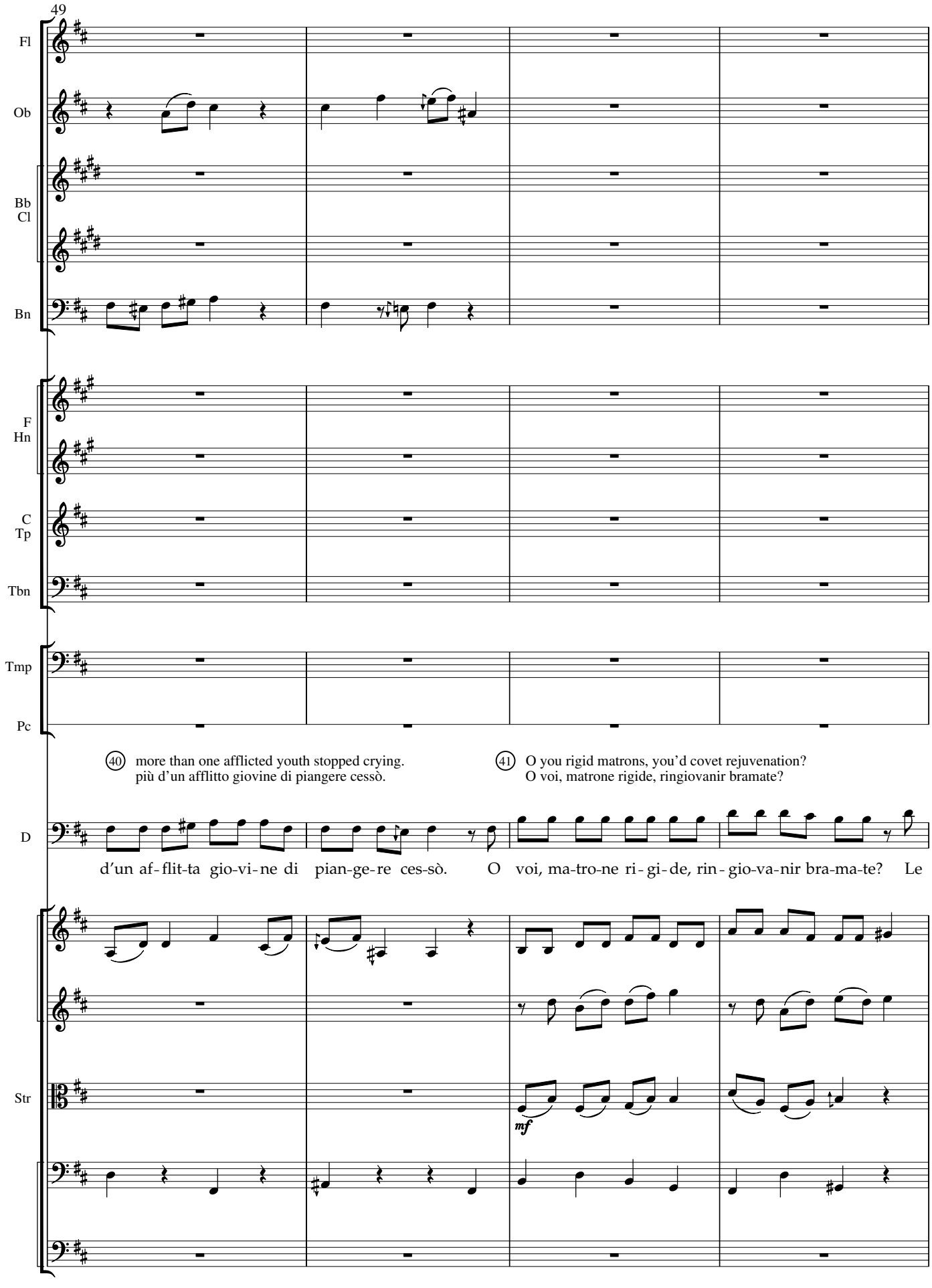
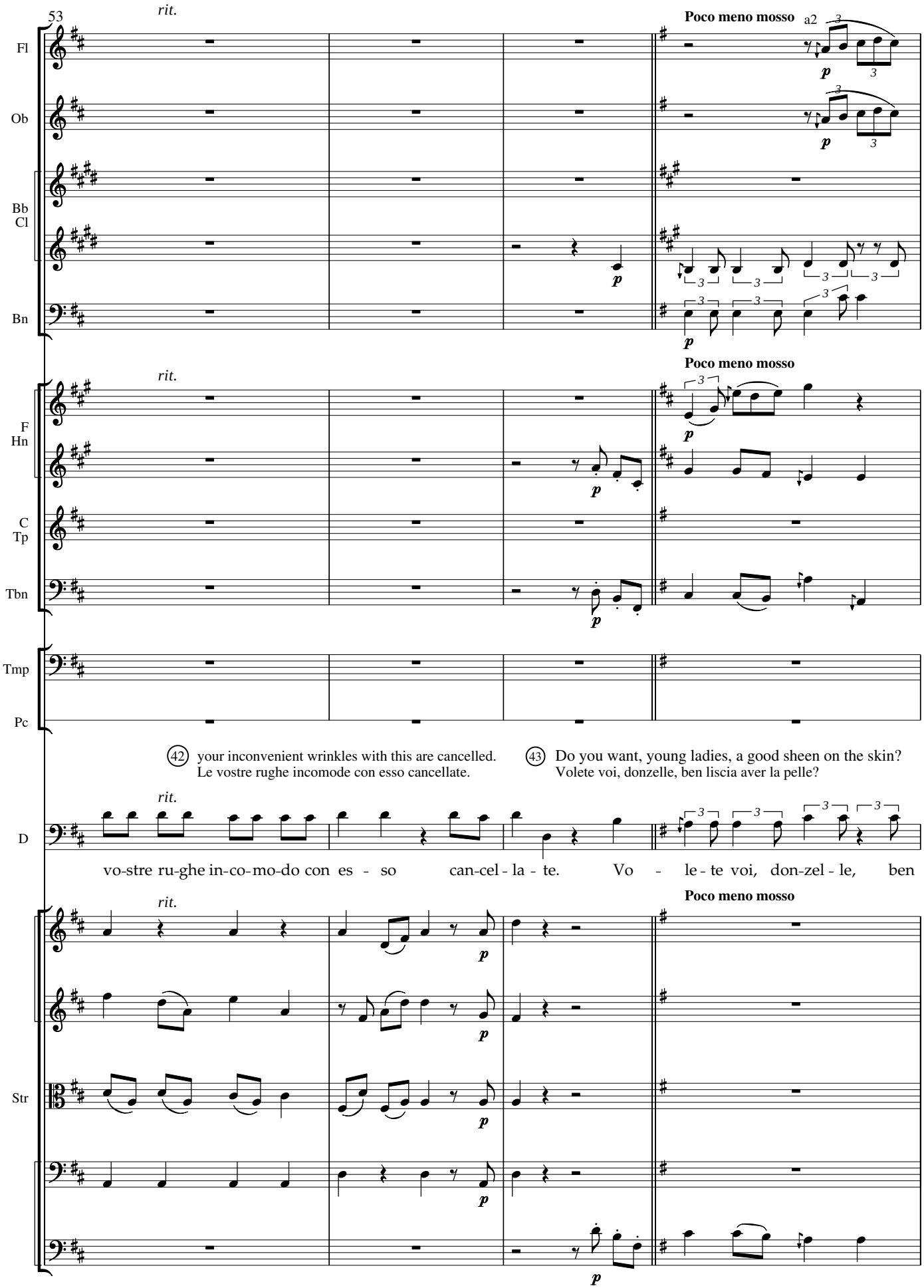
Pc

(34) I will let everyone touch see and read.
toccar vedere e leggere a ciaschedun farò.

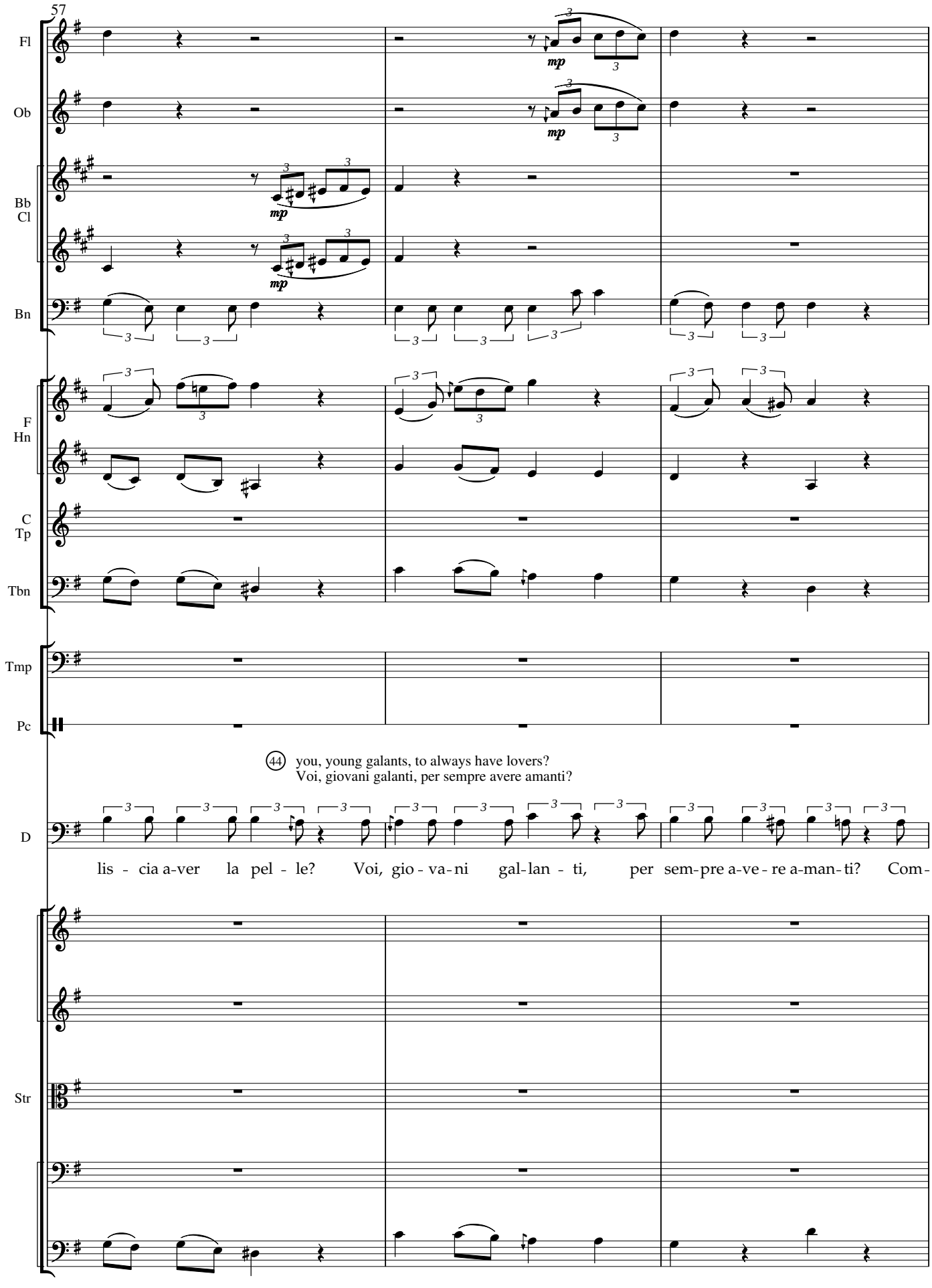
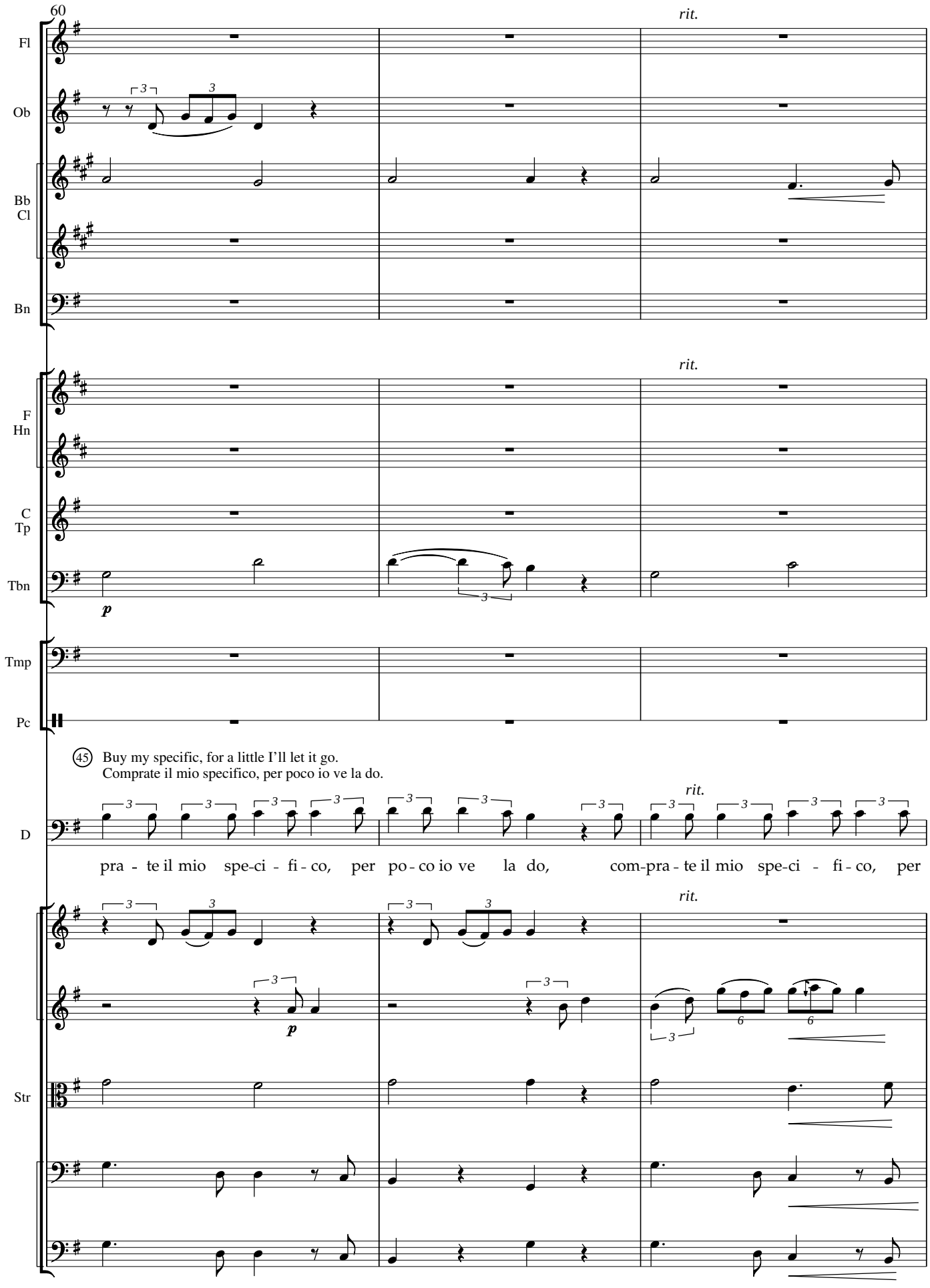
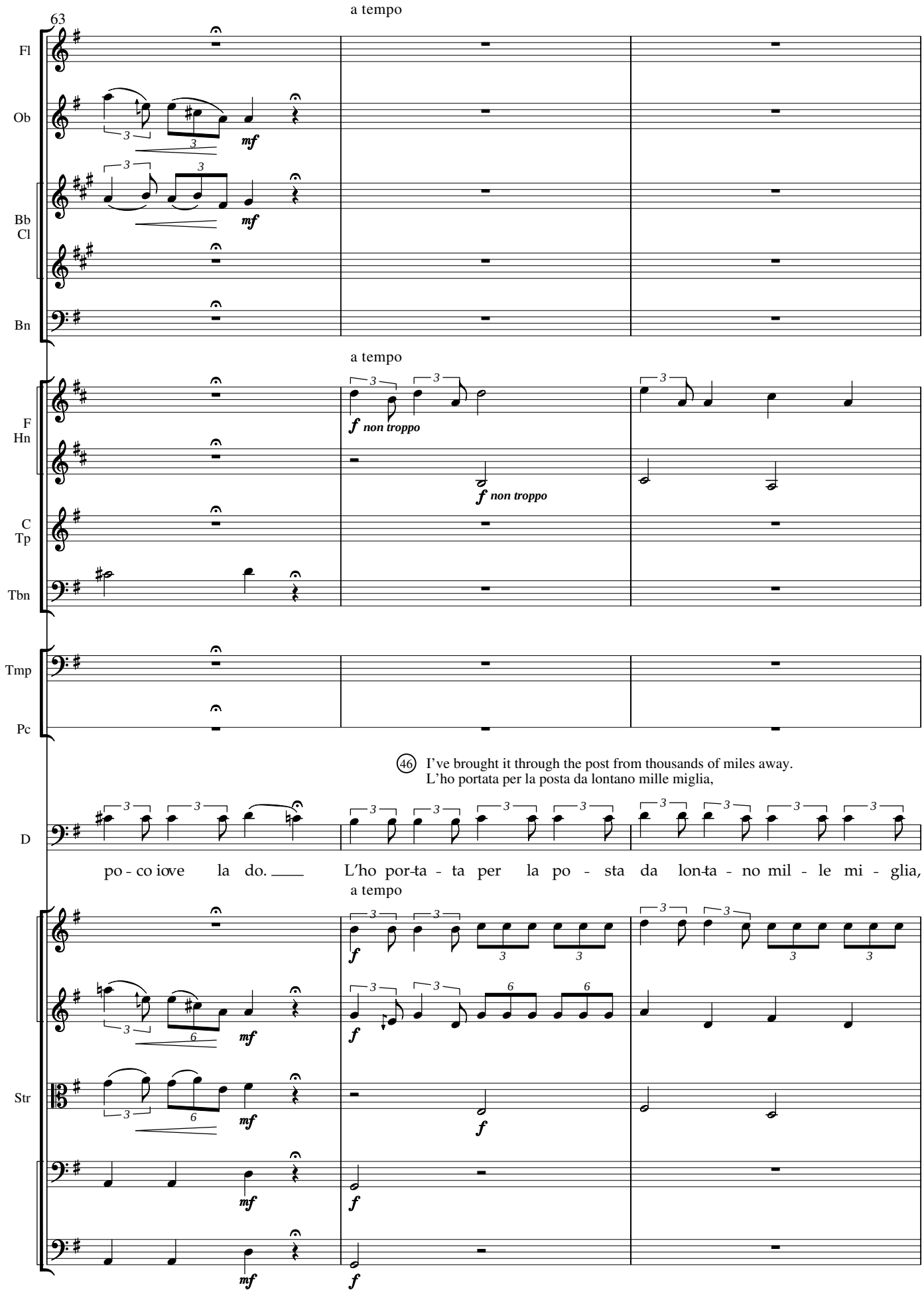
(35) By this my friendly and miraculous cure
Per questo mio specifico simpatico mirifico

D

car ve-de-re e leg-ge-re a cia-sche-dun fa-rò. Per que-sto mio spe-ci-fi-co sim-pa-ti-co mi-ri-fi-co un

Str

41
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tp
Tbn
Tmp
Pc
mp
mp
36 A man, a septuagenarian, and a valitudinarian,
Un uom settuagenario e valitudinario
37 grandfather of ten, again began to grow.
nonno di dieci bamboli ancora diventò.
D
uom set-tua-ge-na-rio e va-li-tu-di-na-rio non-no di die-ci bam-bo-li an-co-ra di-ven-tò. Com-
Str

45
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tp
Tbn
Tmp
Pc
mp
mf
38 Buy it, buy it, for little I'll give it away.
Compratela, compratela, per poco io ve la do.
39 Through this salve in short weeks
Per questo Tocca e sana in breve settimana
D
pra-te-la, com-pra-te-la, per po-co io ve la do. Per que-sto Toc-ca e sa-na in bre-ve set-ti-ma-na, più
Str

49
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tp
Tbn
Tmp
Pc
(40) more than one afflicted youth stopped crying.
più d'un afflitto giovine di piangere cessò.
(41) O you rigid matrons, you'd covet rejuvenation?
O voi, matrone rigide, ringiovanir bramate?
D
d'un af-flit-ta gio-vi-ne di pian-ge-re ces-sò. O voi, ma-tro-ne ri-gi-de, rin-gio-va-nir bra-ma-te? Le
Str
mf

(42) your inconvenient wrinkles with this are cancelled.
Le vostre rughe incomode con esso cancellate.

(43) Do you want, young ladies, a good sheen on the skin?
Volete voi, donzelle, ben liscia aver la pelle?

vo-stre ru-ghe in-co-mo-do con es - so can-cel - la - te. Vo - le - te voi, don-zel - le, ben

57
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tp
Tbn
Tmp
Pc
mp
44
you, young galants, to always have lovers?
Voi, giovani galanti, per sempre avere amanti?
D
lis - cia a-ver la pel - le? Voi, gio - va - ni gal-lan - ti, per sem-pre a-ve - re a-man-ti? Com-
Str

60
rit.
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
rit.
F Hn
C Tp
Tbn
p
Tmp
Pc
45 Buy my specific, for a little I'll let it go.
Comprate il mio specifico, per poco io ve la do.
rit.
D
pra - te il mio spe-ci - fi - co, per po - co io ve la do, com-pra - te il mio spe-ci - fi - co, per
rit.
p
Str

63
a tempo
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
a tempo
F Hn
C Tp
Tbn
Tmp
Pc
46 I've brought it through the post from thousands of miles away.
L'ho portata per la posta da lontano mille miglia,
D
po - co iove la do. ___
L'ho por-ta - ta per la po - sta da lon-ta - no mil - le mi - glia,
a tempo
Str
mf
f
non troppo

66

rit.

, a tempo

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

rit.

, a tempo

F Hn

C Tp

Tbn

,

Tmp

Pc

(47) You ask me how much it costs, how valuable is the bottle?
mi direte quanto costa, quanto vale la bottiglia?

(48) One hundred scudi? Thirty? Twenty?
Cento scudi? Trenta? Venti?

rit.

,

D

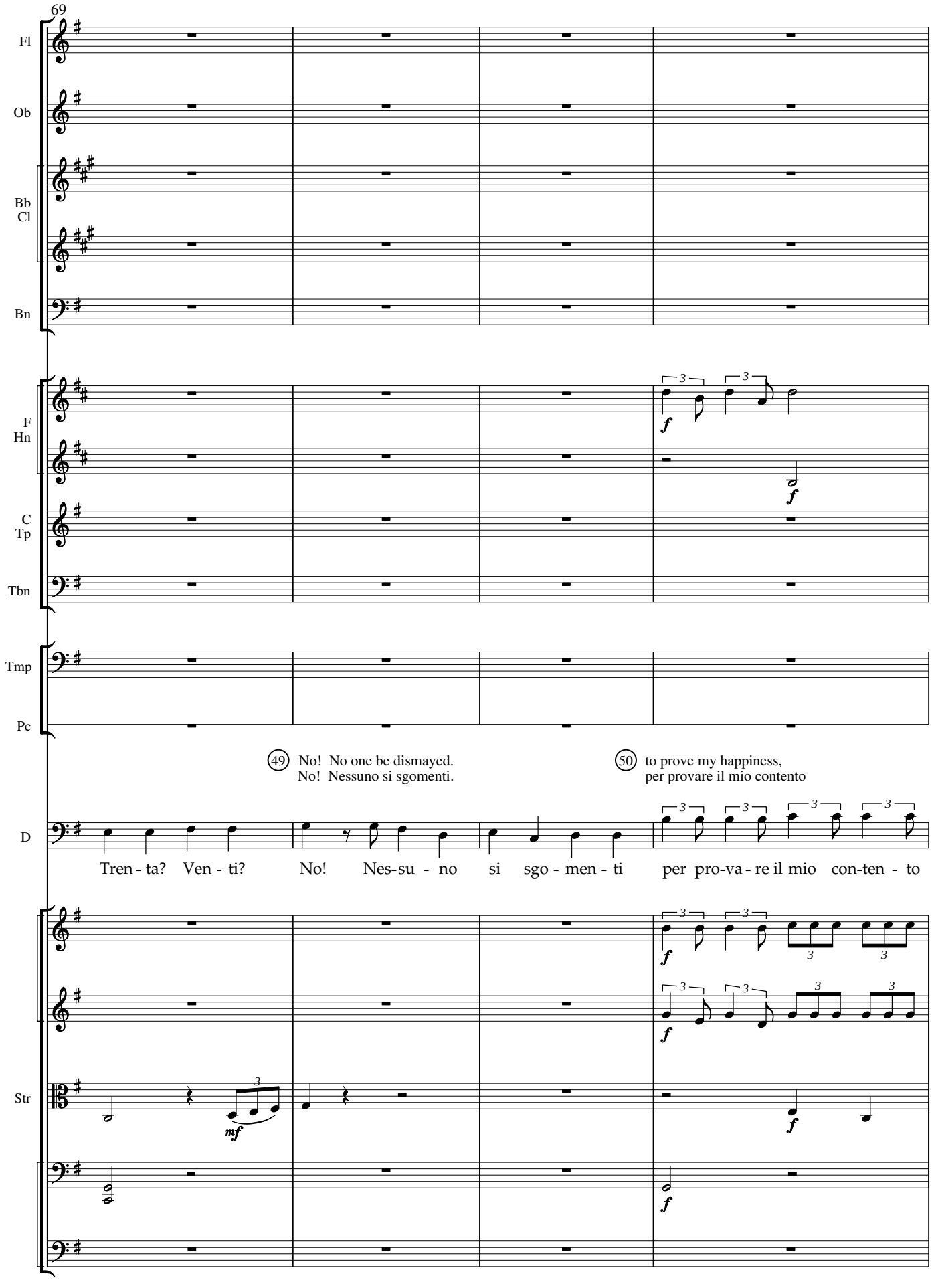
mi di - re - te quan - to cos - ta, quan - to va - le la bot - ti - glia? Cen - to scu - di?

rit.

, a tempo

Str

p

p

69
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tp
Tbn
Tmp
Pc
D
Str
f
mf
49 No! No one be dismayed.
No! Nessuno si sgomenti.
50 to prove my happiness,
per provare il mio contento
Tren - ta? Ven - ti? No! Nes-su - no si sgo - men - ti per pro-va - re il mio con-ten - to

73

a2

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tp

Tbn

Tmp

Pc

(51) to be a welcoming friend, di sì amico accoglimento

(52) I want, good people, io vi voglio, o buona gente,

(53) to give you one scudo. uno scudo regalar!

(54) A scudo? Really? Uno scudo? Veramente?

D

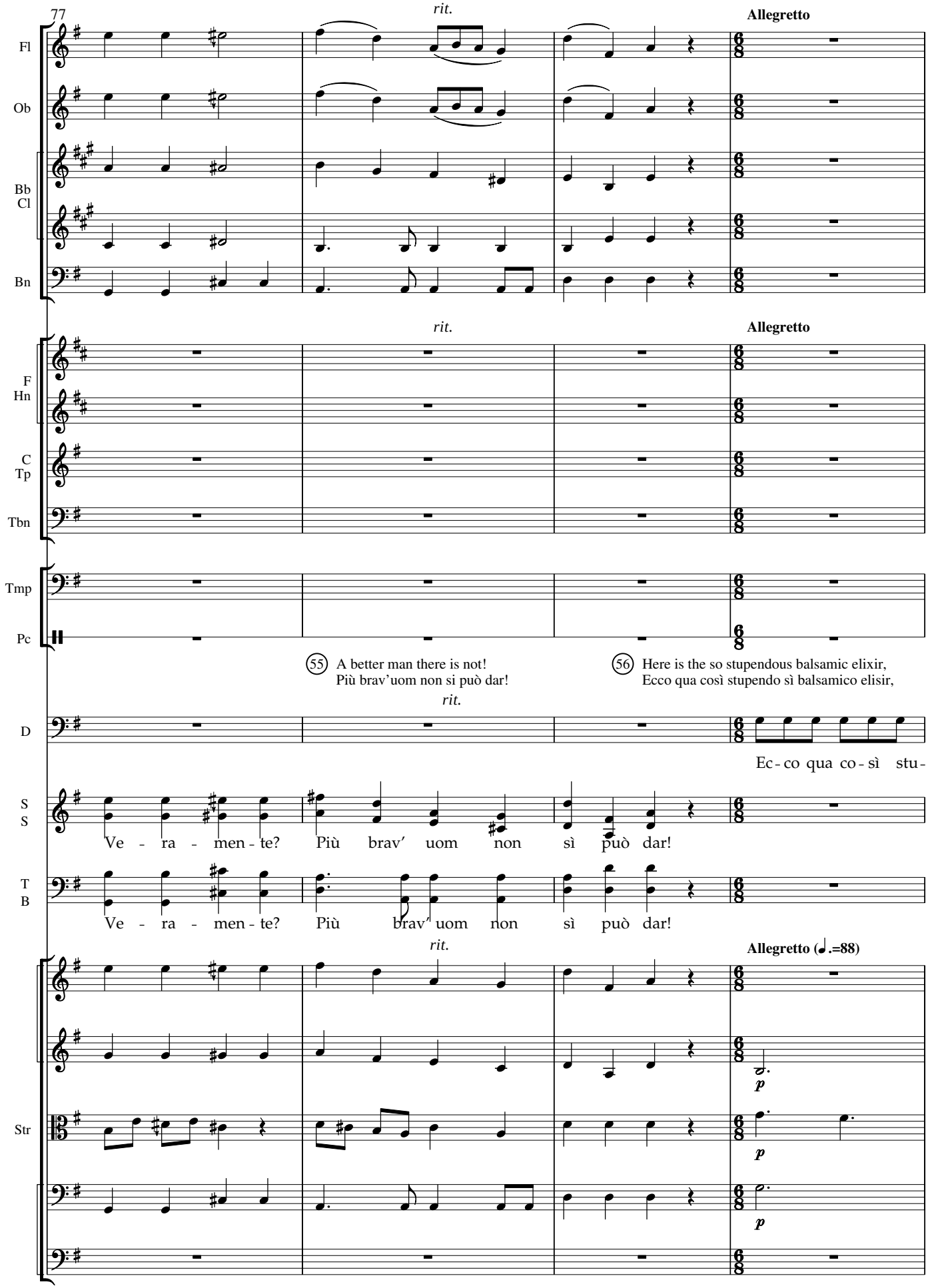
di sì a-mi-co ac-co - gli-men-to io vi vo-glio, o buo-na gen-te, u - no scu-do re-ga-lar!

S S

U - no scu-do?

T B

U - no scu-do?

Str

77
rit.
Allegretto
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
rit.
Allegretto
F Hn
C Tp
Tbn
Tmp
Pc
55 A better man there is not!
Più brav'uom non si può dar!
56 Here is the so stupendous balsamic elixir,
Ecco qua così stupendo sì balsamico elisir,
rit.
D
Ec - co qua co - sì stu -
S S
Ve - ra - men - te? Più brav' uom non sì può dar!
T B
Ve - ra - men - te? Più brav' uom non sì può dar!
rit.
Allegretto (♩.=88)
p
Str
p
p

81

Fl

Ob

mp

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tp

Tbn

Tmp

Pc

57 all Europe knows I sell nothing for less than ten lire.
tutta Europa sa ch'io vendo niente men di dieci lire.

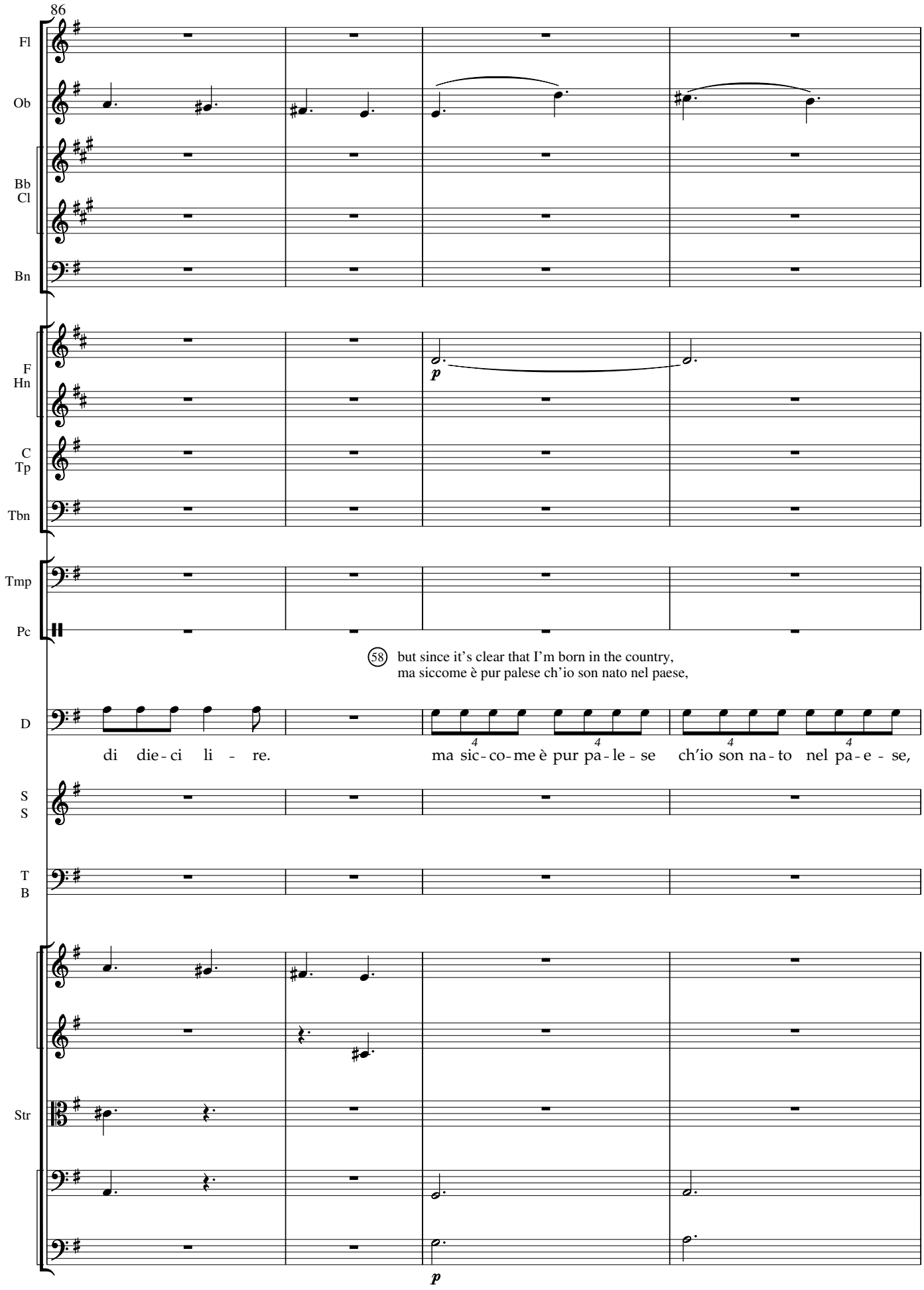
D

pen-do, sì bal-sa-mi co e-li-si-re tut-ta Eu-ro-pa sa ch'io ven-do nie-nte men

S S

T B

mp

Str

86
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tp
Tbn
Tmp
Pc
58 but since it's clear that I'm born in the country,
ma siccome è pur palese ch'io son nato nel paese,
D
di die-ci li - re.
ma sic-co-me è pur pa-le-se ch'io son na-to nel pa-e-se,
S S
T B
Str
p
p

90

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

mp

F Hn

C Tp

Tbn

p

Tmp

Pc

59 for three lire I give it to you
per tre lire a voi lo cedo,

60 only three lire I ask of you.
sol tre lire a richiedo,

61 So it's clear like the sun,
Così chiaro è come il sole,

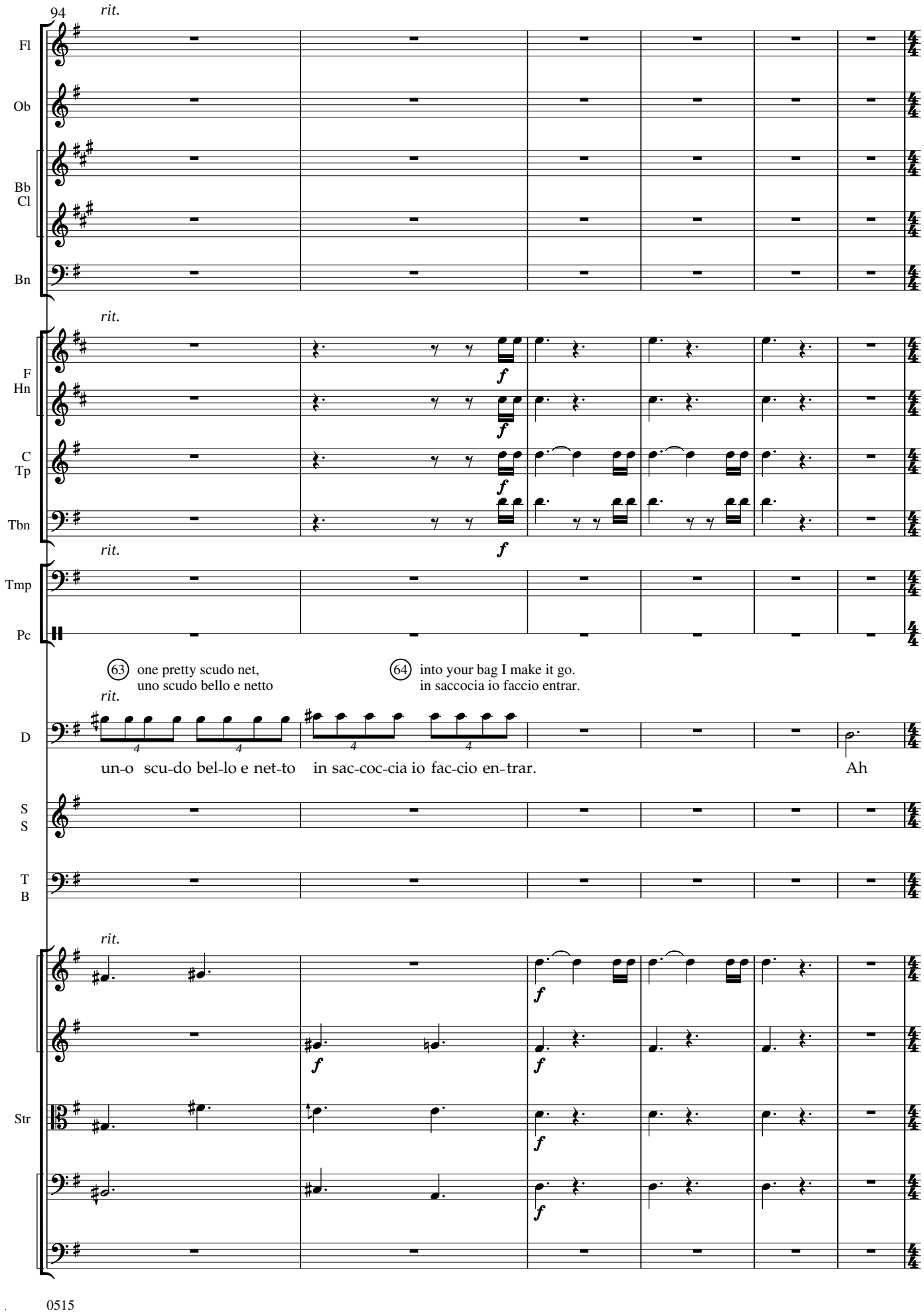
62 to everyone who wants it,
che a ciascuno, che lo vuole,

D

per tre li-re a voi lo ce-do, sol tre li-re a voi ri-chie-do, co-sì chia-ro è co-me il so-le che a cia-scu-no, che lo vuo-le,

S S

T B

Str

94
rit.
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
rit.
F Hn
C Tp
Tbn
rit.
Tmp
Pc
63 one pretty scudo net,
uno scudo bello e netto
64 into your bag I make it go.
in saccocia io faccio entrar.
rit.
D
un-o scu-do bel-lo e net-to in sac-coc-cia io fac-cio en-trar. Ah
S S
T B
rit.
Str

100

Maestoso

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

Maestoso

F Hn

C Tp

Tbn

Tmp

Pc

65 Ah, for the sweet love of the homeland,
Ah, di patria dolce affetto

66 great miracles can be done.
gran miracoli può far.

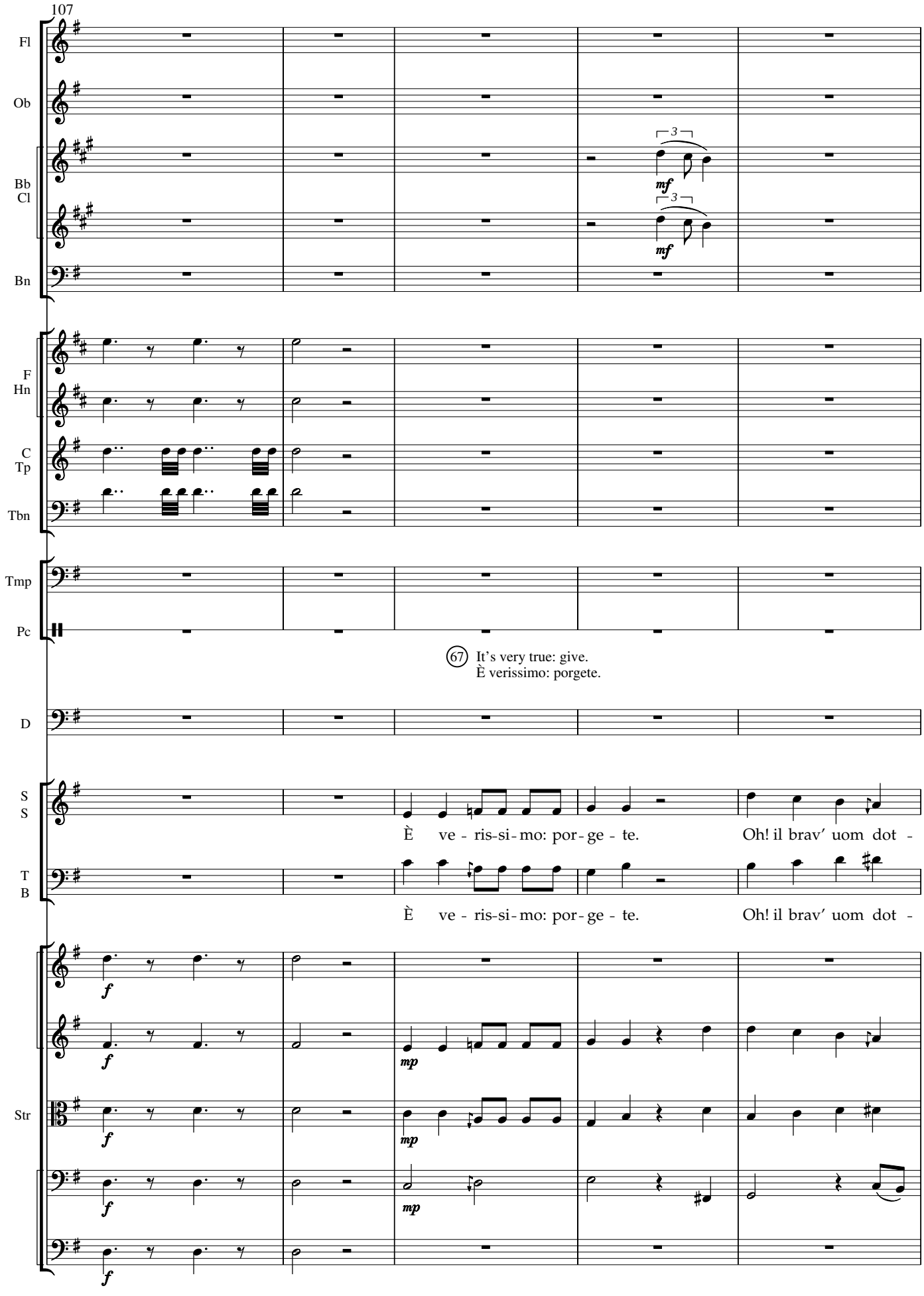
D

di pa - tria dol - ce af - fet-to gran mi-ra-co - li può far.

S S

T B

Maestoso (♩=104)

Str

107
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tp
Tbn
Tmp
Pc
67 It's very true: give.
È verissimo: porgete.
D
S S
È ve - ris-si-mo: por-ge - te. Oh! il brav' uom dot -
T B
È ve - ris-si-mo: por-ge - te. Oh! il brav' uom dot -
Str
mf
f
mp

112

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tp

Tbn

Tmp

Pc

(68) Oh what a good man you are, doctor.
O il brav'uom, dottor, che siete.

(69) We will be remembering your arrival for a long time.
Noi ci abbiam del vostro arrivo lungamente a ricordar.

D

S

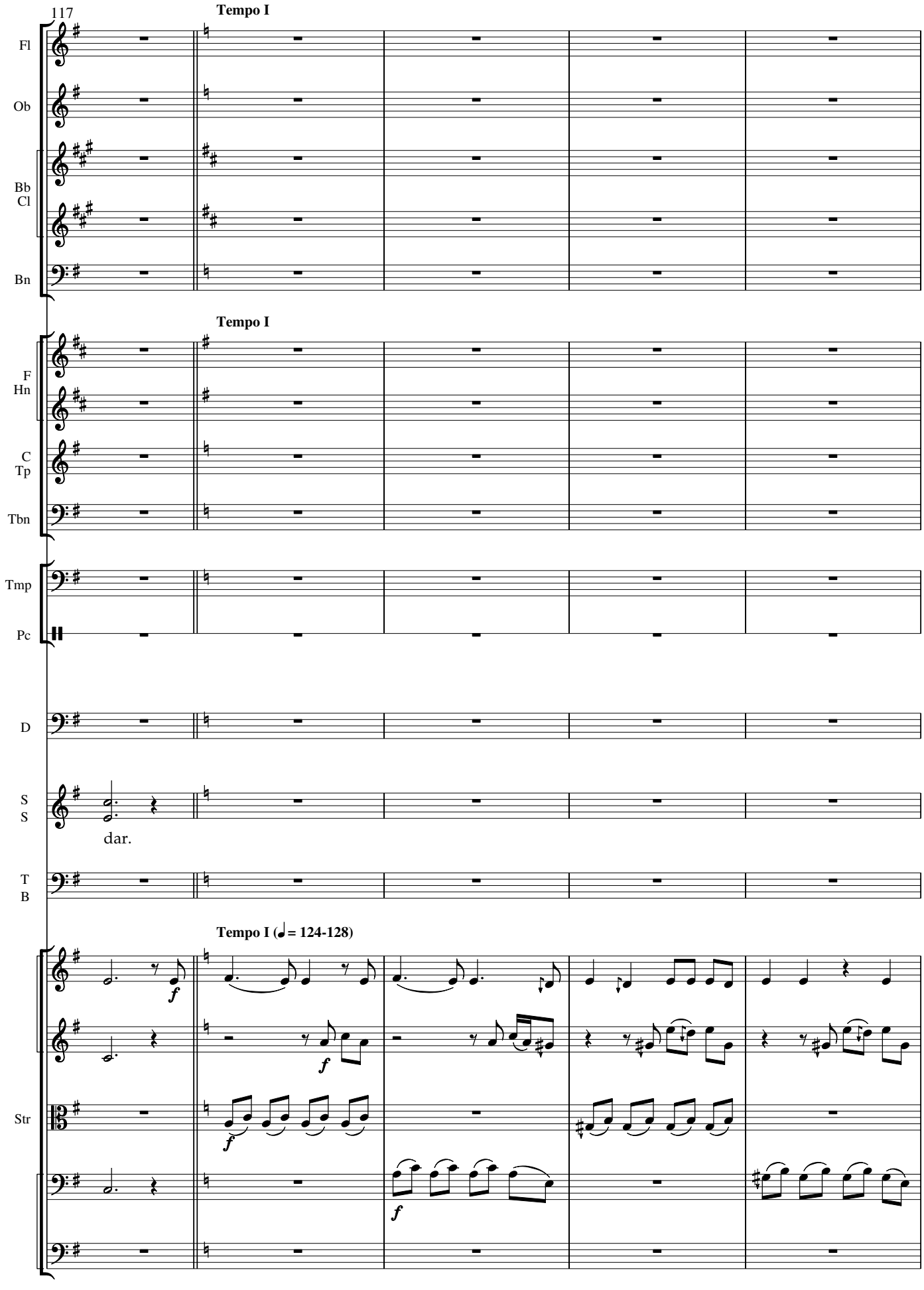
tor, che sie-te! Noi ci ab-biam del vos-tro ar-ri - vo lun - ga - men - te a ri - cor -

S

T

tor, che sie-te!

B

Str

117
Tempo I
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
Tempo I
F Hn
C Tp
Tbn
Tmp
Pc
D
S S
dar.
T B
Tempo I (♩= 124-128)
Str
f
f
f
f

122

rit.

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

rit.

F Hn

C Tp

Tbn

f

f

mf

f

Tmp

Pc

rit.

D

S S

T B

rit.

Str

Scena sesta. **Nemorino e detti.**

Scena 6. **Nemorino and the preceding.**

(70) (Courage. Perhaps heaven has sent expressly
(Ardir. Ha forse il cielo mandato espressamente

8A Recitativo

Nemorino

(Ar - dir. Ha for - se il

A Recitativo (♩ = ca 80)

I. Violin

II.

Viola

Violoncello

Double Bass

(71) for my benefit this miraculous man to the village.
per mio bene quest'uom miracoloso nel villagio.

4

N

cie - lo man-da-to es-pres-sa - men - te per mio be - ne quest' uom mi-ra-co - lo - so nel vil -

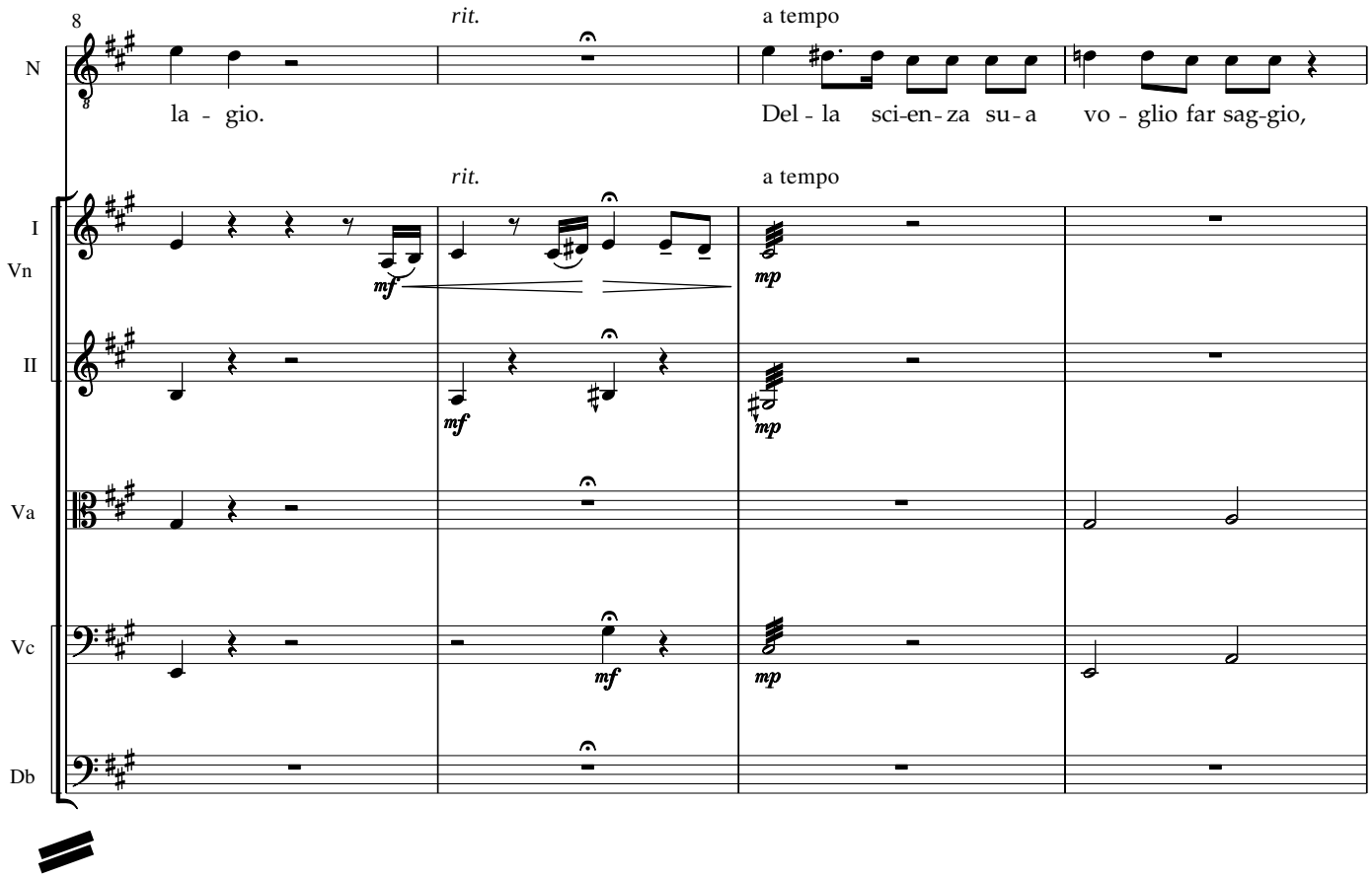
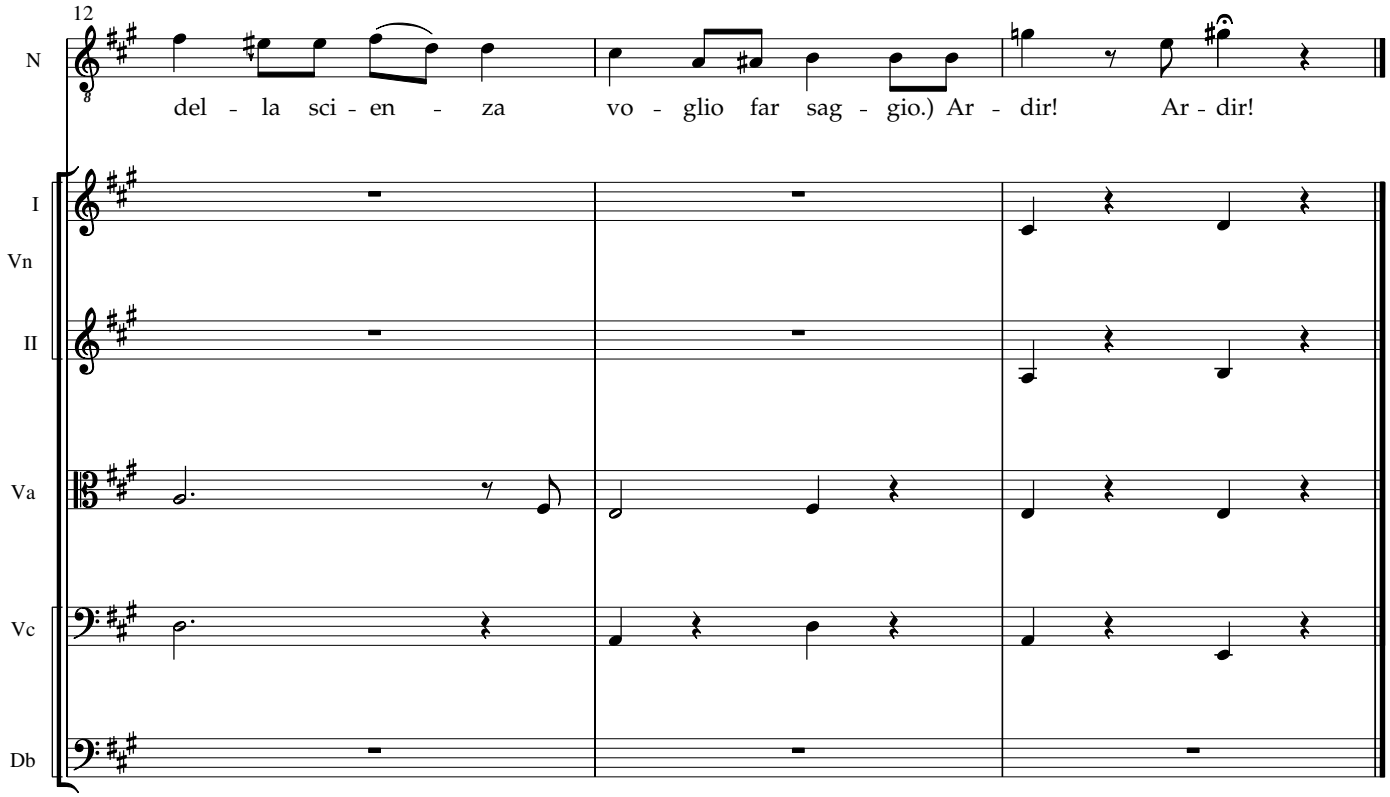
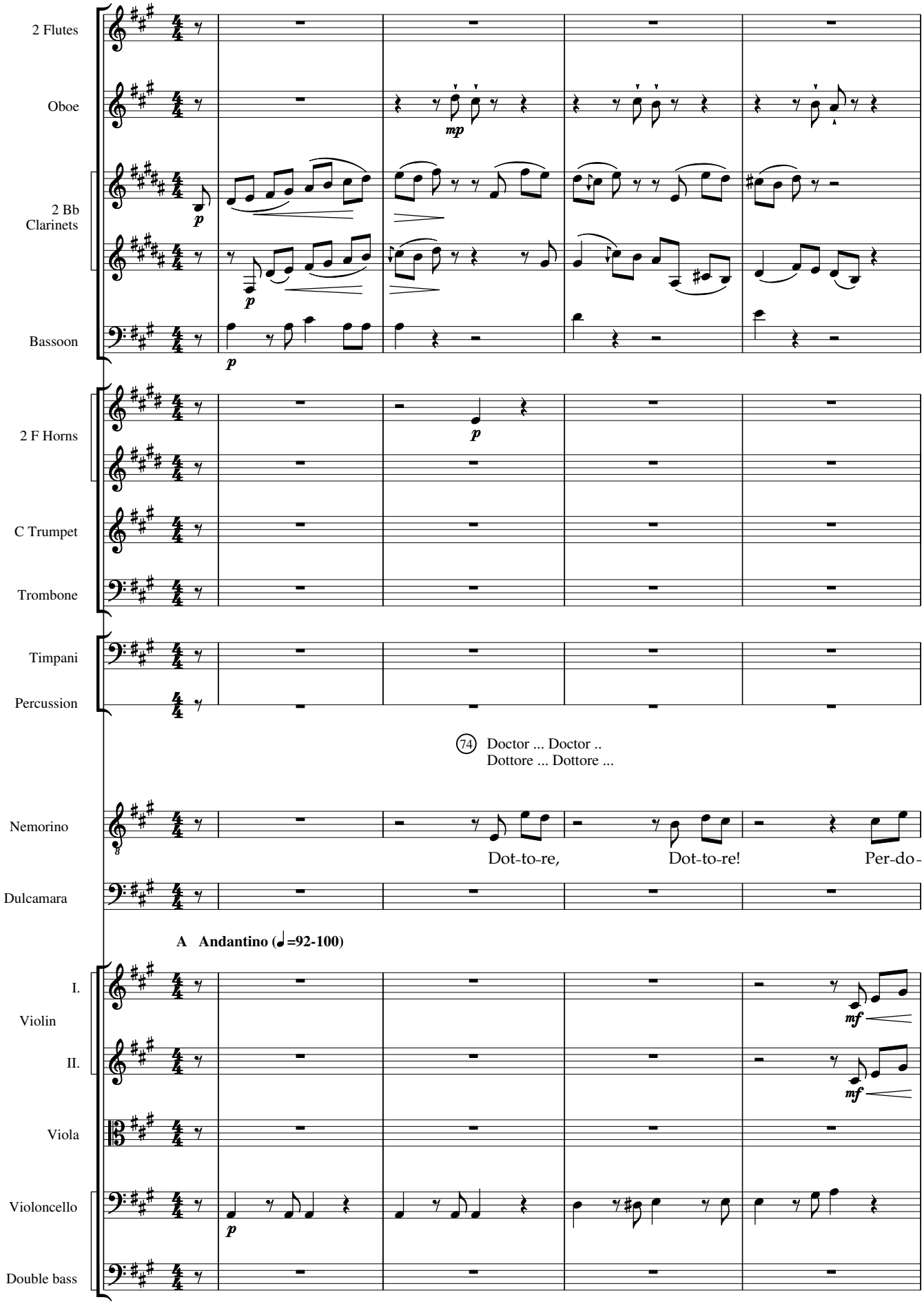
I Vn

II

Va

Vc

Db

72 (Of his science I wish to be wiser.)
(Della scienza sua voglio far saggio.)

73 Courage! Courage!
Ardir! Ardir!

8B Duetto
Andantino

5

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(75) Pardon, / Eh?
Perdonate, / Ehi?

(76) is it true that you possess secrets portentous?
è ver che possediate segreti portentosi?

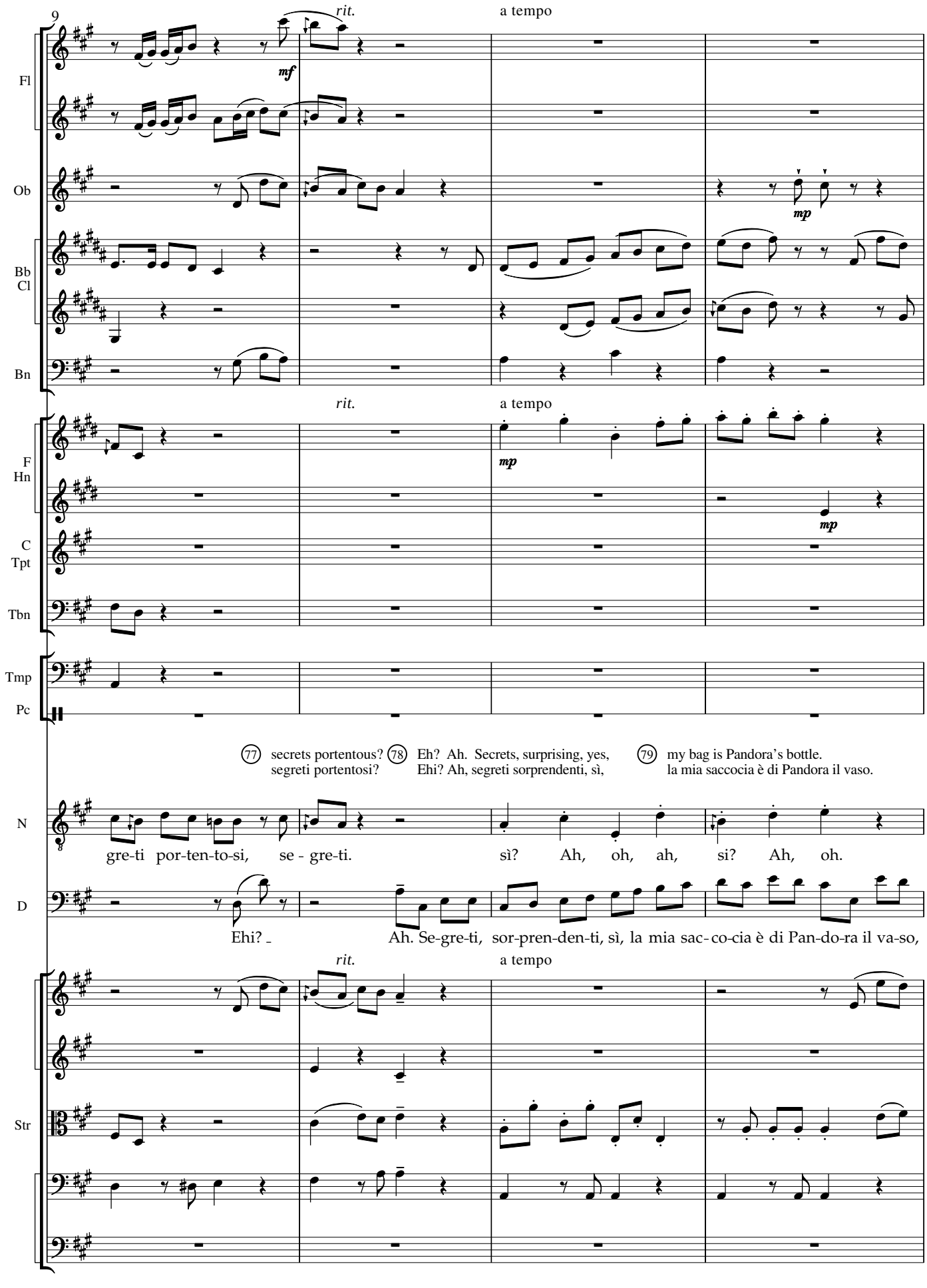
N

na - te, per-do - na - te, è ver che pos-se - dia - te se - gre-ti por-ten-to - si, se -

D

Ehi?

Ehi?

Str

9
rit.
a tempo
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
mf
mp
77 secrets portentous? 78 Eh? Ah. Secrets, surprising, yes, 79 my bag is Pandora's bottle.
segreti portentosi? Ehi? Ah, segreti sorprendenti, sì, la mia saccocia è di Pandora il vaso.
N
D
gre-ti por-ten-to-si, se - gre-ti. sì? Ah, oh, ah, si? Ah, oh.
Ehi? Ah. Se-gre-ti, sor-pren-den-ti, sì, la mia sac-co-cia è di Pan-do-ra il va-so,
Str

13

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(80) Ah, do you have, perhaps,
Ah. Avreste voi per caso,

(81) the potion of love / Huh?
la bevanda amorosa / Che?

(82) of queen Isolde? / What?
della regina Isotta? / Che cosa?

N

Ah. Av-res-te voi per ca-so, la be-van - da a - mo - ro - sa del-la re - gi - na I - sot - ta?

D

Ah. Che? Che co-sa?

Str

17

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(83) What? Which?
Che? Che cosa?

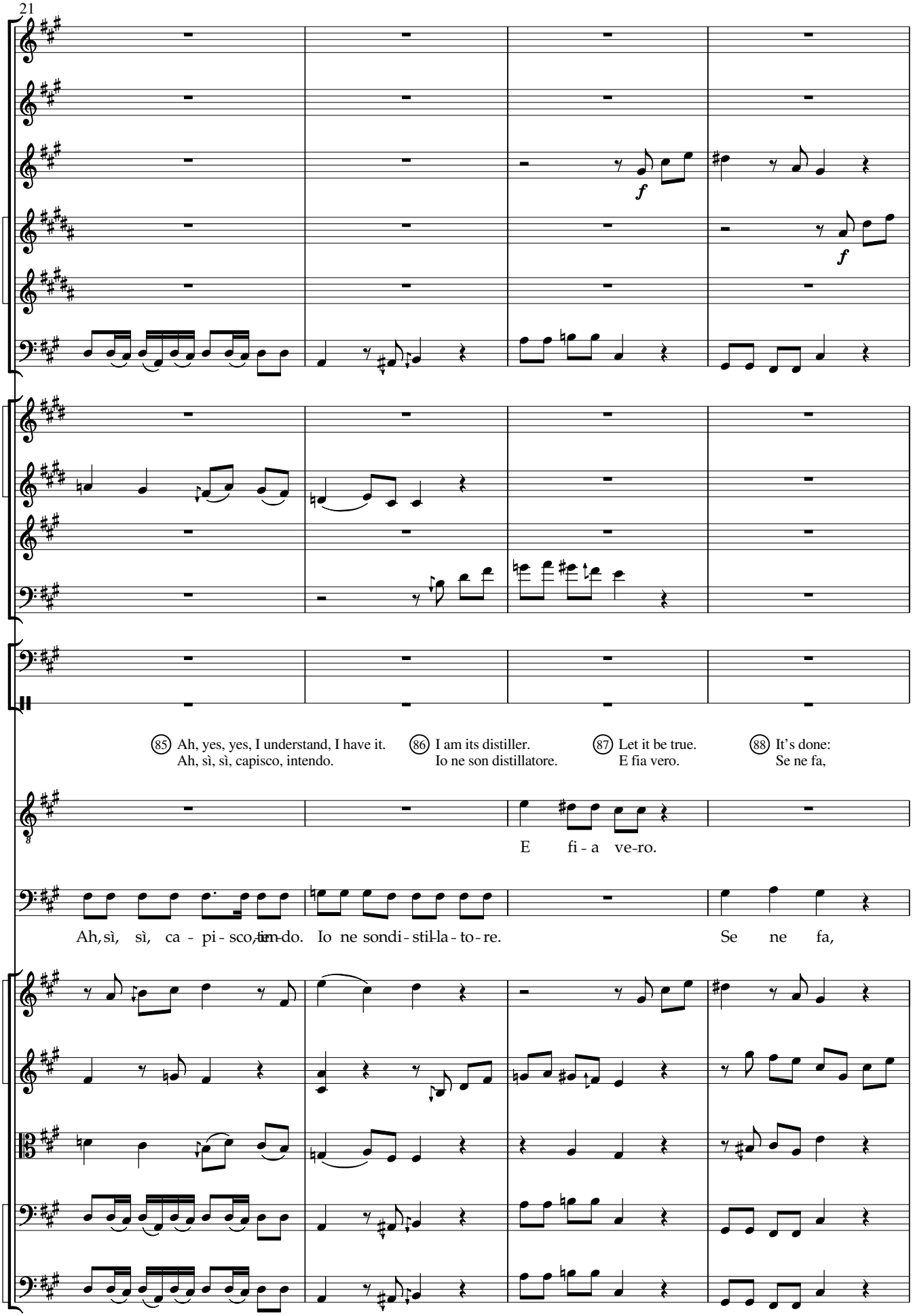
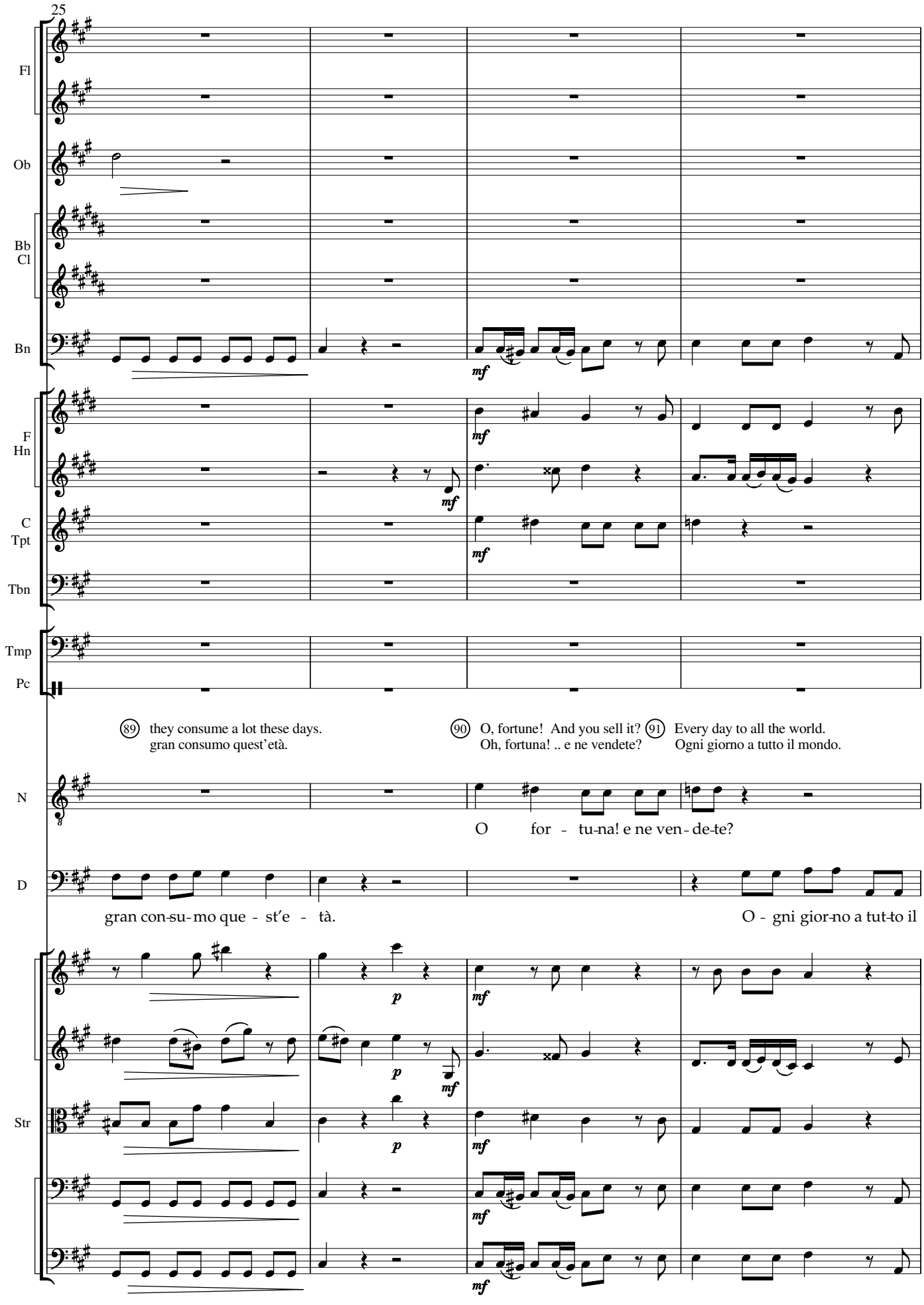
(84) I would say, the stupendous elixir that creates love.
Voglio dire lo stupendo elisir che desta amore.

N

Vo-glio di - re lo stu-pen-do e-li - sir che de-sta a-mo-re.

D

Che co-sa?

Str

Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
f
f
(85) Ah, yes, yes, I understand, I have it.
Ah, sì, sì, capisco, intendo.
(86) I am its distiller.
Io ne son distillatore.
(87) Let it be true.
E fia vero.
(88) It's done:
Se ne fa,
N
D
E fi - a ve-ro.
Ah, sì, sì, ca - pi - sco, in-do. Io ne son di - stil-la - to - re.
Se ne fa,
Str

25
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
89 they consume a lot these days.
gran consumo quest'età.
90 O, fortune! And you sell it?
Oh, fortuna! .. e ne vendete?
91 Every day to all the world.
Ogni giorno a tutto il mondo.
N
O for - tu-na! e ne ven - de-te?
D
gran con-su-mo que - st'e - tà.
O - gni gior-no a tut-to il
Str
mf
p

Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
N
D
Str

mf

92 At what price would it go?
E qual prezzo ne volete?

93 Little .. very .. that is, according ..
Poco .. assai .. cioè .. secondo ..

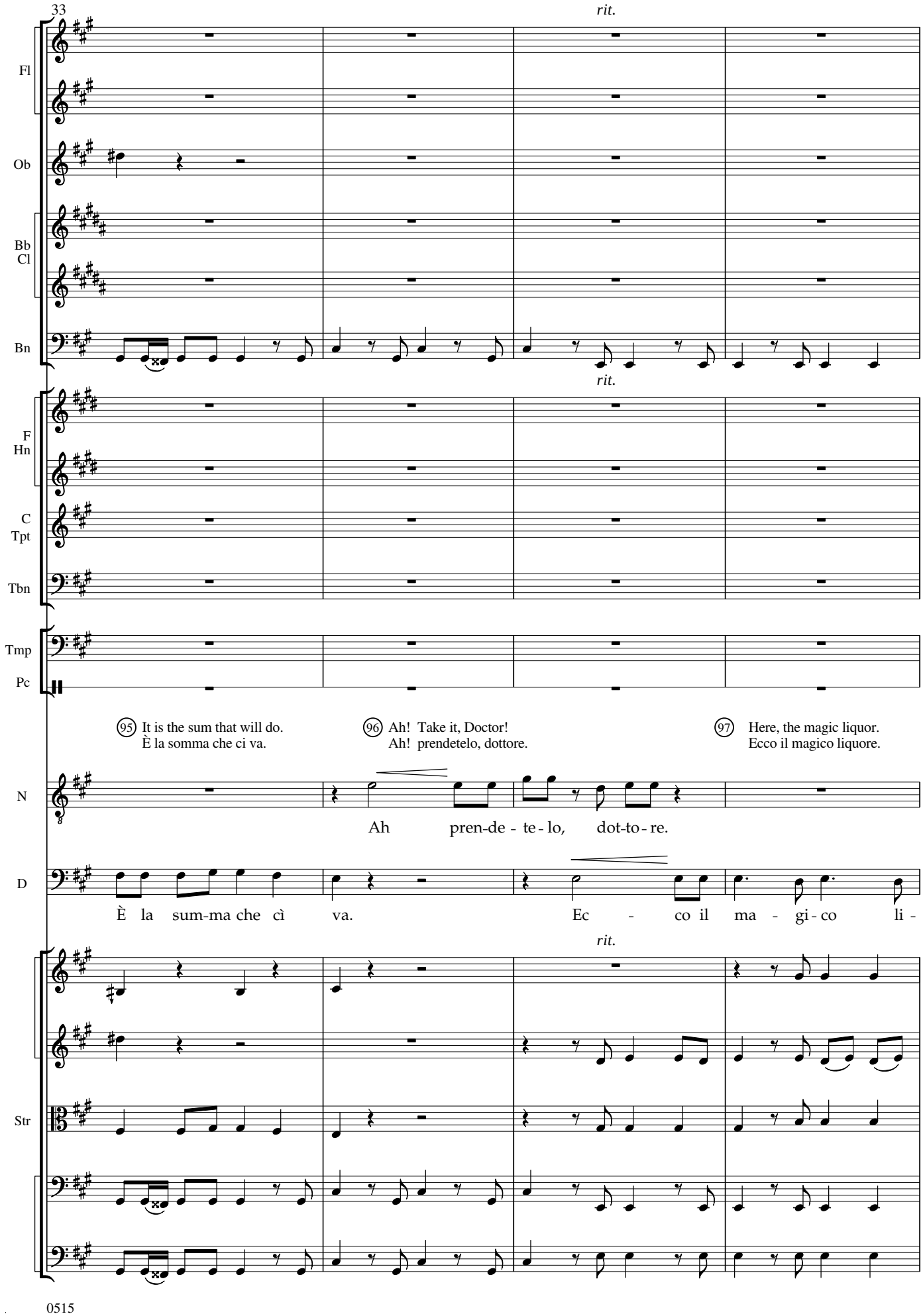
94 One coin .. no other have I here ..
Un zecchin .. null'altro ho qua ..

E quel prez-zo ne vo - le-te?

Un . zec-chin null al-tro ho qua.

mon-do.

po-co, as-sai .. cio - è ..

se-con-do _

33
rit.
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
rit.
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
95 It is the sum that will do.
È la somma che ci va.
96 Ah! Take it, Doctor!
Ah! prendetelo, dottore.
97 Here, the magic liquor.
Ecco il magico liquore.
N
Ah pren-de - te - lo, dot-to - re.
D
È la sum-ma che cì va.
Ec - co il ma - gi - co li -
rit.
Str

37

a tempo

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

mp

mp

a tempo

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

mp

mp

98 Obliged, ah yes, obliged!
Obbligato, ah sì, obbligato!

N

Ob - bli-ga - to, sì ob - bli-ga - to. Son fe - li - ce, son ri -

D

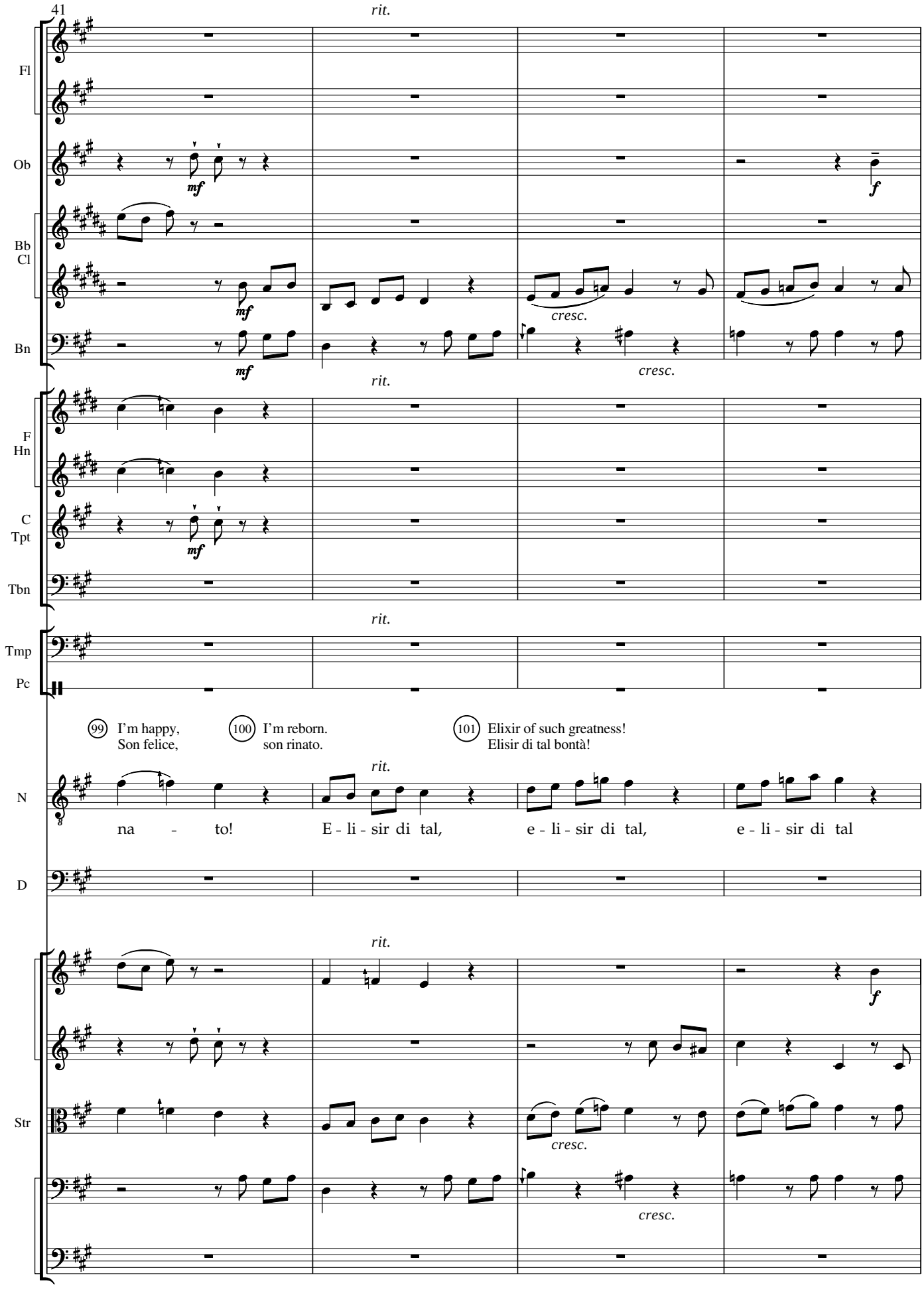
quo-re.

a tempo

Str

mp

mp

mp

41
rit.
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
mf
f
cresc.
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
99 I'm happy, Son felice,
100 I'm reborn. son rinato.
101 Elixir of such greatness! Elisir di tal bontà!
N
D
Str
na - to!
E - li - sir di tal,
e - li - sir di tal,
e - li - sir di tal

Poco più mosso

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

Poco più mosso

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

102 Blessings on your maker.
Benedetto chi ti fà.

103 Through the countries I have toured,
(Nel paese che ho girato,

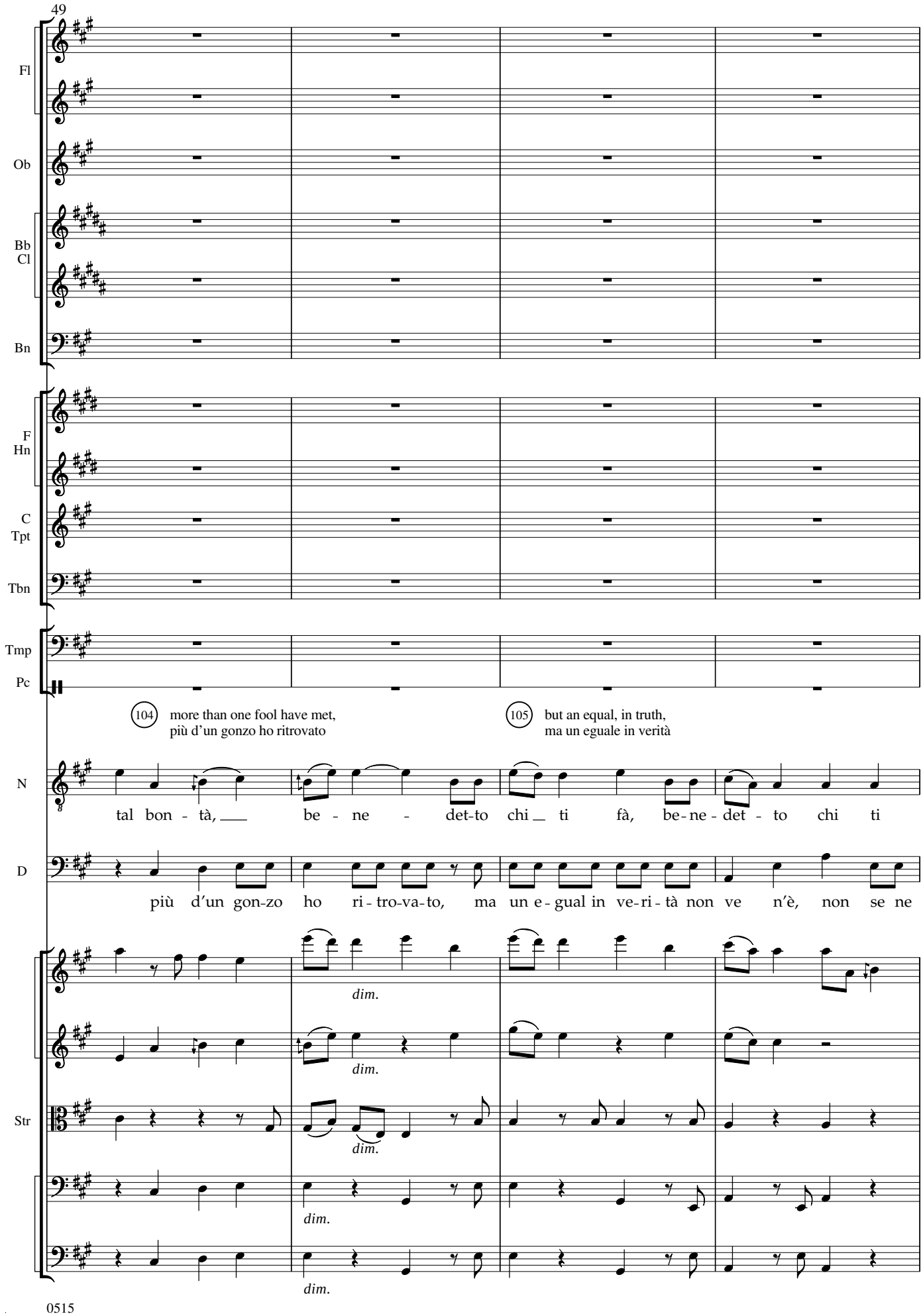
N

bon - tà! Be - ne - - det - to chi ti fà, e - li - sir di

D

(Nel pae - se che ho gi - ra - to,

Poco più mosso (♩=ca 96)

Str

49
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
104 more than one fool have met, più d'un gonzo ho ritrovato
105 but an equal, in truth, ma un eguale in verità
N
tal bon - tà, be - ne - det-to chi ti fà, be-ne-det - to chi ti
D
più d'un gon-zo ho ri - tro-va-to, ma un e - gual in ve-ri - tà non ve n'è, non se ne
dim.
Str
dim.
dim.
dim.

53

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

106 is not to be seen, another is not given.)
non ve n'è, no se ne dà.)

107 Eh! Doctor .. a small moment ..
Ehi! Dottore .. un momentino ..

N

fa. Ehi .. dot-to-re, un mo-men-ti-no .. in qual

D

dà.

Str

58

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(108) What mode of usage might you?
In qual modo usar si puote?

(109) Carefully, softly, softly,
Con riguardo, pian, pianino

(110) give the bottle a little tremor,
la bottiglia un po' si scote ..

N

mo - do u - sar si puo - te?

D

Eh?

Con ri - guar - do, pian, pia - ni - no, la bot-

Str

61

rit. a tempo

Fl

Ob

Bb Cl

mf

Bn

rit. a tempo

F Hn

C Tpt

Tbn

mf

Tmp

mf

Pc

111 Then it opens, but it warrants care that the vapor does not go.
Poi si stura .. ma, si bada che il vapor non se ne vada.

N

Eh? _ Eh? _ Ah, si sco - te, oh, ah,

D

ti-glia un po' si sco-te .. la bot-ti-glia un po' si sco-te, si sco-te, si sco-te, Poi si stu-ra ..-ma, si ba-da

rit. a tempo

Str

mf

(112) Then bring it to the lip and take a little sip,
Quindi al labbro lo avvicini, e lo bevi a centellinni,

65

N

si? Sco - te ..

D

che il va - por non se ne va - da. Quin-di al lab - bro lo av-vi - ci - ni, e lo be - vi a cen-ti - li - ni, e l'ef

Str

(113) the surprising result won't be long taking effect.
l'effetto sorprendente non ne tardi a consequir.

(114) In a moment?
Sul momento?

68

N

Che? Che co - sa? Sul mo-men-to?

D

fet - to, l'ef-fet-to sor-pren-den-te non ne tar-di a con-se-guir. A

Str

72

Bb Cl

Bsn

(115) To say the truth it requires a day's interval.
A dire il vero necessario è un giorno intero.

(116) (Long enough to pack and flee.)
(Tanto tempo è sufficiente per cavarmela e fuggir.)

D

di-re il ve-ro ne-ces-sa-rio è un gior - no in - te-ro. (Tan-to tem-po è suf-fi-cien-te per ca-var-me-la e fug-gir.)

Vln

Vla

Vcl

76

1.

Bb Cl

Bsn

(117) And the flavor?
E il sapore?

(118) It's excellent.
Egli è eccelenti.

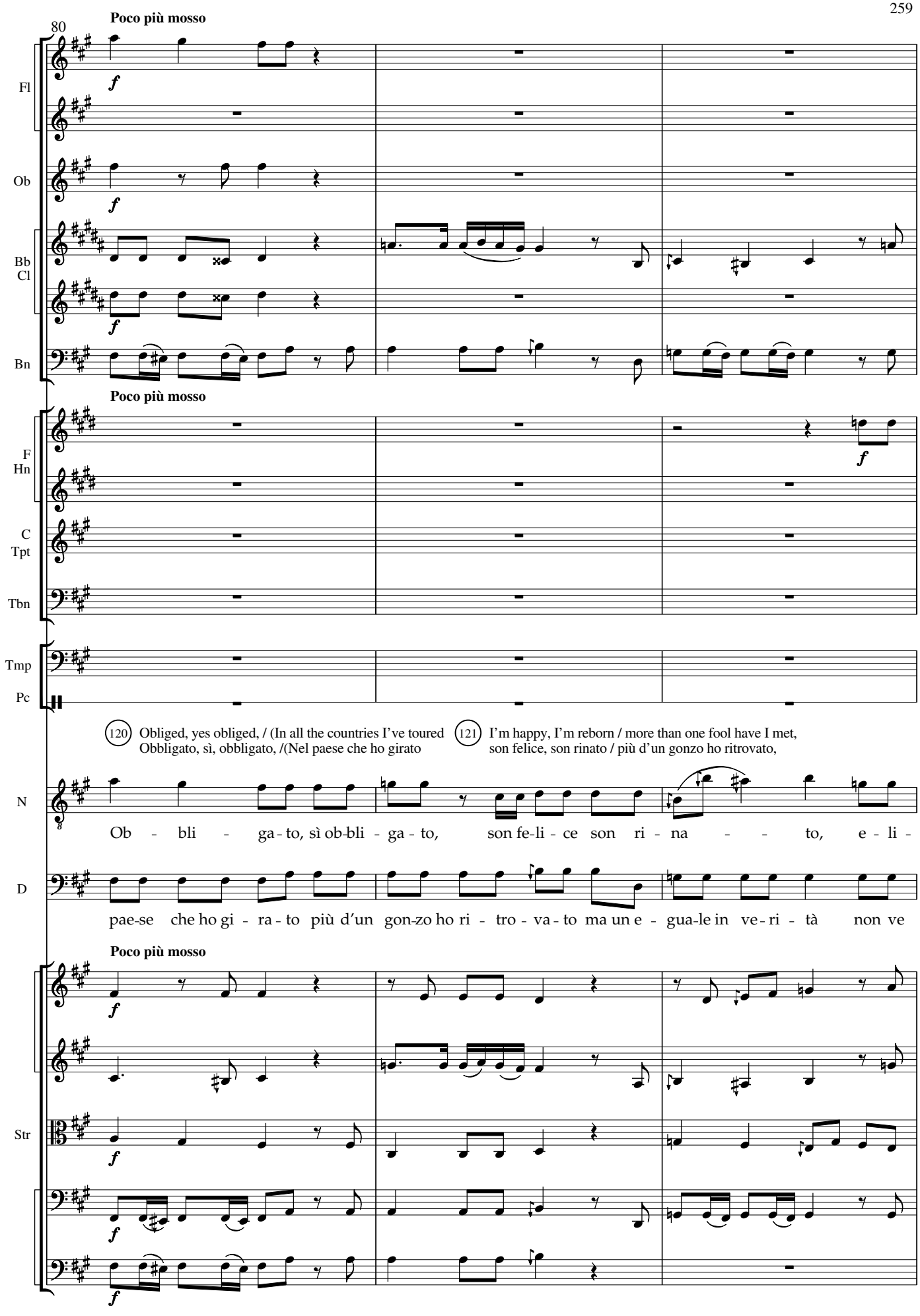
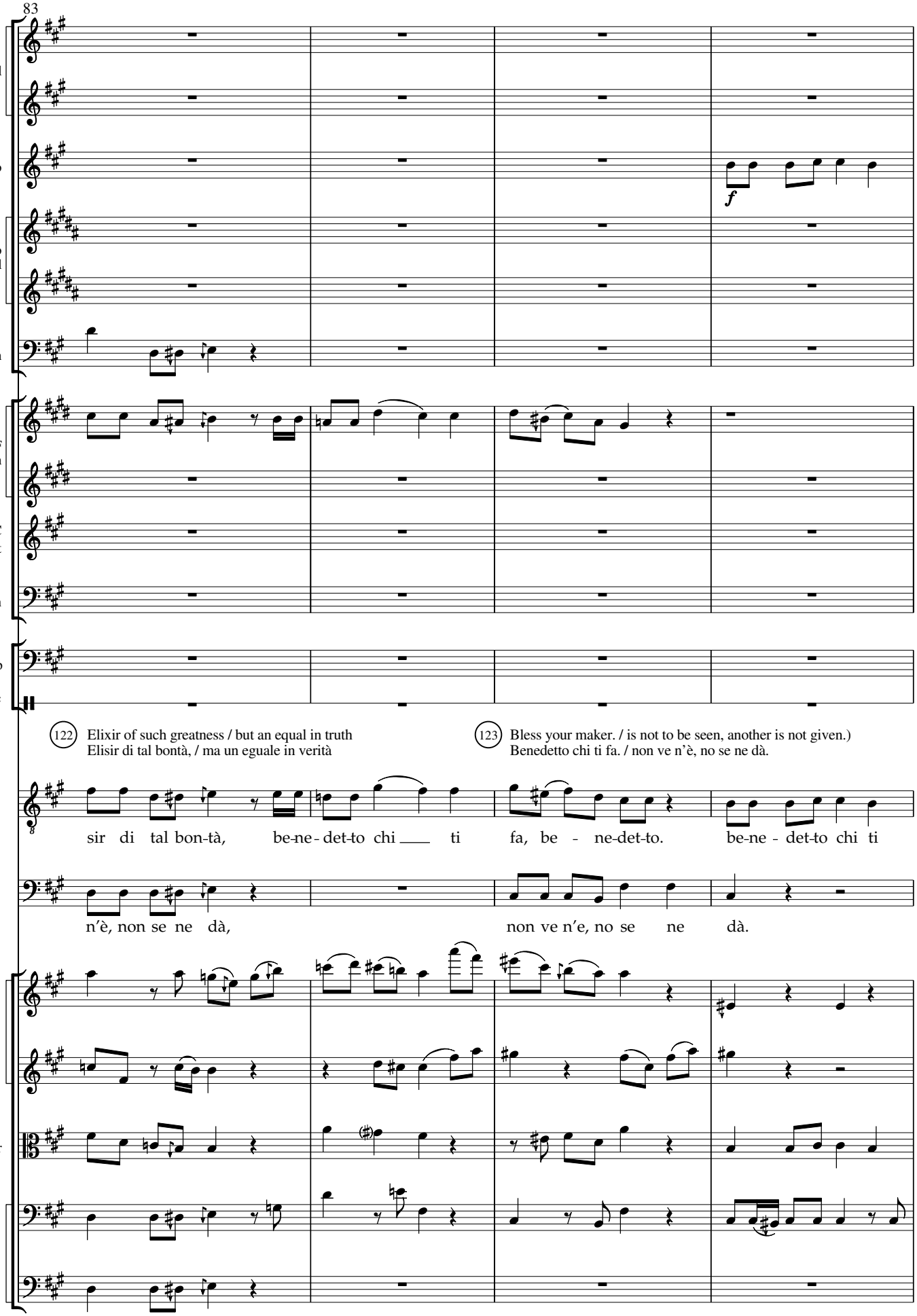
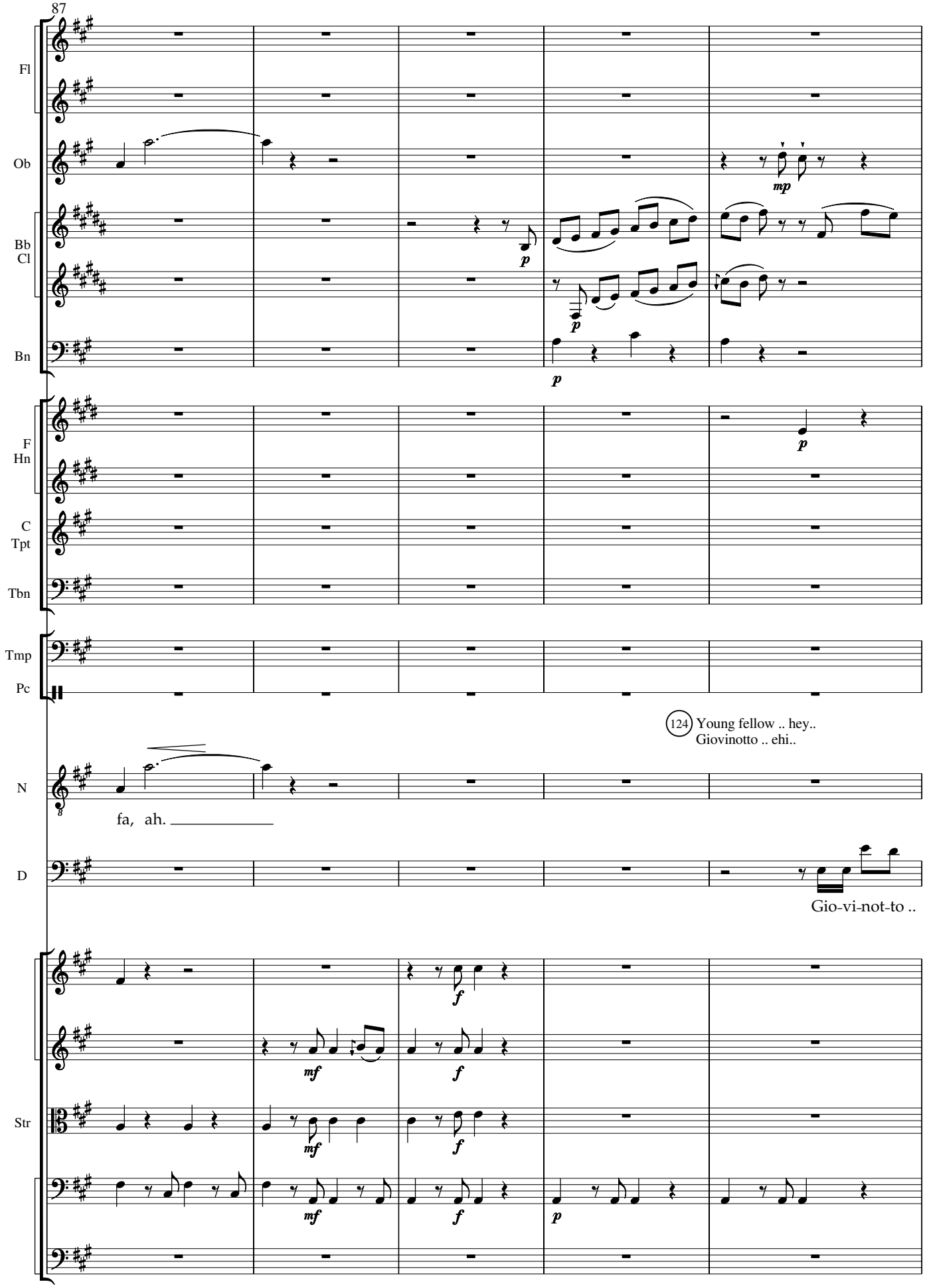
(119) (It's bordeaux, not elixir.)
(È bordò, non elisir.)

N

E il sa-po-re?

D

E-gli è ec-ce-len-te. (È bor-dò, _ non e - li - sir.) (Nel

Str

80
Poco più mosso
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
Poco più mosso
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
120 Obliged, yes obliged, / (In all the countries I've toured
Obbligato, sì, obbligato, /(Nel paese che ho girato
121 I'm happy, I'm reborn / more than one fool have I met,
son felice, son rinato / più d'un gonzo ho ritrovato,
N
Ob - bli - ga - to, sì ob-bli - ga - to, son fe-li - ce son ri - na - - to, e - li -
D
pae-se che ho gi - ra - to più d'un gon-zo ho ri - tro - va - to ma un e - gua-le in ve - ri - tà non ve
Poco più mosso
Str

Fl
Ob
f
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
122 Elixir of such greatness / but an equal in truth
Elisir di tal bontà, / ma un eguale in verità
123 Bless your maker. / is not to be seen, another is not given.)
Benedetto chi ti fa. / non ve n'è, no se ne dà.
N
sir di tal bon-tà, be-ne-det-to chi ti fa, be - ne-det-to. be-ne - det-to chi ti
D
n'è, non se ne dà, non ve n'e, no se ne dà.
Str

87
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
N
D
Str
mp
p
p
p
p
124 Young fellow .. hey..
Giovinotto .. ehi..
fa, ah.
Gio-vi-not-to ..
f
mf
f
mf
f
mf
f
p

poco rit.

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

poco rit.

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

125 about this.. silence.. understand?
sovra ciò.. silenzio.. sai?

N

D

ehi .. ___ sov-ra ciò.. si-len-zio.. sai?

poco rit.

Str

8C Duetto
Allegretto

(126) These days, circulating love is a very suspected affair.
Oggidì spacciar l'amore è un affar geloso assai:

Nemorino

Dulcamara

DULCAMARA

F Allegretto (♩=ca 104-108)

Og-gi - dì spac-ciar l'a - mo-re è

Violin I.

Violin II.

Viola

Violoncello

p

(127) one might tangle a little with the authorities.
impacciar se ne potria un tantin l'autorità.

(128) Don't doubt my fidelity: not a soul will know it.
Ve ne do la fede mia: nanche un'anima il sapàa.

4

NEMORINO

N

D

Ve ne do la fe - de mi-a:

un af - far ge-lo-so as-sai: im-pac-ciar se ne po - tri-a un tan-tin l'au-to-ri - tà.

Str

pizz.

arco

(129) Go mortal adventurer, go;
Va, mortale avventurato, va;

(130) a treasure I have given you.
un tesore io t'ho donato;

8

N

nan-che un' a - ni-ma il sa-prà.

D

Va, mor-ta - le av-ven-tu - ra - to, va; un te - so-ro io t'ho do-

Str

pizz.

arco

(131) all the sex, feminine, tomorrow for you will be sighing.
tutto il sesso femminino te doman sospirerà.

(132) (But tomorrow early I'll be far from here.)
(Ma doman di buon mattino ben lontan sarò di qua.)

12

N

D

Str

nato, va; tut-to il ses-so fem-mi-ni-no te do-man sos-spi-re-rà. (Ma do-man di buon mat-ti-na ben lon-

arco

pizz. arco

pizz. arco

f

(133) Ah, Doctor, I give you my word that I drink for only one.
Ah! dottor, vi do parola ch'io berrò per una sola

(134) not for another, be she pure beauty,
né per altra, e sia pur bella,

16

N

D

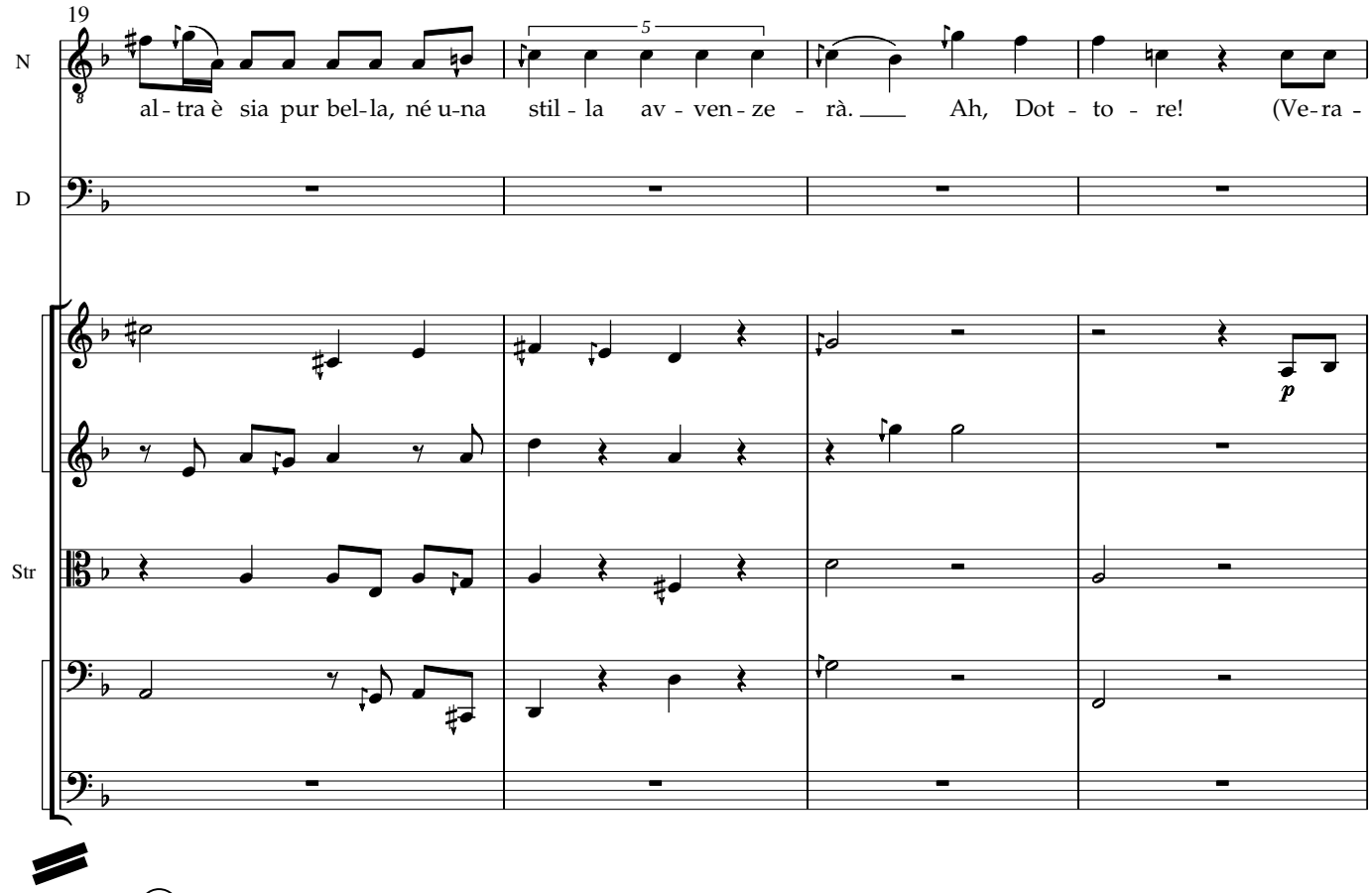
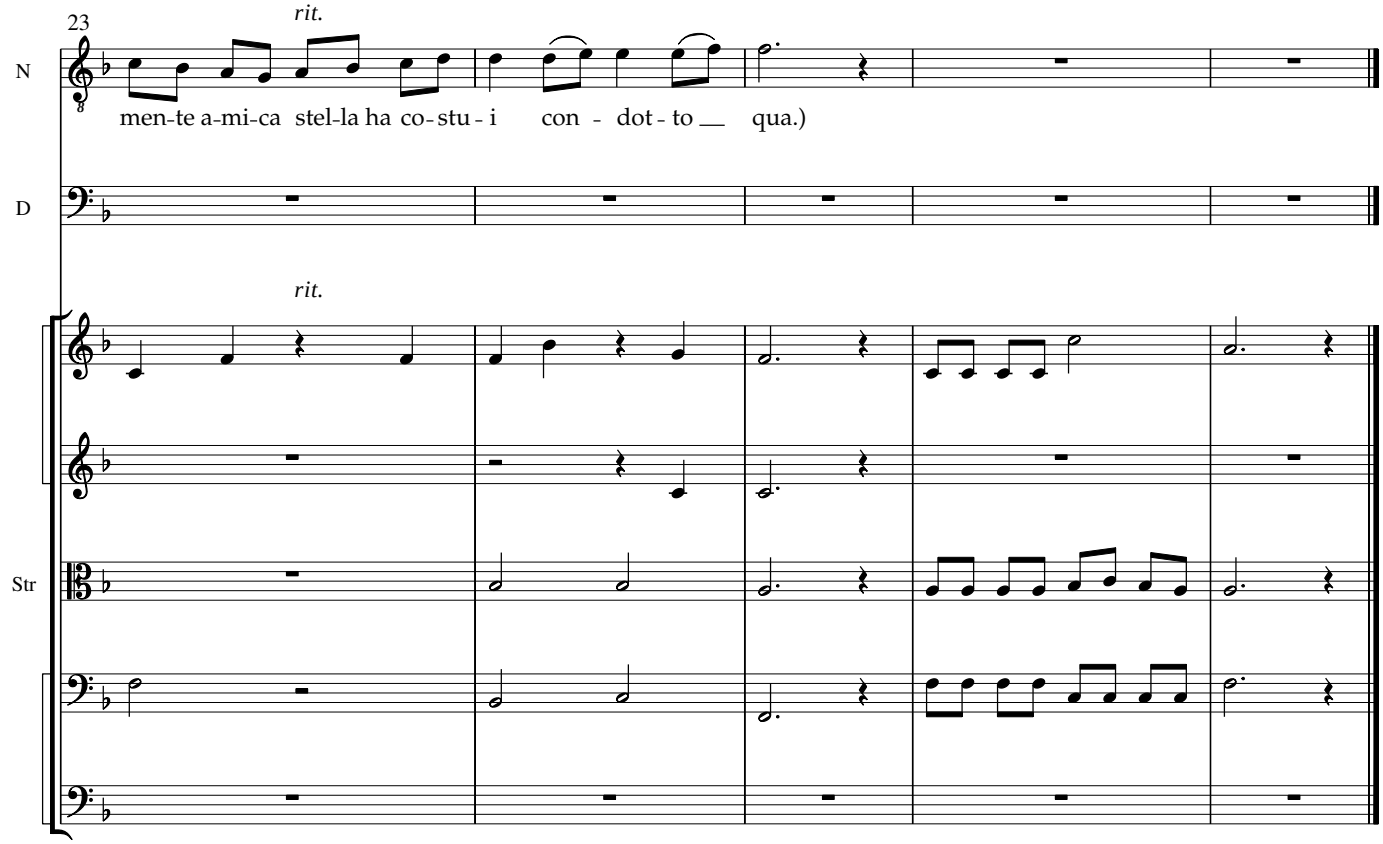
Str

Ah! dot - tor vi do pa - ro - la ch'io ber rò per u - na so - la, né per

tan sa - rò di qua.)

p

p

135 not one drop would go down. Ah, Doctor!
né una stilla avvenzerà. Ah, Dottore!

136 (Truly a friendly star has led him here.)
(Veramenta amica stella ha costui condotto qua.)

Scena settima. **Nemorino.** **Scene 7.** **Nemorino.**

137 Dear elixir,
Caro elisir,

138 you are mine, yes, all mine!
sei mio, sì, tutto mio!

9A Canzona

rit.

Nemorino: Ca - ro e - li - sir, sei mi - o, sì, tut - - to

Bb Allegro maestoso (♩=108)

rit.

I. Violin: *f* *p*

II.: *f* *p*

Viola: *f* *p*

Violoncello: *f* *p*

Double Bass

4

N: mi - o

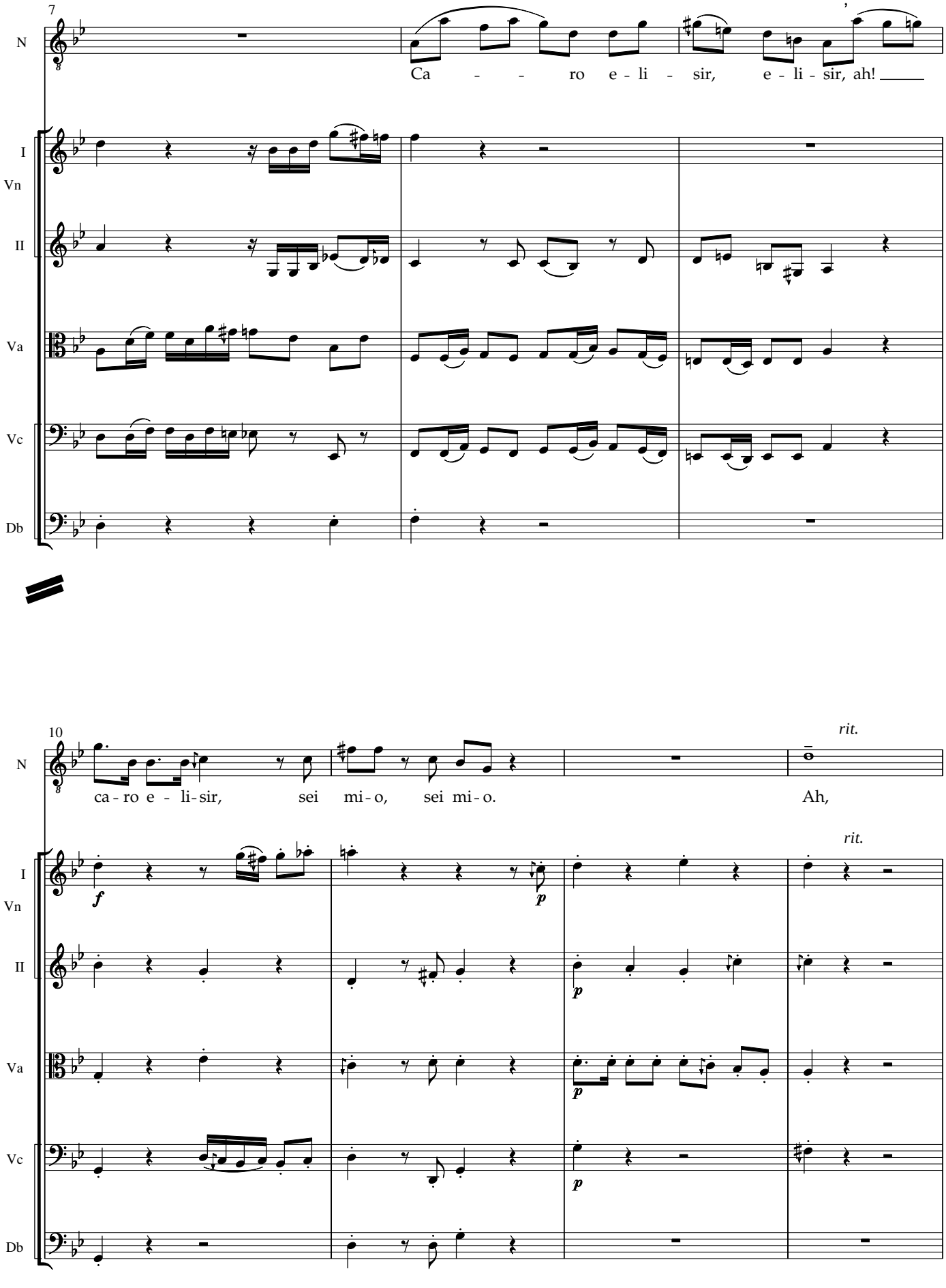
Agitato, ma tempo più moderato (♩=96)

I Vn: *f portamento*

II: *f portamento*

Va: *f*

Vc: *f*

Db: *f*

7
N
Ca - - ro e - li - sir, e - li - sir, ah!
I
Vn
II
Va
Vc
Db
10
ca - ro e - li - sir, sei mi - o, sei mi - o.
Ah,
rit.
rit.
f
p
p
p
p

(139) Dear elixir,
Caro elisir,

(140) you are mine, yes, all mine!
sei mio, sì, tutto mio!

14

Tempo I, allegro maestoso

N: ca - ro, ca - ro _ e - li - sir! Sei . mio, sì tut-to mio.

Tempo I, allegro maestoso

I Vn, II, Va, Vc, Db

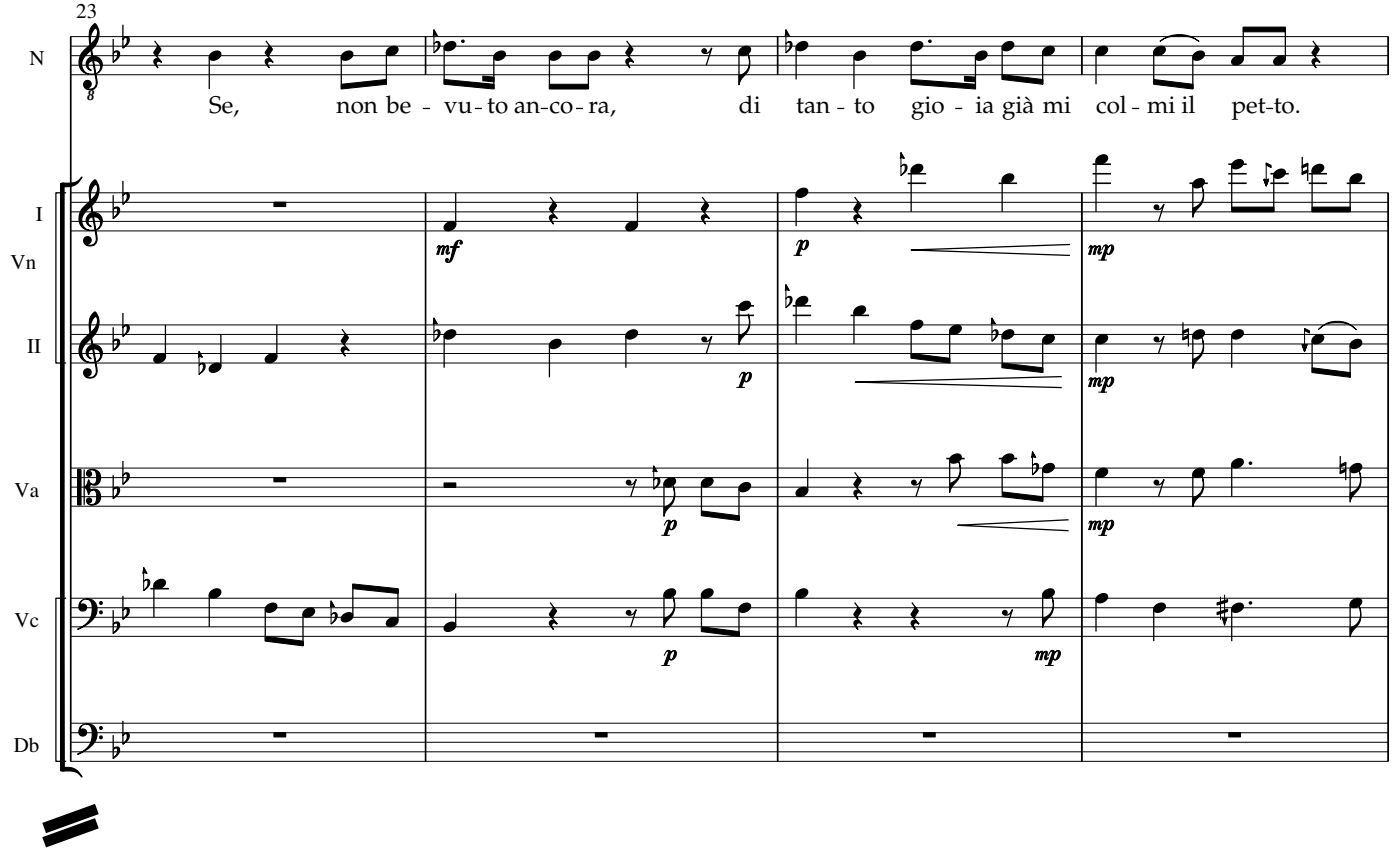
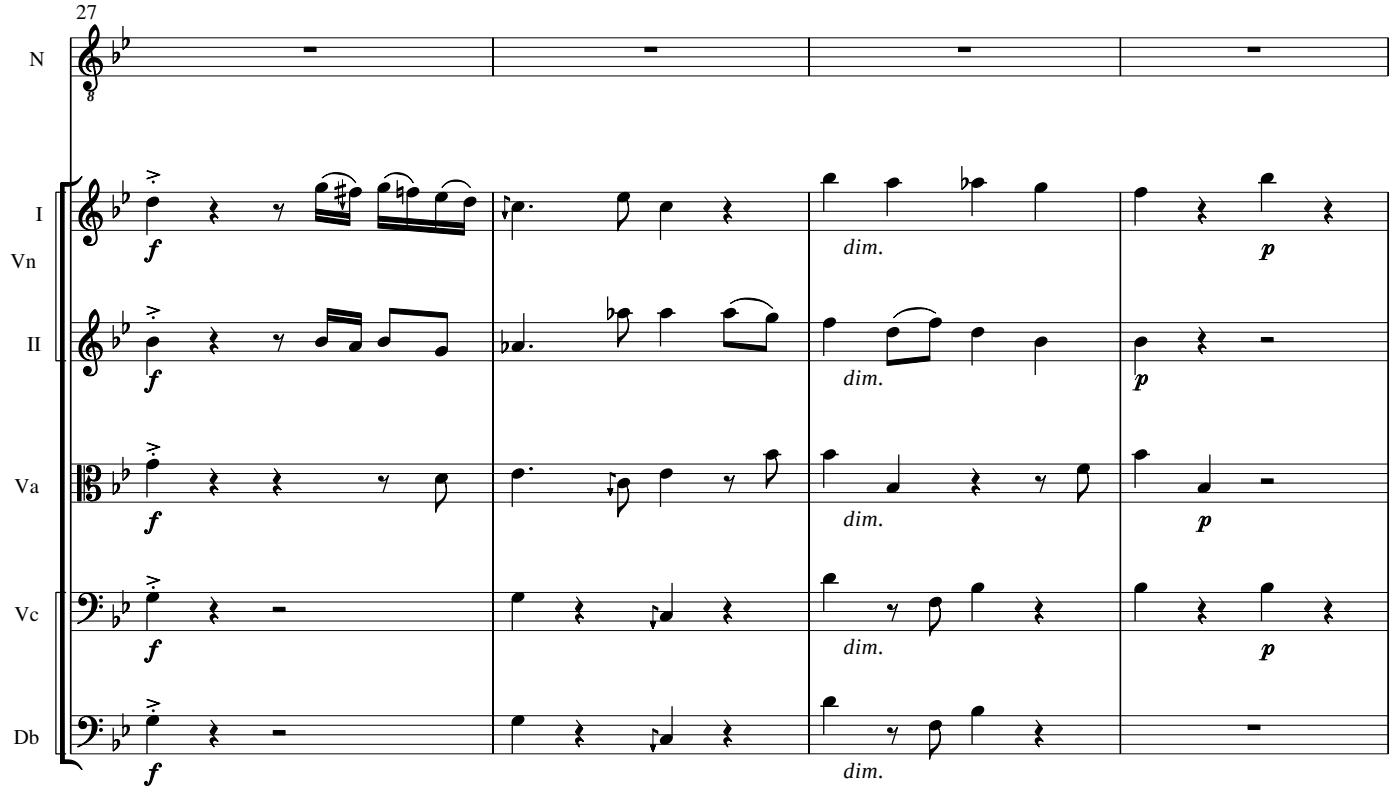
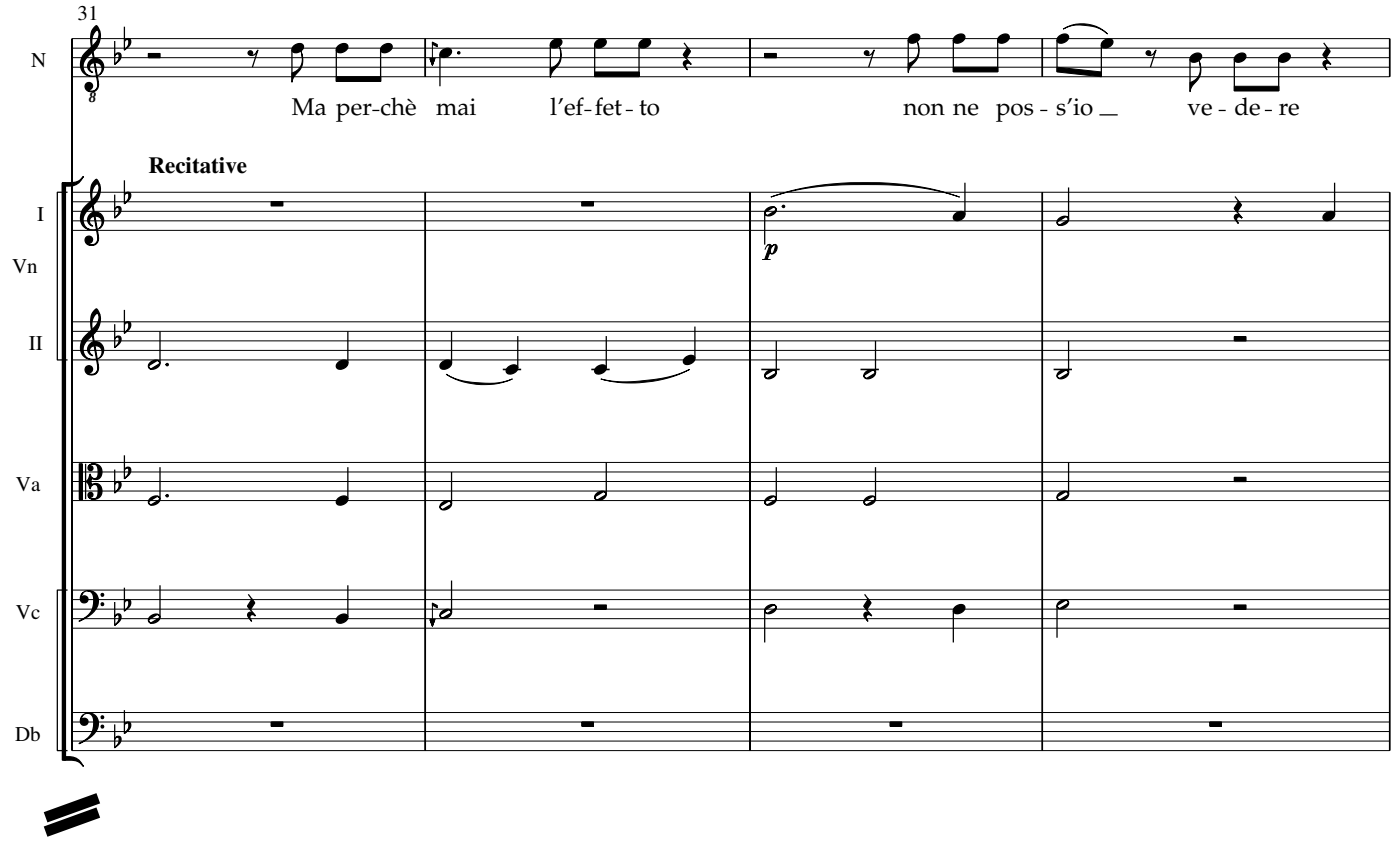
(141) How mighty your power must be,
Com'esser dêe possente la tua virtù

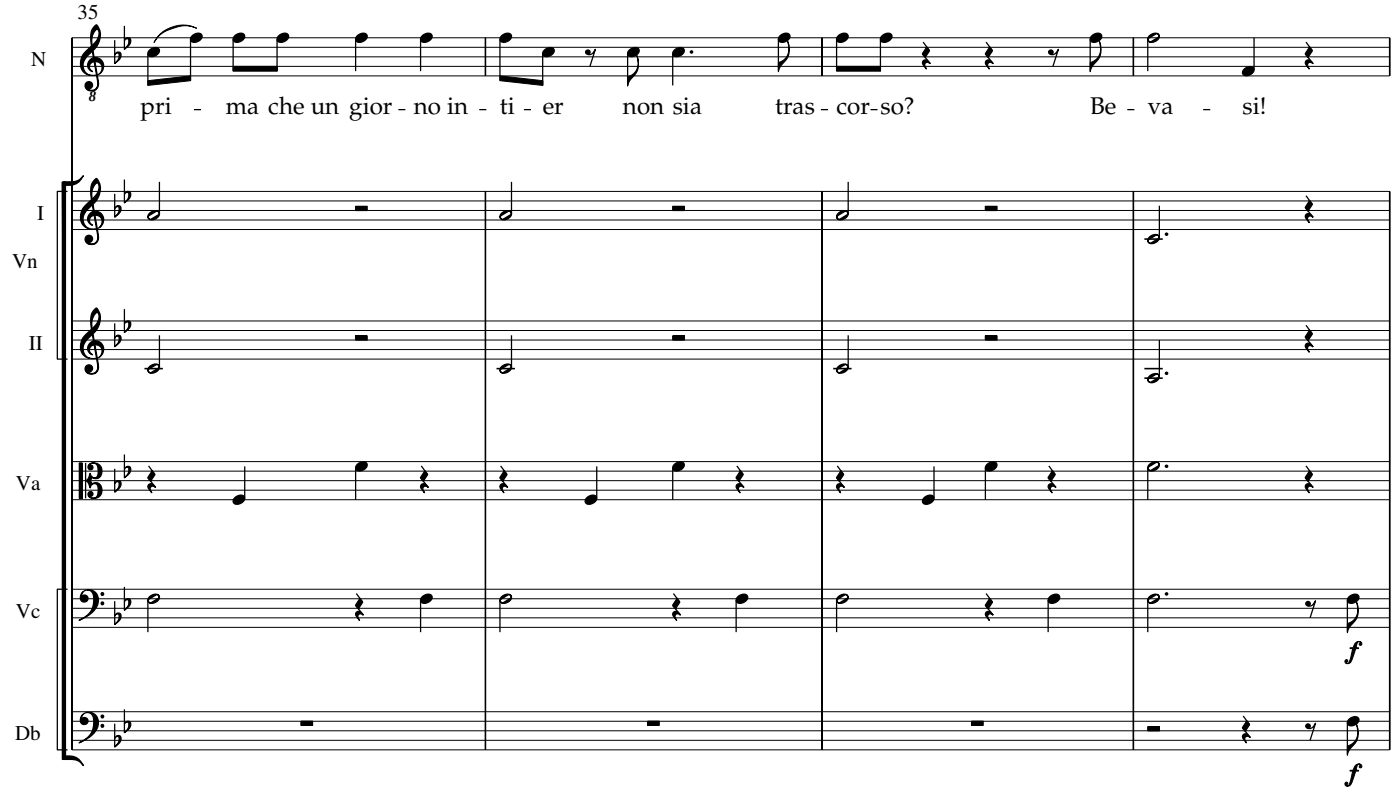
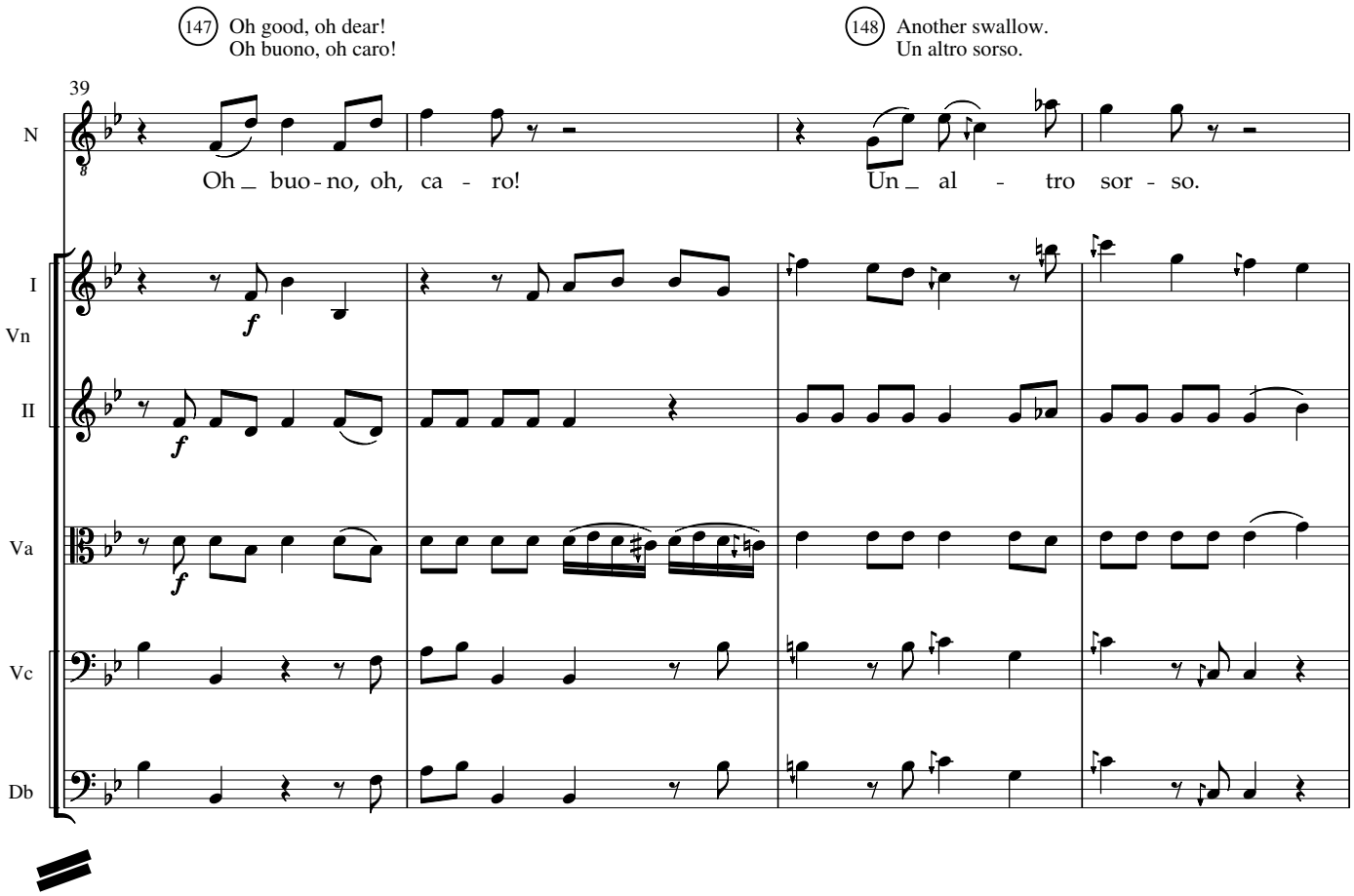
19

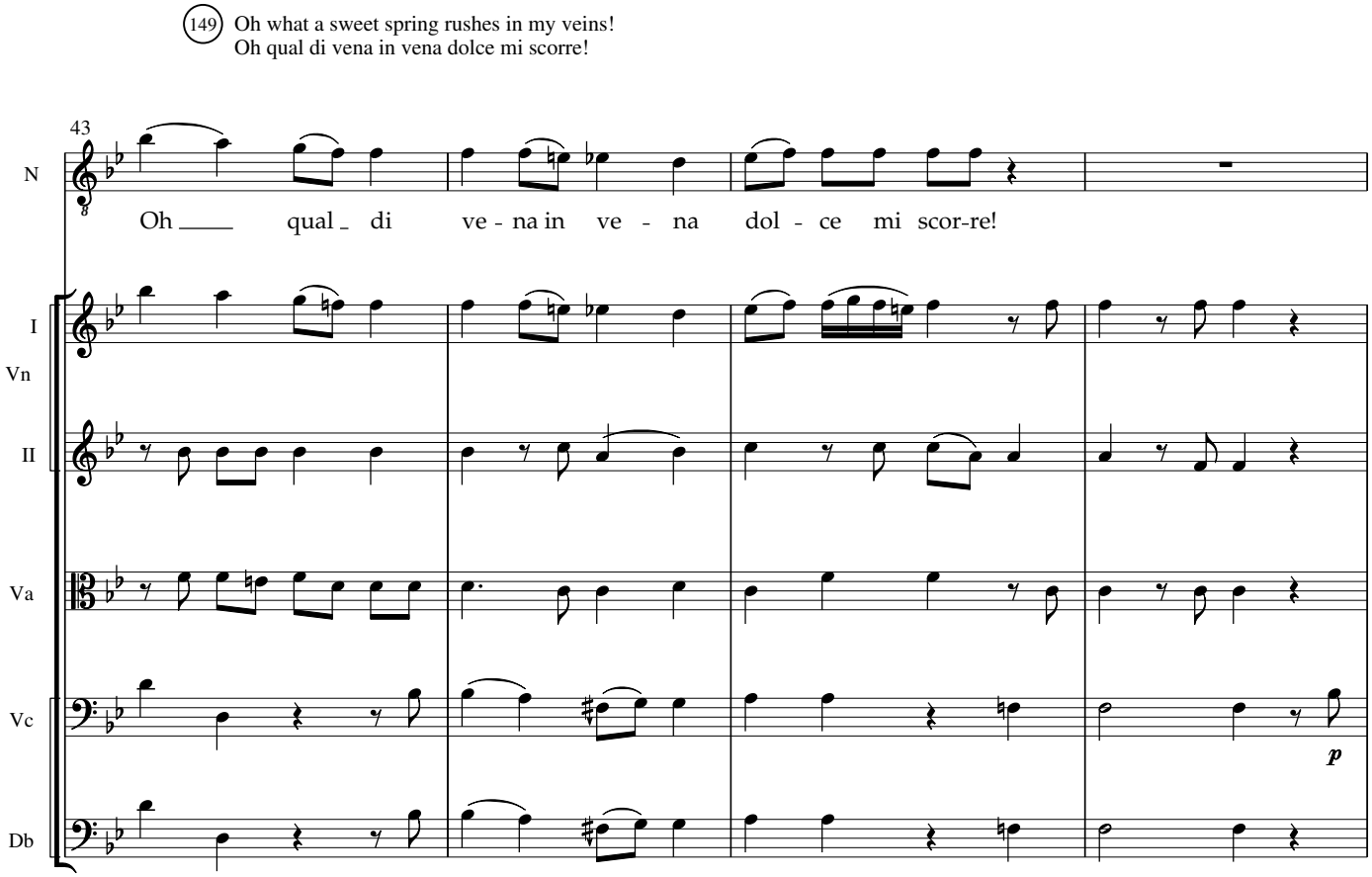
N: com' ___ es - ser dêe pos - sen - te la __ tua vir - tù

I Vn, II, Va, Vc, Db

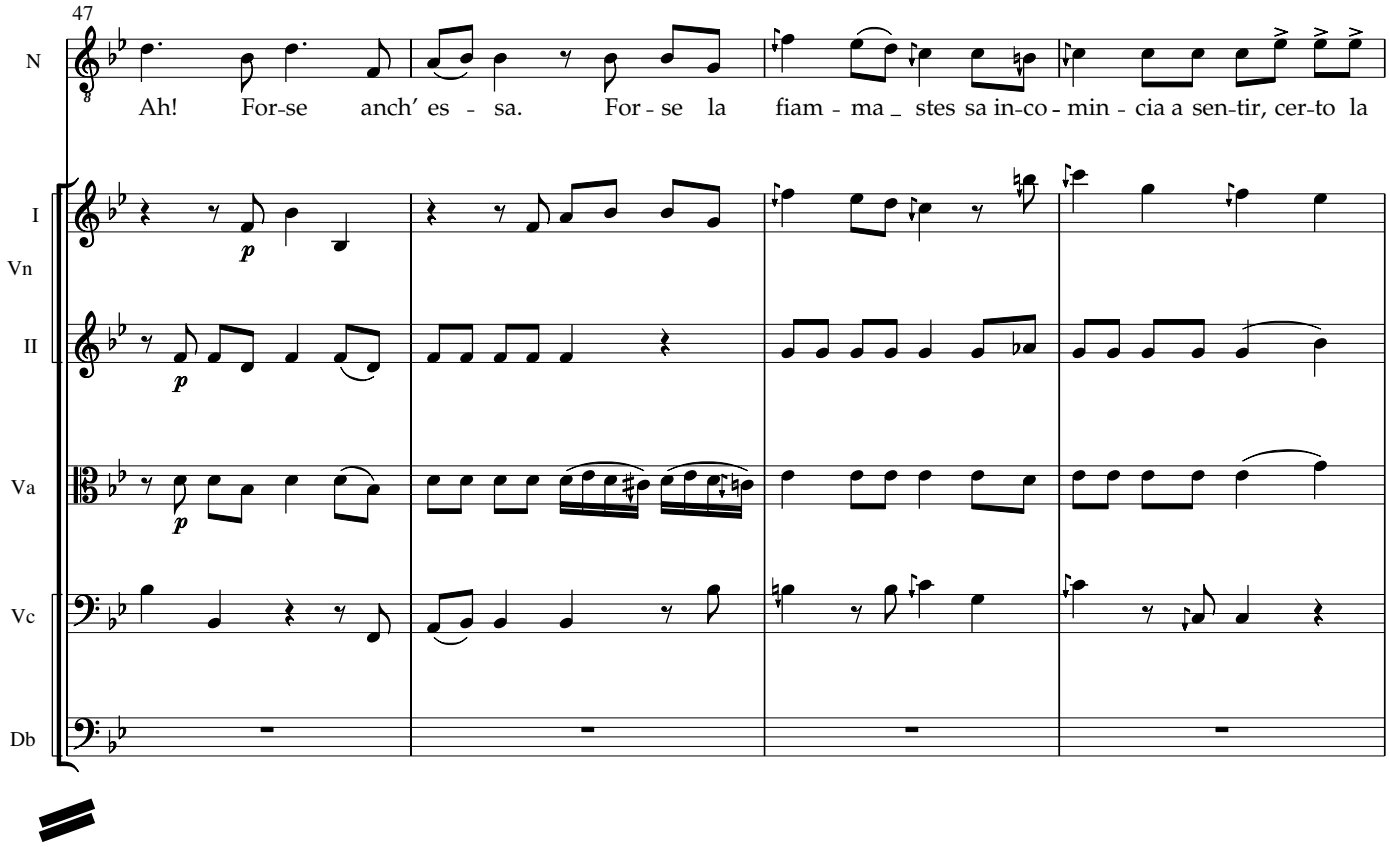
(142) if, still not drunk,
se, non bevuto ancora,

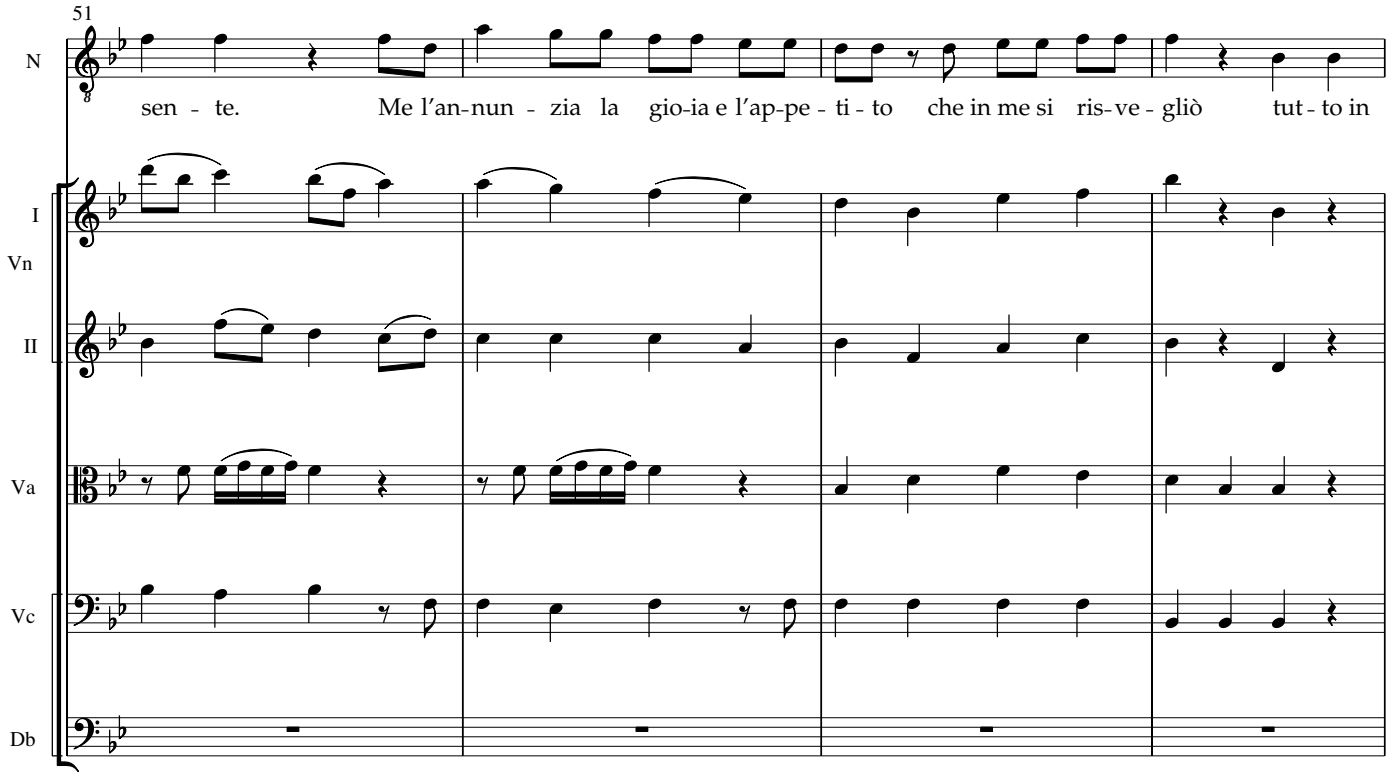
(143) with such joy already my breast is filled.
di tanta gioia già mi colmi il petto.

(144) But why may I never see the effect
Mar perchè mai l'effetto non ne poss'io vedere

(145) until a day's interval has passed?
prima che un giorno intier non sia trascorso?

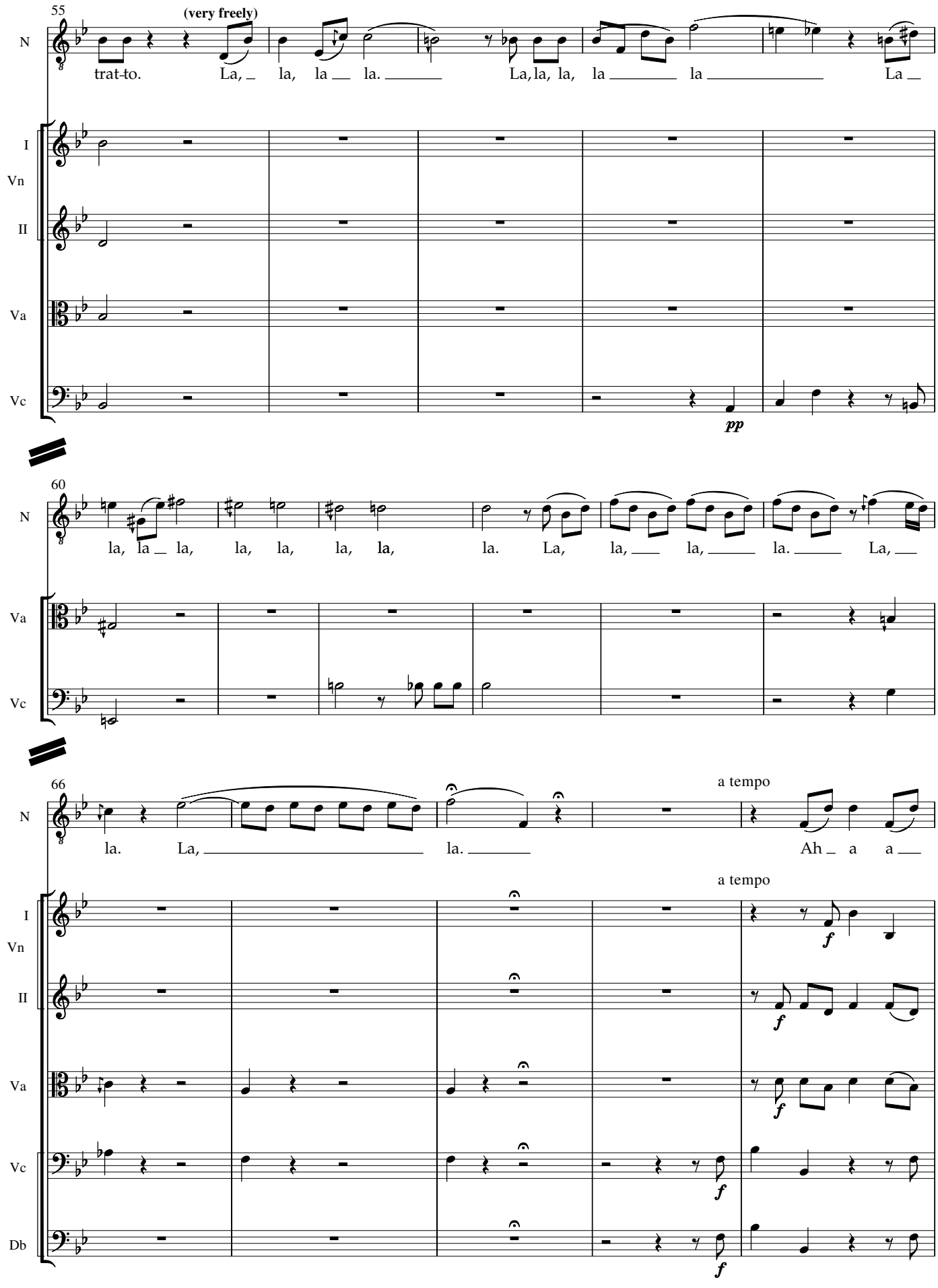
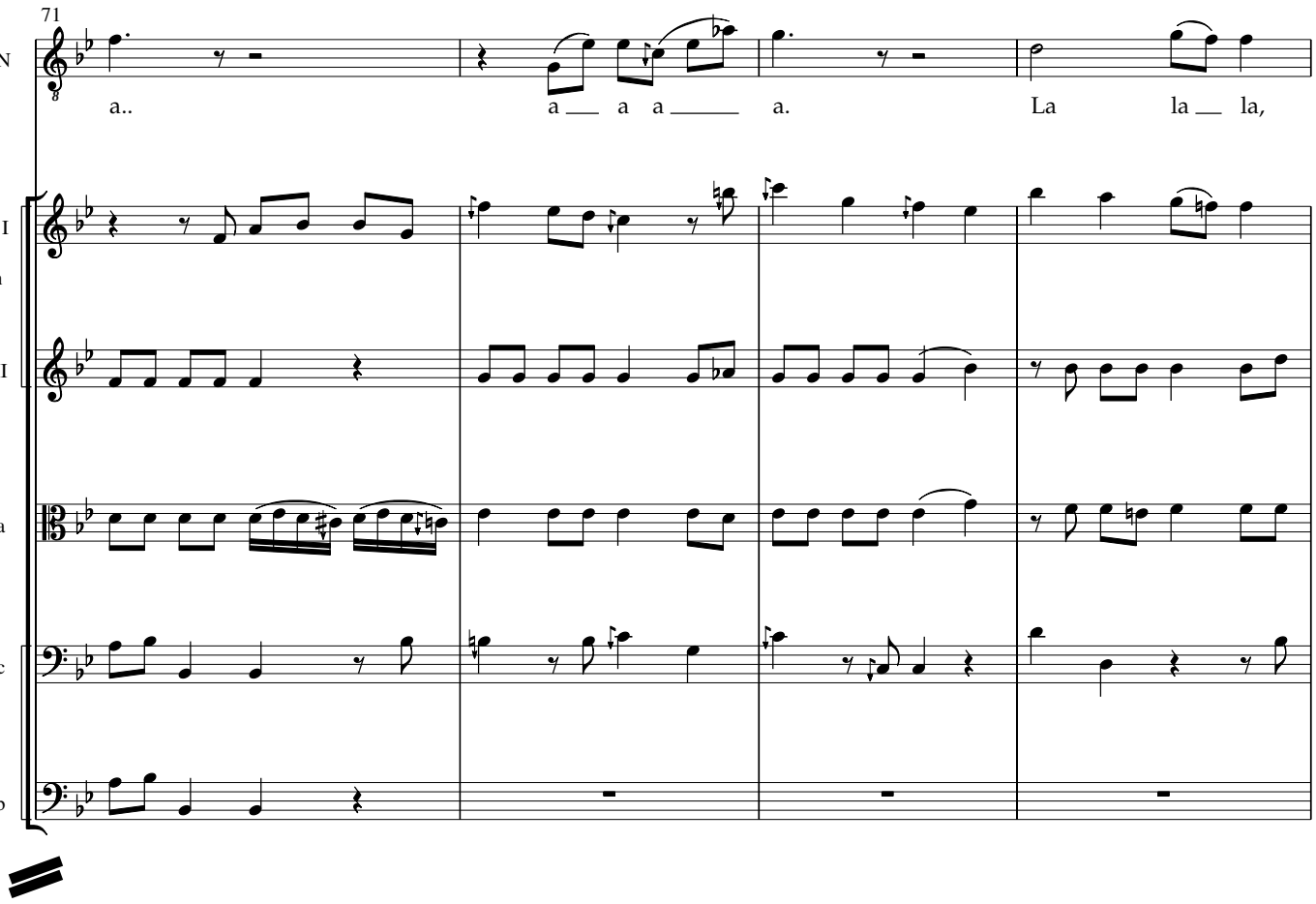
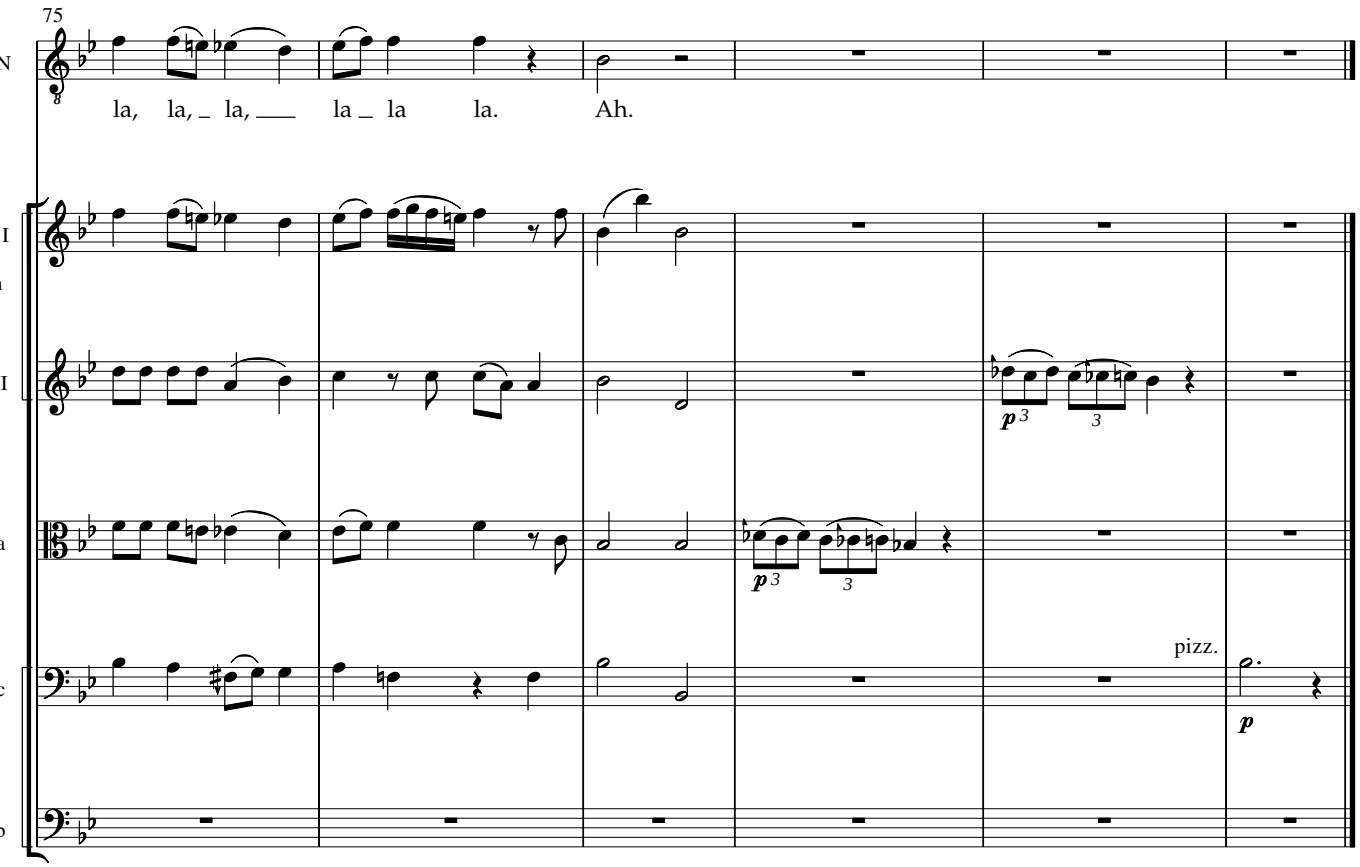
(146) Drink it!
Bevasi!

147 Oh good, oh dear!
Oh buono, oh caro!
148 Another swallow.
Un altro sorso.
39
N
Oh _ buo - no, oh, ca - ro!
Un _ al - tro sor - so.
I
Vn
II
Va
Vc
Db
f


149 Oh what a sweet spring rushes in my veins!
Oh qual di vena in vena dolce mi scorre!
43
N
Oh ____ qual _ di ve - na in ve - na dol - ce mi scor-re!
I
Vn
II
Va
Vc
Db
p

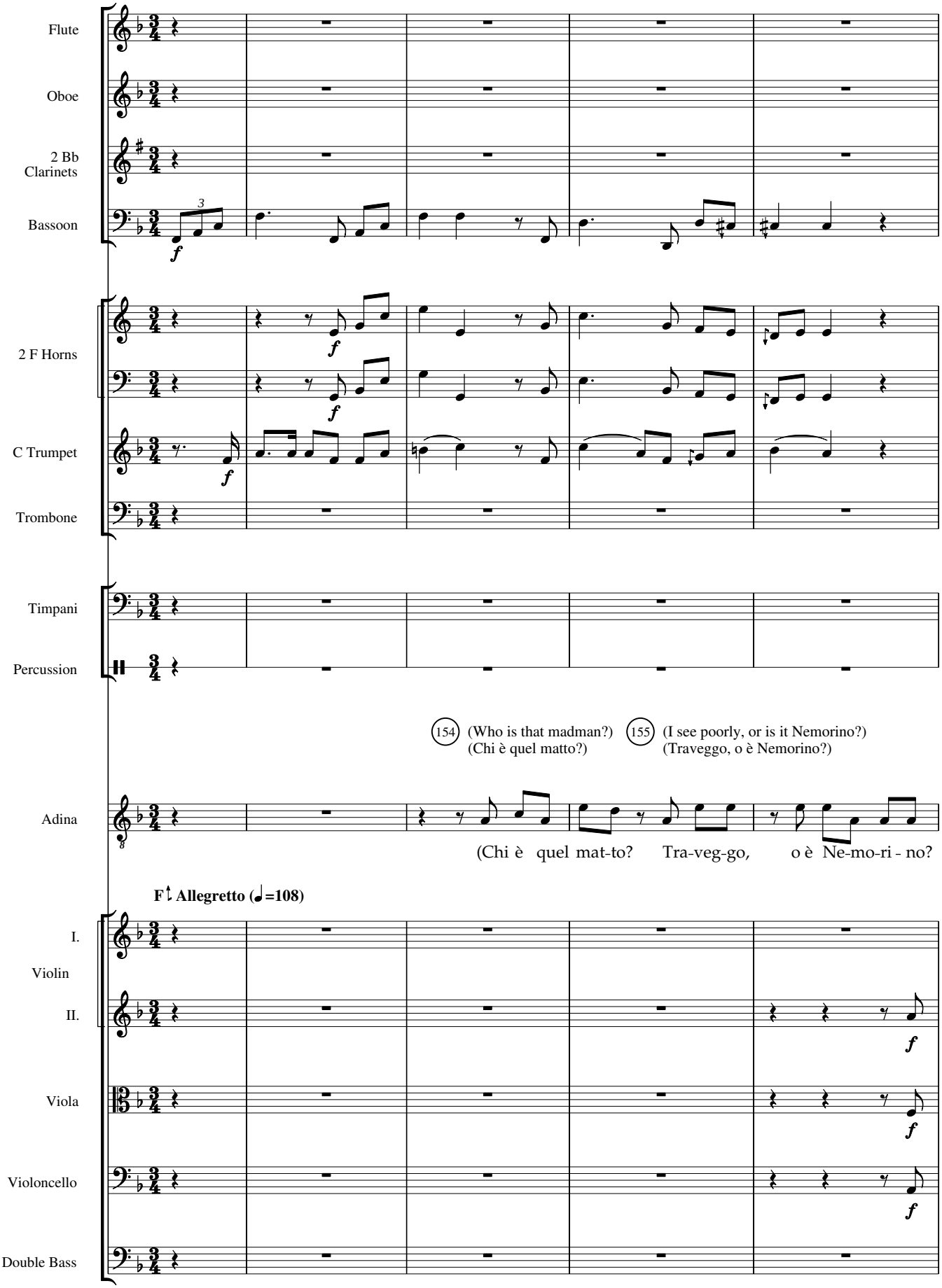
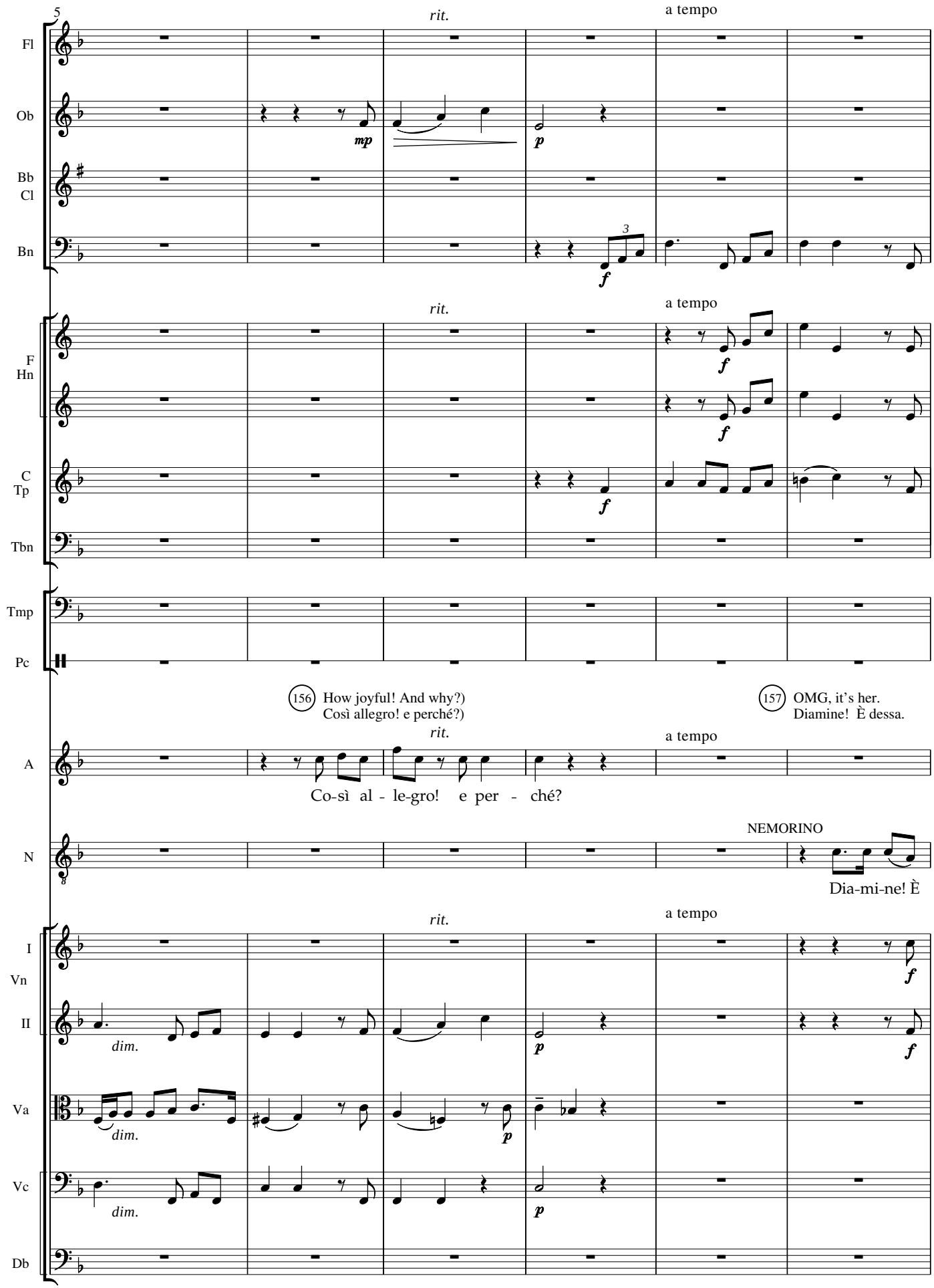
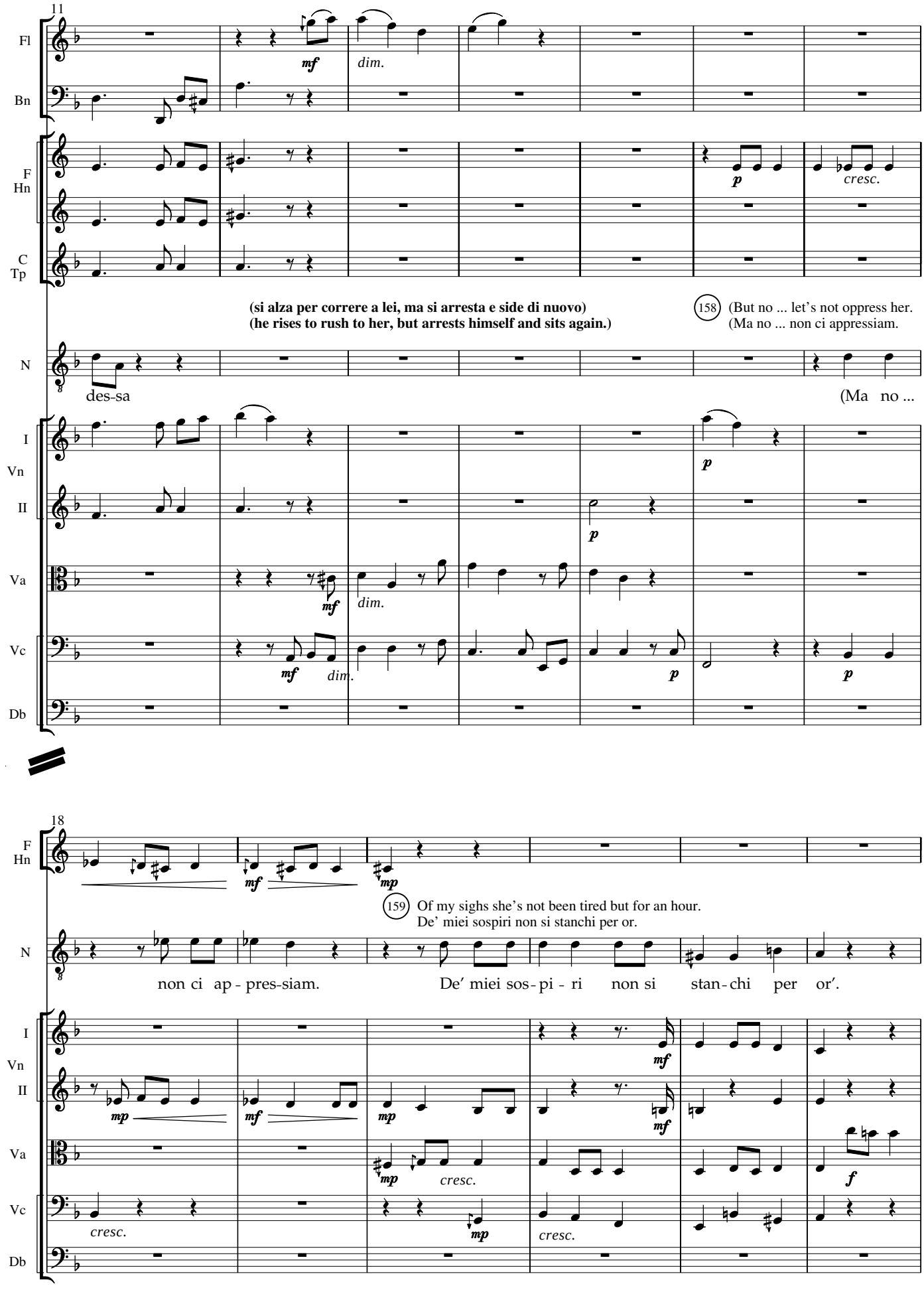
(150) Ah! Perhaps another.
Ah! Forse anch'essa.

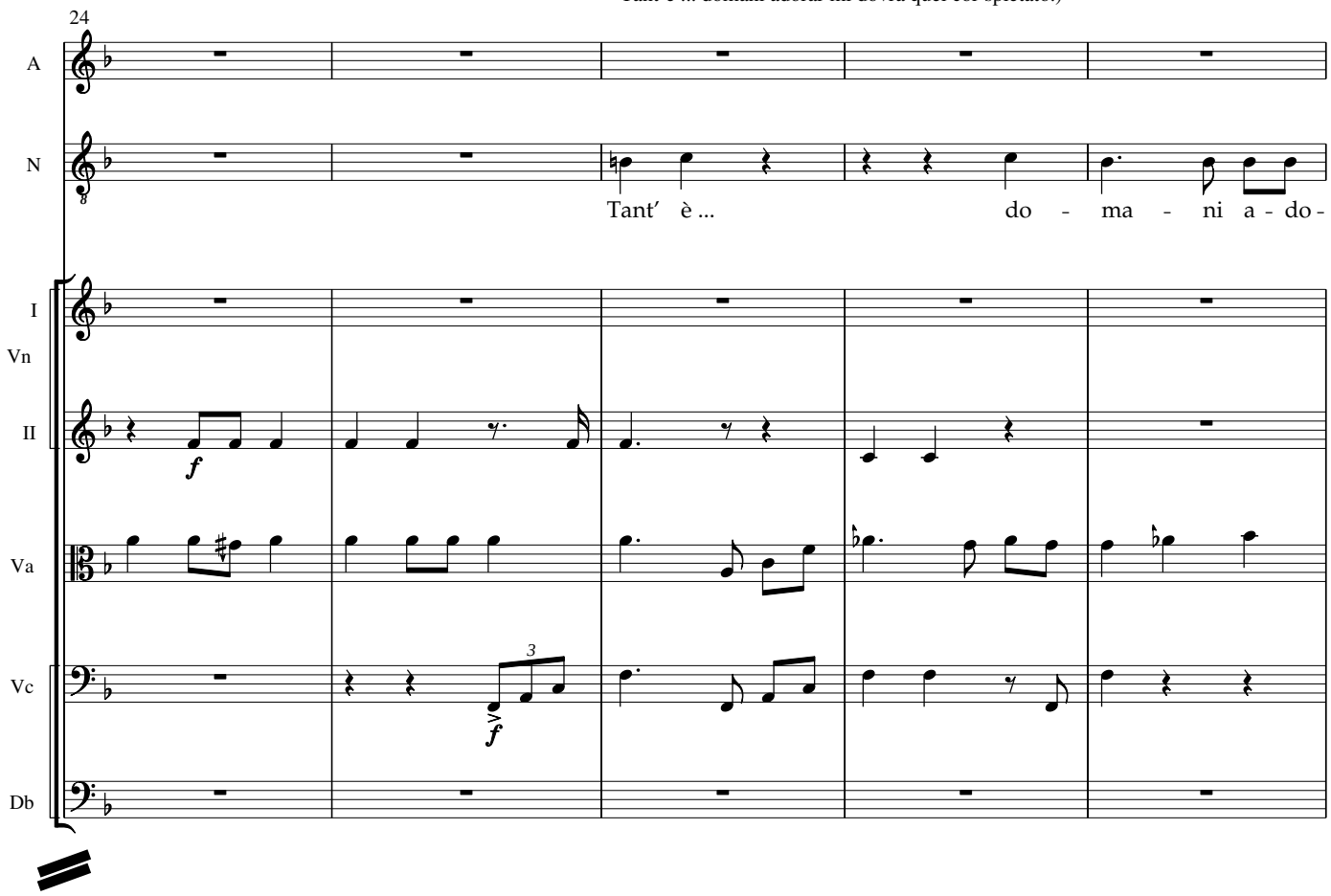
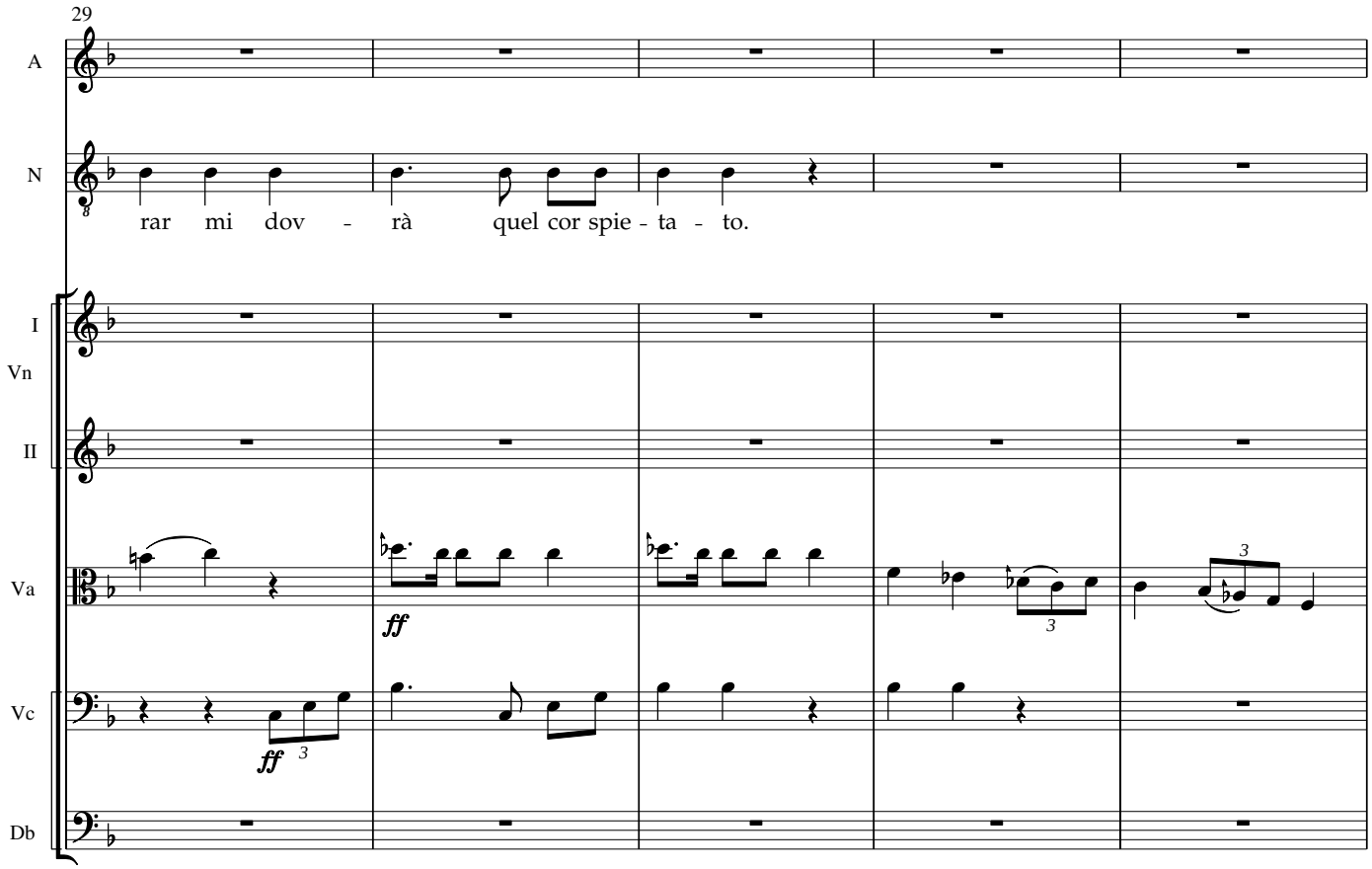
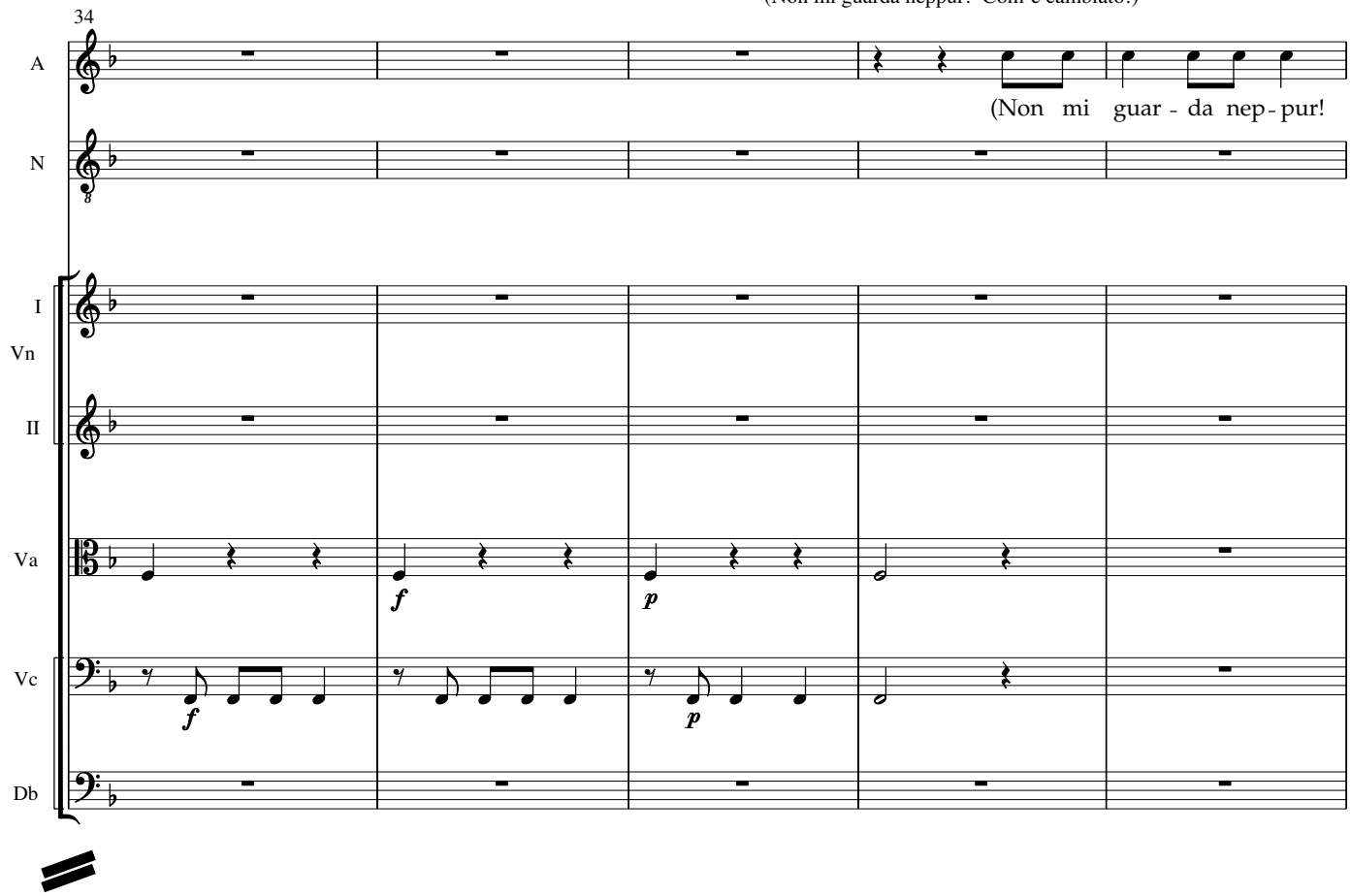
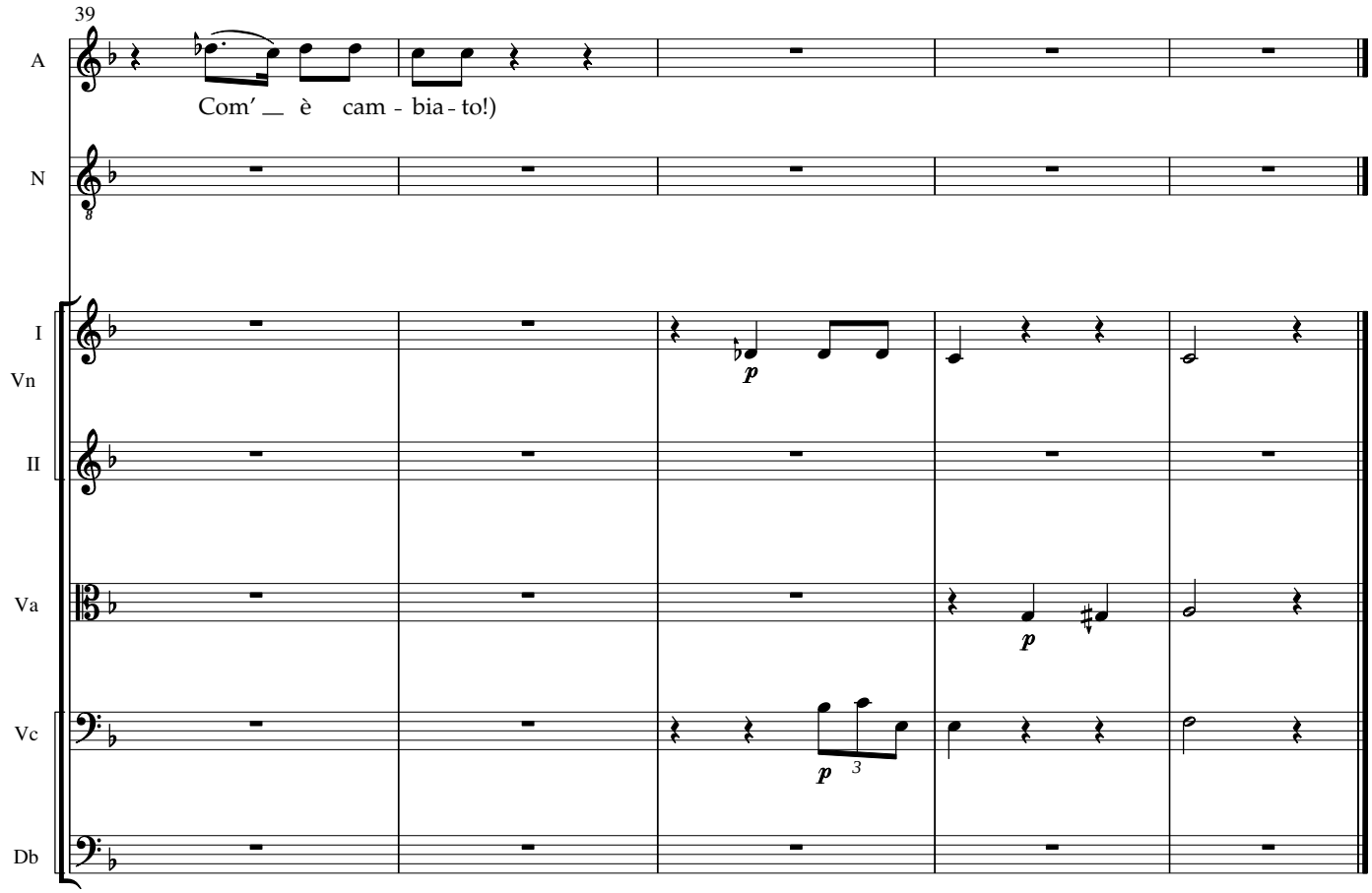
(151) Perhaps the same flame begins to be felt, surely the feeling.
Forse la fiamma stessa incomincia a sentir, certo la sente.

(152) It announces in me joy and appetite
Me l'unnunzia la gioia e l'appetito

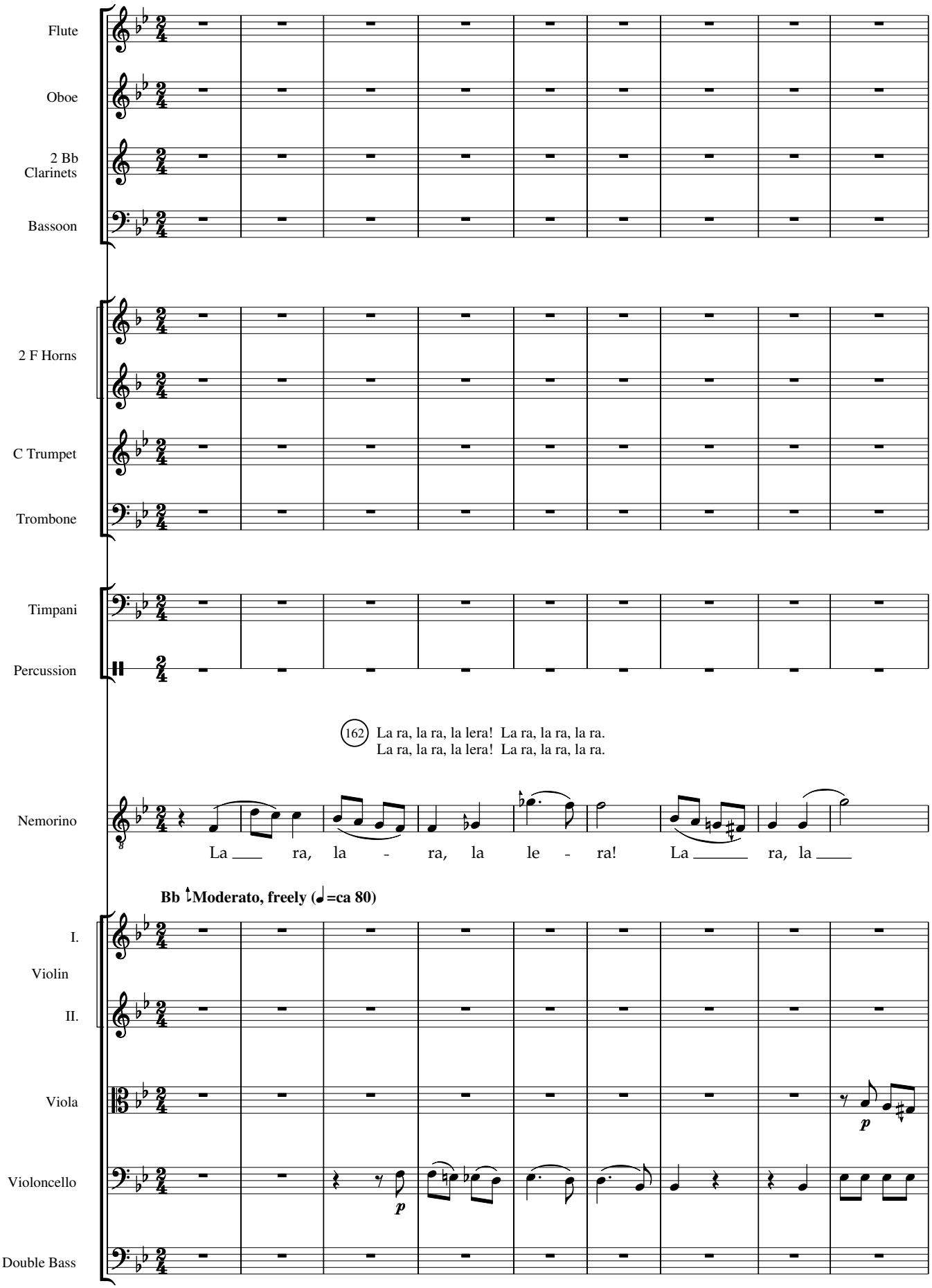
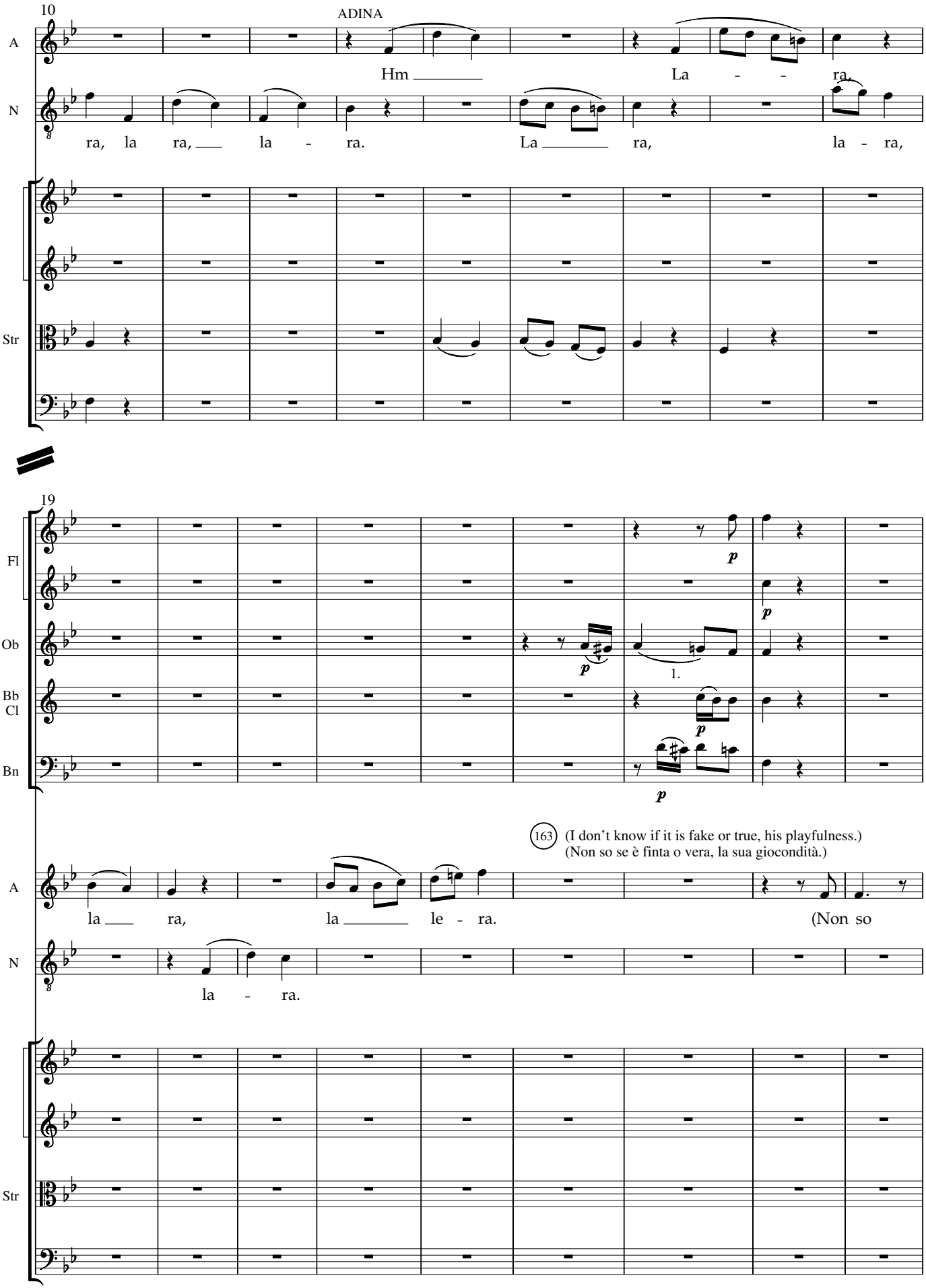
(153) that in me renew all the pull.
che in me si risvegliò tutto in tratto.

(siede sulla panca dell'osteria: si cava di saccoccia pane e frutta: mangia cantando a gola piena)

(he sits on a bench of the tavern: opens a bag of bread and fruit; and eats, singing with mouth full)

71
N
a..
a ___ a a _____ a.
La la __ la,
I
Vn
II
Va
Vc
Db

75
N
la, la, _ la, ___ la _ la la.
Ah.
I
Vn
II
Va
Vc
Db
p 3
3
p 3
3
pizz.
p

Scena ottava. **Adina e detto.** **Scena 8.** **Adina and the previous.**

10A Recitativo

5
rit.
a tempo
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
mp
p
3
f
rit.
a tempo
F Hn
C Tp
Tbn
Tmp
Pc
156 How joyful! And why?)
Così allegro! e perché?)
157 OMG, it's her.
Diamine! È dessa.
rit.
a tempo
A
Co-sì al - le-gro! e per - ché?
NEMORINO
N
Dia-mi-ne! È
rit.
a tempo
I Vn
II
dim.
Va
dim.
Vc
dim.
Db

11
Fl
Bn
F Hn
C Tp
mf
dim.
p
cresc.
(si alza per correre a lei, ma si arresta e side di nuovo)
(he rises to rush to her, but arrests himself and sits again.)
158 (But no ... let's not oppress her.
(Ma no ... non ci appressiam.
N
des-sa
(Ma no ...
I Vn
II
Va
Vc
Db
mf
dim.
p
18
F Hn
mp
159 Of my sighs she's not been tired but for an hour.
De' miei sospiri non si stanchi per or.
non ci ap - pres-siam.
De' miei sos - pi - ri non si stan - chi per or'.
cresc.
f

160 So it is... tomorrow that cruel heart will have to adore me.)
Tant'è ... domani adorar mi dovrà quel cor spietato.)

161 (He does not look at me at all. How he is changed!)
(Non mi guarda neppur! Com'è cambiato!)

10B Duetto

Moderato, freely

10
ADINA
A
Hm
La - - ra.
N
ra, la ra, la - ra.
La ra, la - ra,
Str
19
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
p
1.
163
(I don't know if it is fake or true, his playfulness.)
(Non so se è finta o vera, la sua giocondità.)
A
la ra, la le - ra.
(Non so
N
la - ra.
Str

(164) La lera, la ra, la ra.
La lera, la ra, la ra.

28

A: se è fin-ta o ve-ra, la sua gio-con-di - tà.)

N: La le - - - ra, la

35

A: La, la-ra, la. La - ra la, la-ra

N: la ra, la ra, la ra, la le - ra. la la ra la,

Vln: *p*

44

rit.

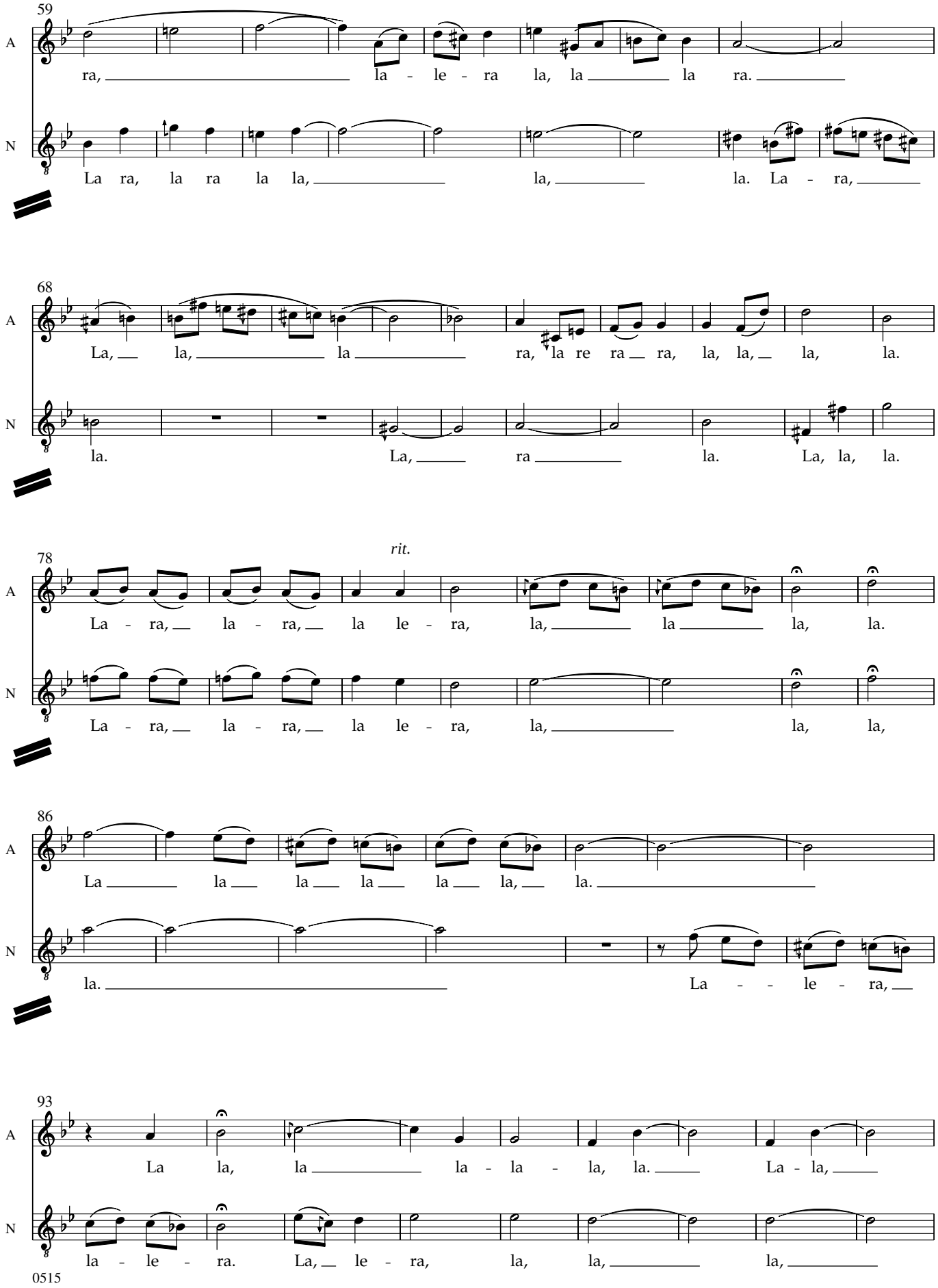
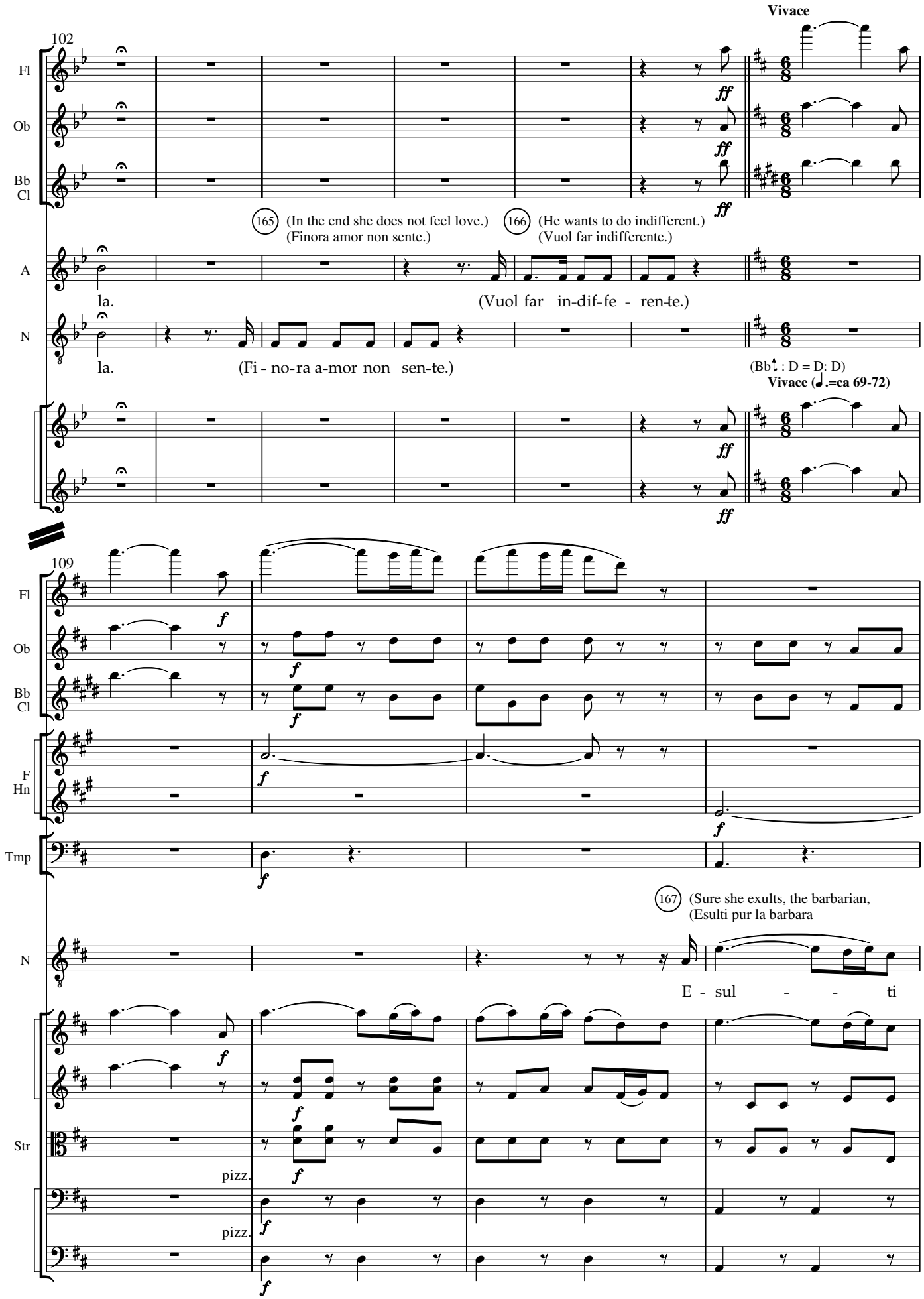
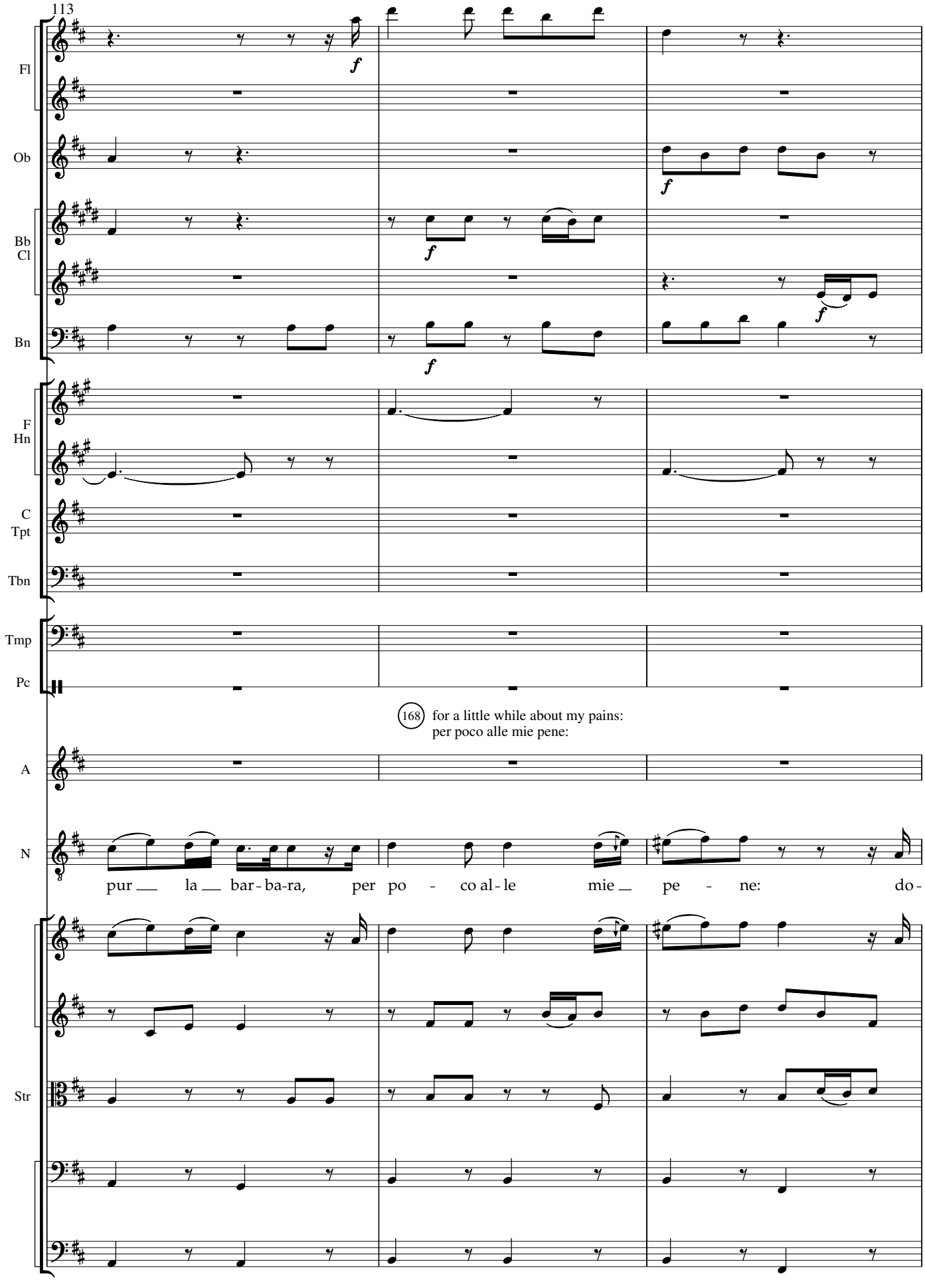
A: ra, la - re - ra. La, ra, la, la ra,

N: la, la ra la. La, ra, la, la, le - ra,

52

a tempo

A: la - - ra. La la, la

N: la - - ra. La - - ra, la - - ra, la.

59
A
ra, la - le - ra la, la la ra.
N
La ra, la ra la la, la, la. La - ra,
68
A
La, la, la ra, la re ra ra, la, la, la, la.
N
la. La, ra la. La, la, la.
78
rit.
A
La - ra, la - ra, la le - ra, la, la la, la.
N
La - ra, la - ra, la le - ra, la, la, la,
86
A
La la la la la la, la.
N
la. La - - le - ra,
93
A
La la, la la - la - la, la. La - la,
N
la - le - ra. La, le - ra, la, la, la,

Vivace
102
Fl
Ob
Bb Cl
A
N
ff
165 (In the end she does not feel love.)
(Finora amor non sente.)
166 (He wants to do indifferent.)
(Vuol far indifferente.)
la.
(Vuol far in-dif-fe - ren-te.)
la.
(Fi - no-ra a-mor non sen-te.)
(B♭ : D = D: D)
Vivace (♩.=ca 69-72)
109
f
F Hn
Tmp
167 (Sure she exults, the barbarian,
(Esulti pur la barbara
E - sul - - ti
Str
pizz.
pizz.

113
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
168 for a little while about my pains:
per poco alle mie pene:
A
N
pur la bar-ba-ra, per po - co al-le mie pe - ne: do-
Str

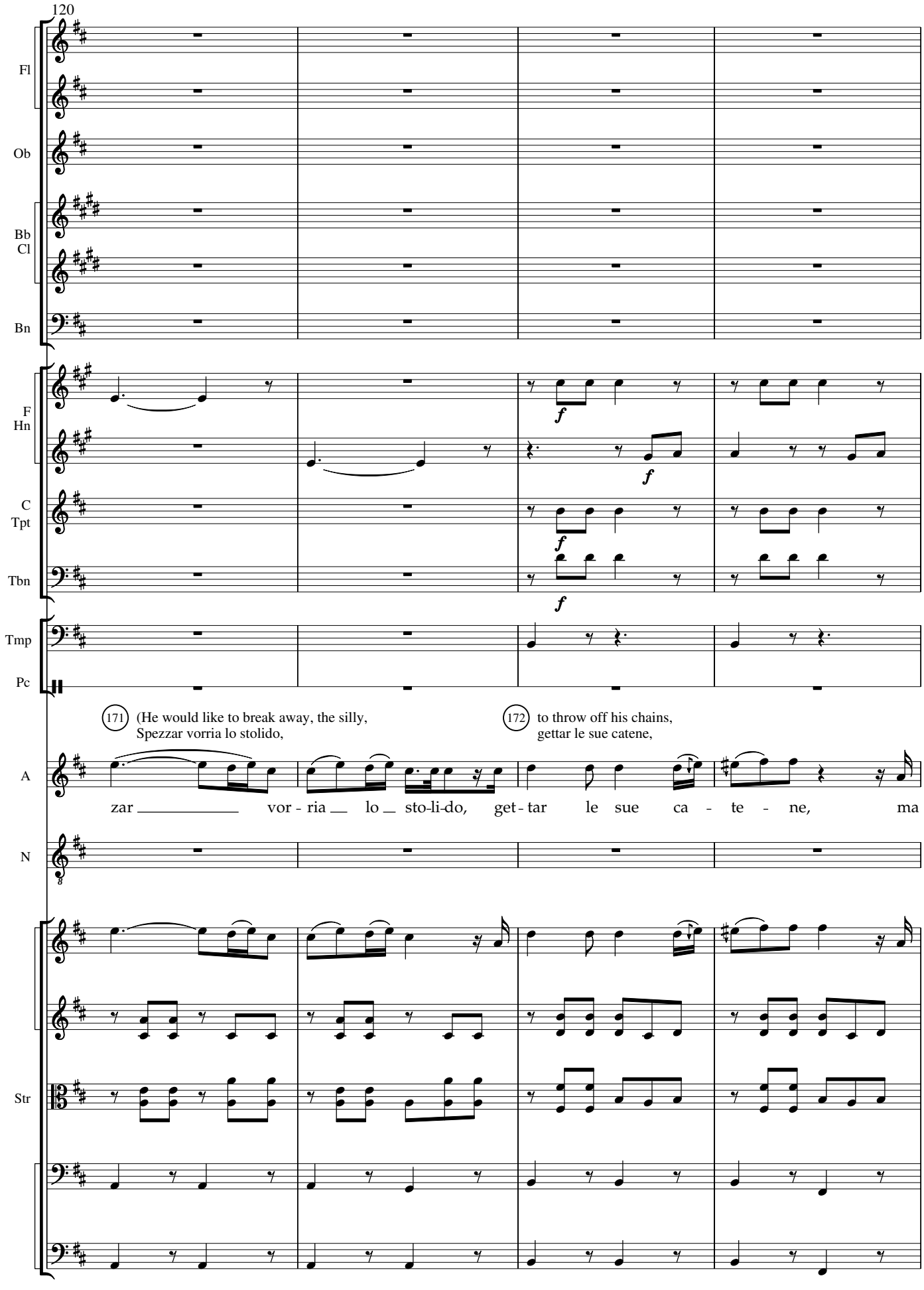
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc

(169) tomorrow they will have ended,
domani avranno termine,

(170) tomorrow she will love me.)
domani mi amerà.)

A
Spez-

N
ma - - ni av-ran - no ter-mi-ne, do - ma - - ni mi a - me - rà.

Str

120
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
171 (He would like to break away, the silly,
Spezzar vorria lo stolido,
172 to throw off his chains,
gettar le sue catene,
A
zar vor - ria lo sto-li-do, get - tar le sue ca - te - ne, ma
N
Str
f

124

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

f

173 but heavier than usual,
ma gravi più di solito,

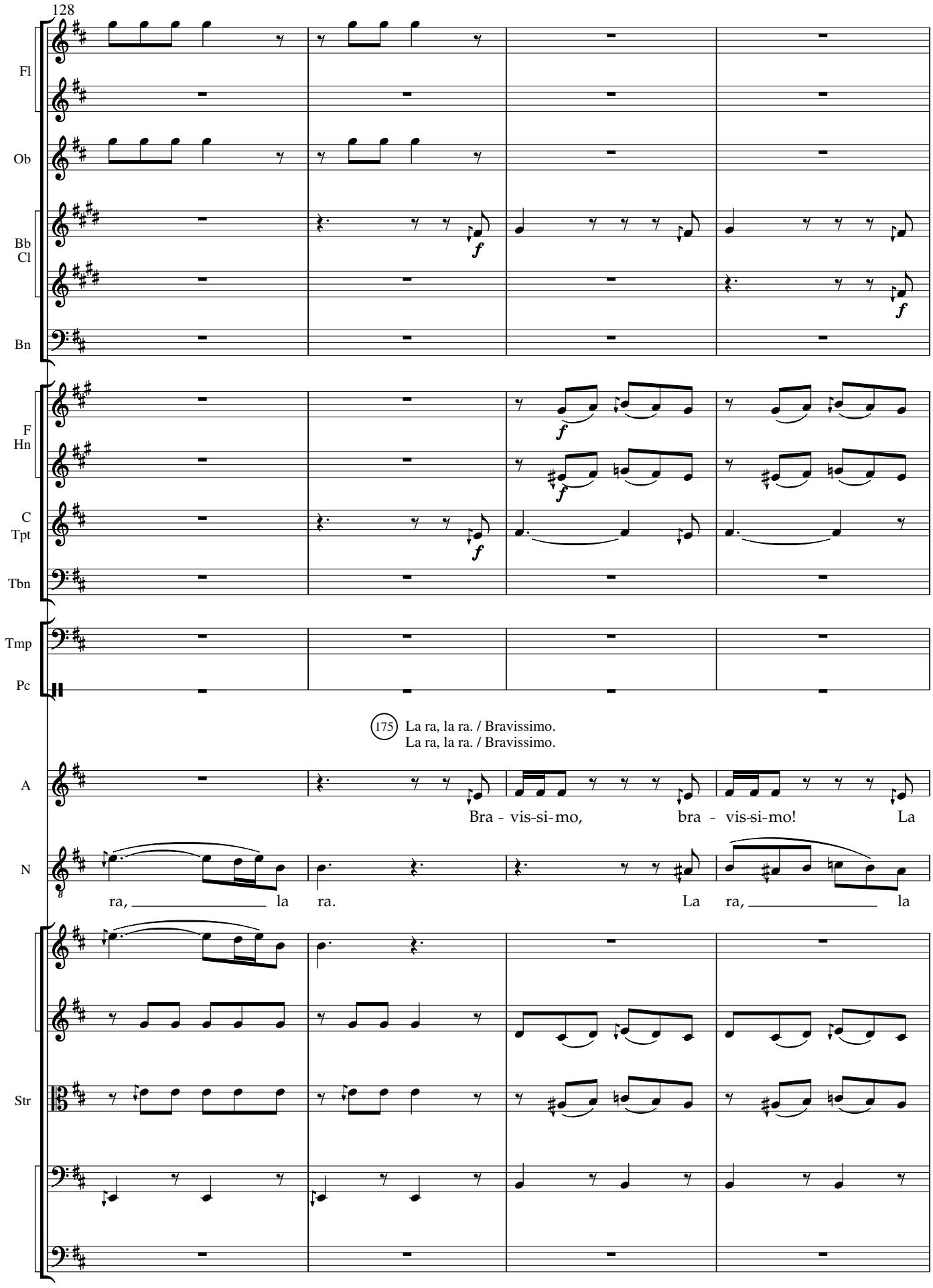
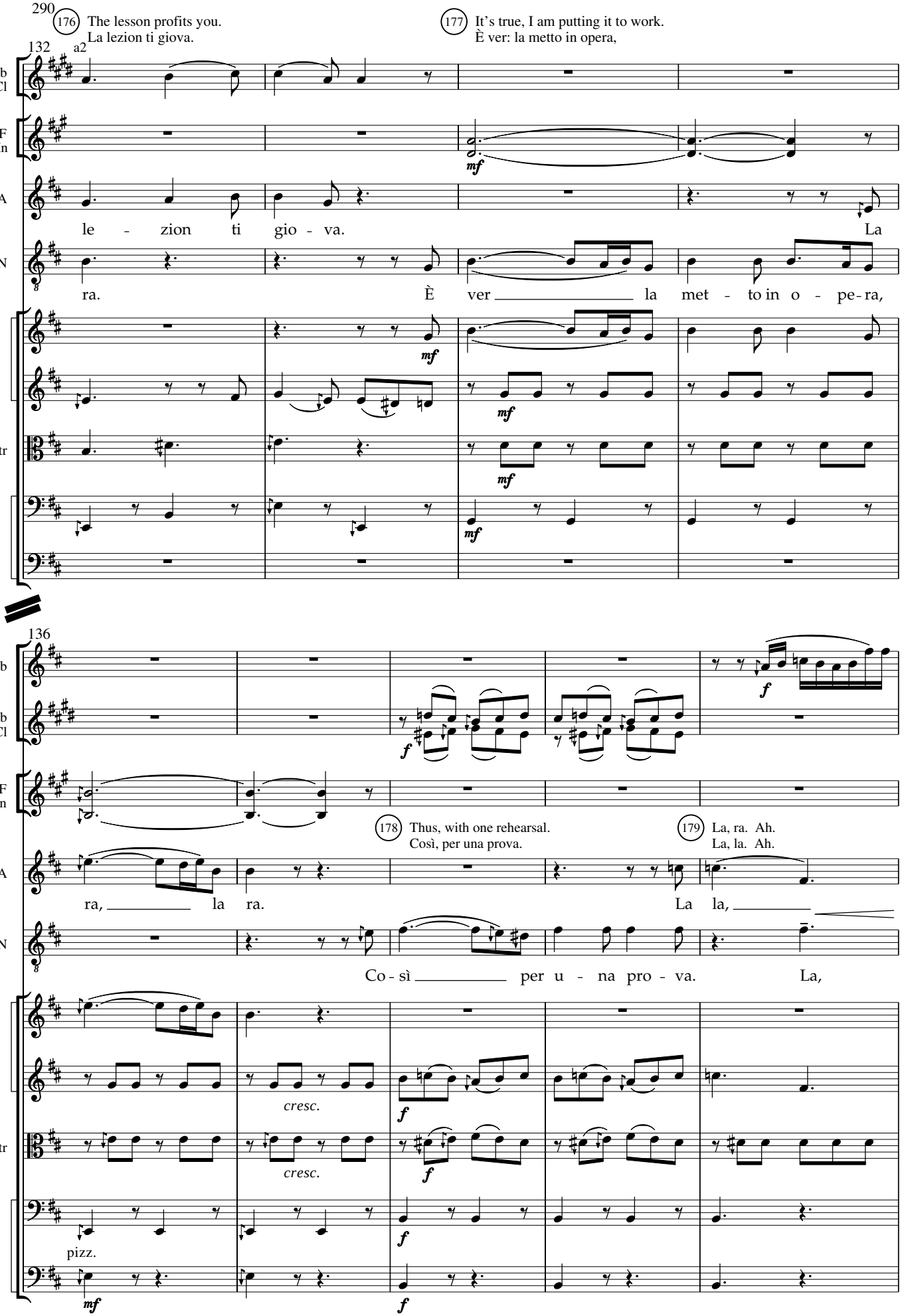
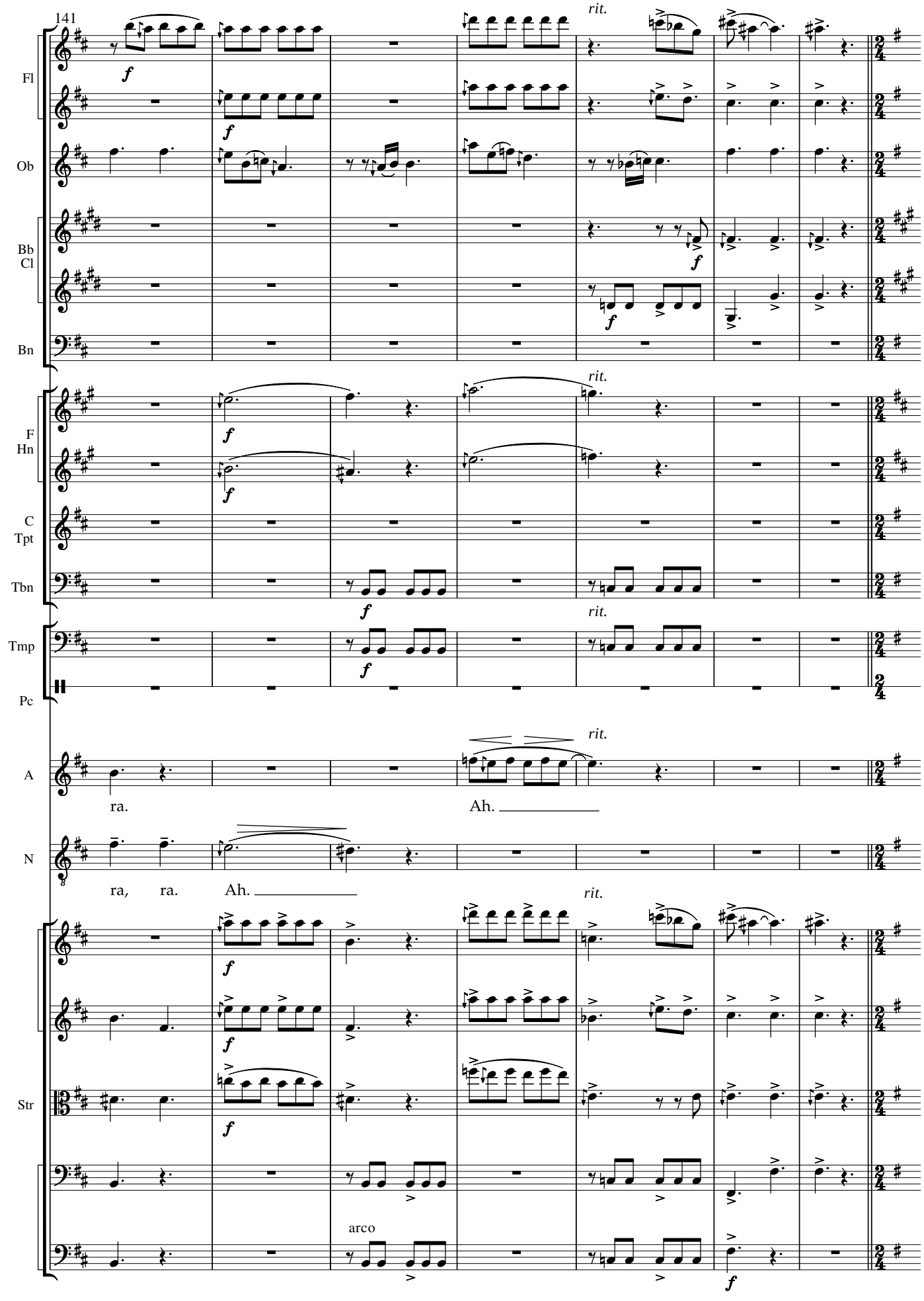
174 the weight of them he will feel.)
pesar le sentirà.)

A

gra - - vi più di so-li-to, pe-sar le sen - ti - rà.

N

La

Str

128
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
175 La ra, la ra. / Bravissimo.
La ra, la ra. / Bravissimo.
A
Bra - vis-si-mo, bra - vis-si-mo! La
N
ra, la ra. La ra, la
Str

290
176 The lesson profits you.
La lezion ti giova.
177 It's true, I am putting it to work.
È ver: la metto in opera,
132
a2
Bb Cl
F Hn
A
N
Str
le - zion ti gio - va.
La
ra.
È ver la met - to in o - pe-ra,
mf
136
Ob
Bb Cl
F Hn
A
N
Str
f
178 Thus, with one rehearsal.
Così, per una prova.
179 La, ra. Ah.
La, la. Ah.
ra, la ra.
La la,
Co - sì per u - na pro - va.
La,
cresc.
pizz.
mf
f

141
rit.
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
A
ra.
Ah.
N
ra, ra.
Ah.
Str
arco

148

Allegro

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

Allegro

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

180 Then, to endure the premiere?
Dunque, il soffrir primiero?

181 I hope to forget it.
Dimenticarlo io spero.

Allegro

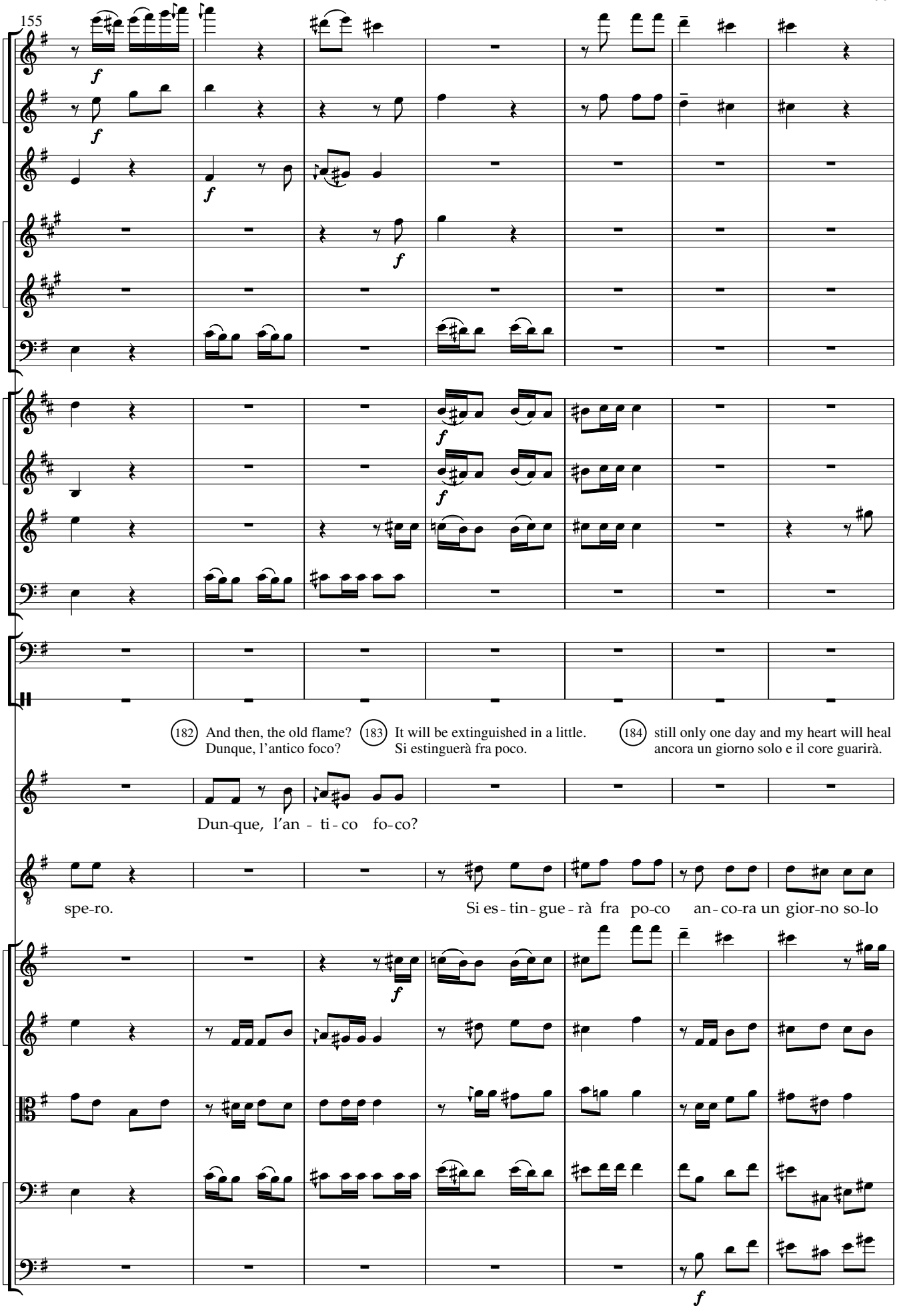
A

Dun-que, il sof - frir pri - mie-ro?

N

Di-men-ti - car - lo io

G Allegro (♩= 120)

Str

155
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
182 And then, the old flame? Dunque, l'antico foco?
183 It will be extinguished in a little. Si estinguerà fra poco.
184 still only one day and my heart will heal ancora un giorno solo e il core guarirà.
A
Dun-que, l'an - ti - co fo-co?
N
spe-ro.
Si es - tin - gue - rà fra po-co an - co-ra un gior-no so-lo
Str

162

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

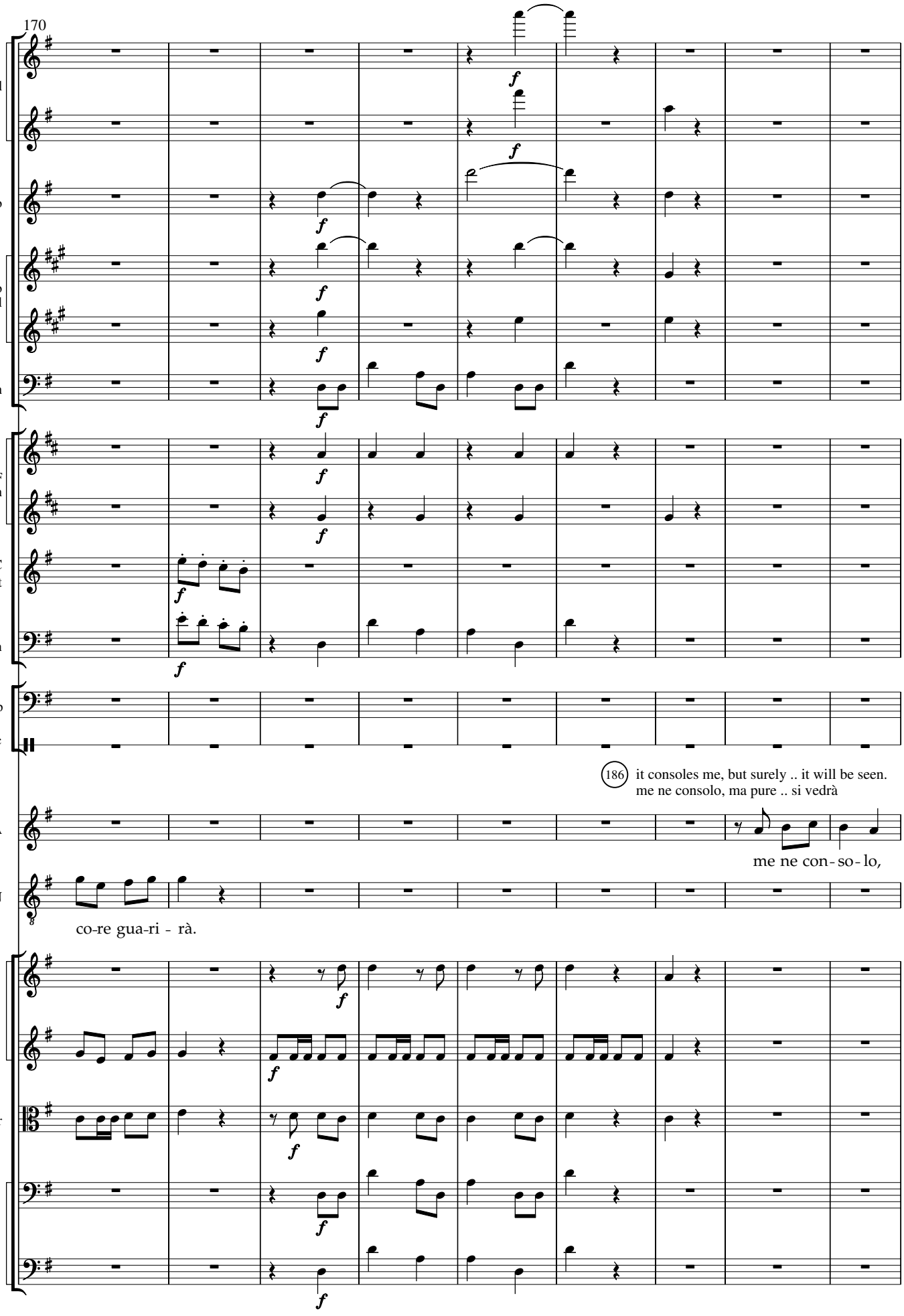
(185) Really? / and my heart will heal.
Davver? / e il core guarirà.

A

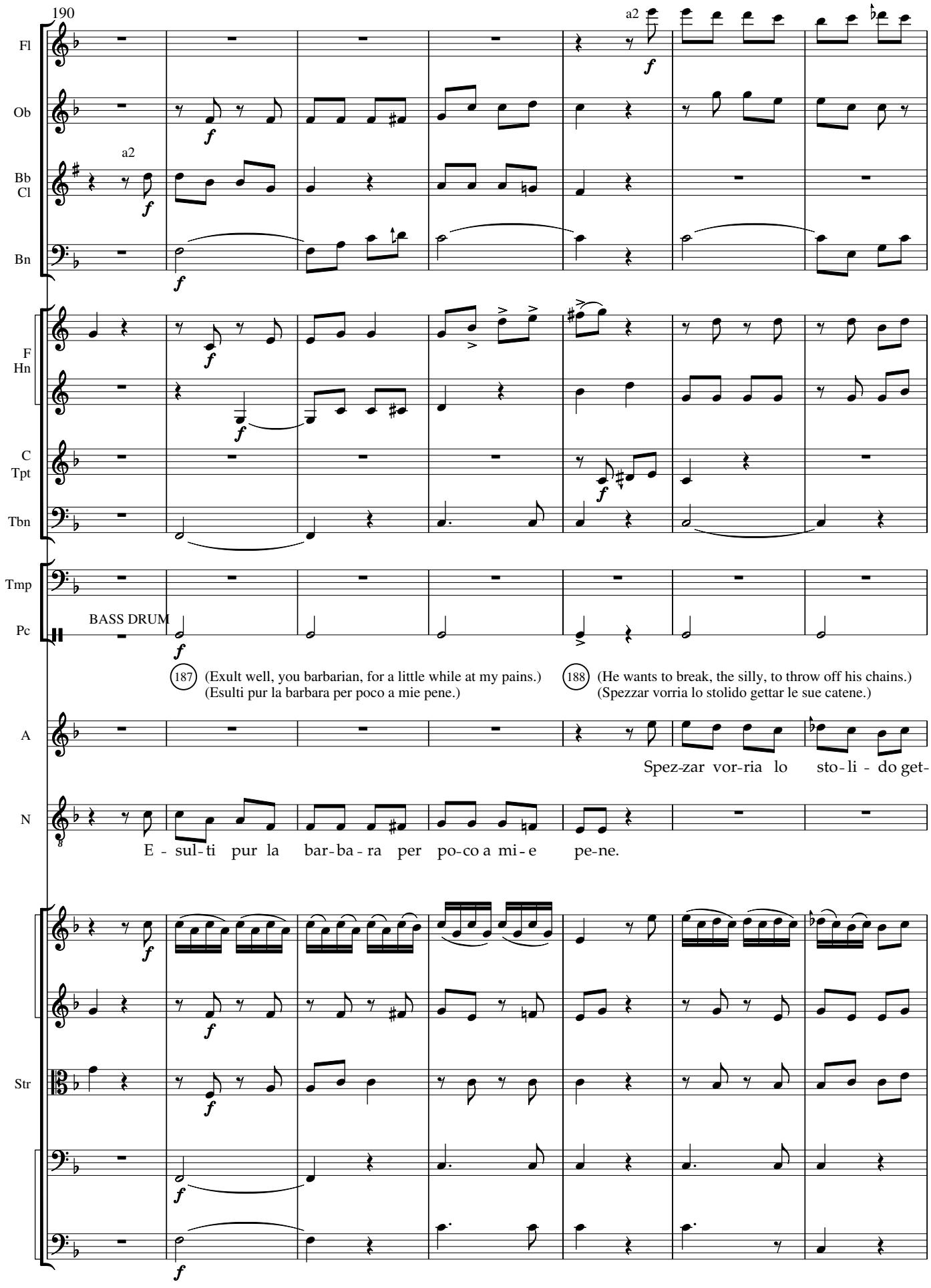
La, ra, ... la - - ra. Dav - ver?

N

e il co-re gua-ri - rà. An - co - ra un gior - no, un gior - no so-lo e il

Str

170
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
186
it consoles me, but surely .. it will be seen.
me ne consolo, ma pure .. si vedrà
A
me ne con-so-lo,
N
co-re gua-ri - rà.
Str

Più allegro

Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
SNARE DRUM, BASS DRUM
A
Ma pu-re ... si ve - drà.
N
(G: F♮ = F♮: F)
Più allegro (♩=ca 132)
Str

190
a2
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
BASS DRUM
187 (Exult well, you barbarian, for a little while at my pains.)
(Esulti pur la barbara per poco a mie pene.)
188 (He wants to break, the silly, to throw off his chains.)
(Spezzar vorria lo stolido gettar le sue catene.)
A
Spez-zar vor-ria lo sto-li - do get-
N
E - sul-ti pur la bar-ba - ra per po-co a mi - e pe-ne.
Str

197

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

189 Tomorrow they'll have an end,
Domani avranno termine,

190 But heavier than usual
Ma gravi più di solito,

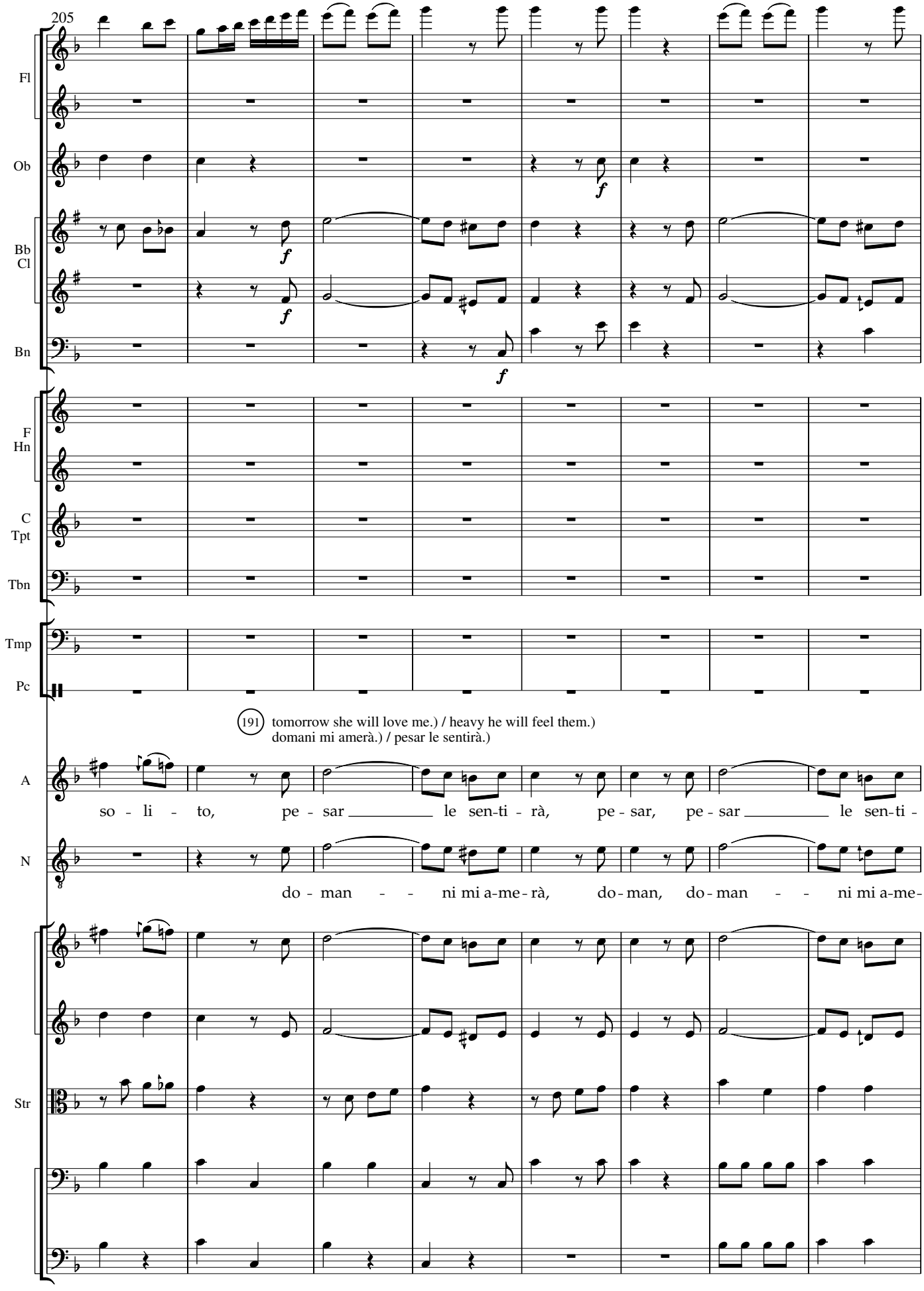
A

tar le sue ca - te - ne.

Ma gra - - vi più di

N

Do - ma - - ni av-ran-no ter - mi - ne,

Str

205
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
191
tomorrow she will love me.) / heavy he will feel them.)
domani mi amerà.) / pesar le sentirà.)
A
so - li - to, pe - sar le sen-ti - rà, pe - sar, pe - sar le sen-ti -
N
do - man - - ni mi a-me - rà, do - man, do - man - - ni mi a-me-
Str

213

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(192) He wants to break, the silly, to throw off his chains.
Spezzar vorria lo stolido gettar le sue catene.

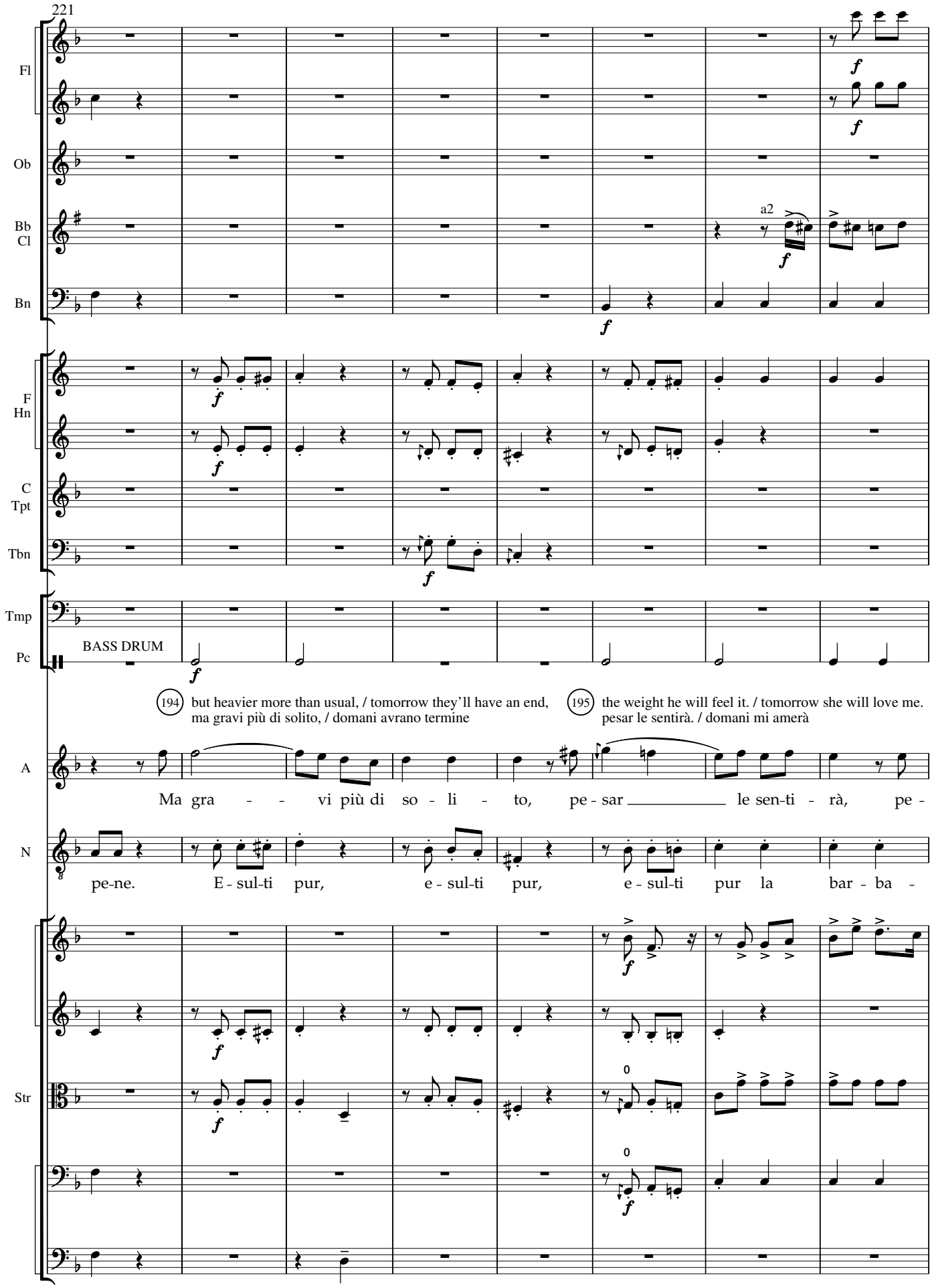
(193) Exult well, you barbarian, for a little while at my pains.
Esulti pur la barbara per poco a mie pene.

A

rà. Spez-zar vor-ria lo sto-li-do get-tar le sue ca-te-ne.

N

rà. E-sul-ti pur la bar-ba-ra per po-co a mi-e

Str

221
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
BASS DRUM
a2
194 but heavier more than usual, / tomorrow they'll have an end, ma gravi più di solito, / domani avrano termine
195 the weight he will feel it. / tomorrow she will love me. pesar le sentirà. / domani mi amerà
A
Ma gra - - vi più di so - li - to, pe - sar _____ le sen-ti - rà, pe -
N
pe-ne. E - sul-ti pur, e - sul-ti pur, e - sul-ti pur la bar - ba -
Str

229

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

f

a2

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

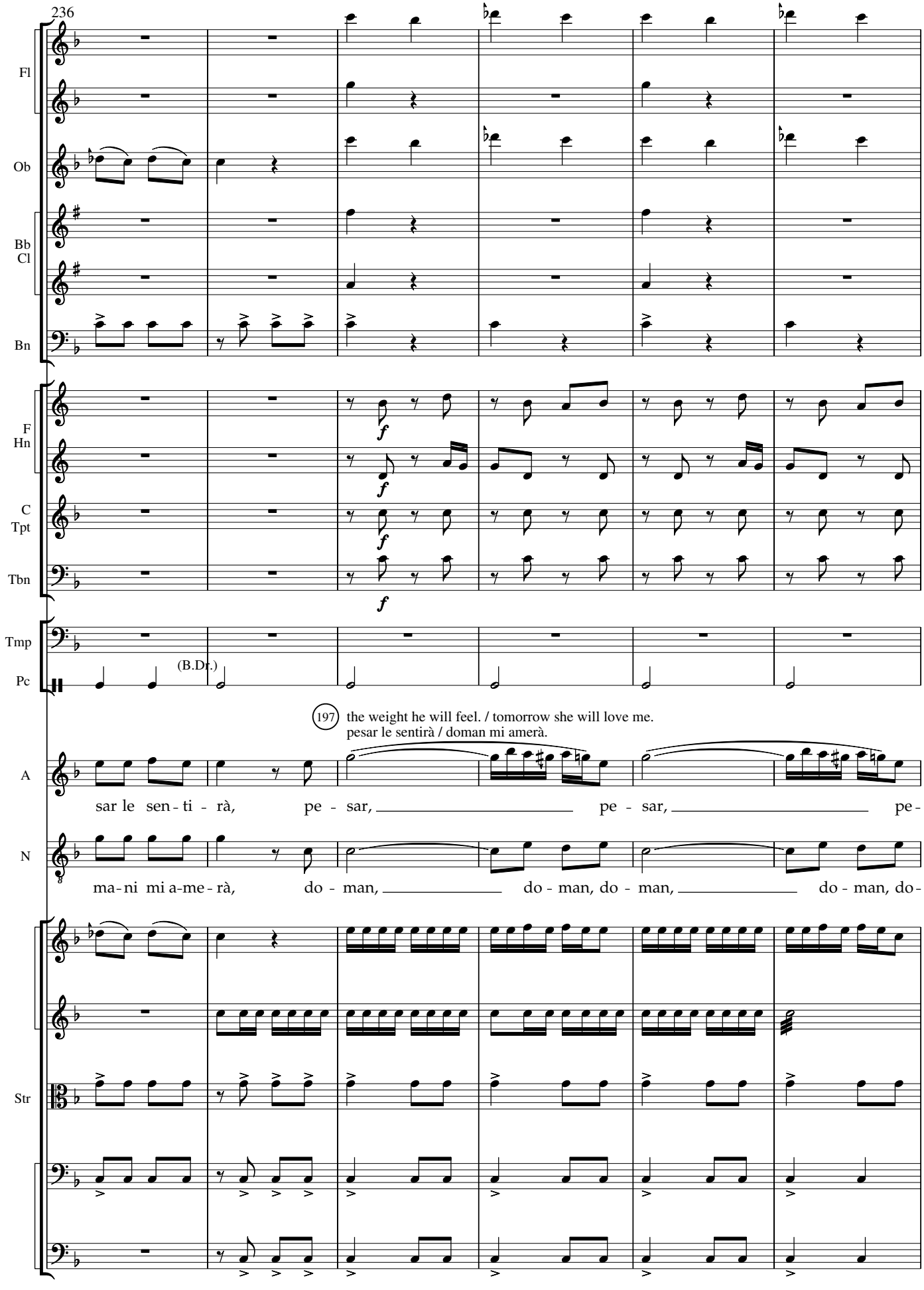
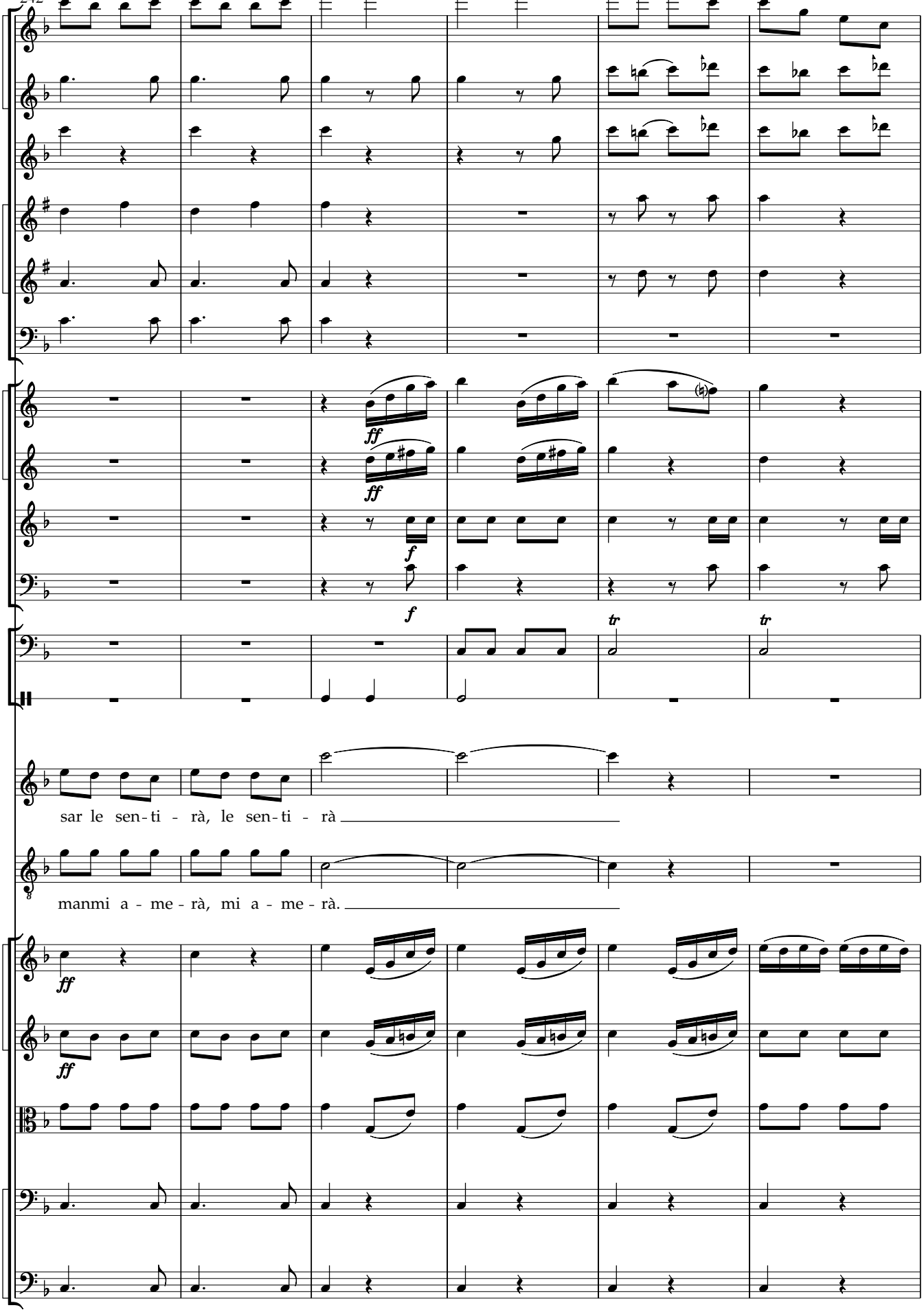
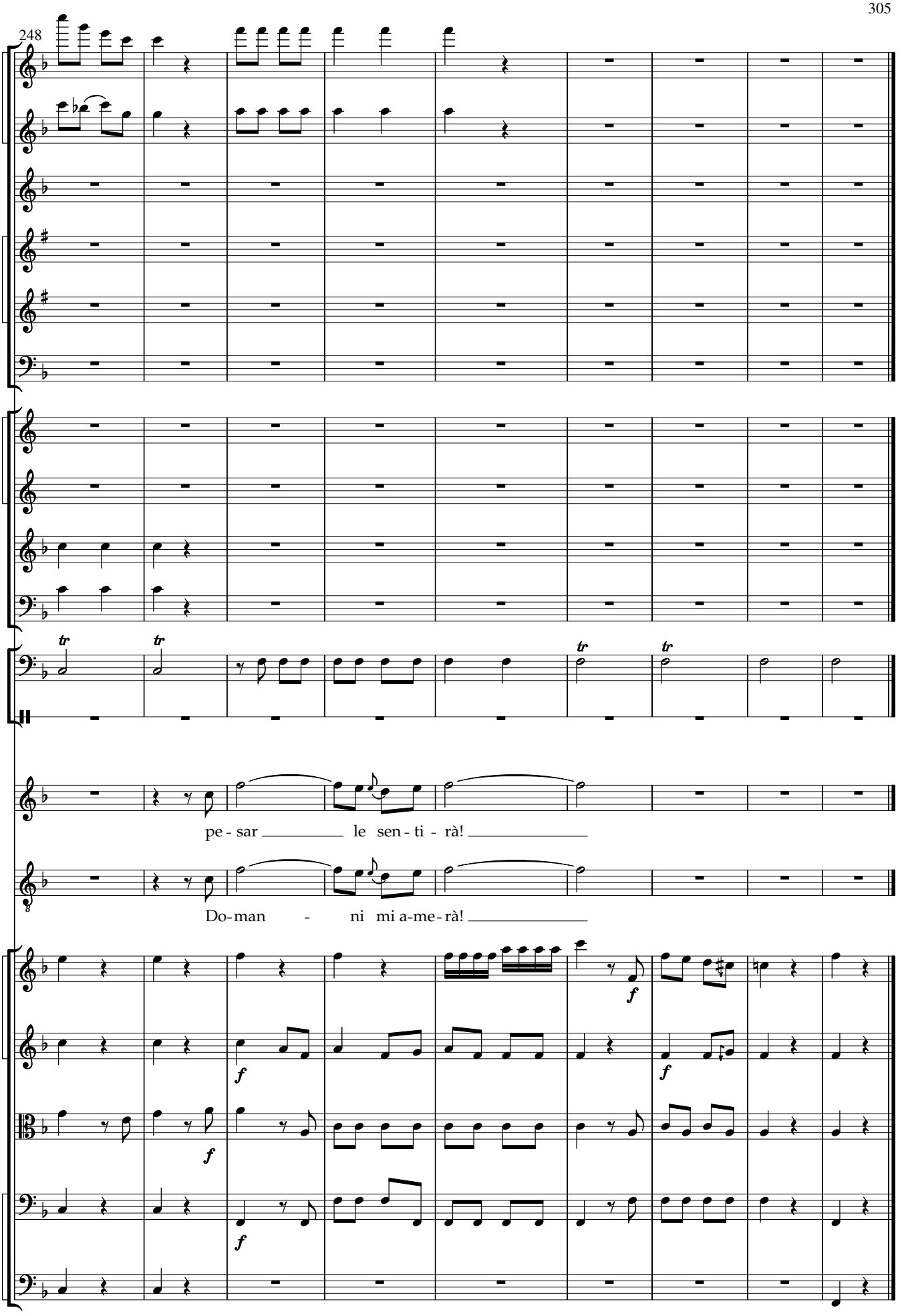
(BsDr.)

196 the weight he will feel. / tomorrow she will love me.
pesar le sentirà. / domani mi amerà.

A

sar le sen - ti - rà, pe - sar le sen - ti - rà, pe -

rà, la bar - ba - ra, do - ma - ni mi a - me - rà, do -

Str

236
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
(B.Dr.)
197
the weight he will feel. / tomorrow she will love me.
pesar le sentirà / doman mi amerà.
A
sar le sen - ti - rà, pe - sar, pe - sar, pe -
N
ma - ni mi a - me - rà, do - man, do - man, do - man, do - man, do -
Str

Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
A
sar le sen - ti - rà, le sen - ti - rà
N
manmi a - me - rà, mi a - me - rà.
Str

248
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
A
pe - sar le sen - ti - rà!
N
Do-man - ni mi a-me-rà!
Str

Scena nona. **Belcore di dentro, indi** **Scene 9.** **Belcore from within, after in**
in iscena e detti. **the scene with the preceding.**

11 Trio
Moderato, pesante

2 Flutes
Oboe
2 Bb Clarinets
Bassoon
2 F Horns
C Trumpet
Trombone
Timpani
Percussion

a2

198 Tran tran, tran tran,
Tran tran, tran tran, / (A tempo vien Belcore.)

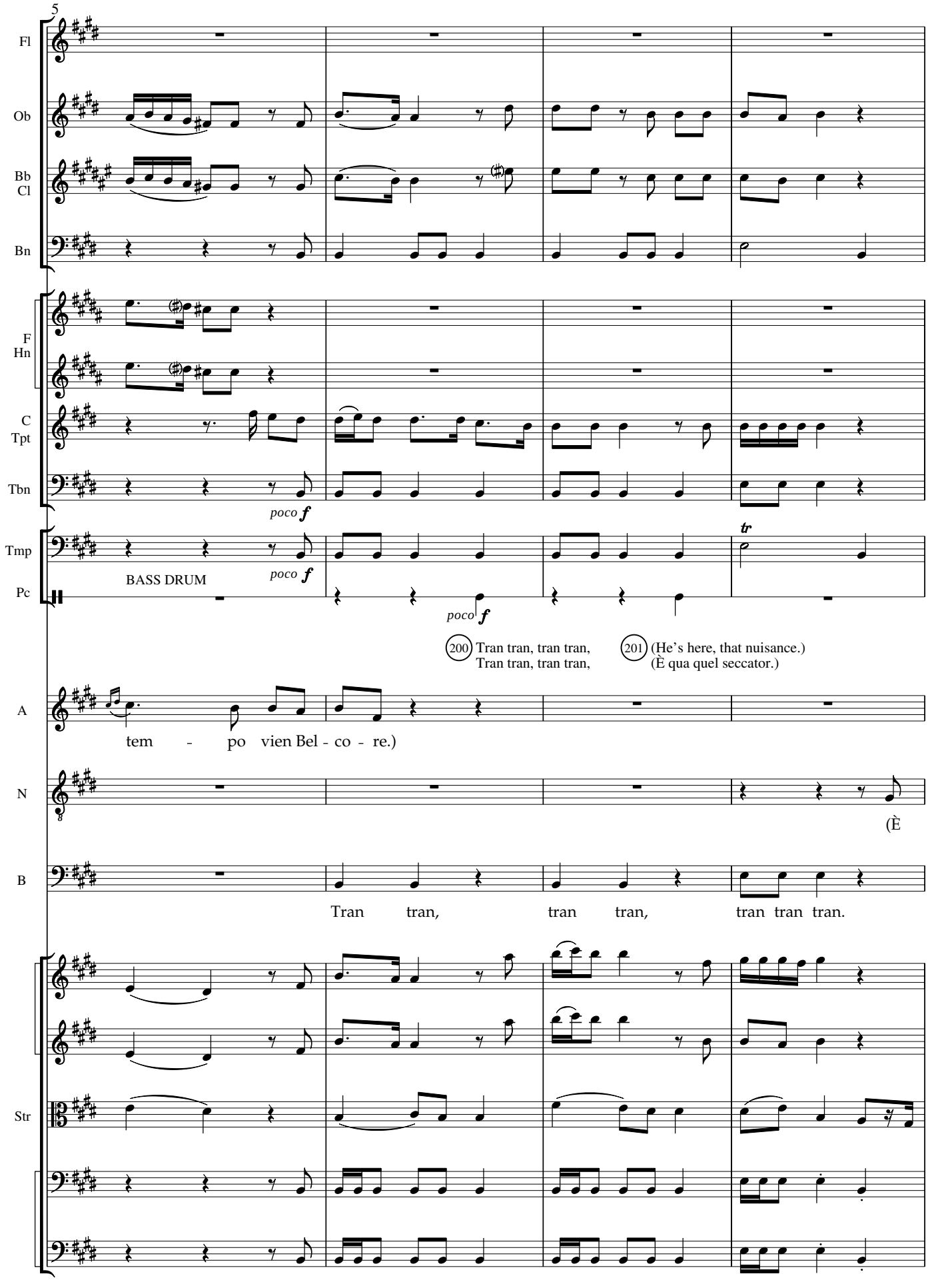
199 (Just in time comes Belcore.)
(A tempo vien Belcore.)

Adina
Belcore

(A

Tran tran, tran tran, tran tran.

E Moderato, pesante (♩=96-100)

I. Violin
II.
Viola
Violoncello
Double Bass

5
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
poco f
Tmp
BASS DRUM
poco f
Pc
poco f
tr
200 Tran tran, tran tran,
Tran tran, tran tran,
201 (He's here, that nuisance.)
(È qua quel seccator.)
A
tem - po vien Bel - co - re.)
N
(È
B
Tran tran, tran tran, tran tran tran.
Str

9

Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc

p

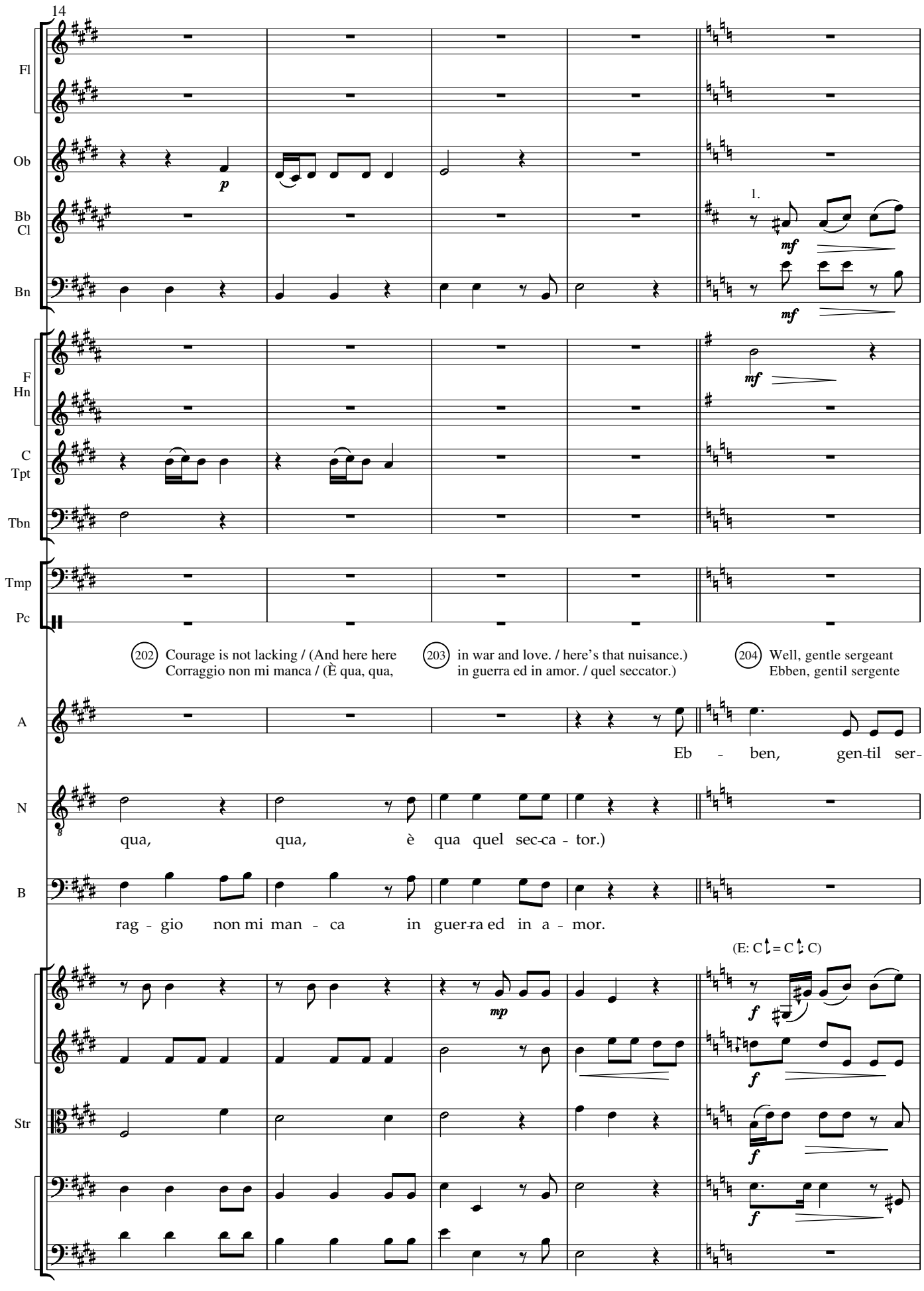
201 In war and in love, the siege bores and tires.
In guerra ed in amore, l'assedio annoia e stanca.

A
N
B

qua quel sec-ca - tor.) (È

In guer - ra ed in a - mo - re l'as - se - dio an - noia e stan - ca. Cor-

Str

mp

14
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
A
N
B
Str
p
1.
mf
mf
mf
202 Courage is not lacking / (And here here
Corraggio non mi manca / (È qua, qua,
203 in war and love. / here's that nuisance.)
in guerra ed in amor. / quel seccator.)
204 Well, gentle sergeant
Ebben, gentil sergente
Eb - ben, gen-til ser-
qua, qua, è qua quel sec-ca - tor.)
rag - gio non mi man - ca in guer-ra ed in a - mor.
mp
(E: C = C C)
f
f
f
f

19

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

205 the plaza suits you?
la piazza vi è piacuta?

206 The breastwork is brave,
Difesa è bravamente,

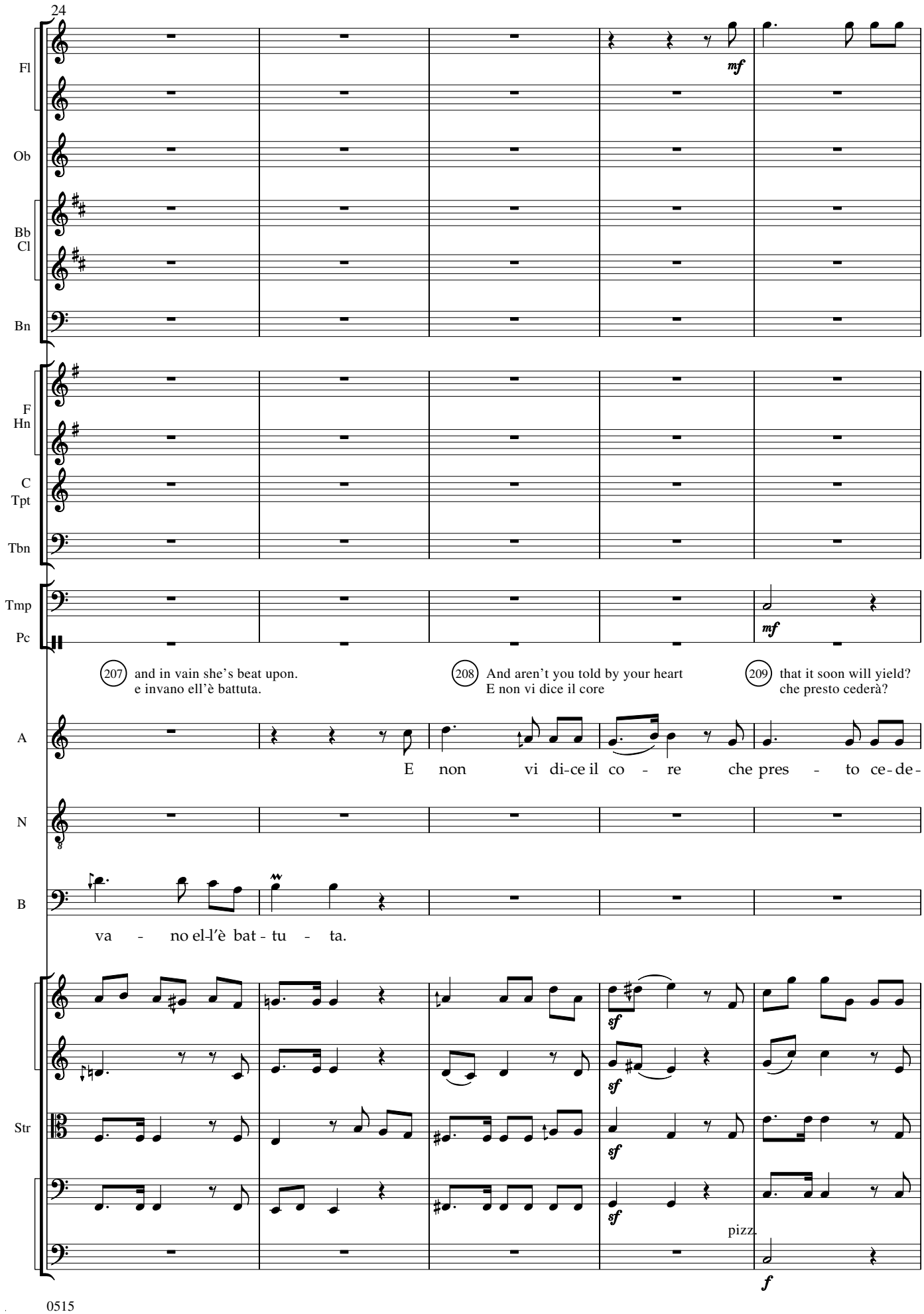
A

gen - te, la piaz - za vi è pia - ciu - ta?

N

B

Di - fe - sa è bra-va - men-te, e in

Str

24
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
mf
mf
207 and in vain she's beat upon.
e invano ell'è battuta.
208 And aren't you told by your heart
E non vi dice il core
209 that it soon will yield?
che presto cederà?
A
E non vi di-ce il co - re che pres - to ce-de-
N
B
va - no el-l'è bat-tu - ta.
Str
sf
sf
sf
pizz.
f

29

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

210 Ah, if it wanted love. / You will see that it will.
Ah, lo volesse amore! / Vedrete che vorrà.

A

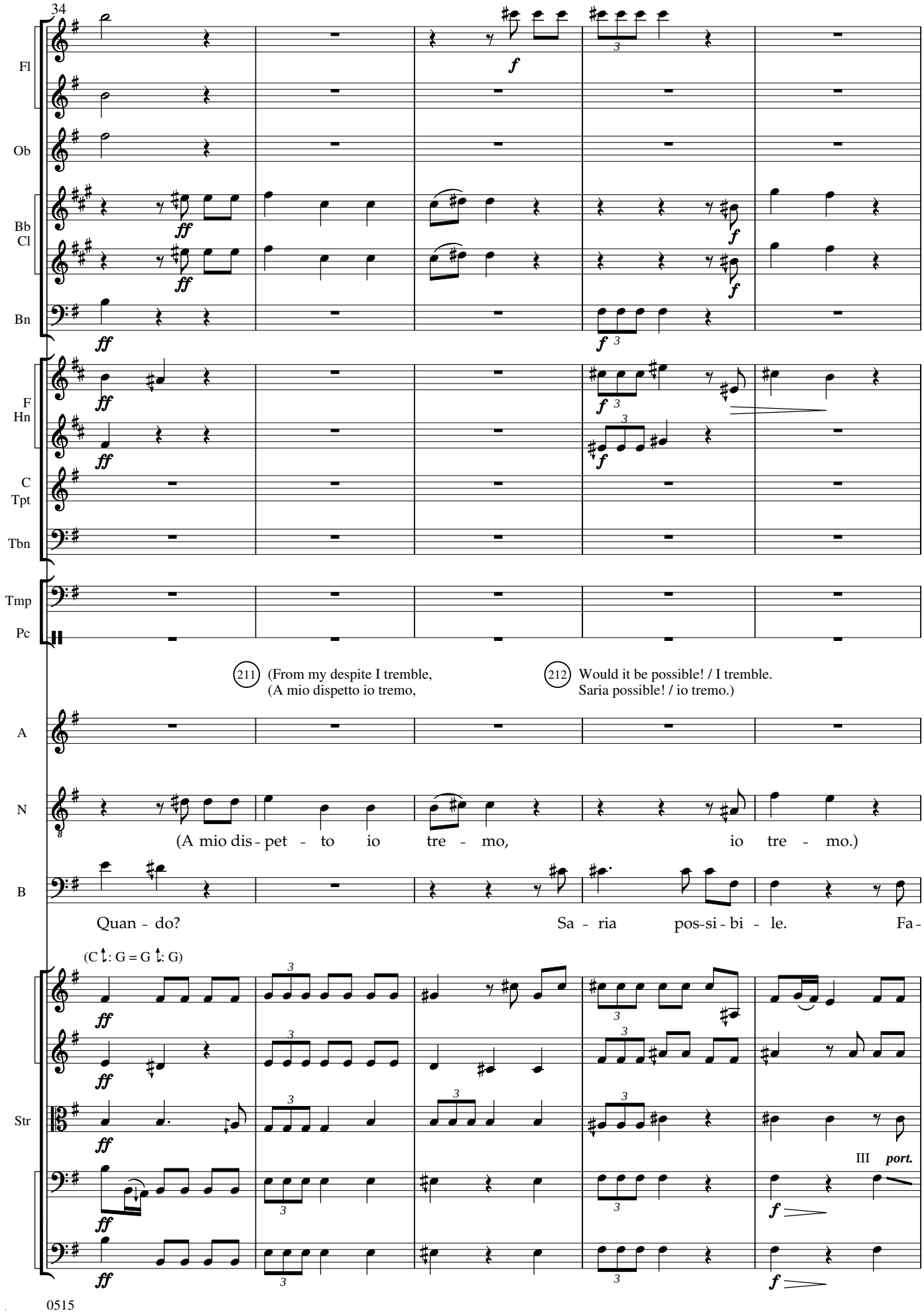
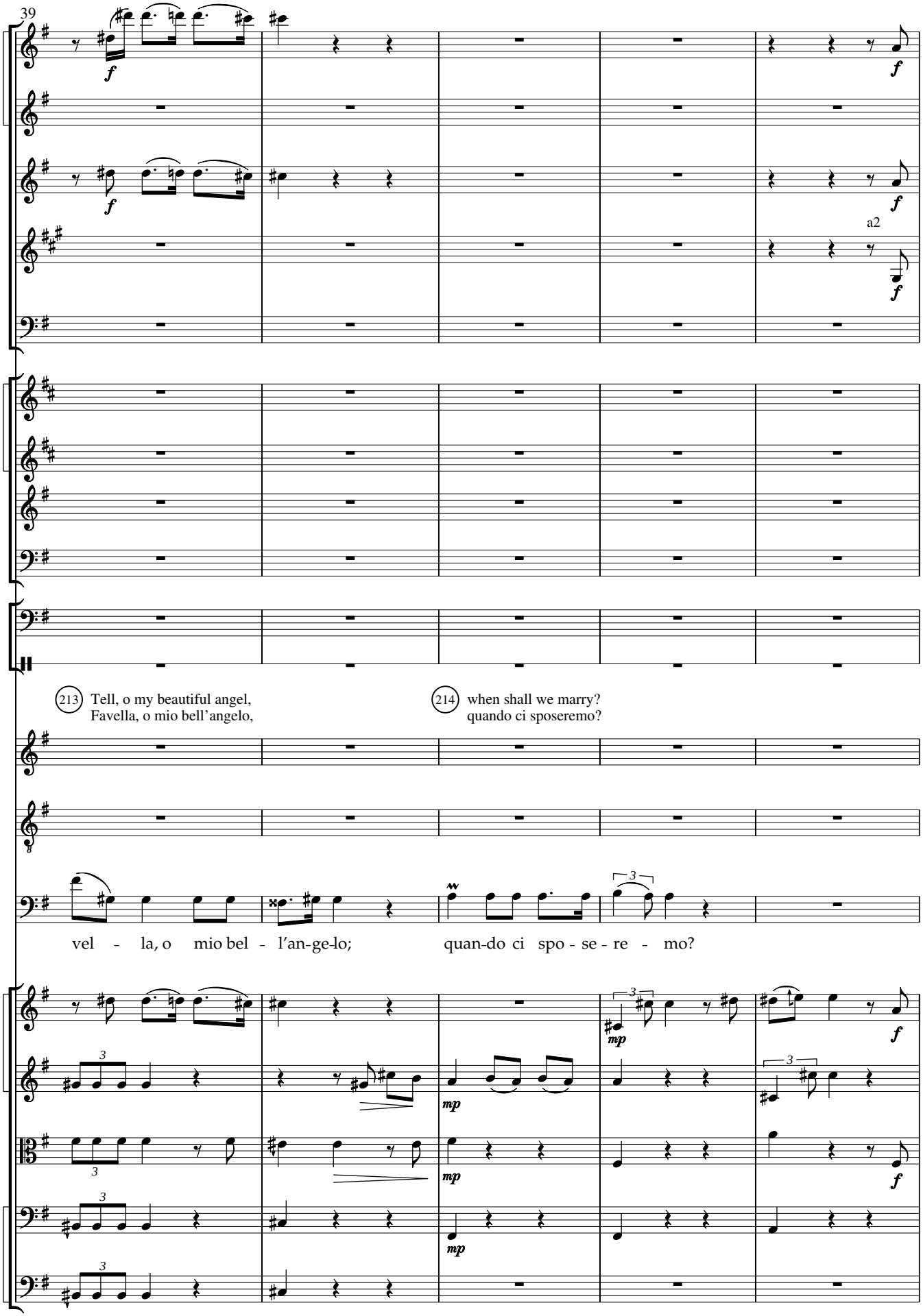
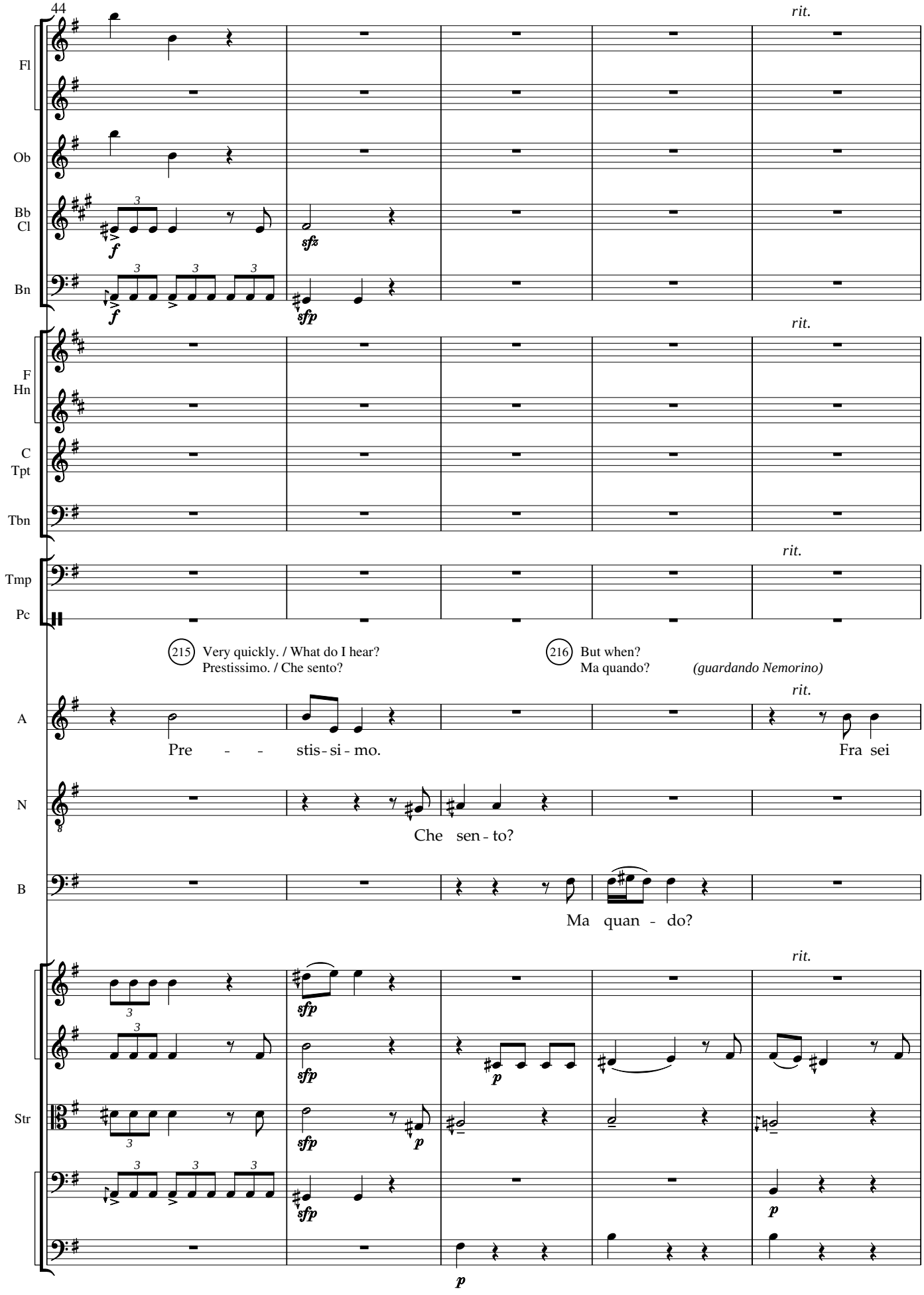
rà? Ve - dre - te che vor - rà.

N

(Ah.) ___

B

Ah, ah, lo vo-les-se a - mo - re!

Str

34
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
211 (From my despite I tremble,
(A mio dispetto io tremo,
212 Would it be possible! / I tremble.
Saria possible! / io tremo.)
A
N
(A mio dis - pet - to io tre - mo, io tre - mo.)
B
Quan - do? Sa - ria pos-si - bi - le. Fa -
(C 𝄩: G = G 𝄩: G)
Str
III port.
0515

39
Fl
Ob
Bb Cl
a2
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
213 Tell, o my beautiful angel,
Favella, o mio bell'angelo,
214 when shall we marry?
quando ci sposeremo?
A
N
B
vel - la, o mio bel - l'an-ge-lo;
quan-do ci spo - se - re - mo?
Str

44
rit.
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
215 Very quickly. / What do I hear?
Prestissimo. / Che sento?
216 But when?
Ma quando?
(guardando Nemorino)
A
Pre - - stis - si - mo.
Fra sei
N
Che sen - to?
B
Ma quan - do?
Str
f
sfz
sfp
p

(217) (watching Nemorino) In six days.
(guardando Nemorino) Fra sei dì.

(218) Oh joy! I am happy. Ha, ha, it's well this way.
Oh, gioia! Son contento. Ah, ah, va ben così.

49

Poco più mosso

A: dì.

N: Oh, gio - ia! ha, ha! Son con - ten - to, - ha, ha! Ah, ah, ah, ah! Va ben co -

(sotto voce)

B: Tran tran, tran tran, tran tran.

Poco più mosso (♩ = ca 108)
(G: E = E: E)

Str: *p* *pp* *mp* pizz.

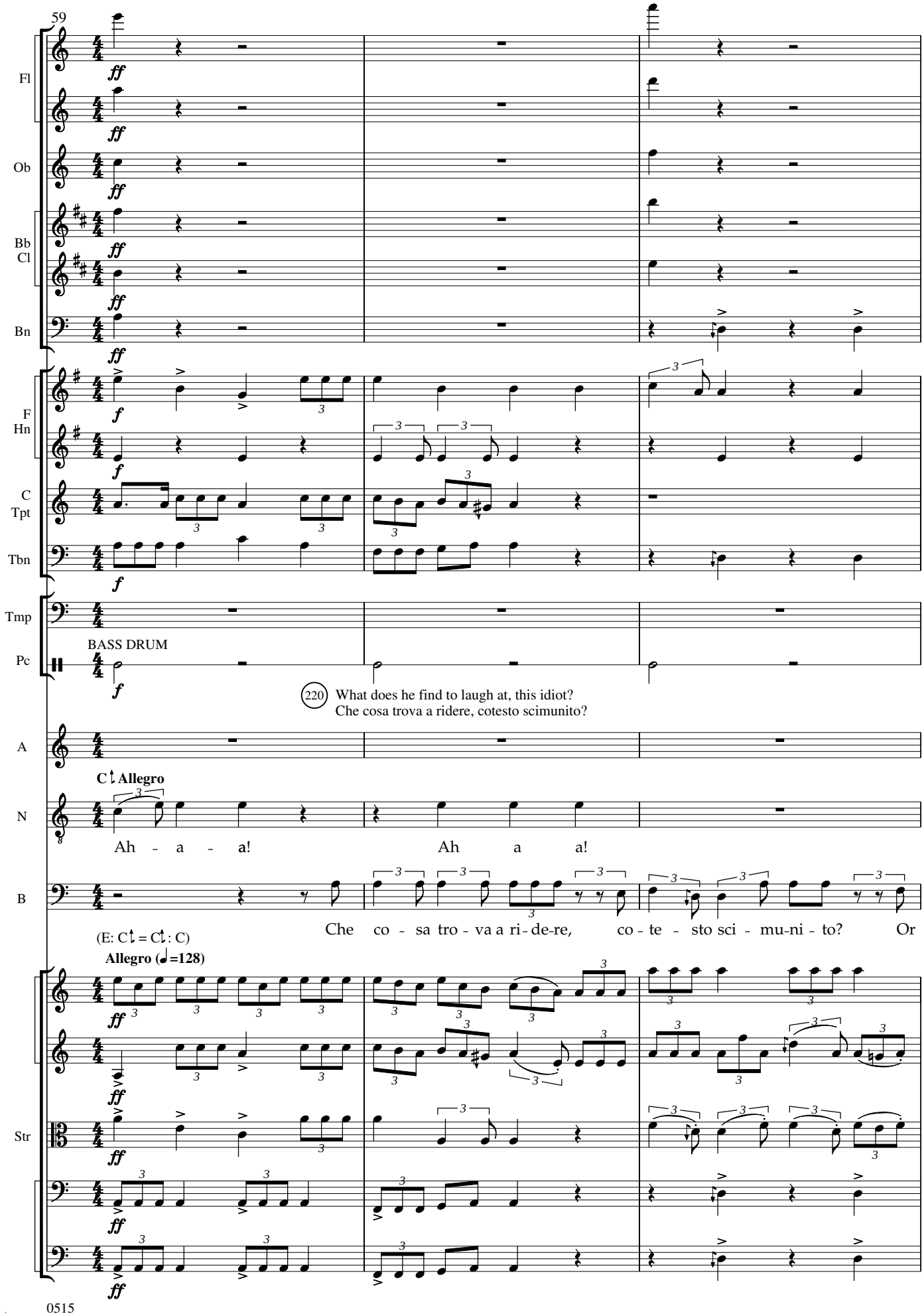
54

Tpt: *ff*

(219) Ah,ah, ah. / Tran, tran tran.
Ah,ah, ah. / Tran, tran tran.

N: sì. Ah, a, a, a, a, ah, ah, ah, ah ah, ah, ah, ah, ah.

B: Tran tran, tran tran, tran.

Str: *p* *ff*

59
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
BASS DRUM
220
What does he find to laugh at, this idiot?
Che cosa trova a ridere, cotesto scimunito?
A
N
C Allegro
Ah - a - a!
Ah a a!
B
Che co - sa tro - va a ri - de-re, co - te - sto sci - mu-ni - to? Or
(E: C = C: C)
Allegro (♩=128)
Str

62

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(Bs.Dr.)

221 Now I'll sieze him to smack if he doesn't go away from here.
Or or lo piglio a scopole se non va via di qua.

A

N

Ah a a,

B

or lo pi-glio a sco - po-le se non va vi-a di qua. se

Str

222 (And he can feel such joy and hilarity at my marrying.)
(E può si lieto ed ilare sentir che mi marito!)

65

A: (E può si lie - to ed i - la - re sen-tir che mi ma-

N: ah.

B: non va via di qua, se non va via di qua.

Str

223 I can't any more hide the fury it gives me.
non posso più nascondonere la rabbia che mi fa.

69

A: ri - to, che mi ma - ri - to! non pos-so più nas-con-de-re la rab-bia che mi fa.

N: Ah a a a a!

B: Or or lo pi - glio a sco-po-le, se

Str

pizz.

f

73

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

224 if he doesn't go away from here.
se non va via di qua.

225 The rage it causes me.
La rabbia che mi fa.

A

La rab - bia che mi fa.

N

Ah, ah, ah! Gra

B

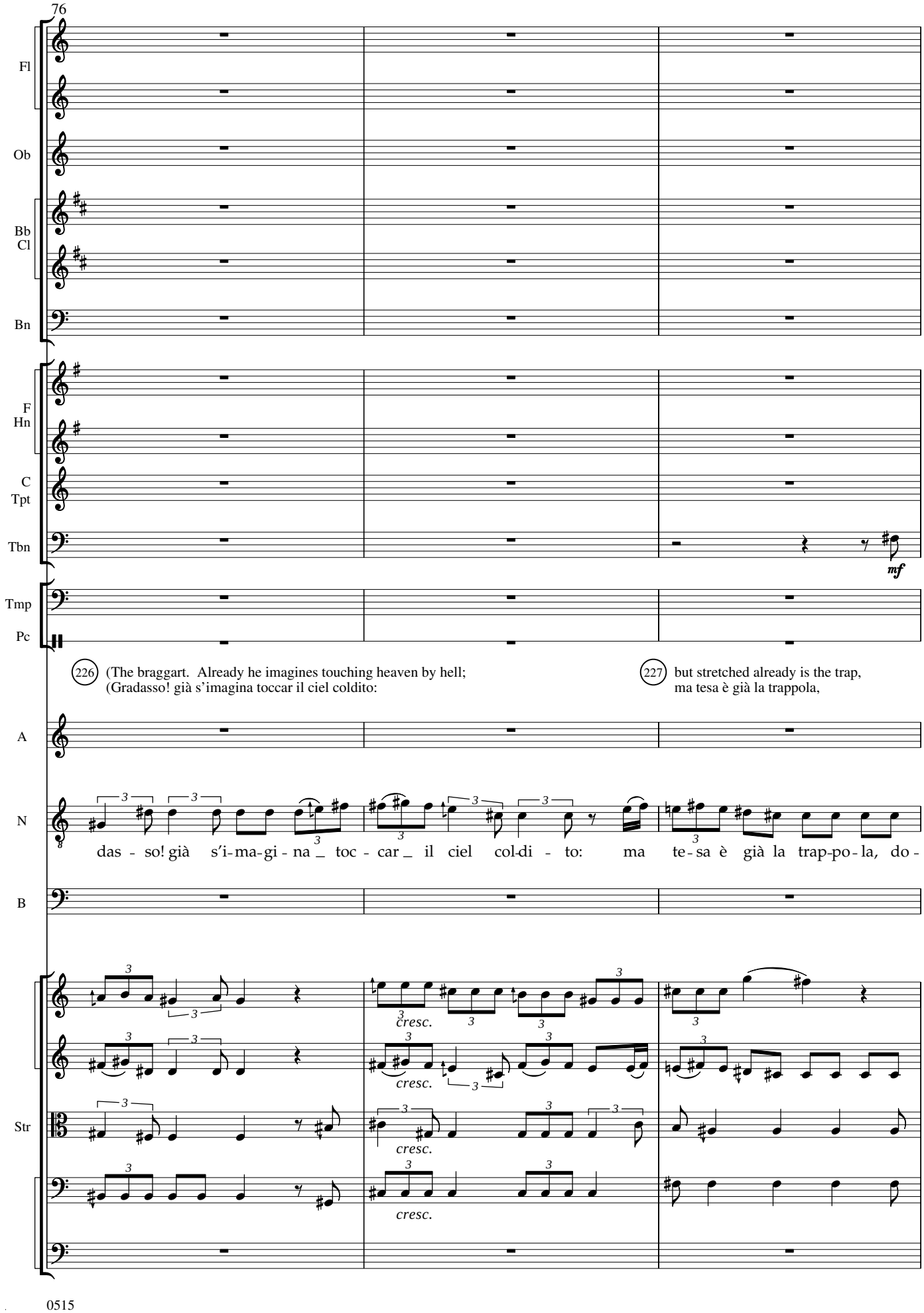
non va via di qua.

Str

p

p

p

p

76
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
mf
Tmp
Pc
226 (The braggart. Already he imagines touching heaven by hell;
(Gradasso! già s'imagina toccar il ciel coldito:
227 but stretched already is the trap,
ma tesa è già la trappola,
A
N
das - so! già s'i-ma-gi - na _ toc - car _ il ciel col-di - to: ma te-sa è già la trap-po-la, do -
B
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
Str

79

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

f

F Hn

C Tpt

Tbn

f

Tmp

Pc

(228) tomorrow he will see it.
doman se ne avvedrà.

(229) the rage it causes me. / if he doesn't go away from here.
La rabbia che mi fa. / se non va via di qua.

A

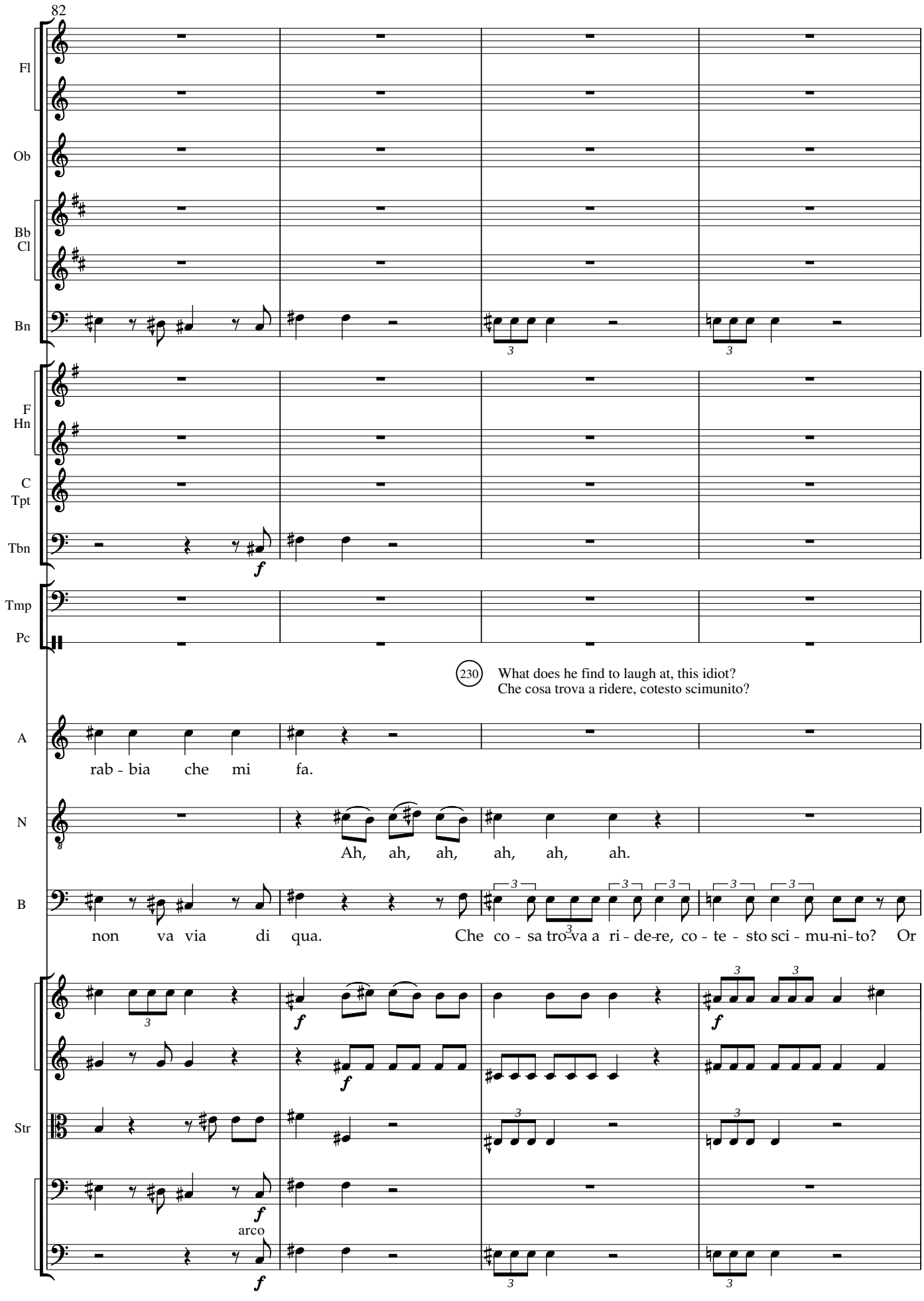
La rab - bia che mi fa. La

N

man se ne av - ve-drà. Ah, a, a!

B

se non va via di qua. Se

Str

82
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
230
What does he find to laugh at, this idiot?
Che cosa trova a ridere, cotesto scimunito?
A
rab - bia che mi fa.
N
Ah, ah, ah, ah, ah, ah.
B
non va via di qua. Che co - sa tro - va a ri - de - re, co - te - sto sci - mu - ni - to? Or
Str
arco

86

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

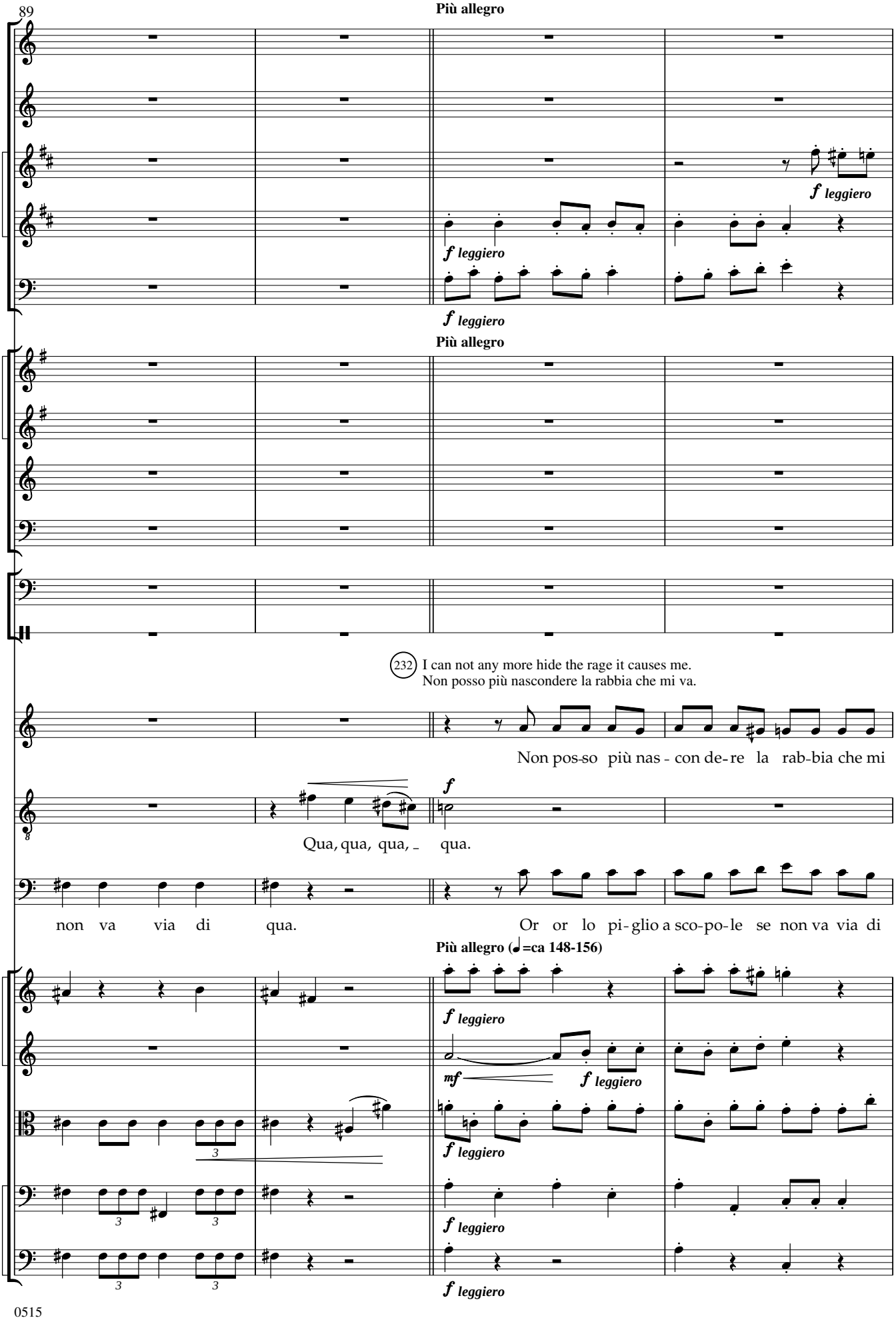
231 Now I'll seize him to smack if he doesn't go away from here.
Or or lo piglio a scopole se non va via di qua.

A

N

B

or lo pi-glio a sco - po-le se non va via di qua, se non va via di qua, se

Str

89
Più allegro
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
f leggiero
f leggiero
f leggiero
Più allegro
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
232 I can not any more hide the rage it causes me.
Non posso più nascondere la rabbia che mi va.
A
Non pos-so più nas - con de- re la rab-bia che mi
N
f
Qua, qua, qua, qua.
B
non va via di qua.
Or or lo pi- glio a sco-po-le se non va via di
Più allegro (♩=ca 148-156)
Str
f leggiero
mf
f leggiero
f leggiero
f leggiero
f leggiero

93

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

A

fa.

Non pos-so più nas-con-de-re la rab-bia che mi

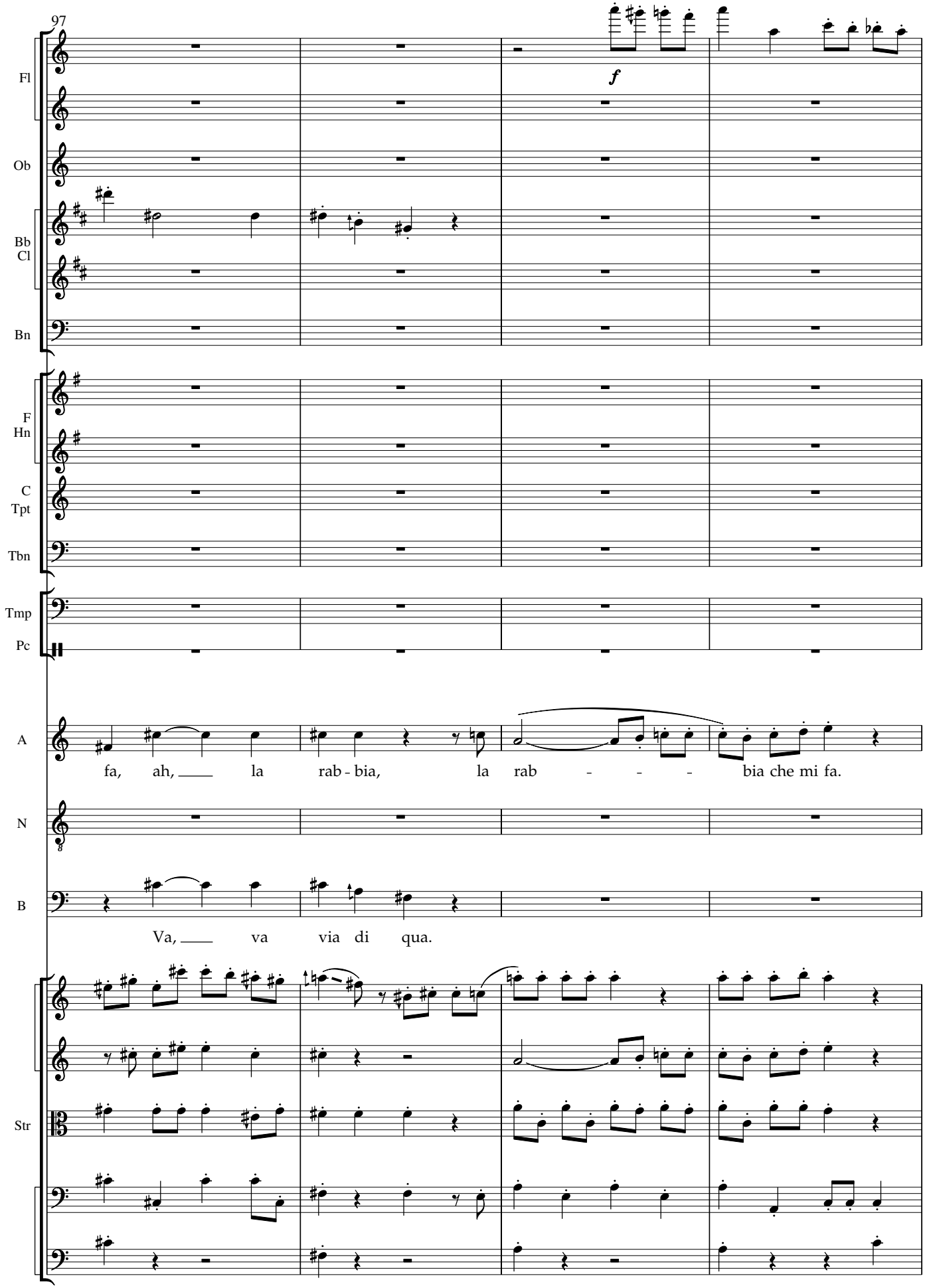
N

Qua, qua, qua, qua.

B

qua.

Va, va via di qua, di qua.

Str

97
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
A
N
B
Str
f
fa, ah, la rab - bia, la rab - - - bia che mi fa.
Va, va via di qua.

101

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

233 Tomorrow he will see it. / If he doesn't go away from here.
Doman se ne avvedrà. / Se non va via di qua.

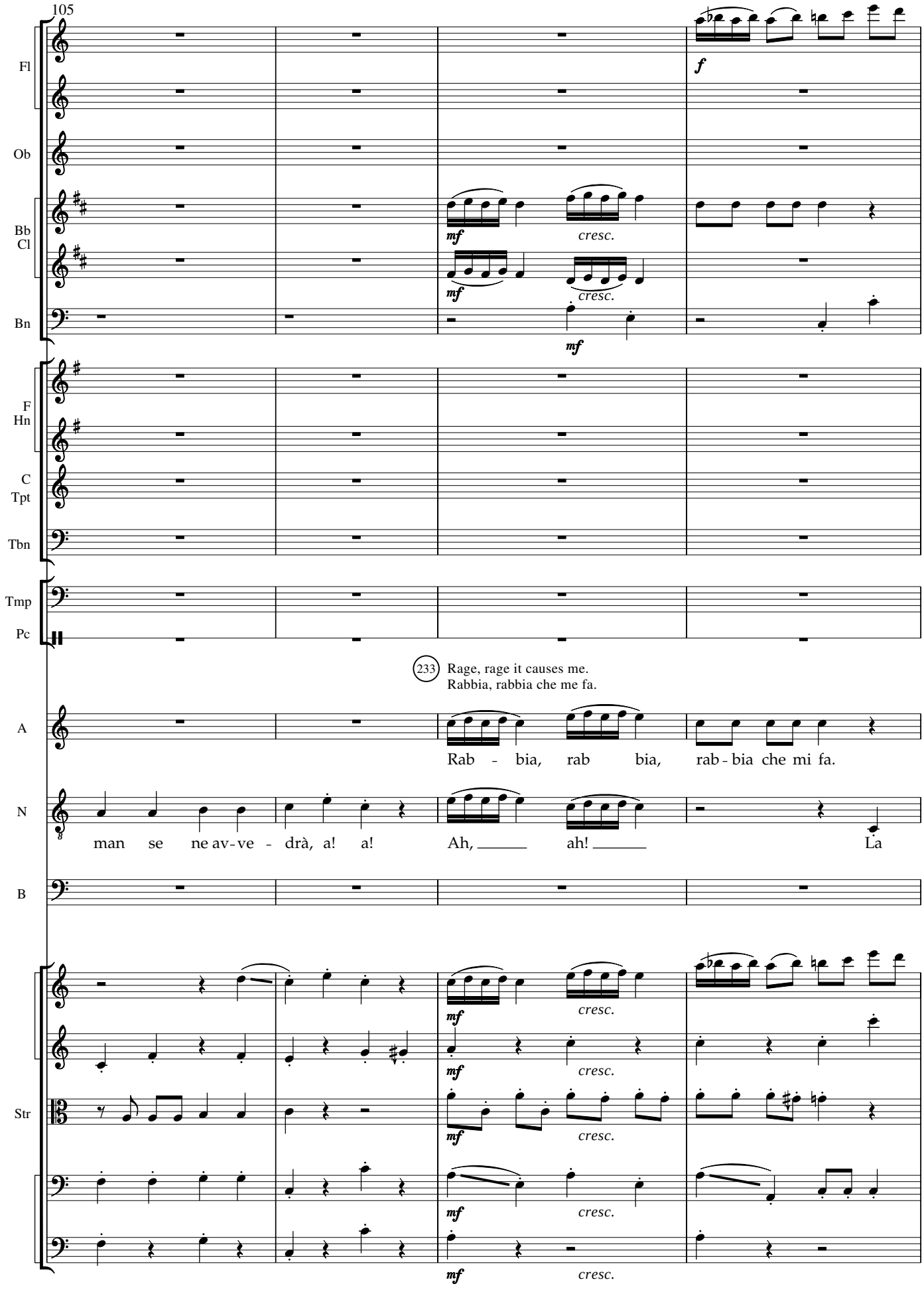
A

N

Do - man, se ne av - ve - drà. Do -

B

Se non va via di qua.

Str

105
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
233
Rage, rage it causes me.
Rabbia, rabbia che me fa.
A
N
B
Str
f
mf
cresc.
Rab - bia, rab bia, rab - bia che mi fa.
man se ne av - ve - drà, a! a!
Ah, ah!
La

109

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

234 The trap, tomorrow!
La trappola, doman!

235 The rage it causes me!
La rabbia che mi fa!

236 This idiot,
Cotesto scimunito,

A

rab - bia che mi fa, la rab - bia che mi fa.

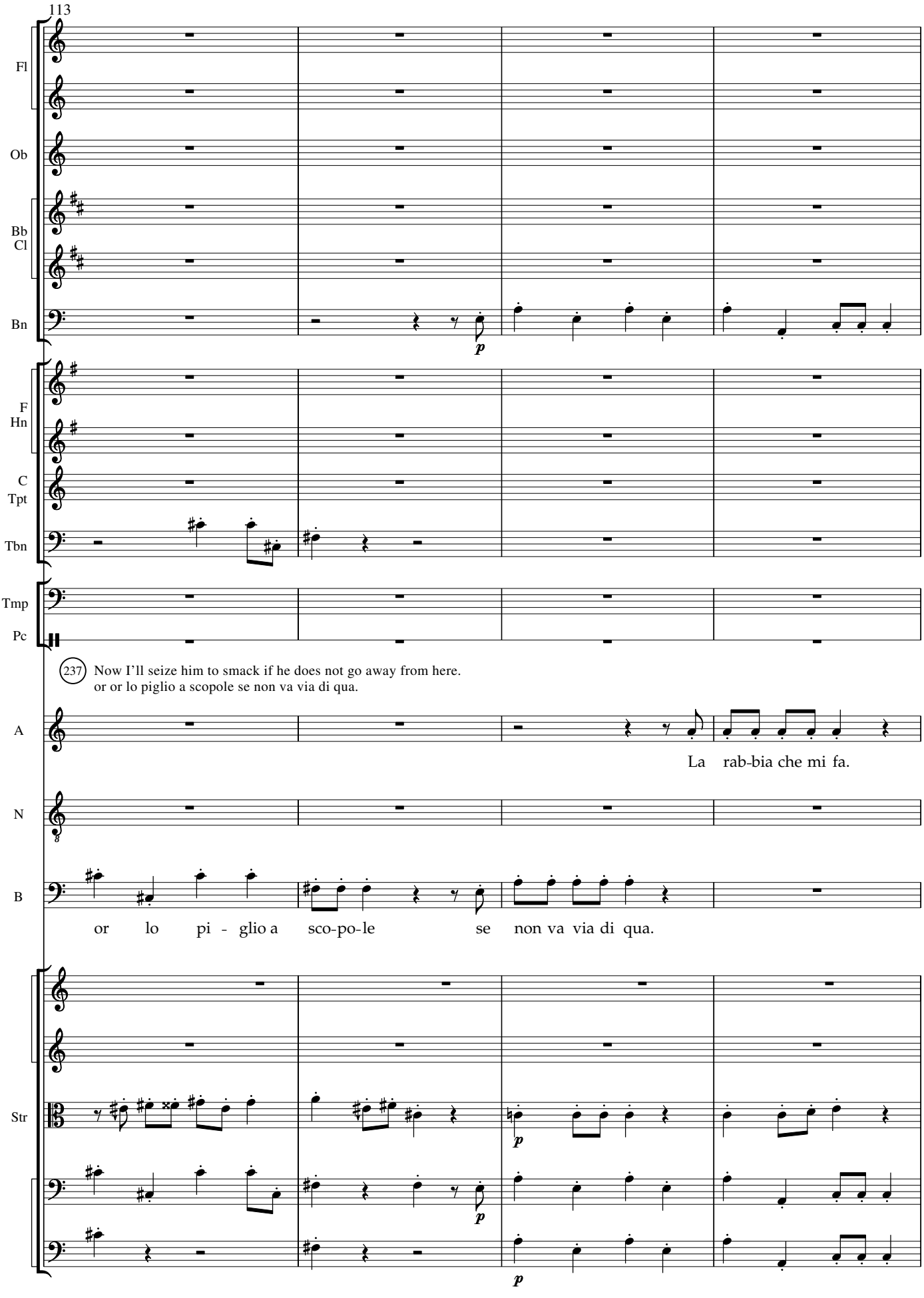
N

trap - po - la, do - man!

B

co - te - sto sci-mu-ni - to, or

Str

mf

113
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
p
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
237
Now I'll seize him to smack if he does not go away from here.
or or lo piglio a scopole se non va via di qua.
A
La rab-bia che mi fa.
N
B
or lo pi - glio a sco-po-le se non va via di qua.
Str
p
p
p

117

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

p

Tmp

Pc

238 La, la, la. / The rage that it causes me.
La, la, la. / La rabbia che mi fa.

A

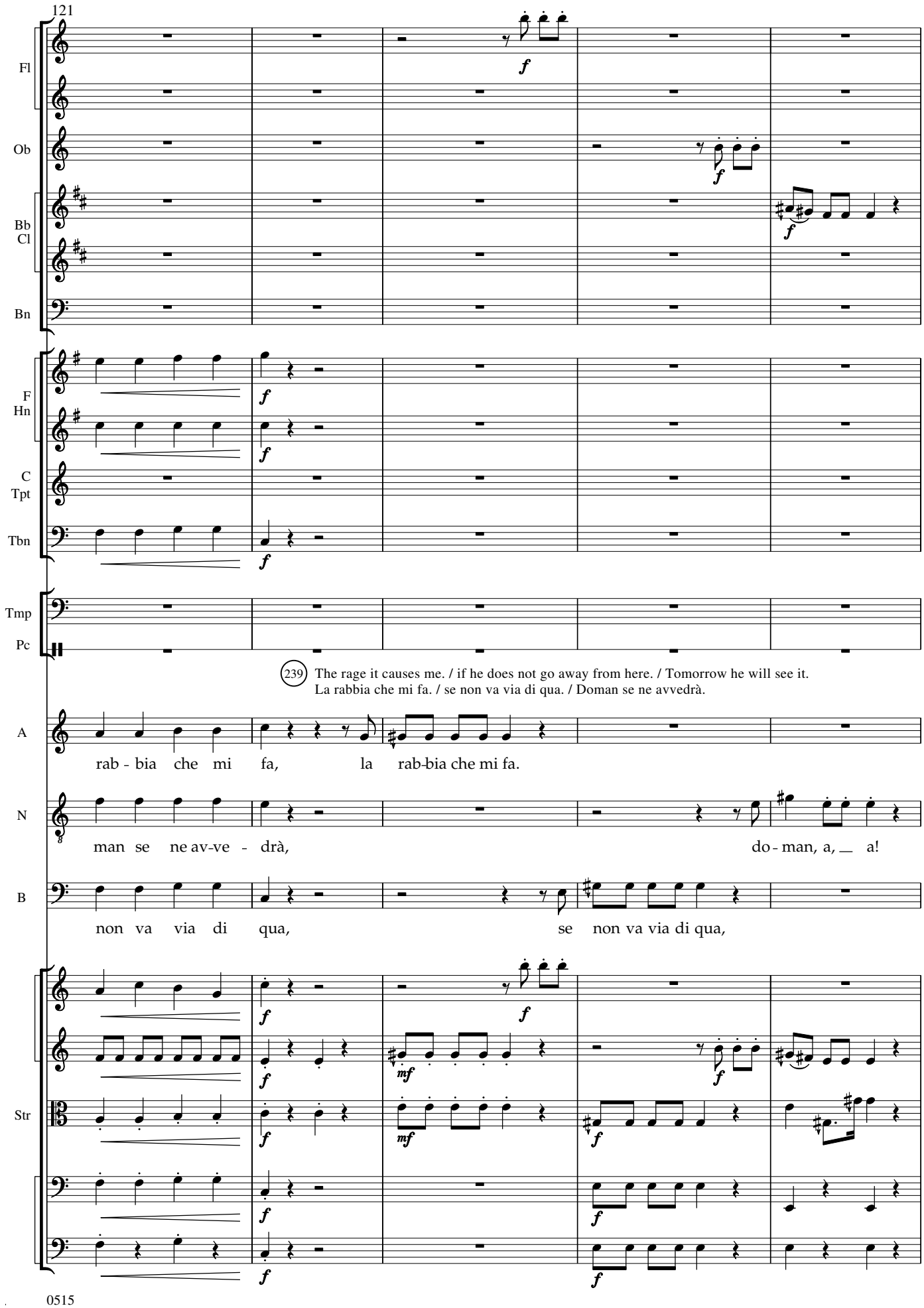
La rab - bia che, la

N

La, la, la, la la. Do -

B

se

Str

121
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
239
The rage it causes me. / if he does not go away from here. / Tomorrow he will see it.
La rabbia che mi fa. / se non va via di qua. / Doman se ne avvedrà.
A
rab - bia che mi fa, la rab-bia che mi fa.
N
man se ne av-ve - drà, do - man, a, a!
B
non va via di qua, se non va via di qua,
Str

126

a2

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

BASS DRUM

A

Sì, che mi fa, la rab - - bia che mi fa. che mi

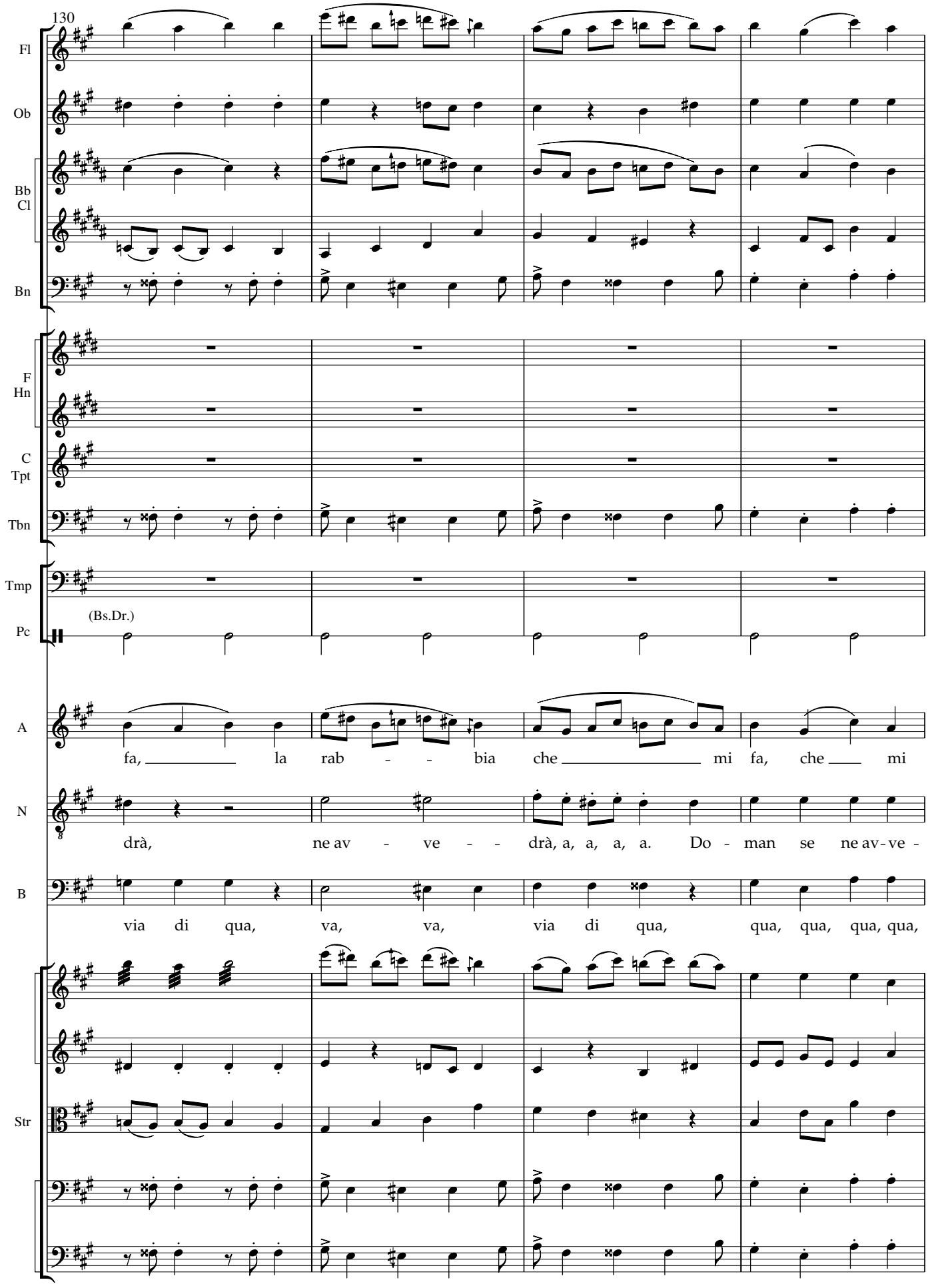
N

A, a, a, a, a, a, a, a. Do-man se ne av - ve -

B

va via di qua, se non va via di qua, se non va

(C𝅝 : A = A: A)

Str

130
Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
(Bs.Dr.)
Pc
A
fa, la rab - - bia che mi fa, che mi
N
drà, ne av - ve - - drà, a, a, a, a. Do - man se ne av-ve -
B
via di qua, va, va, via di qua, qua, qua, qua, qua,
Str

134

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(Bs.Dr.)

Flute 2 take piccolo

p *cresc.*

A

fa! La rab-bia che mi fa!

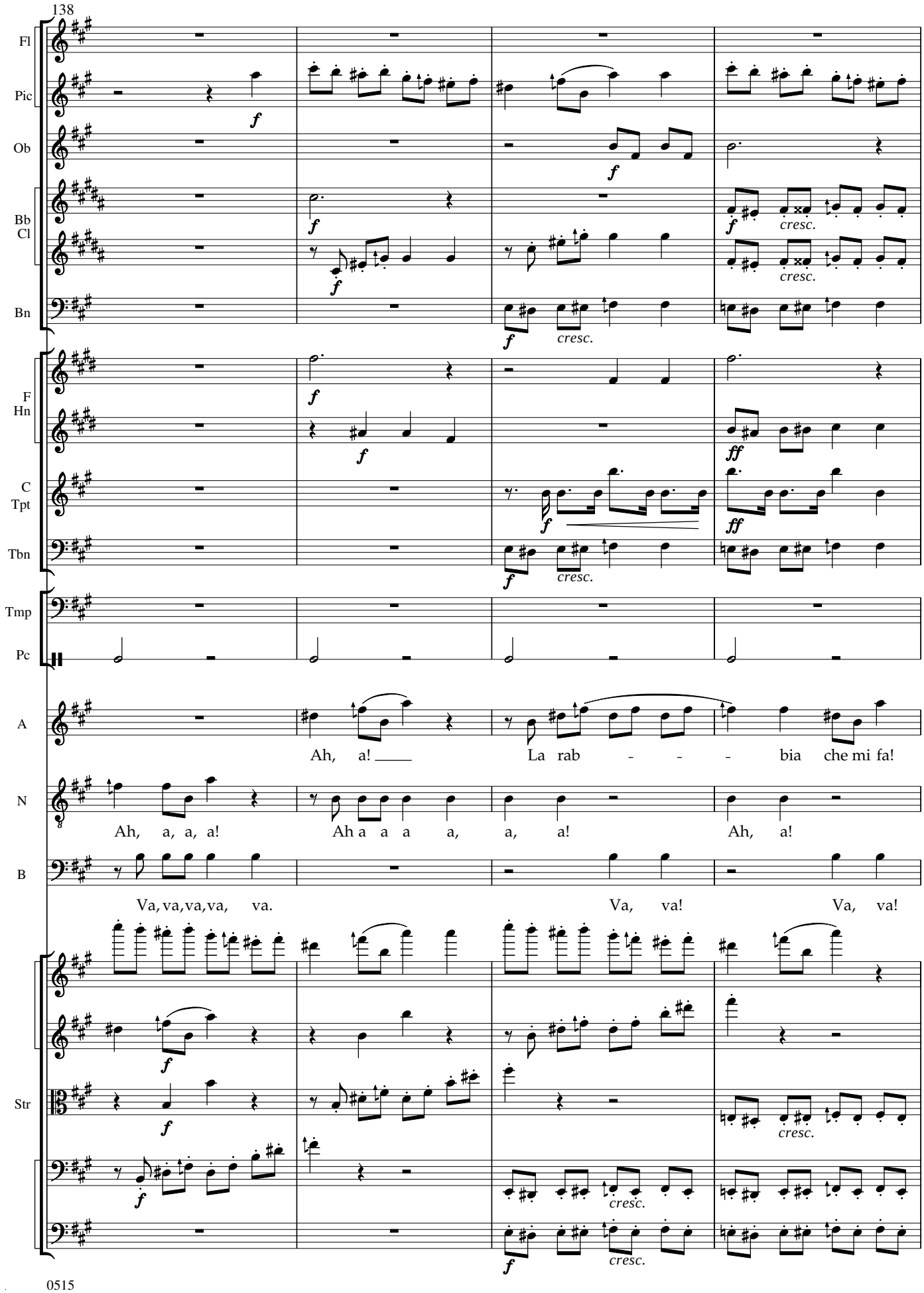
N

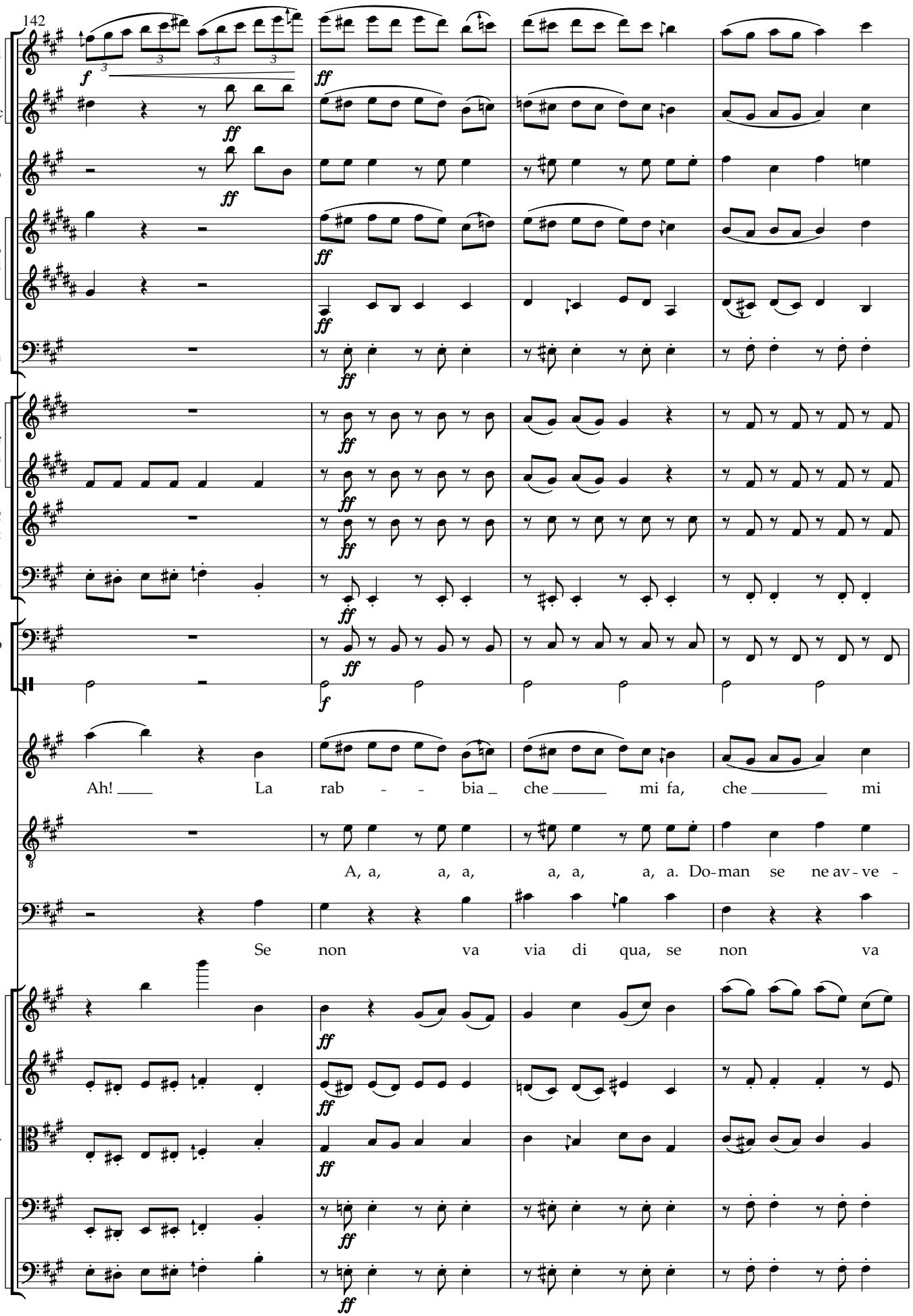
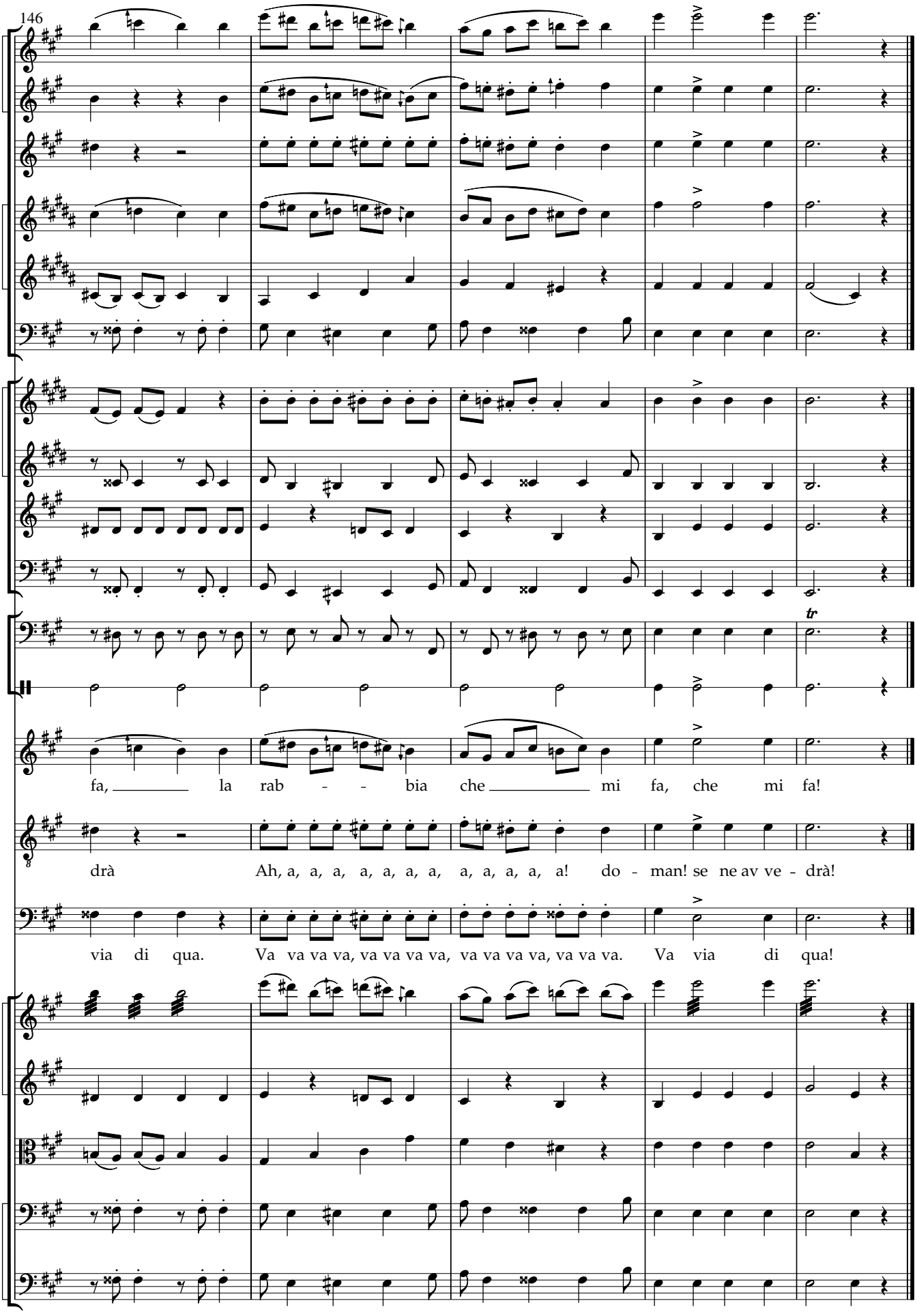
drà, a, a, a! Do - man se ne av-ve-drà. Ah, a, a! Ah, a, a!

B

qua! se non va via di qua!

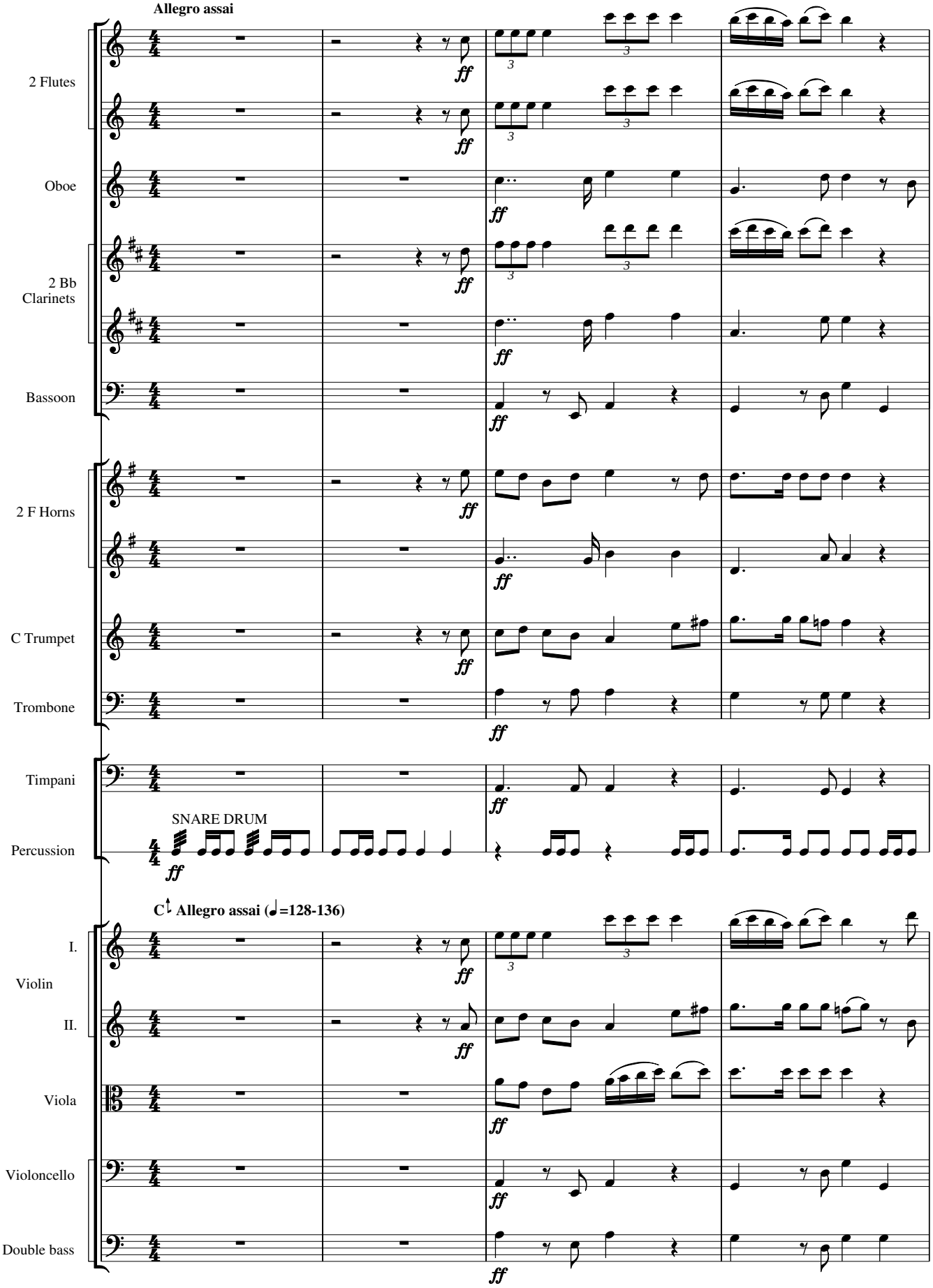
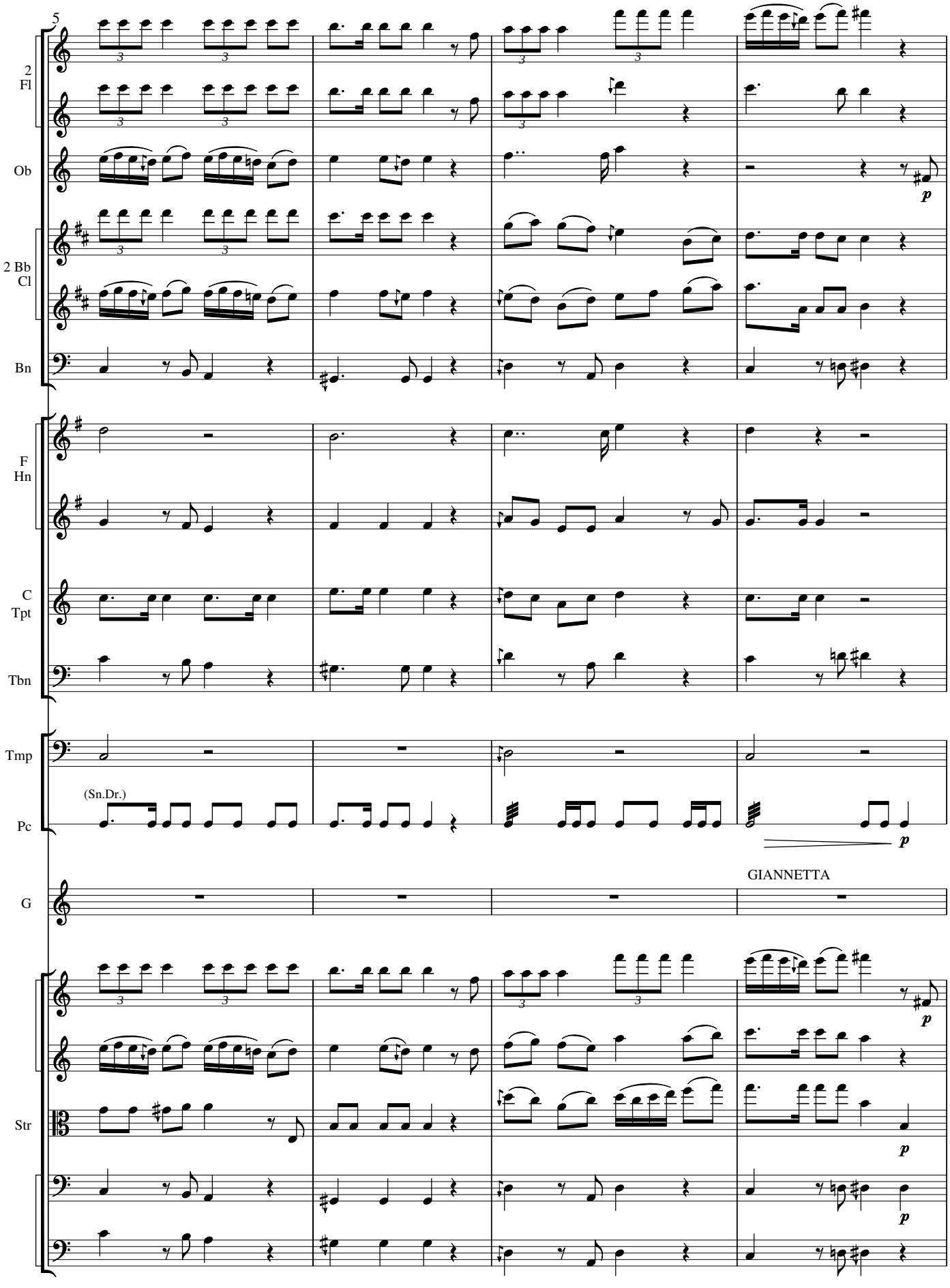
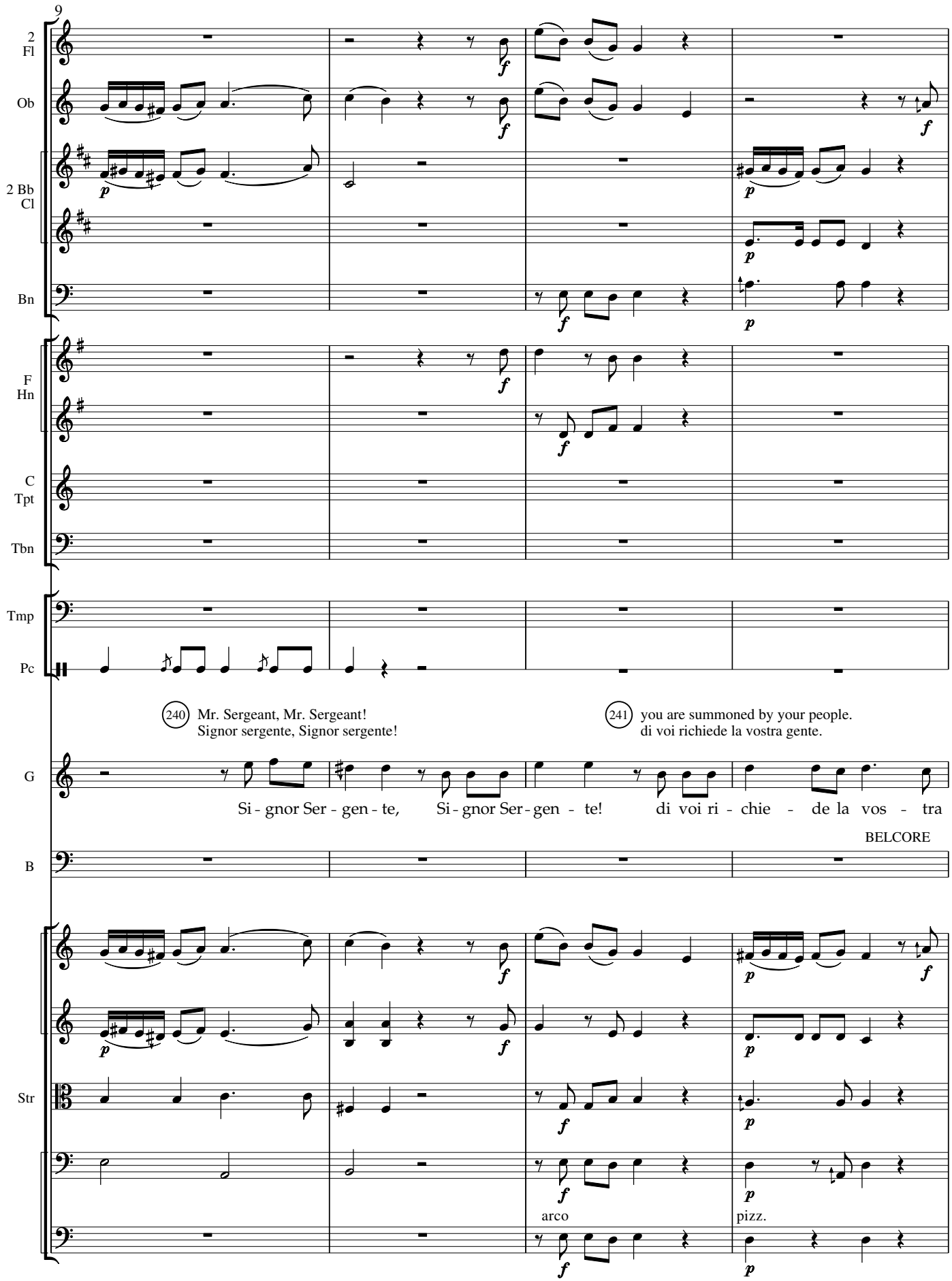
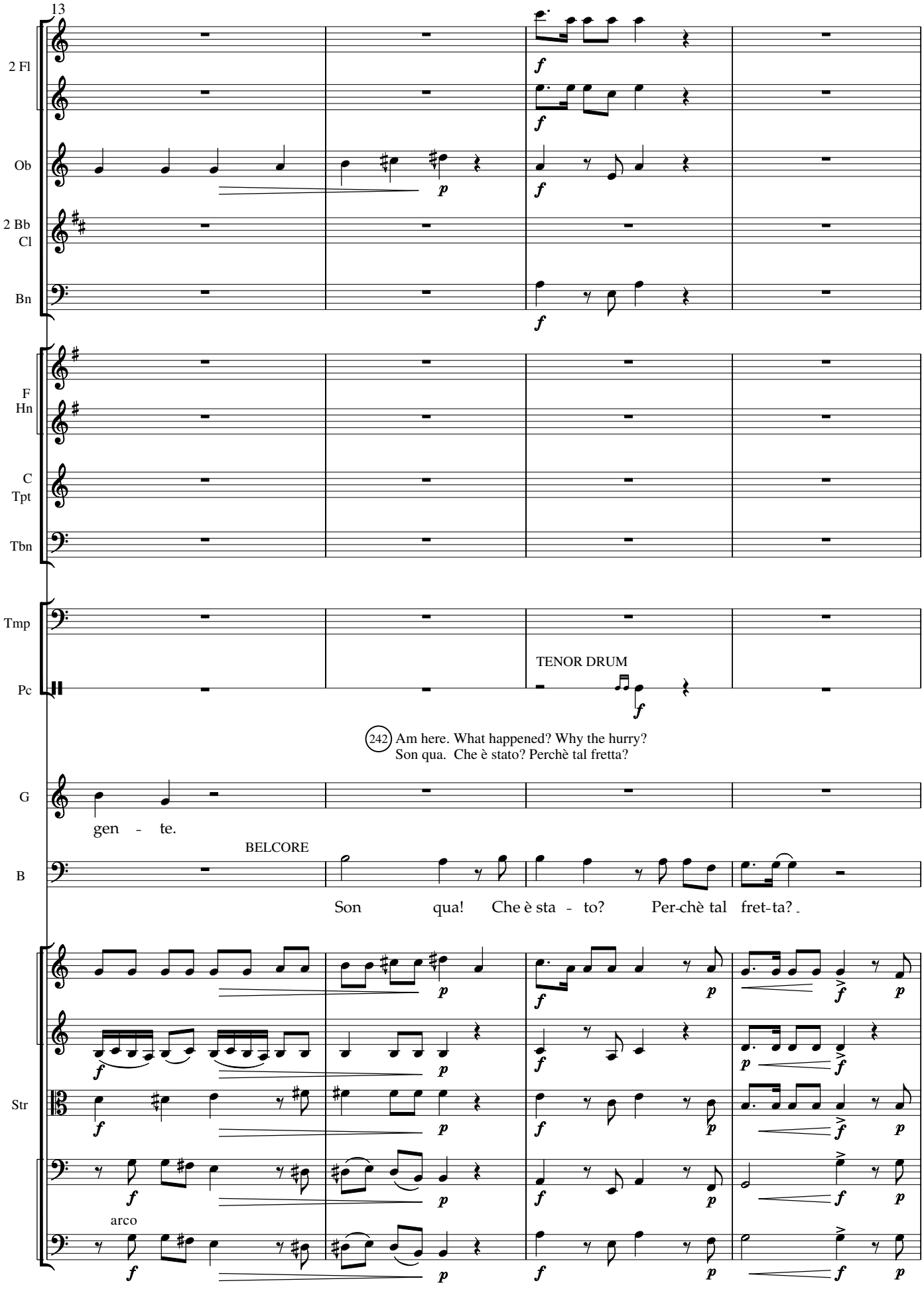
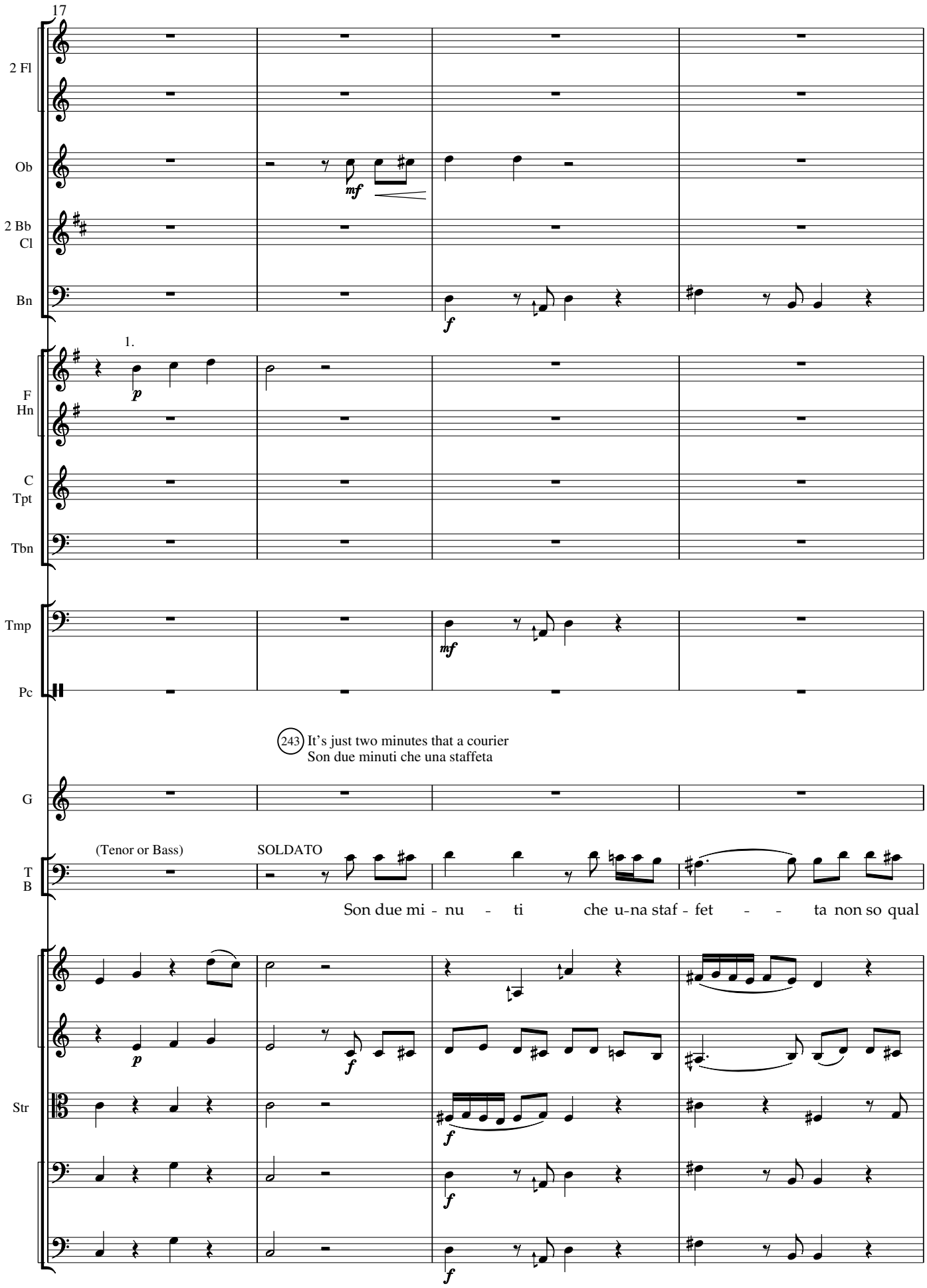
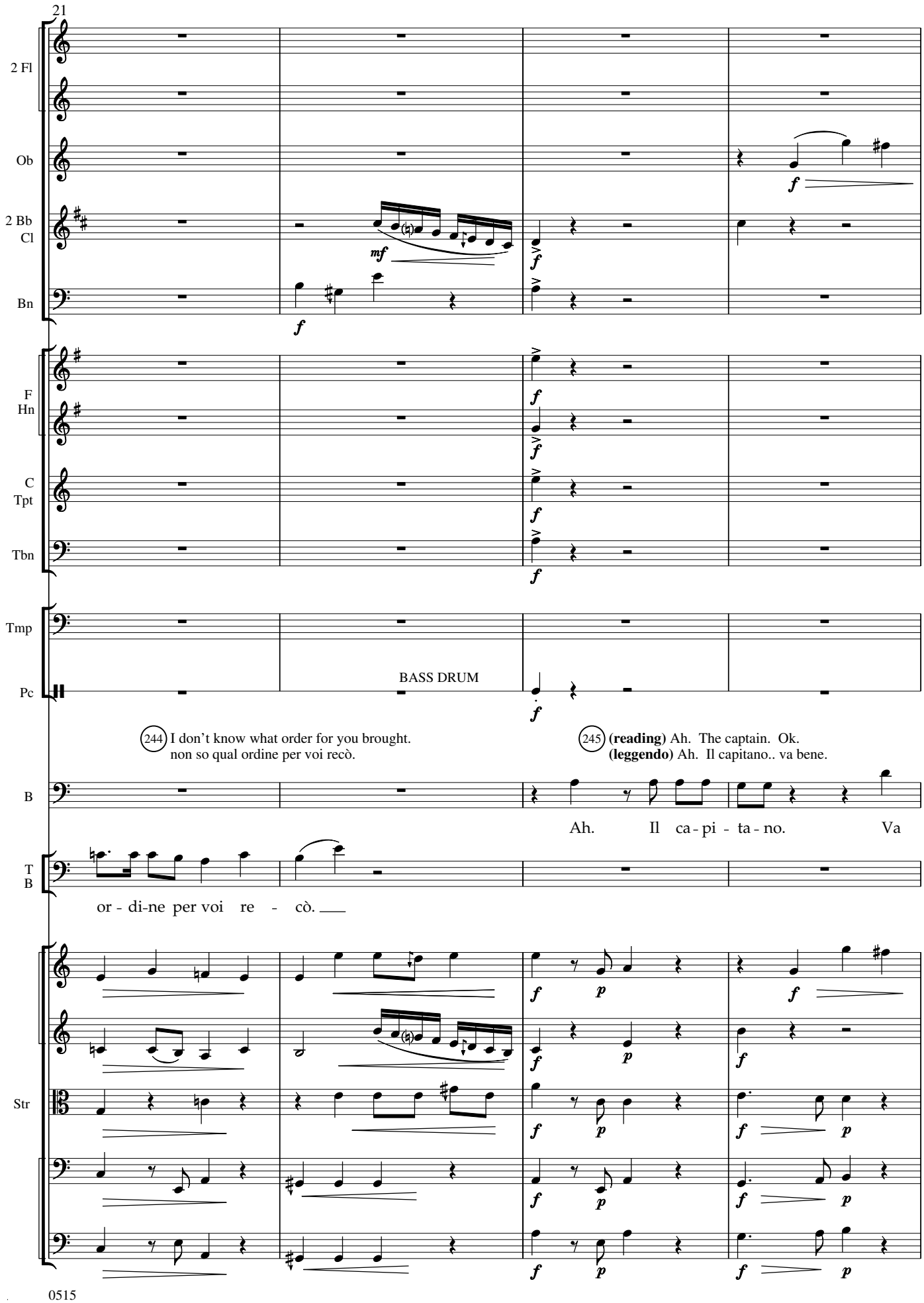
Str

f *mf* *mp* *mf* *p* *mp* *mf* *mf*

138
Fl
Pic
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
A
N
B
Str
cresc.
Ah, a!
La rab - - - bia che mi fa!
Ah, a, a, a!
Ah a a a a, a, a!
Ah, a!
Va, va, va, va, va.
Va, va!
Va, va!

142

Fl
Pic
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
A
Ah! La rab - - bia che mi fa, che mi
N
A, a, a, a, a, a, a, a. Do-man se ne av-ve -
B
Se non va via di qua, se non va
Str

146
Fl
Pic
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
A
fa, la rab - - bia che mi fa, che mi fa!
N
drà Ah, a, a, a, a, a, a, a, a, a, a, a, a! do - man! se ne av ve - drà!
B
via di qua. Va va va va, va va va va, va va va va, va va va. Va via di qua!
Str

Scena decima. **Suono di tamburo:**
esce Giannetta colle contadine, indi accorrono i soldati di Belcore.

Scene 10. **Sound of a drum.**
Enter Giannetta with the farm women; after rush in the soldiers of Belcore.

12 Scene e Finale
Allegro assai

5
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
(Sn.Dr.)
Pc
p
GIANNETTA
G
Str
p
p
p

9
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
240 Mr. Sergeant, Mr. Sergeant!
Signor sergente, Signor sergente!
241 you are summoned by your people.
di voi richiede la vostra gente.
G
Si - gnor Ser - gen - te, Si - gnor Ser - gen - te! di voi ri - chie - de la vos - tra
BELCORE
B
Str
arco
pizz.

13
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
TENOR DRUM
242 Am here. What happened? Why the hurry?
Son qua. Che è stato? Perchè tal fretta?
G
gen - te.
BELCORE
B
Son qua! Che è sta - to? Per-chè tal fret-ta?
Str
arco

17
2 Fl
Ob
mf
2 Bb Cl
Bn
f
1.
p
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
mf
Pc
243 It's just two minutes that a courier
Son due minuti che una staffeta
G
(Tenor or Bass)
SOLDATO
T B
Son due mi - nu - ti che u-na staf - fet - - ta non so qual
p
f
Str

21
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
BASS DRUM
244 I don't know what order for you brought.
non so qual ordine per voi recò.
245 (reading) Ah. The captain. Ok.
(leggendo) Ah. Il capitano.. va bene.
B
Ah. Il ca - pi - ta - no. Va
T B
or - di-ne per voi re - cò.
Str
0515

25

2 Fl

Ob

2 Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

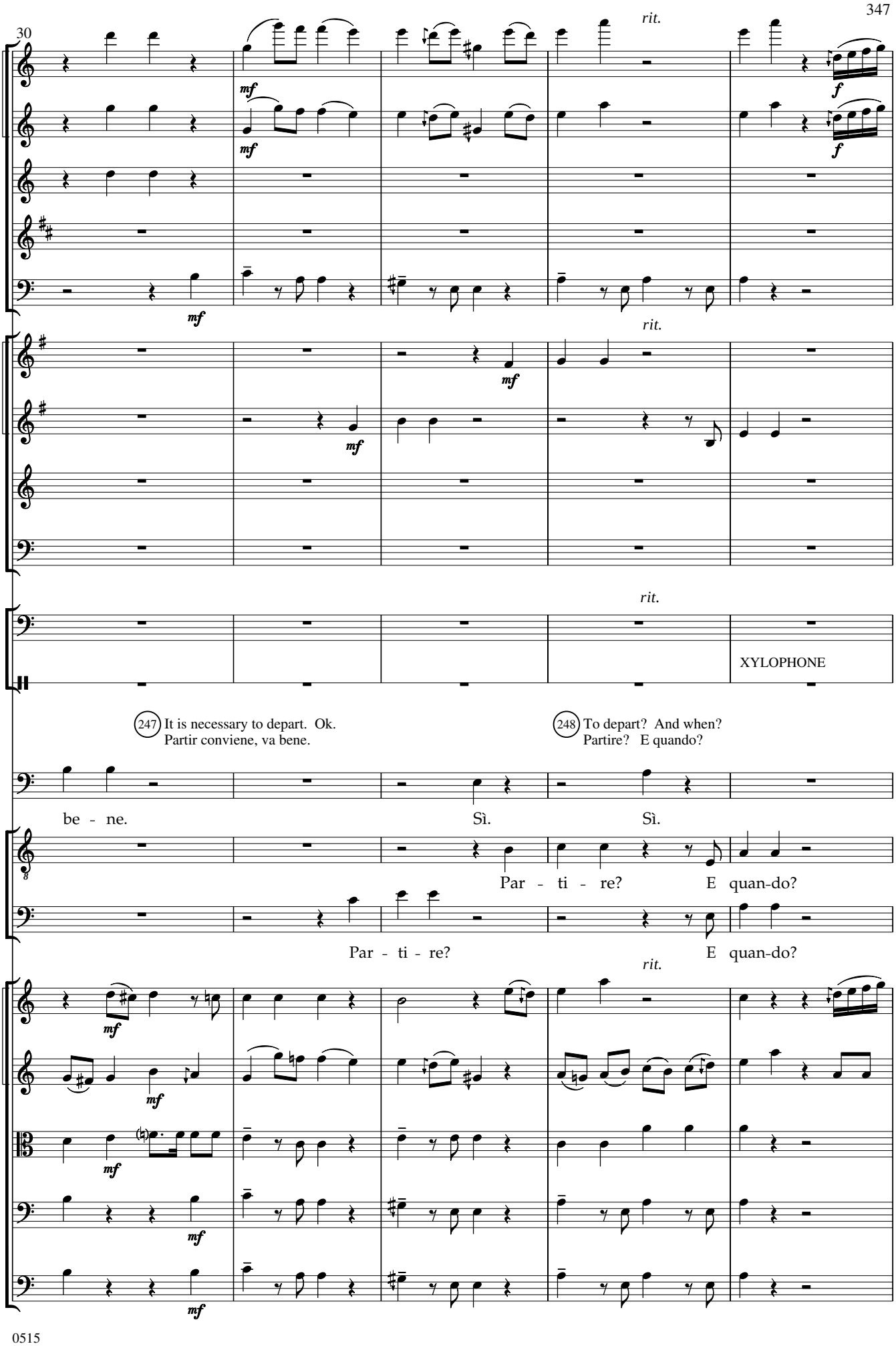
Tmp

Pc

246 On this, comrades: it is necessary to depart.
Su, camerati: partir conviene.

B

be-ne. Su.. ca-me-ra - ti: par-tir con - vie - ne, par-tir con - vie - ne, va

Str

30
rit.
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
XYLOPHONE
(247) It is necessary to depart. Ok.
Partir conviene, va bene.
(248) To depart? And when?
Partire? E quando?
B
be - ne.
Sì.
Sì.
T
Par - ti - re?
E quan-do?
B
Par - ti - re?
E quan-do?
Str

35

a tempo

2 Fl

Ob

2 Bb Cl

Bn

a tempo

F Hn

C Tpt

Tbn

a tempo

Tmp

XYLOPHONE

Pc

249 Tomorrow morning.
Doman mattina.

250 Oh heavens, so fast!
O ciel, sì presto.

251 (Adina's upset.)
(Afflitta è Adina.)

a tempo

N

Af - - flit-ta è A-

B

Do - man mat-ti - na.

SOPRANO

S

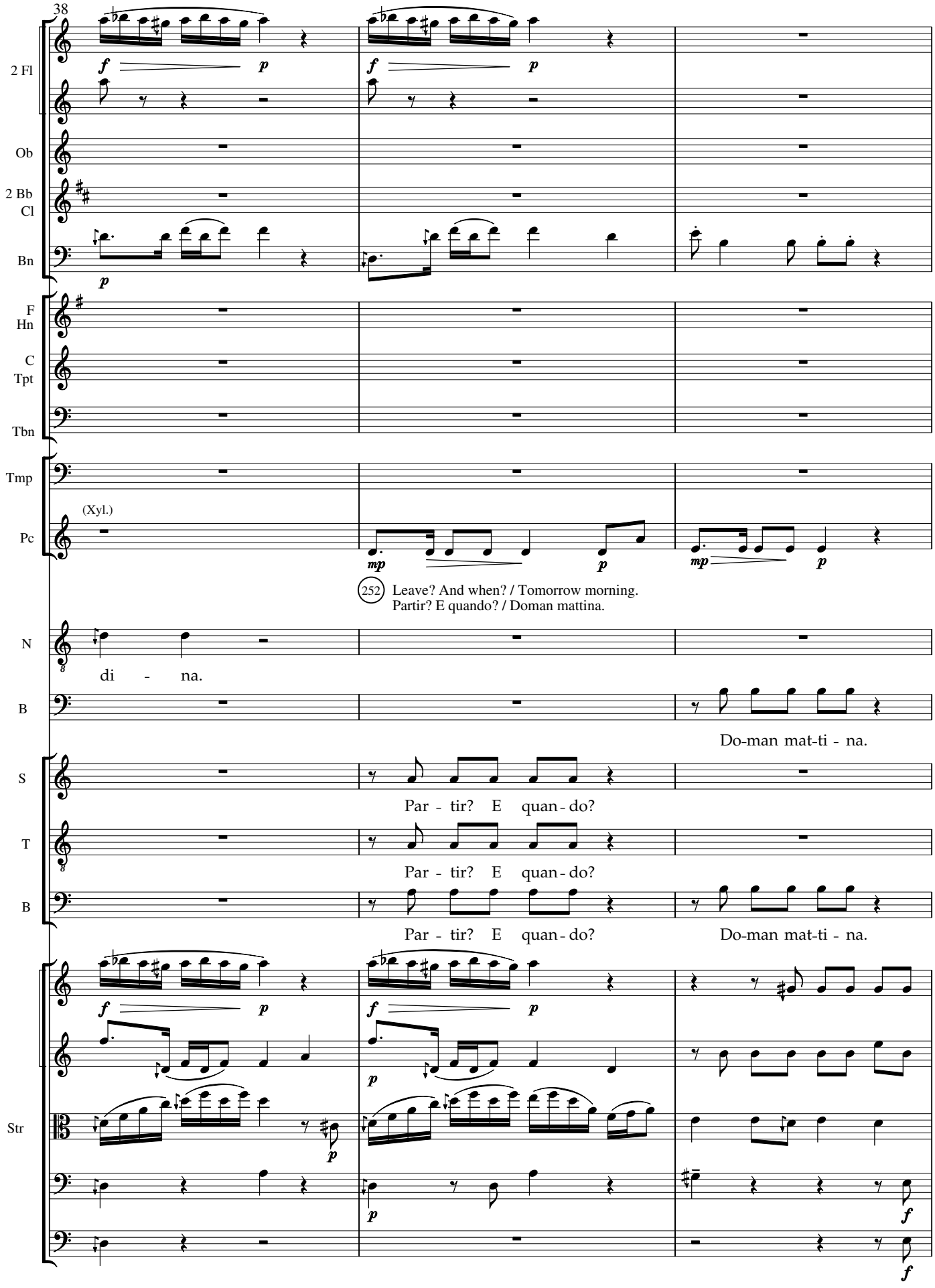
BASS

B

O ciel, sì pre - sto!

a tempo

O ciel, sì pre - sto!

Str

38
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
(Xyl.)
252
Leave? And when? / Tomorrow morning.
Partir? E quando? / Doman mattina.
N
di - na.
B
Do-man mat-ti - na.
S
Par - tir? E quan - do?
T
Par - tir? E quan - do?
B
Par - tir? E quan - do?
Do-man mat-ti - na.
Str

41

a2

2 Fl

Ob

2 Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

253 The order is clear, what to say I don't know.
Espresso e l'ordine, che dir non so.

B

Es - pres-so è l'or - di - ne, che dir non so, non so.

S

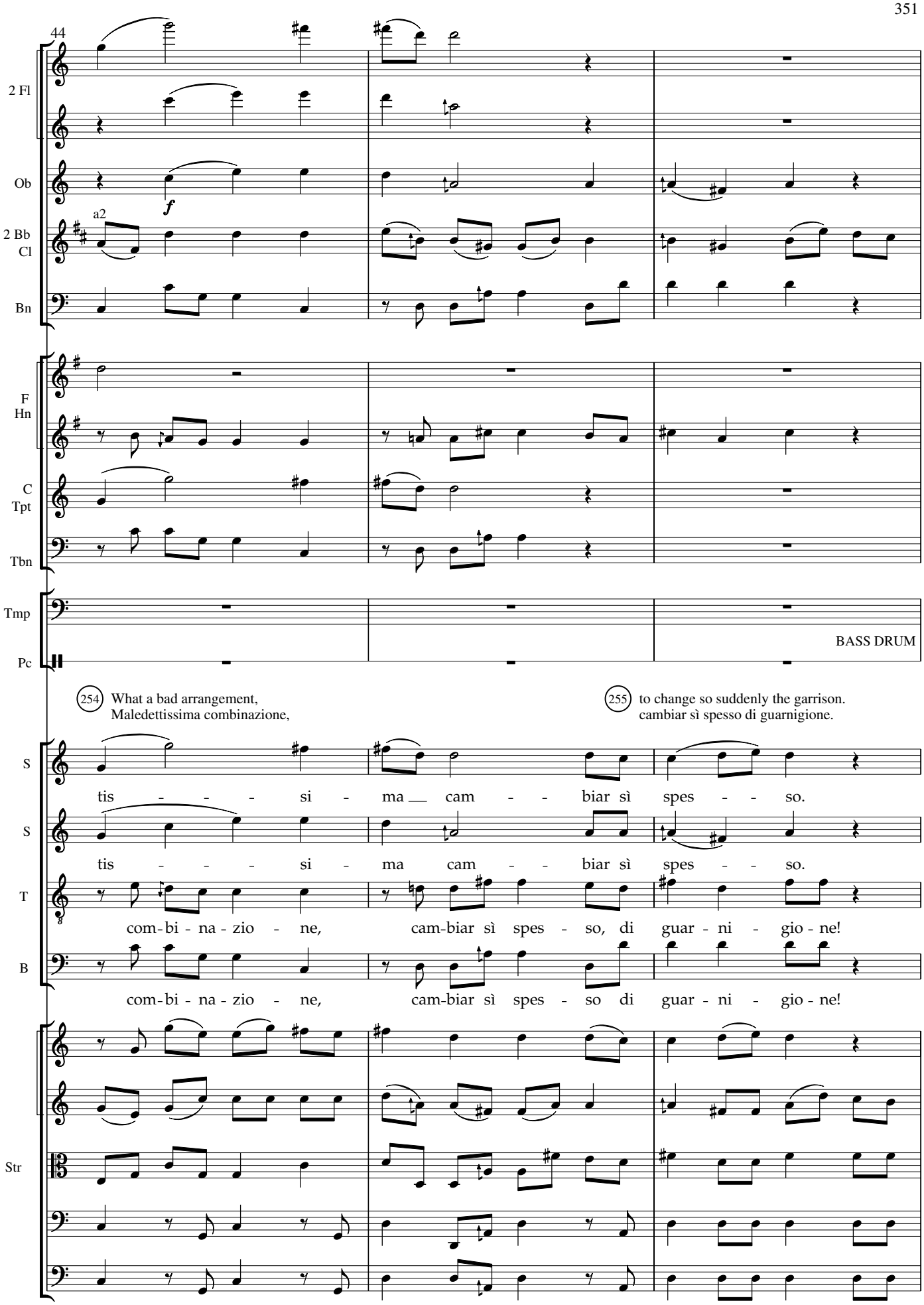
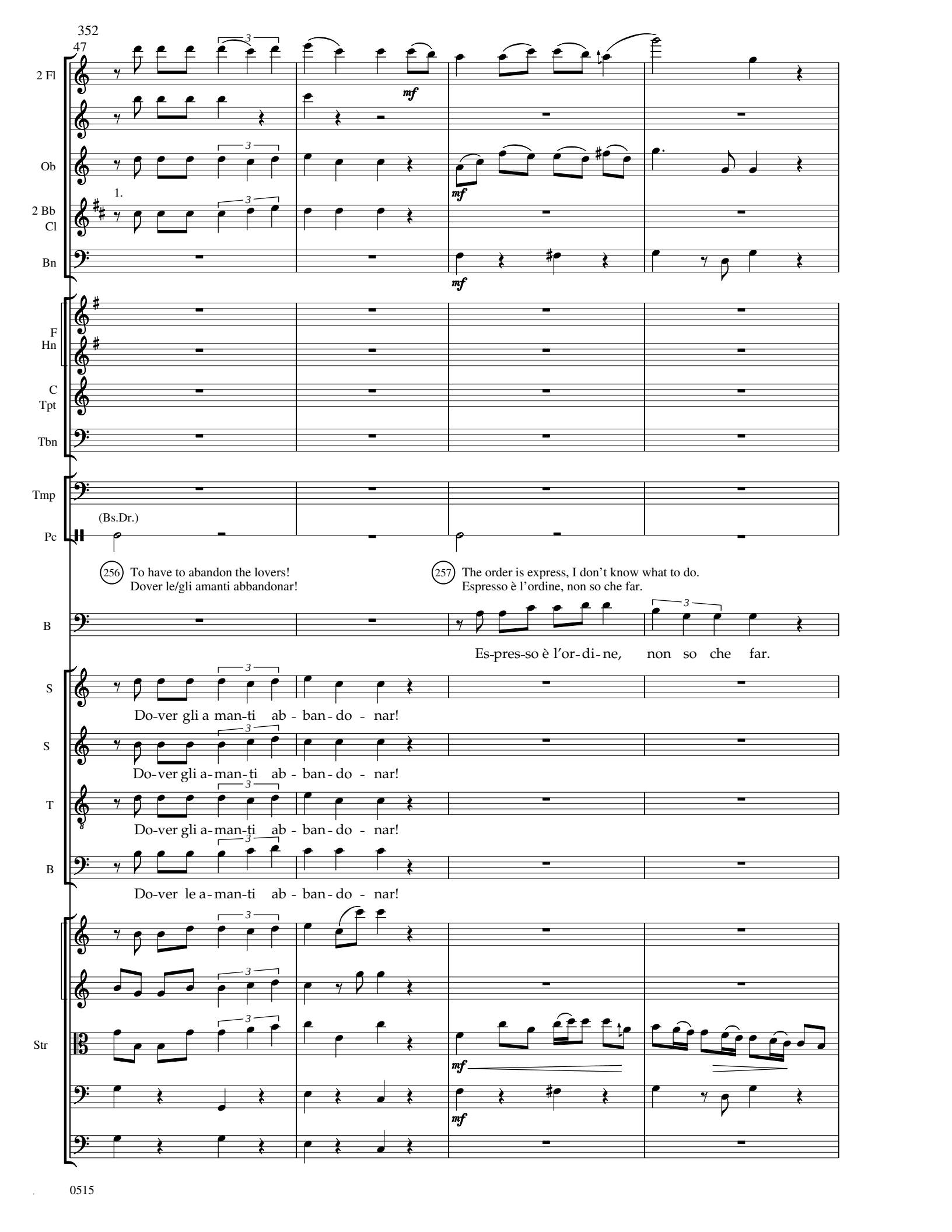
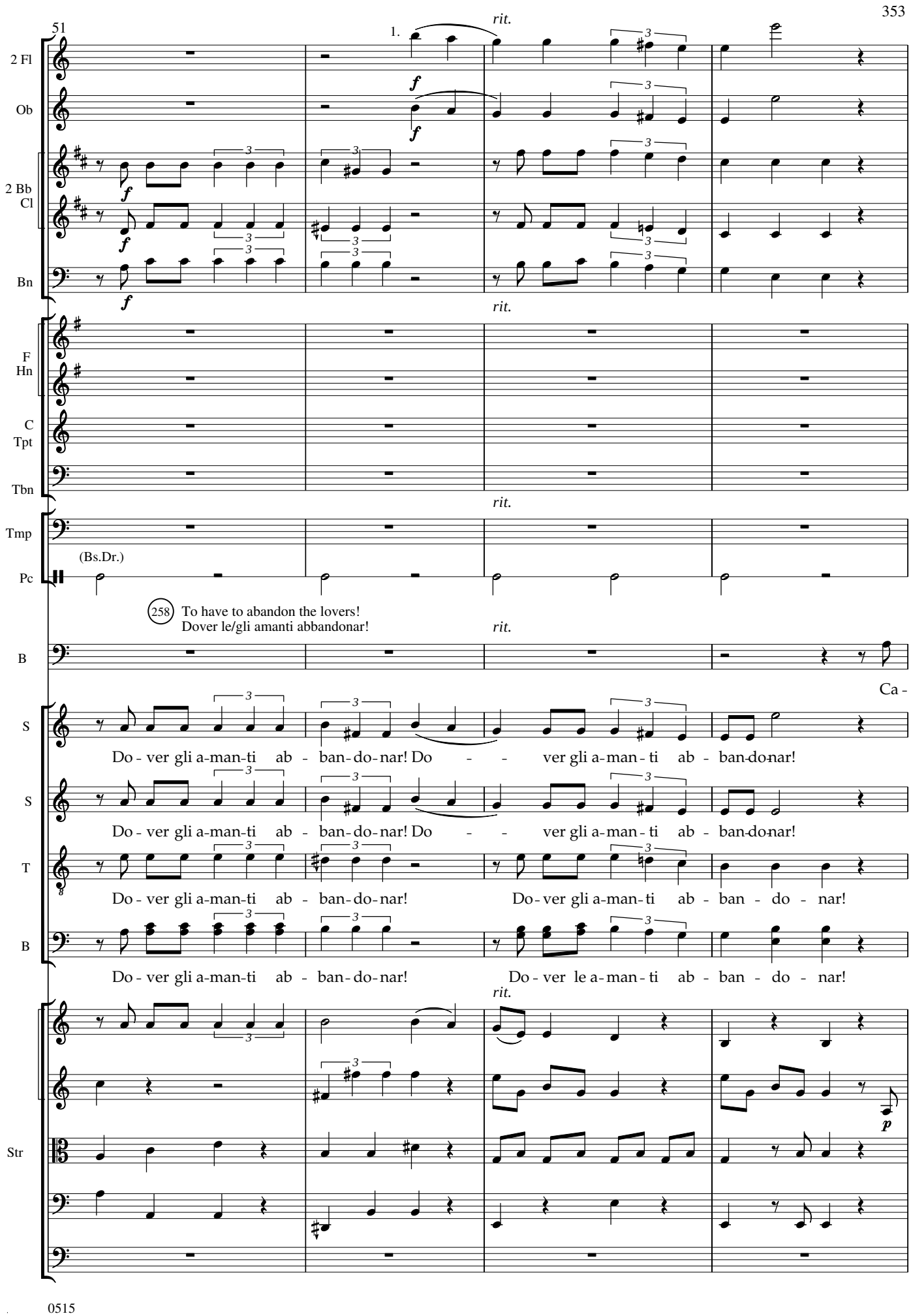
Ma - le - det -

T

Ma - le - det - tis - si - ma

B

Ma - le - det - tis - si - ma

Str

44
2 Fl
Ob
f
a2
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
BASS DRUM
254 What a bad arrangement,
Maledettissima combinazione,
255 to change so suddenly the garrison.
cambiar sì spesso di guarnigione.
S
tis - - - si - ma cam - - biar sì spes - - so.
S
tis - - - si - ma cam - - biar sì spes - - so.
T
com-bi - na - zio - ne, cam-biar sì spes - so, di guar - ni - gio - ne!
B
com-bi - na - zio - ne, cam-biar sì spes - so di guar - ni - gio - ne!
Str

352
47
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
(Bs.Dr.)
1.
mf
256 To have to abandon the lovers!
Dover le/gli amanti abbandonar!
257 The order is express, I don't know what to do.
Espresso è l'ordine, non so che far.
B
Es-pres-so è l'or-di-ne, non so che far.
S
Do-ver gli a man-ti ab - ban - do - nar!
S
Do-ver gli a-man-ti ab - ban - do - nar!
T
Do-ver gli a-man-ti ab - ban - do - nar!
B
Do-ver le a-man-ti ab - ban - do - nar!
Str
0515

51
1.
rit.
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
(Bs.Dr.)
Pc
258 To have to abandon the lovers!
Dover le/gli amanti abbandonar!
B
Ca -
S
Do - ver gli a-man-ti ab - ban-do-nar! Do - - ver gli a-man-ti ab - ban-do-nar!
S
Do - ver gli a-man-ti ab - ban-do-nar! Do - - ver gli a-man-ti ab - ban-do-nar!
T
Do - ver gli a-man-ti ab - ban-do-nar! Do-ver gli a-man-ti ab - ban - do - nar!
B
Do - ver gli a-man-ti ab - ban-do-nar! Do - ver le a-man-ti ab - ban - do - nar!
Str

55

Poco meno mosso

2 Fl

Ob

mf

2 Bb Cl

Bn

Poco meno mosso

F Hn

2.

mp

p espr.

mp

C Tpt

Tbn

p

Tmp

Pc

259 Dear, did you hear? Tomorrow, farewell.
Carina, undisti? Domani addio!

260 At least remember my love.
Almen ricordati dell'amor mio.

Poco meno mosso

A

Di

B

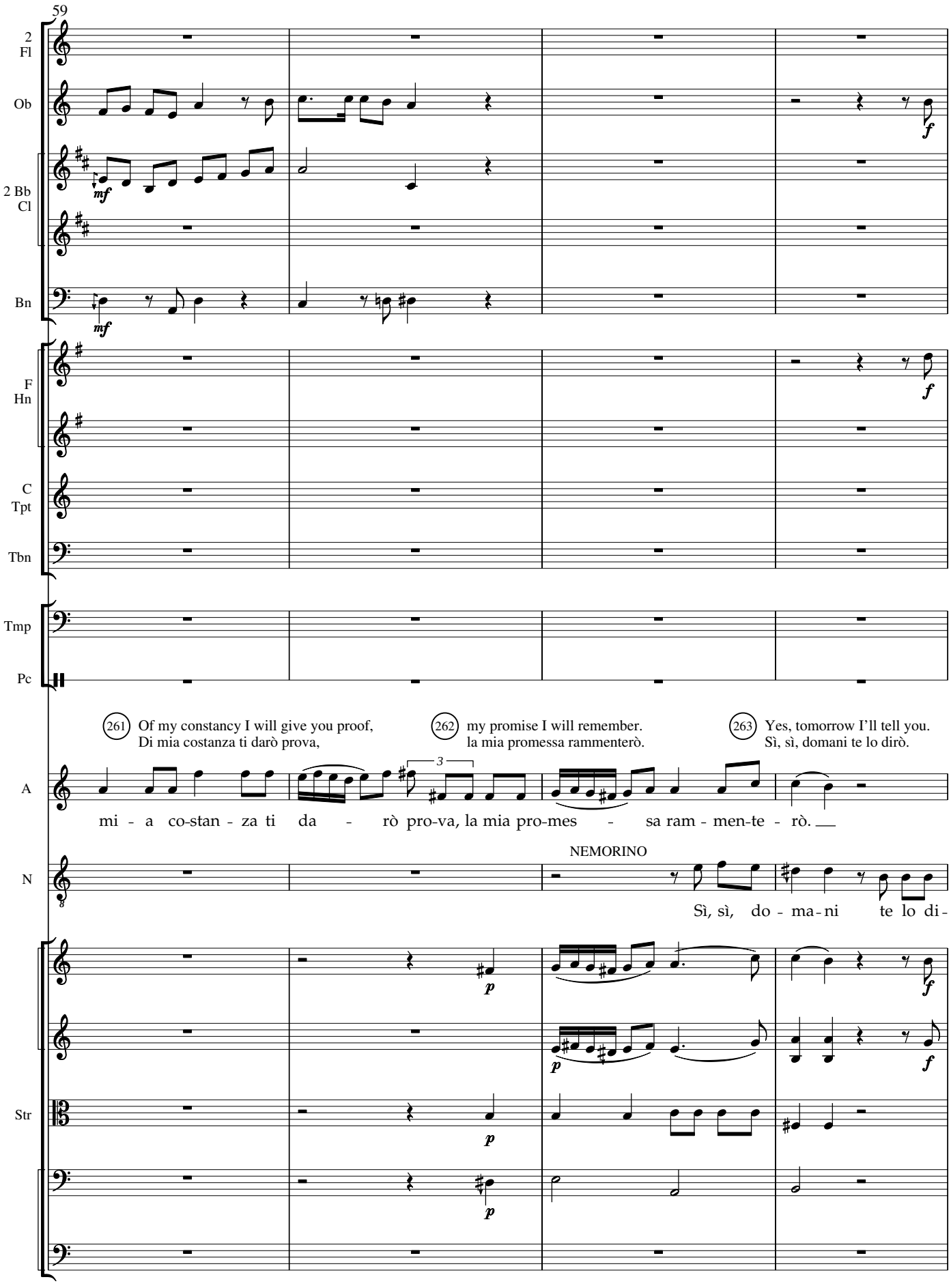
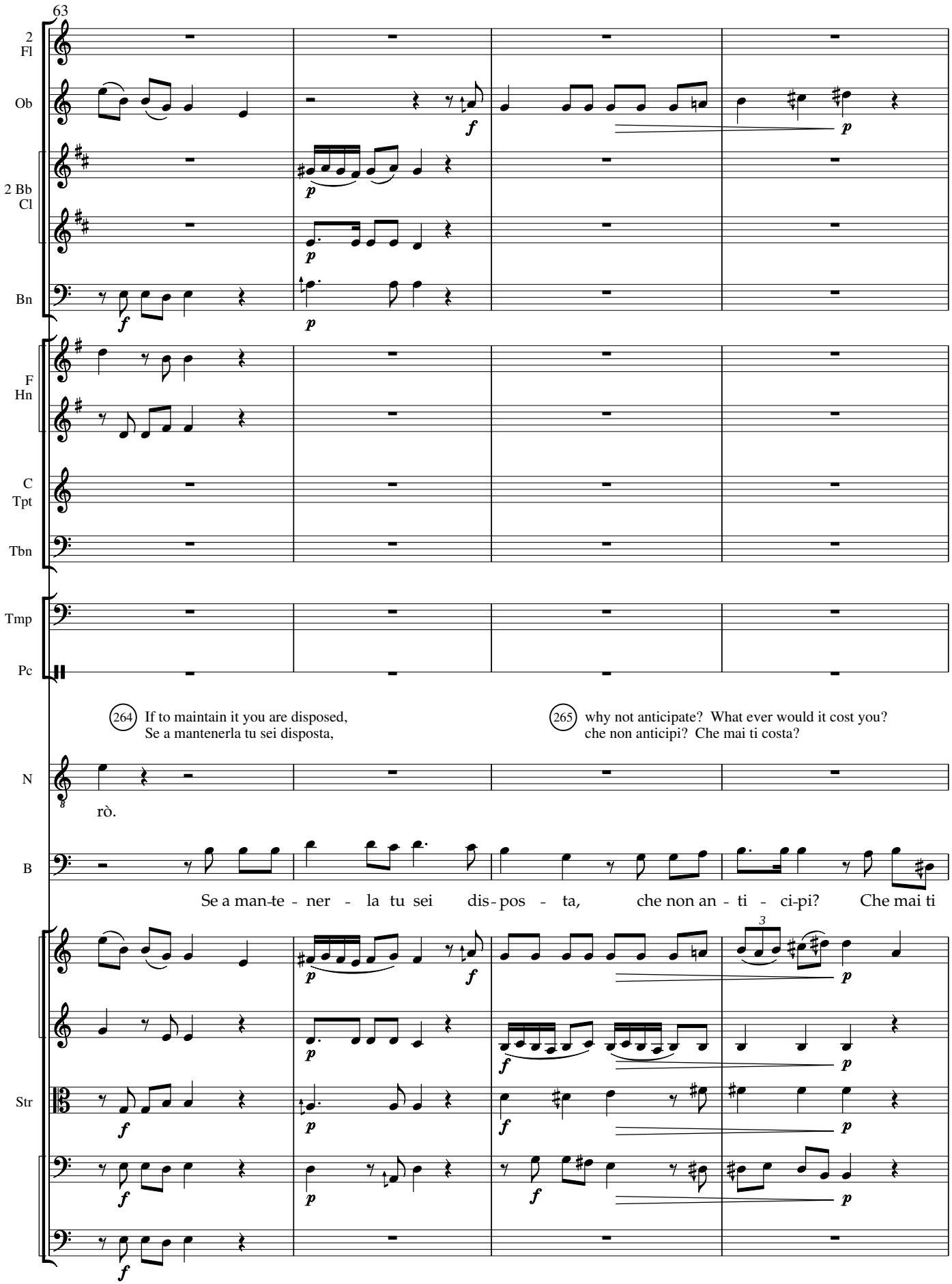
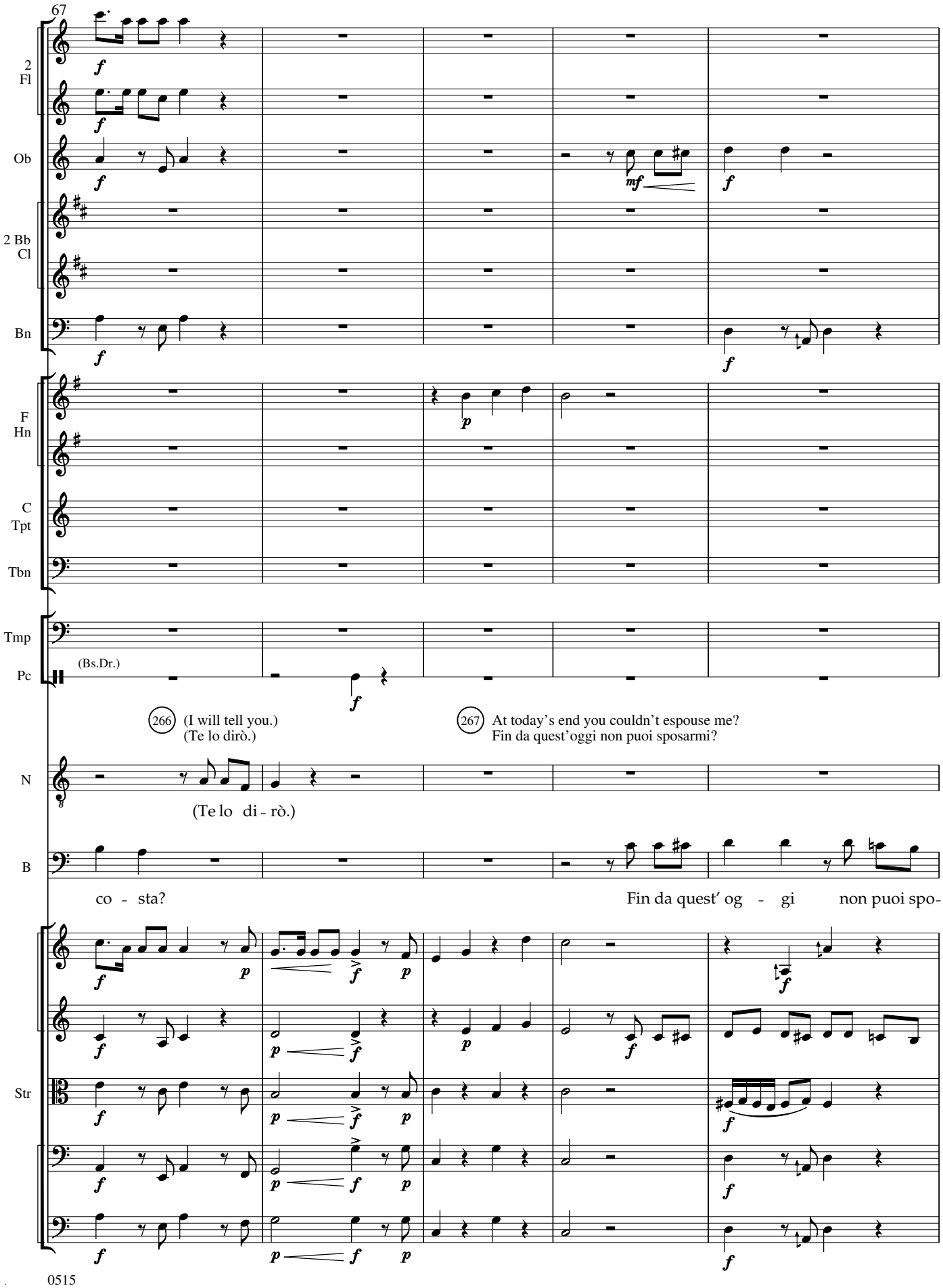
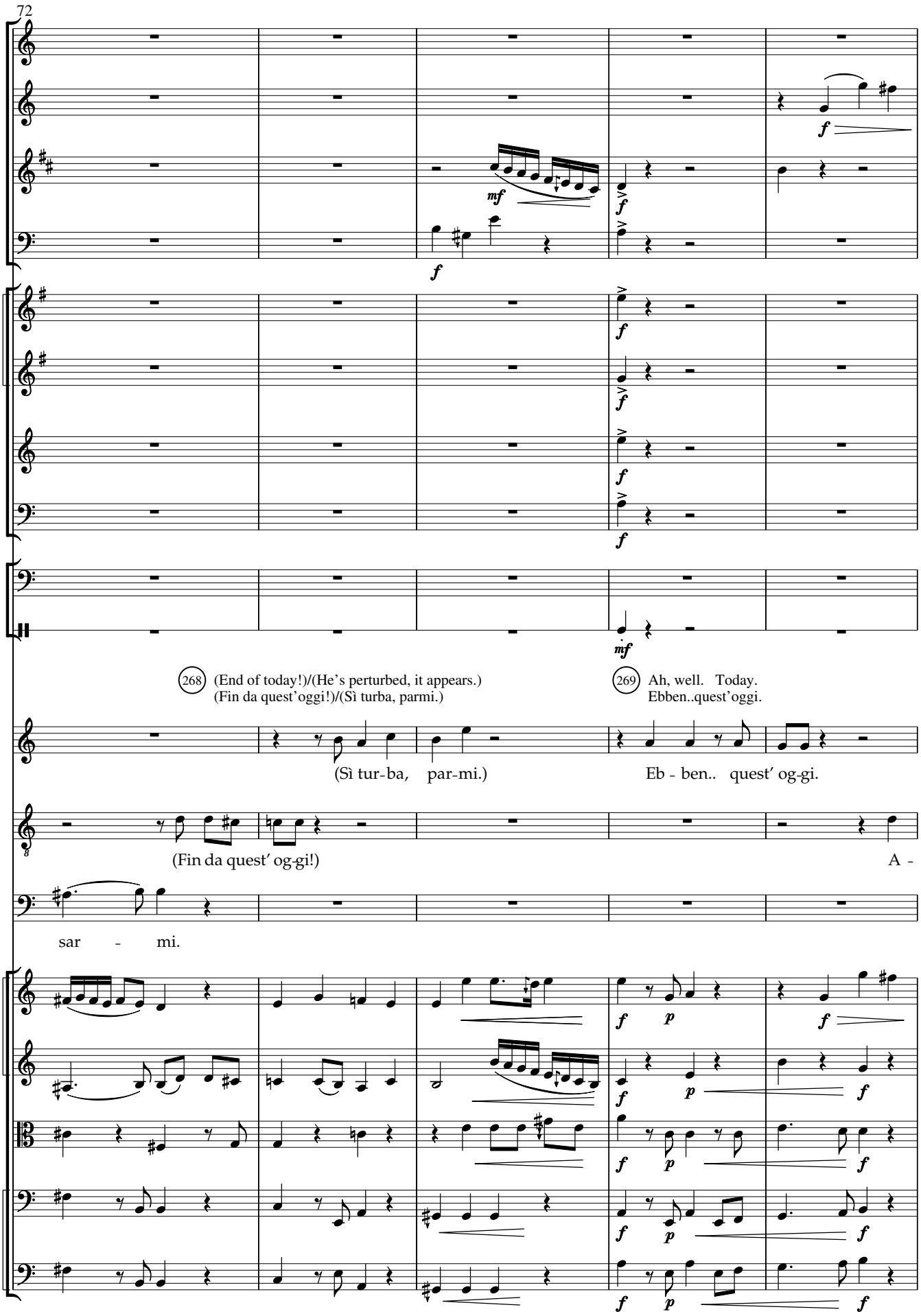
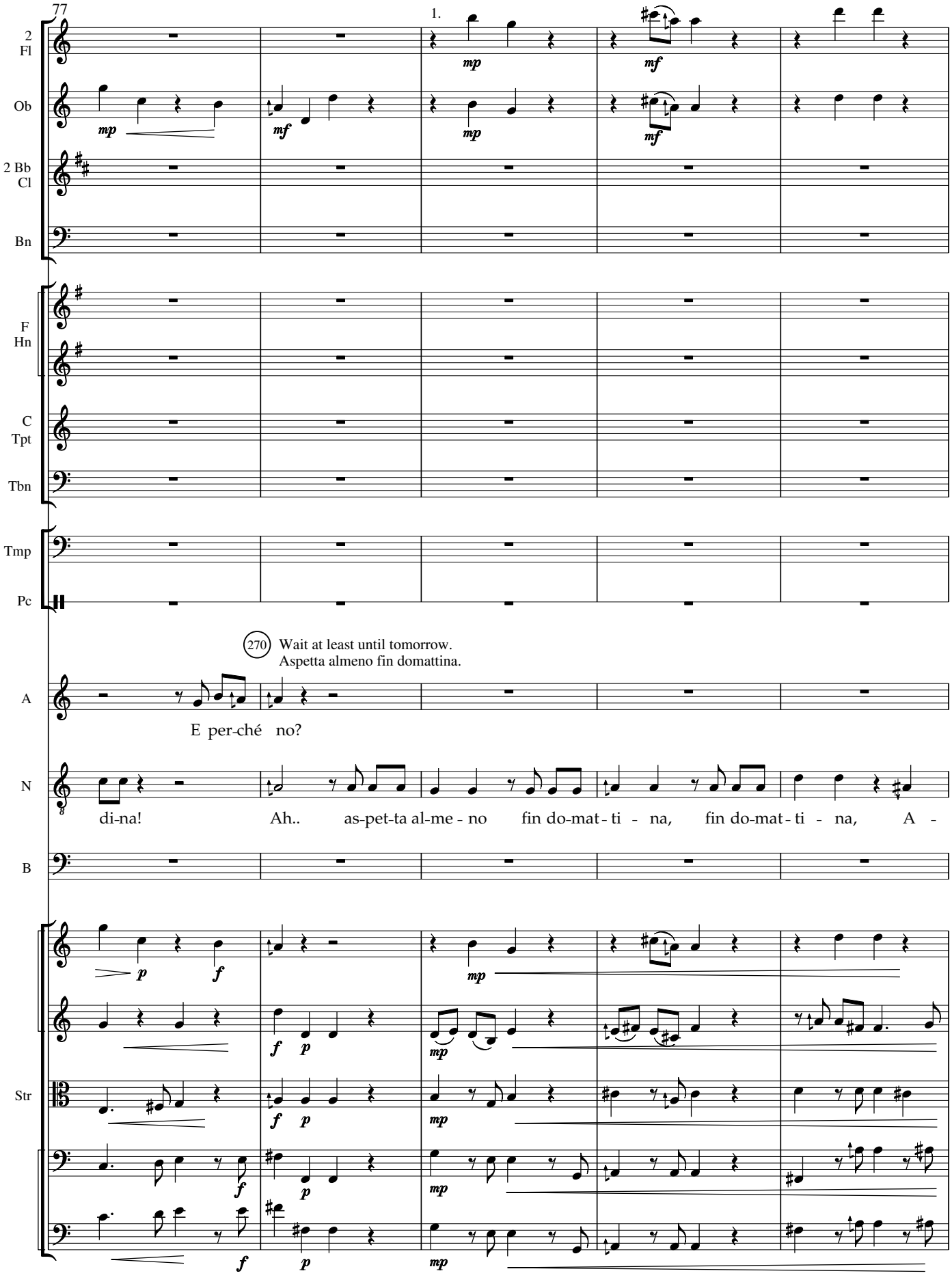
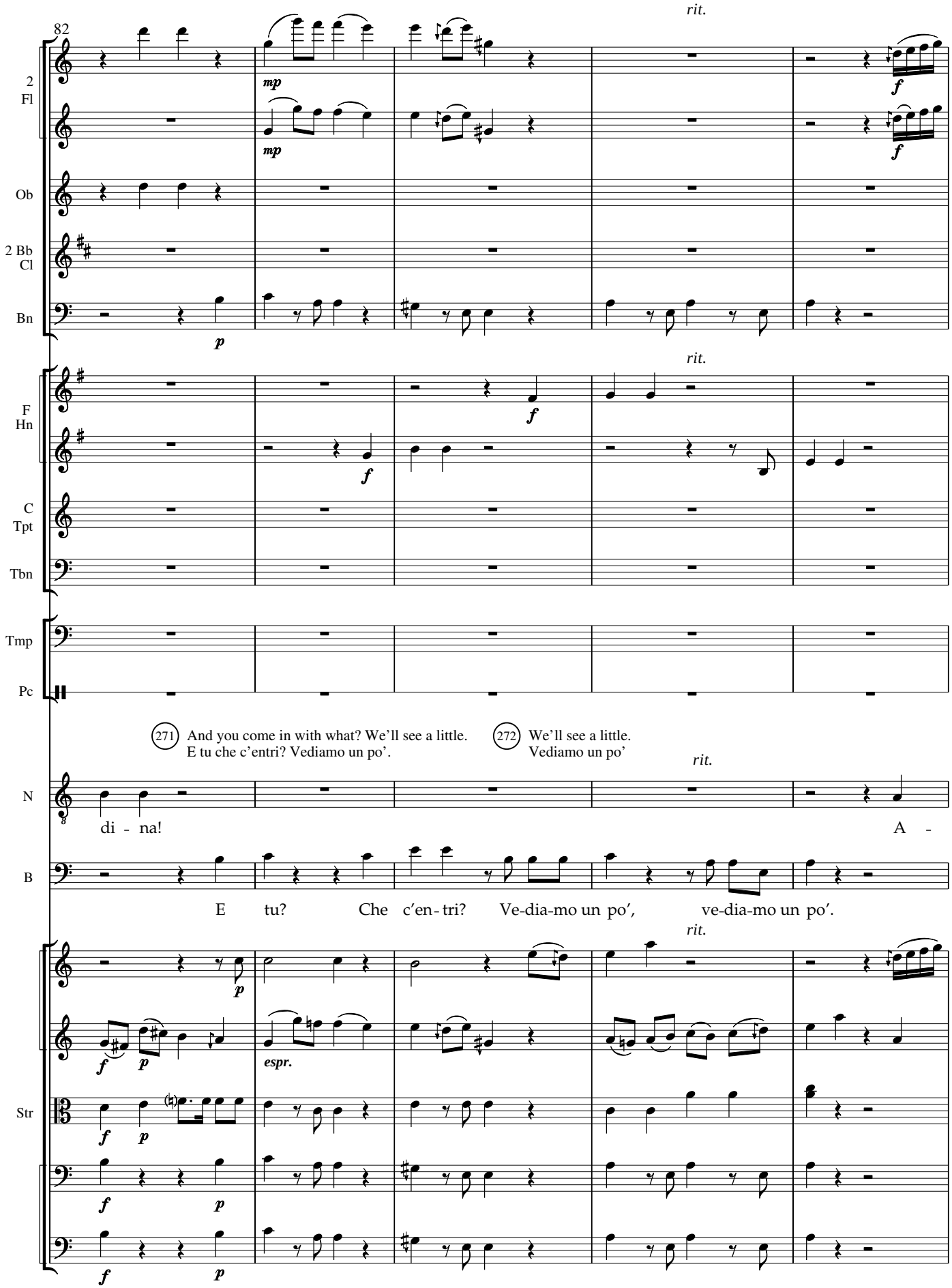
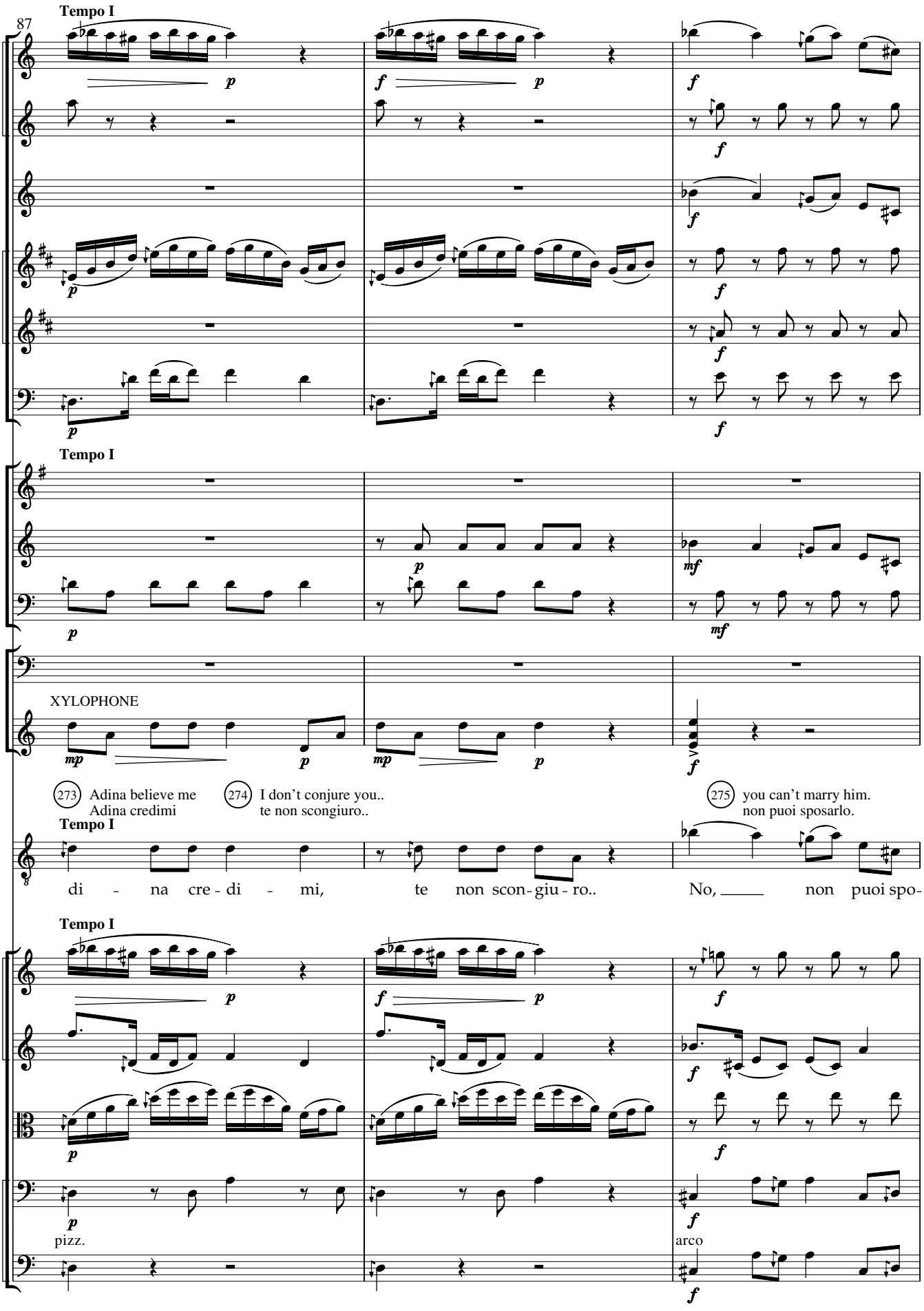
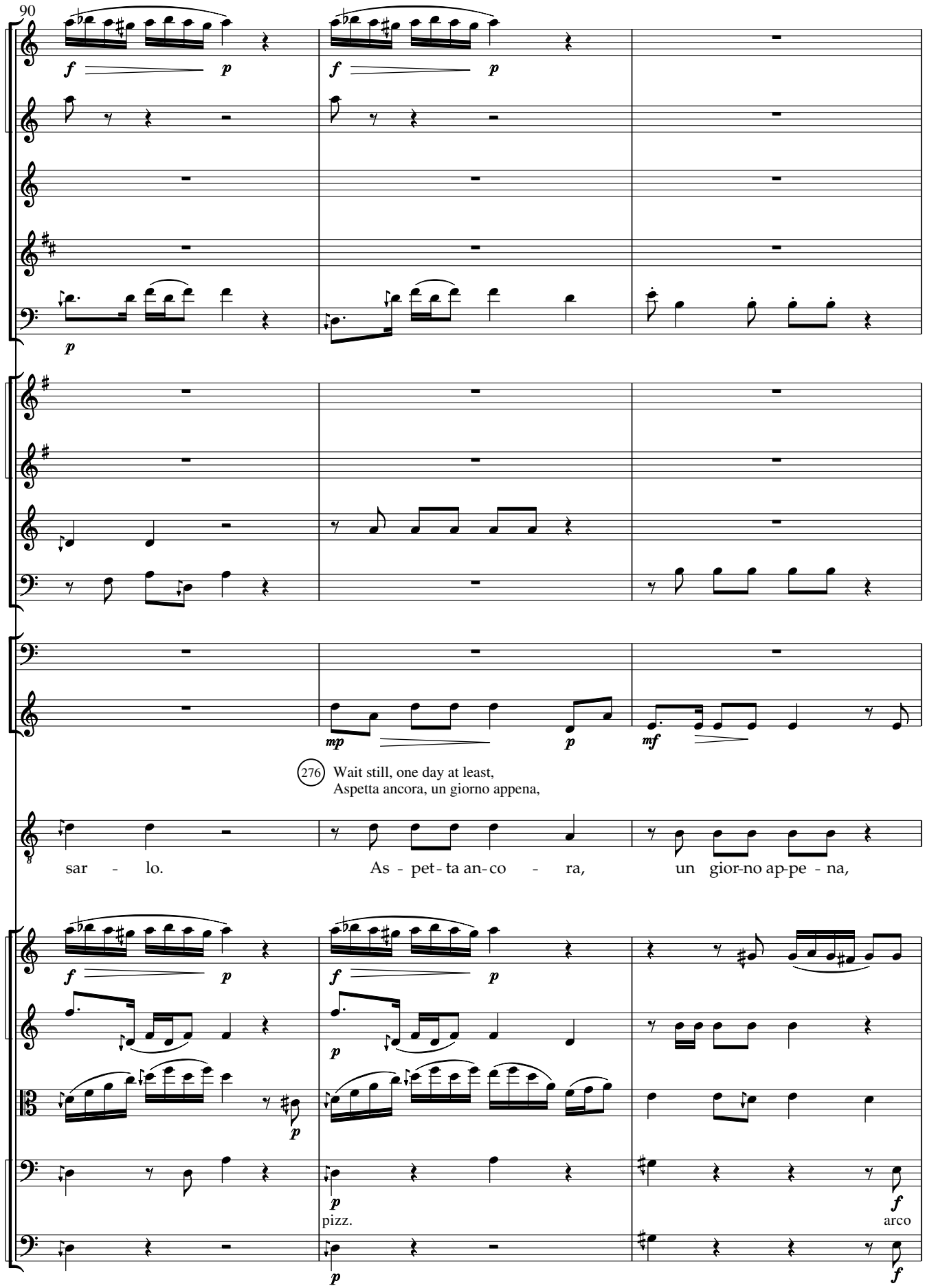
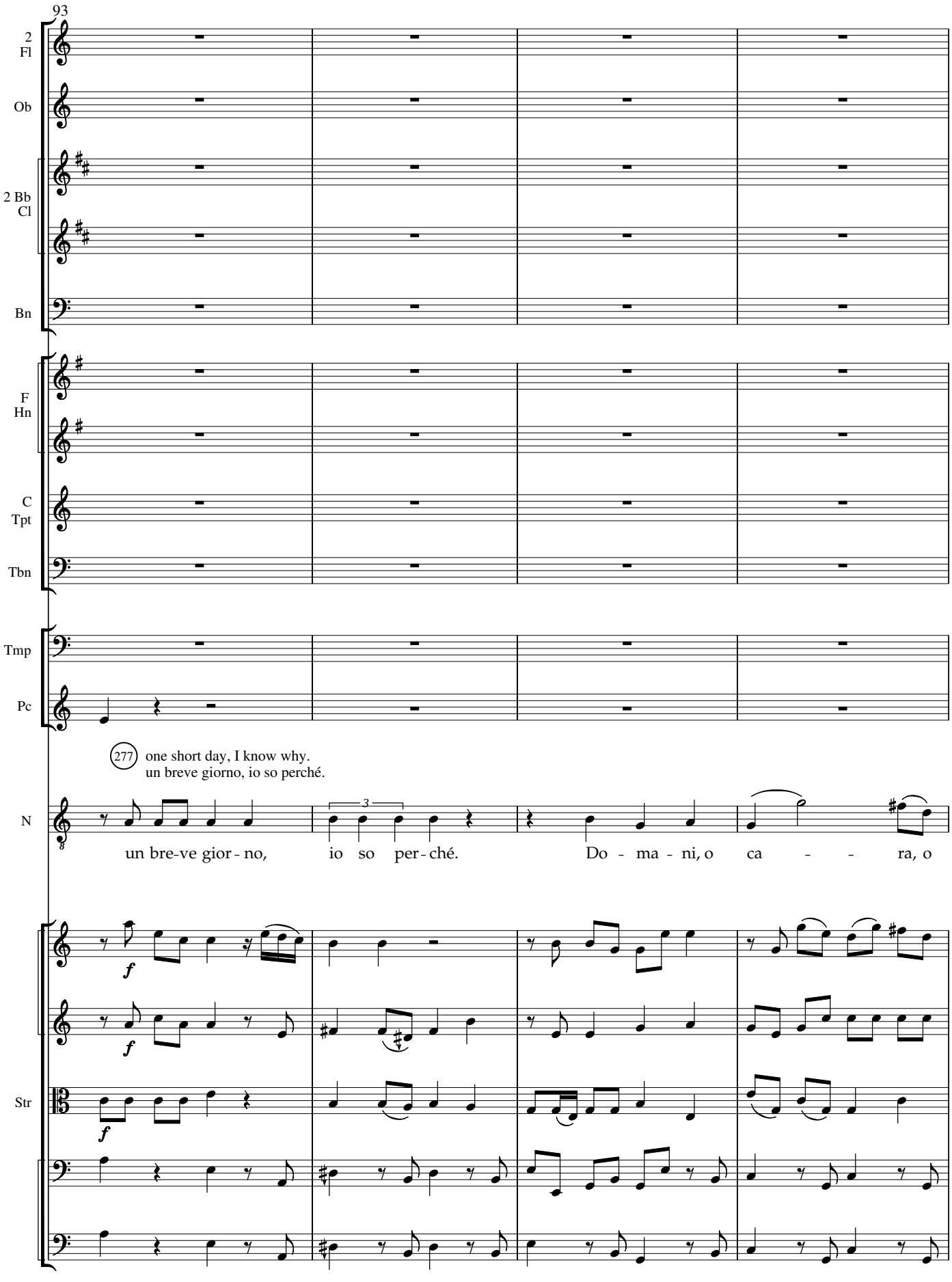
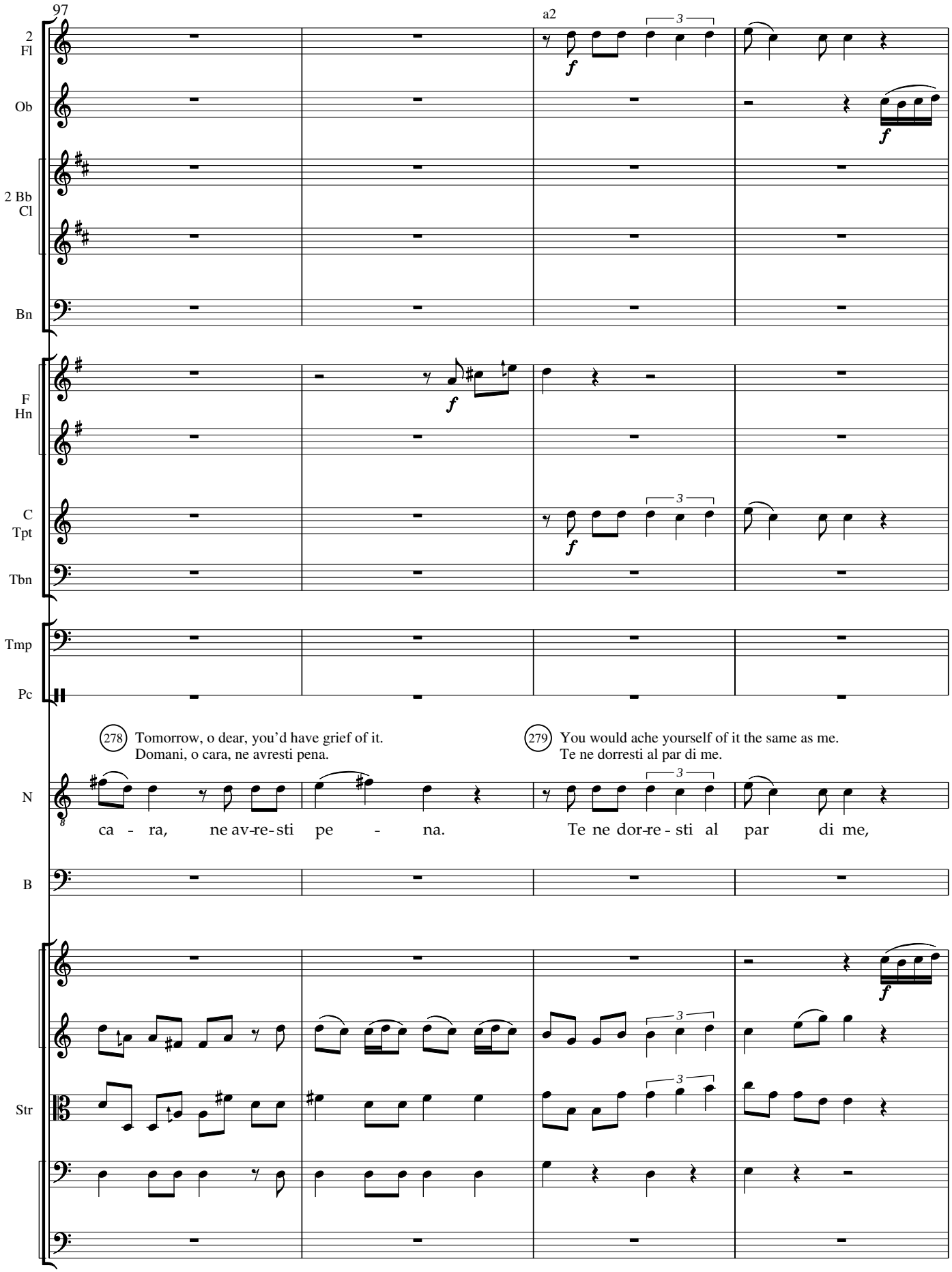
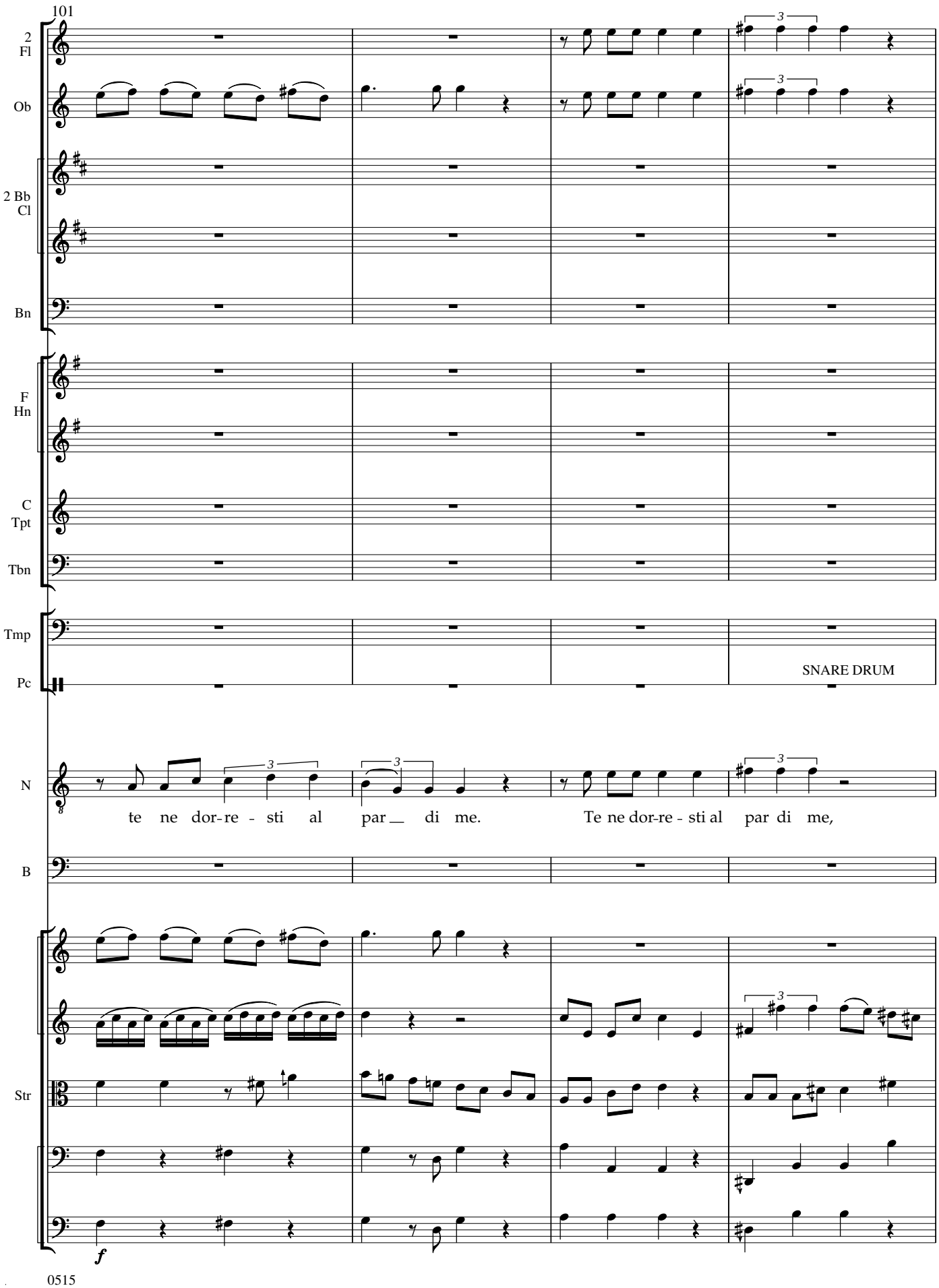
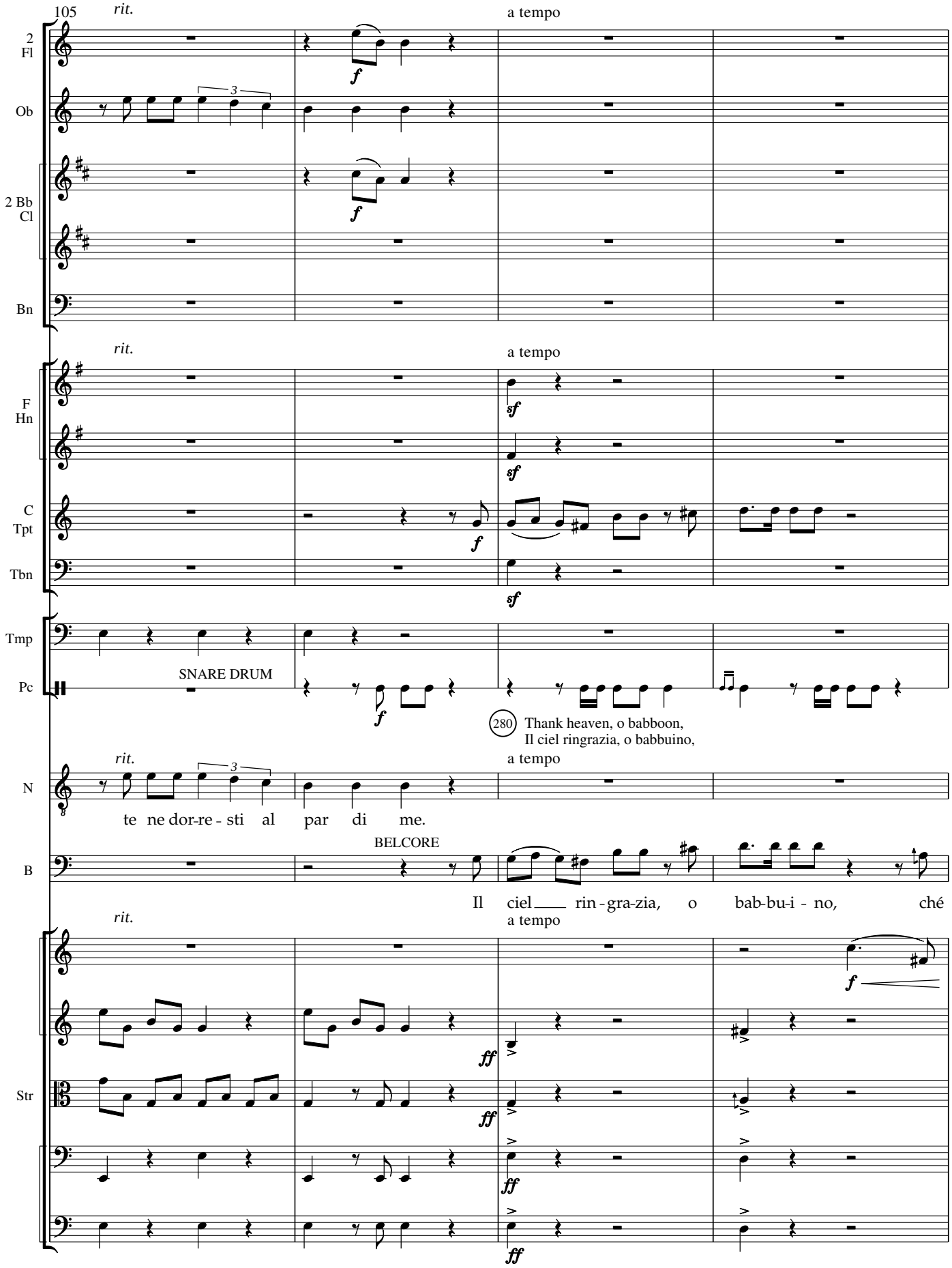
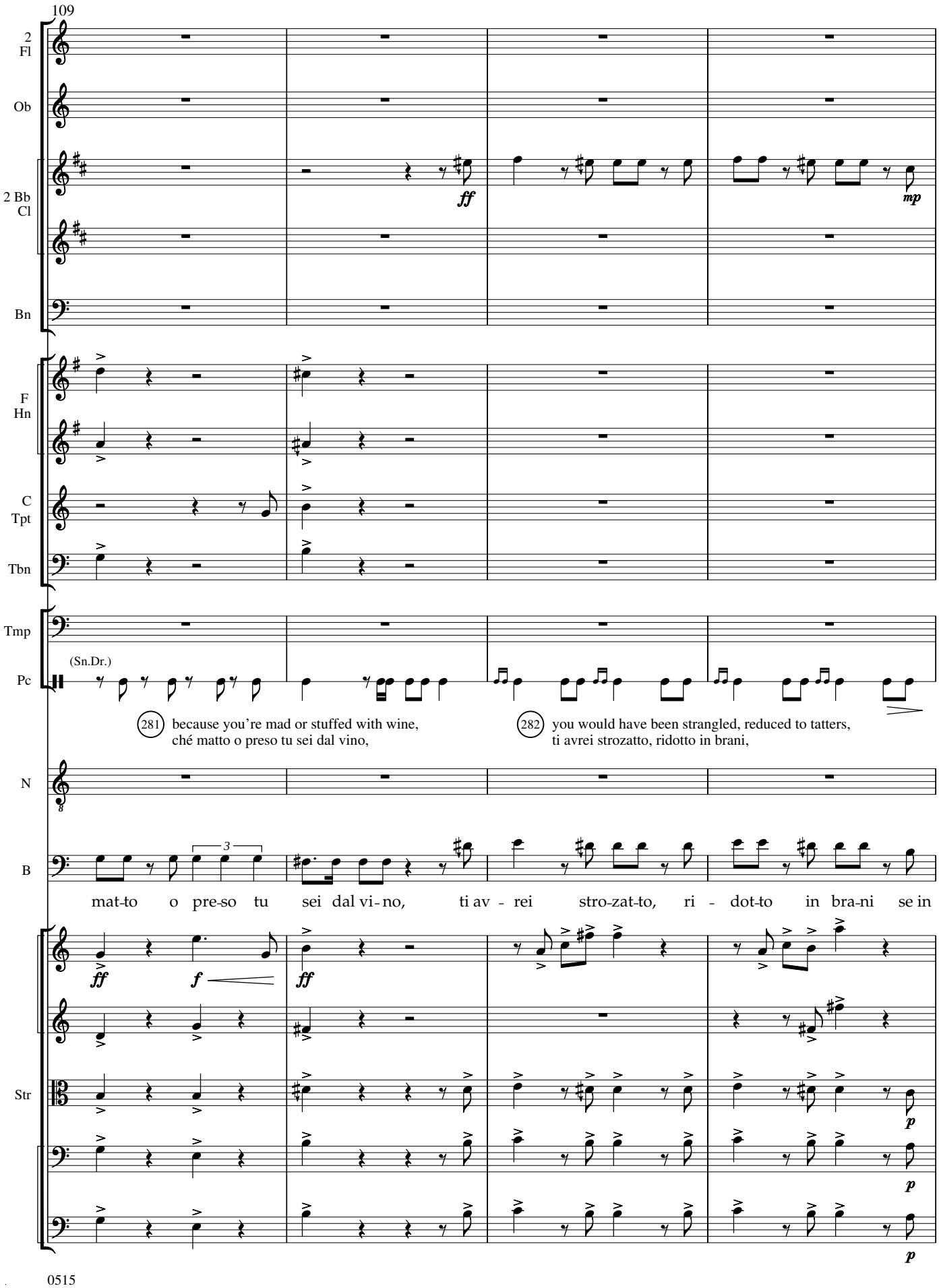
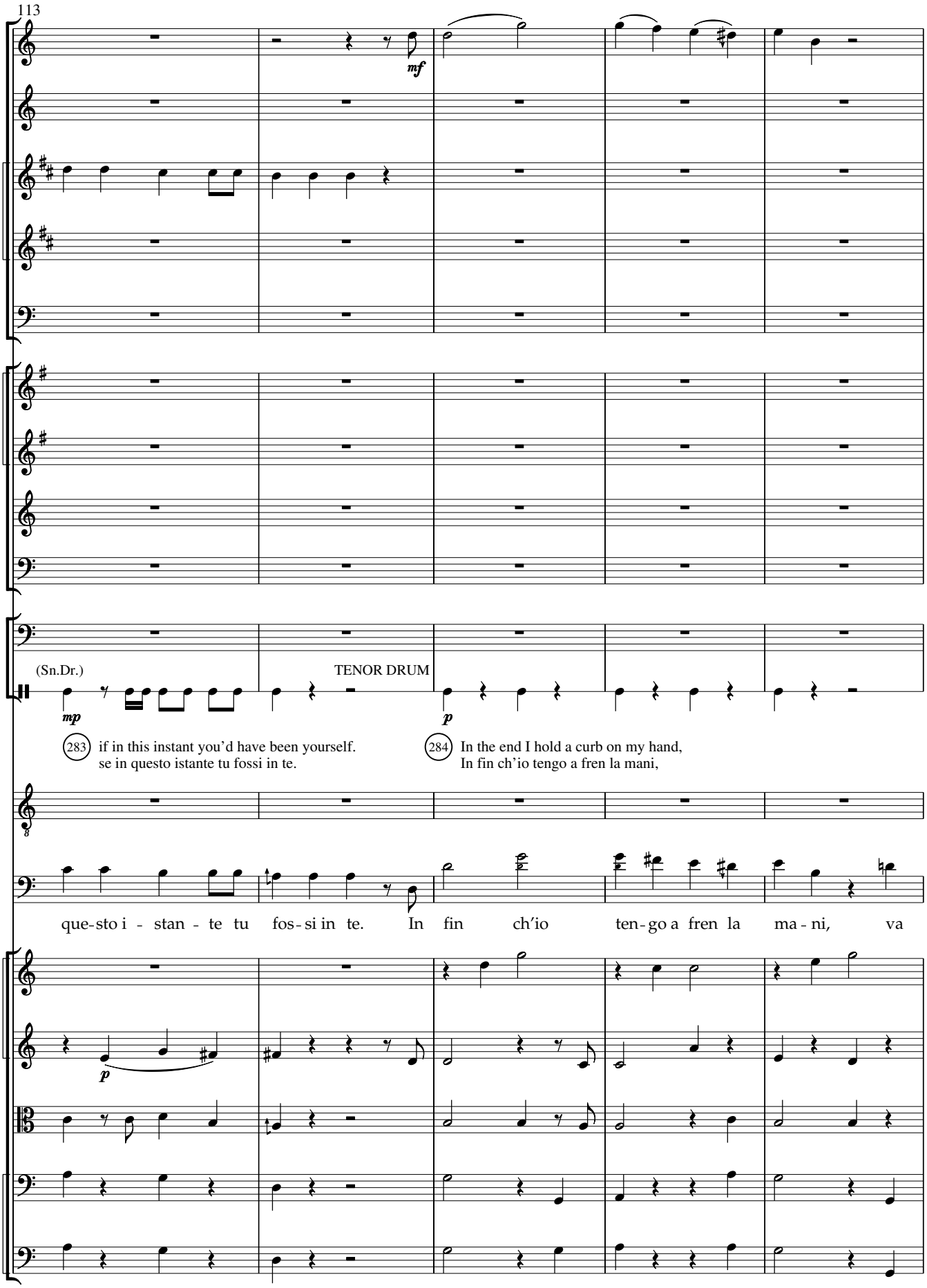
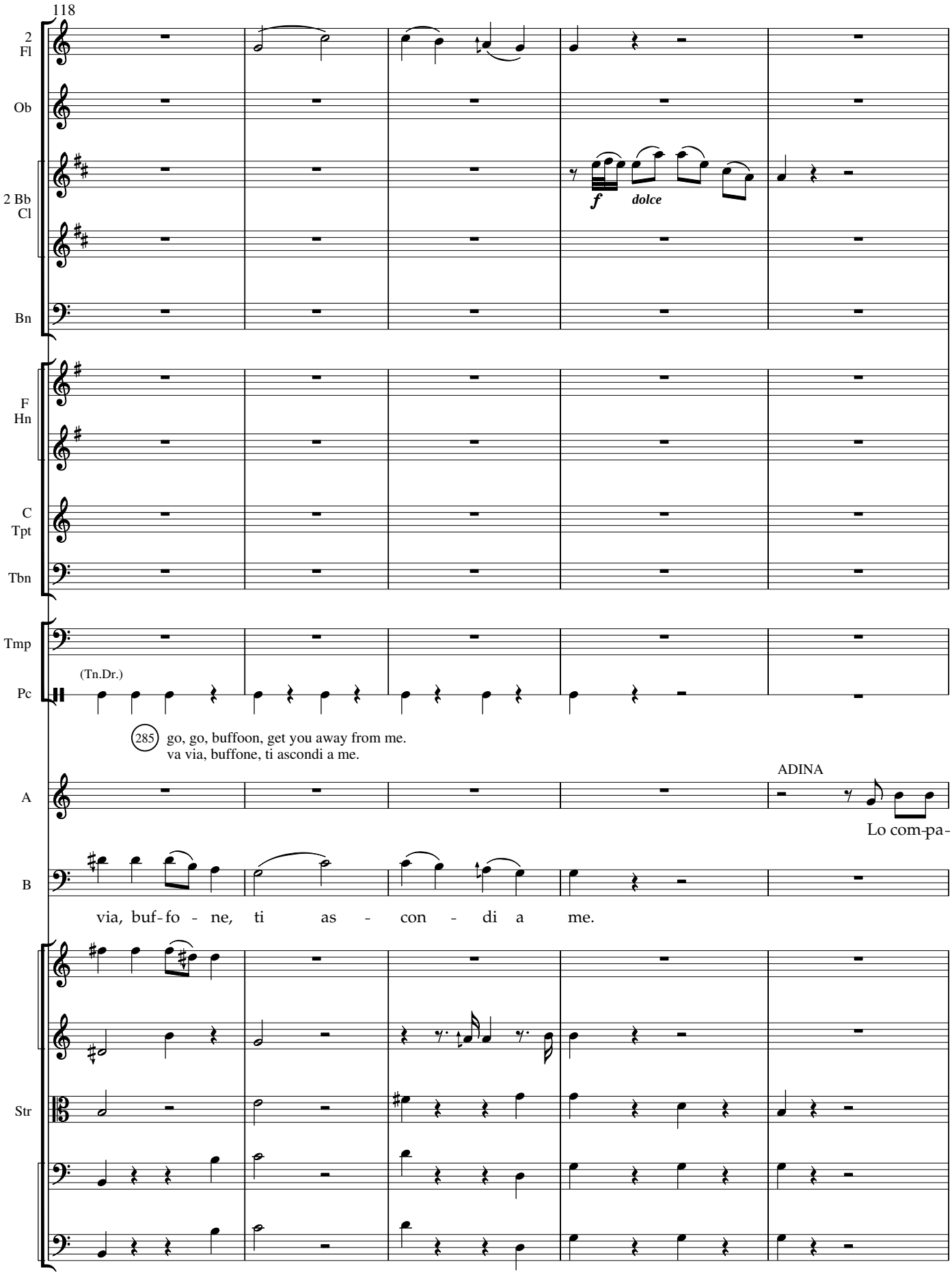
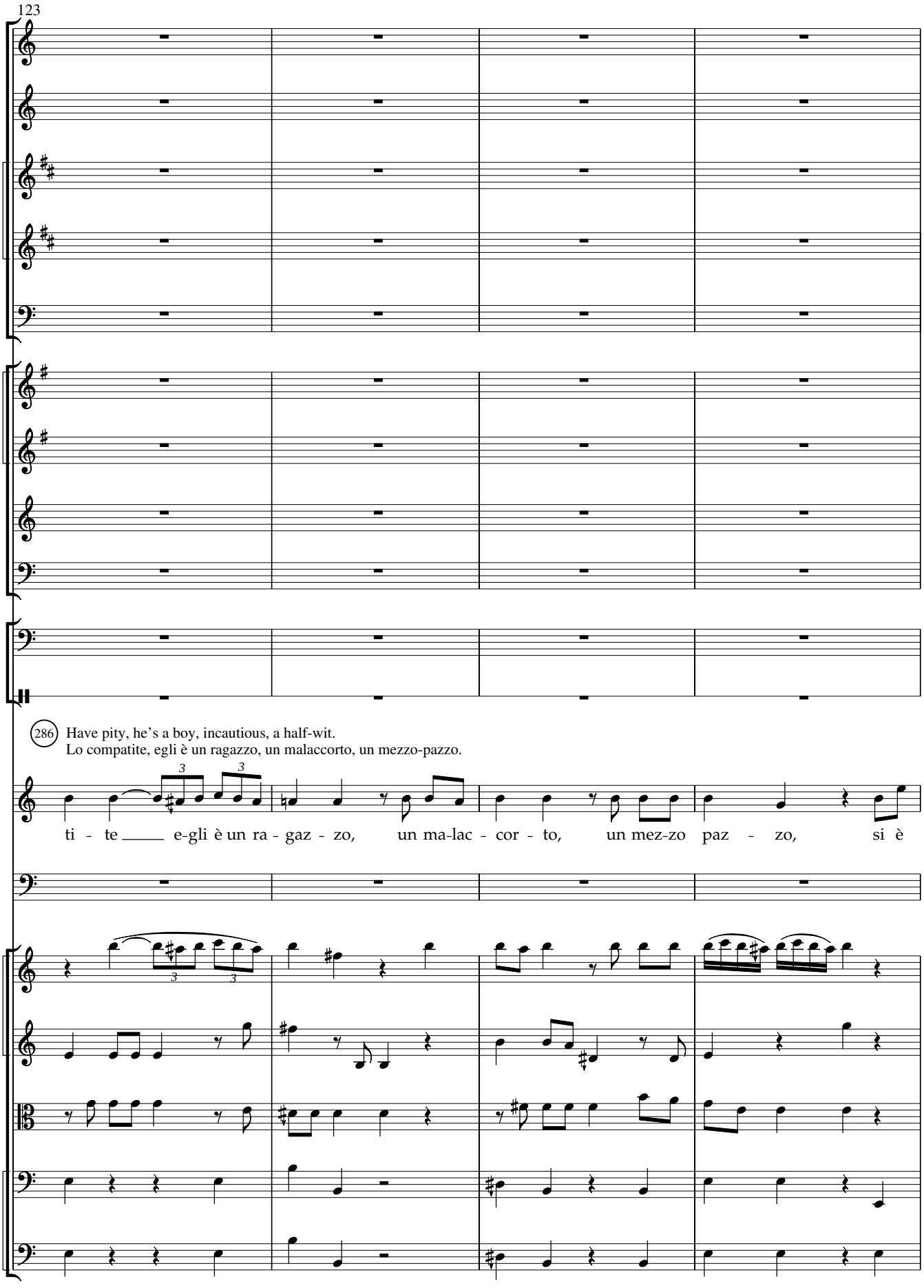
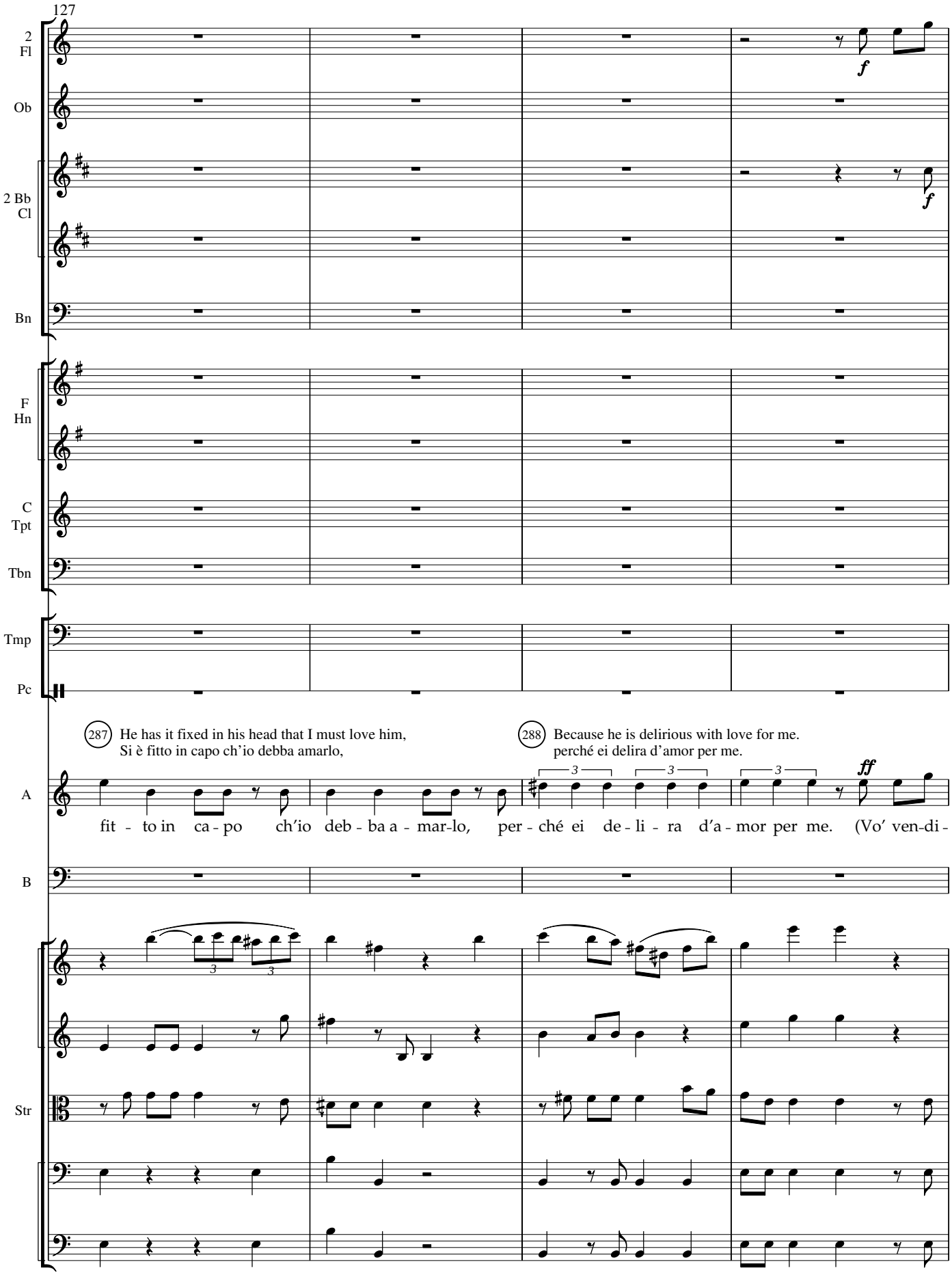
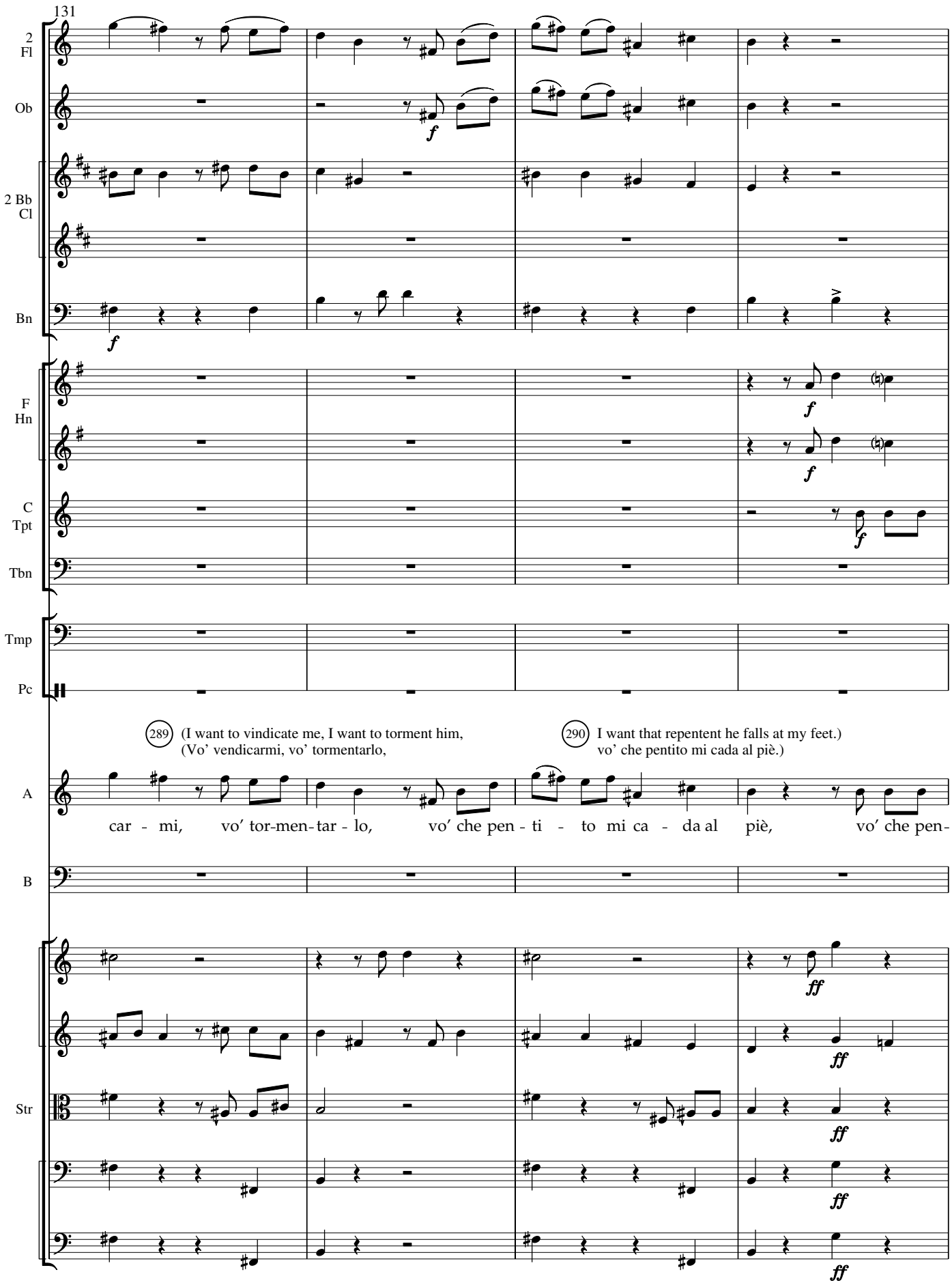
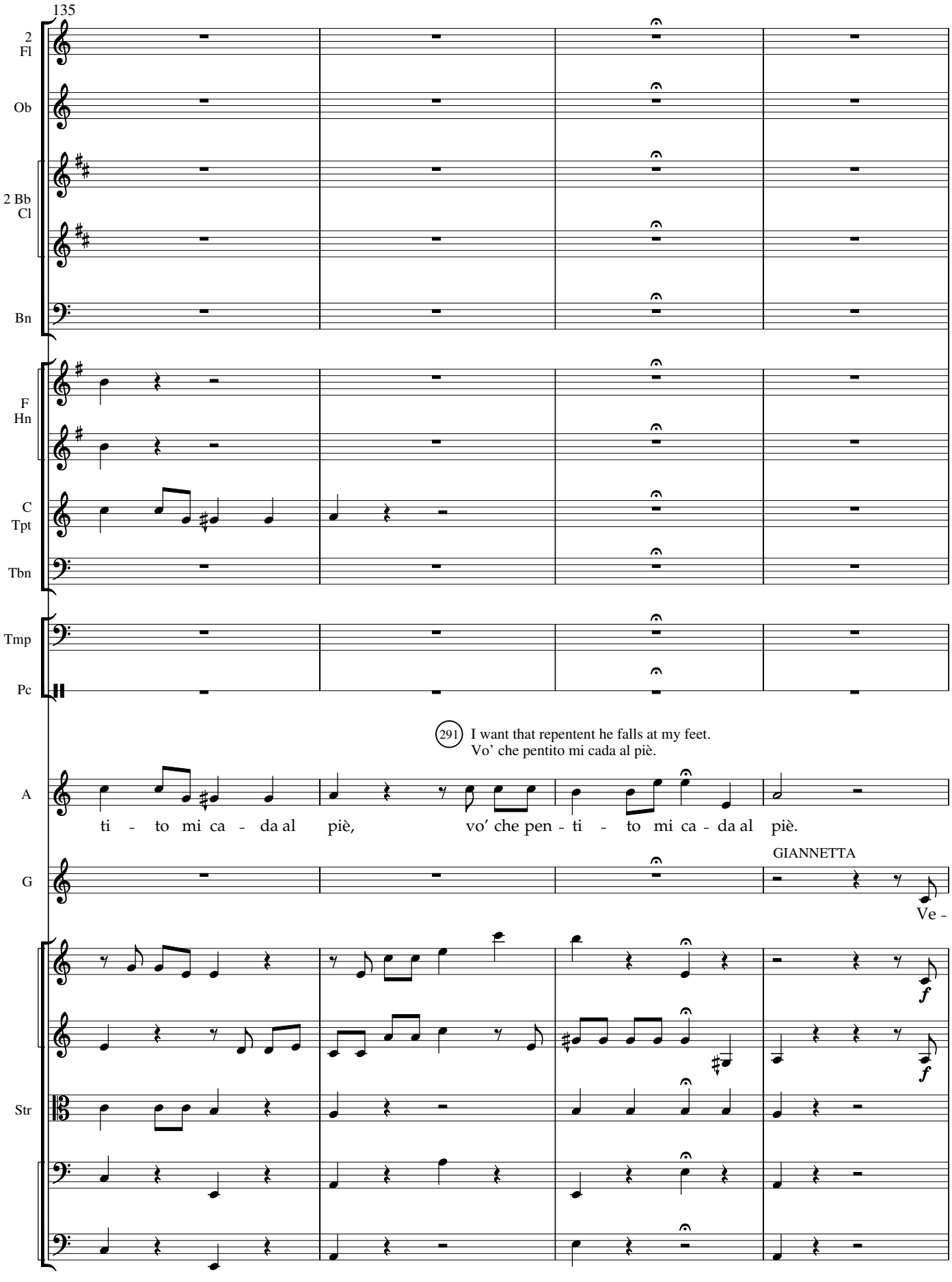
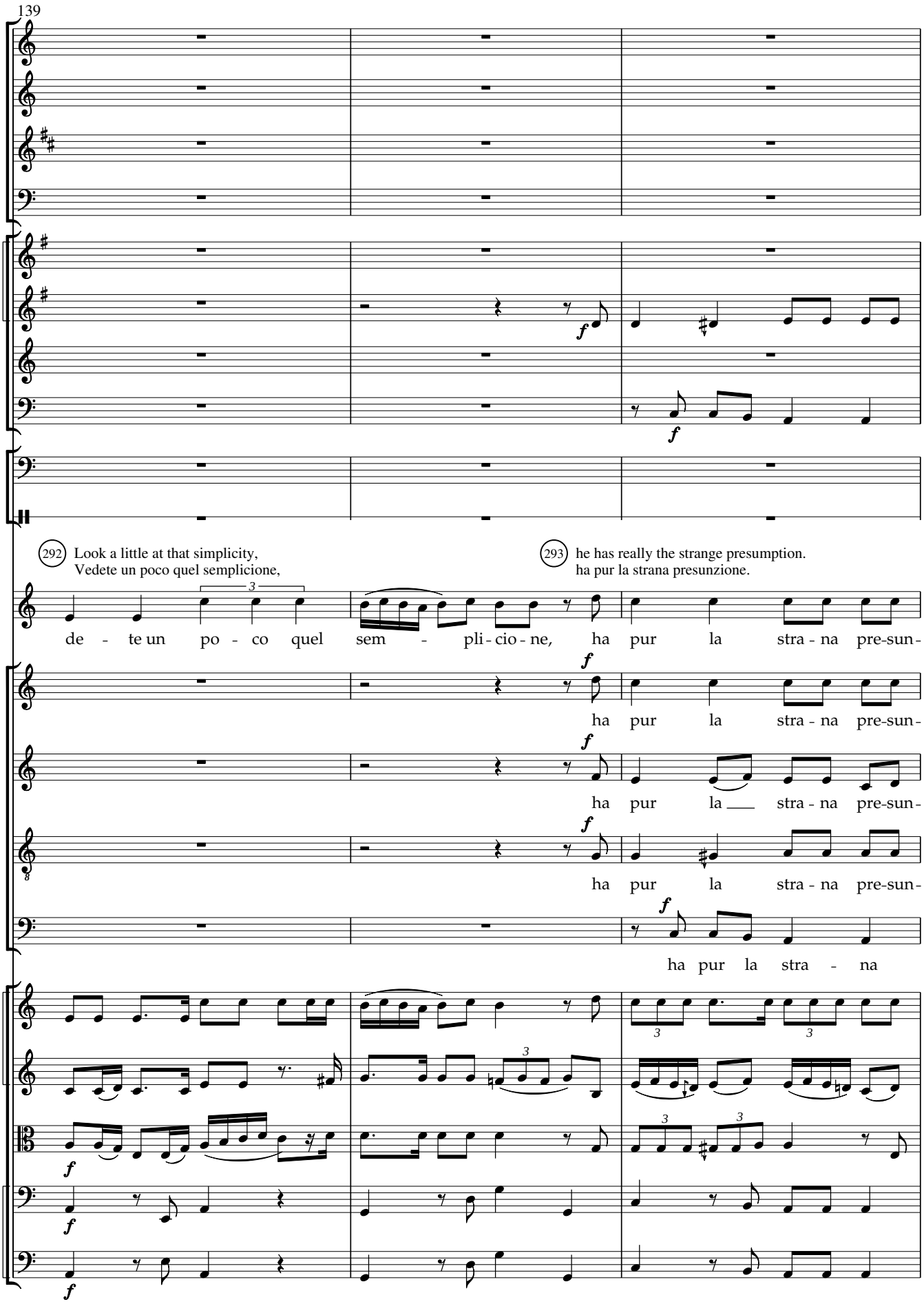
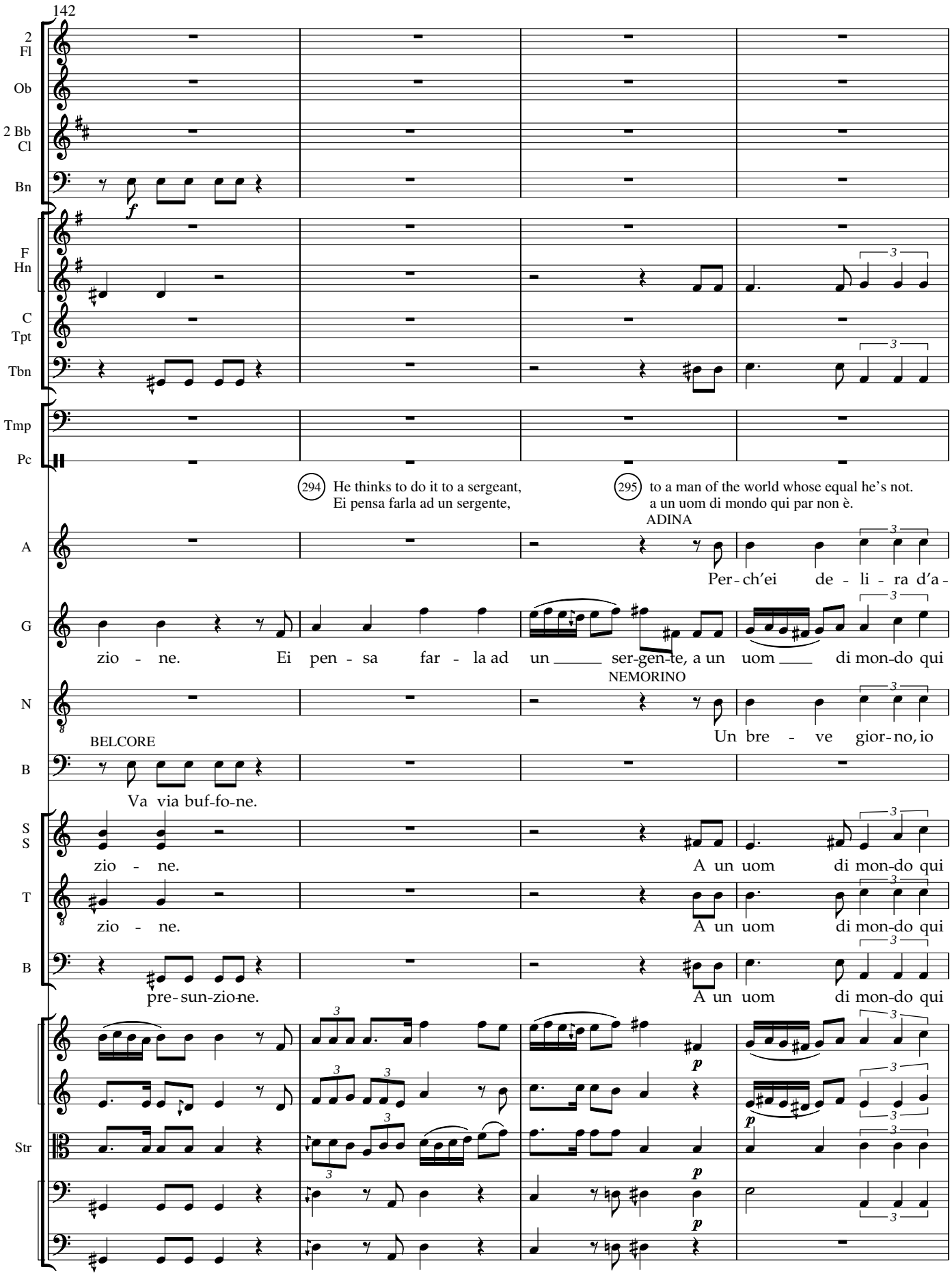
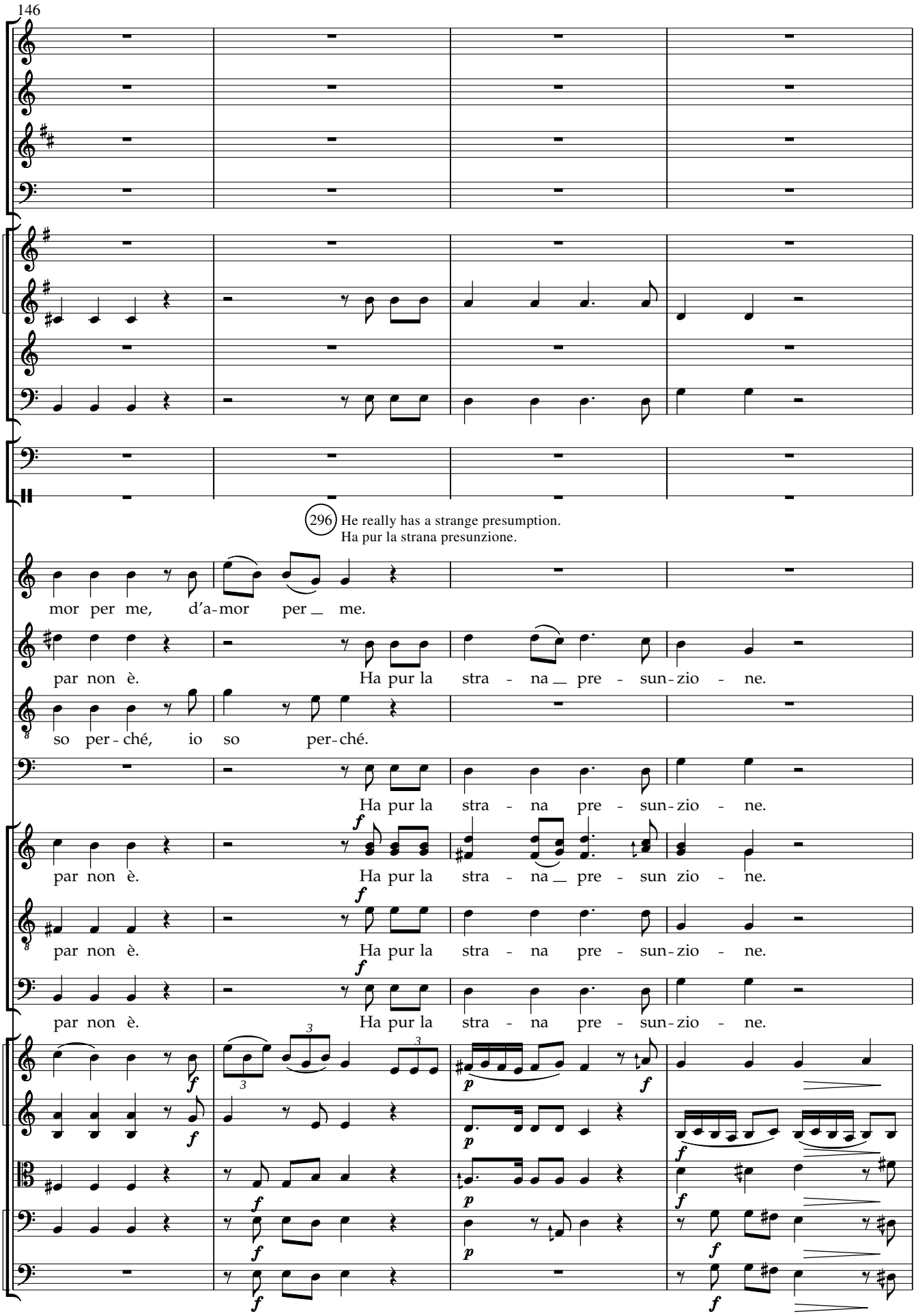
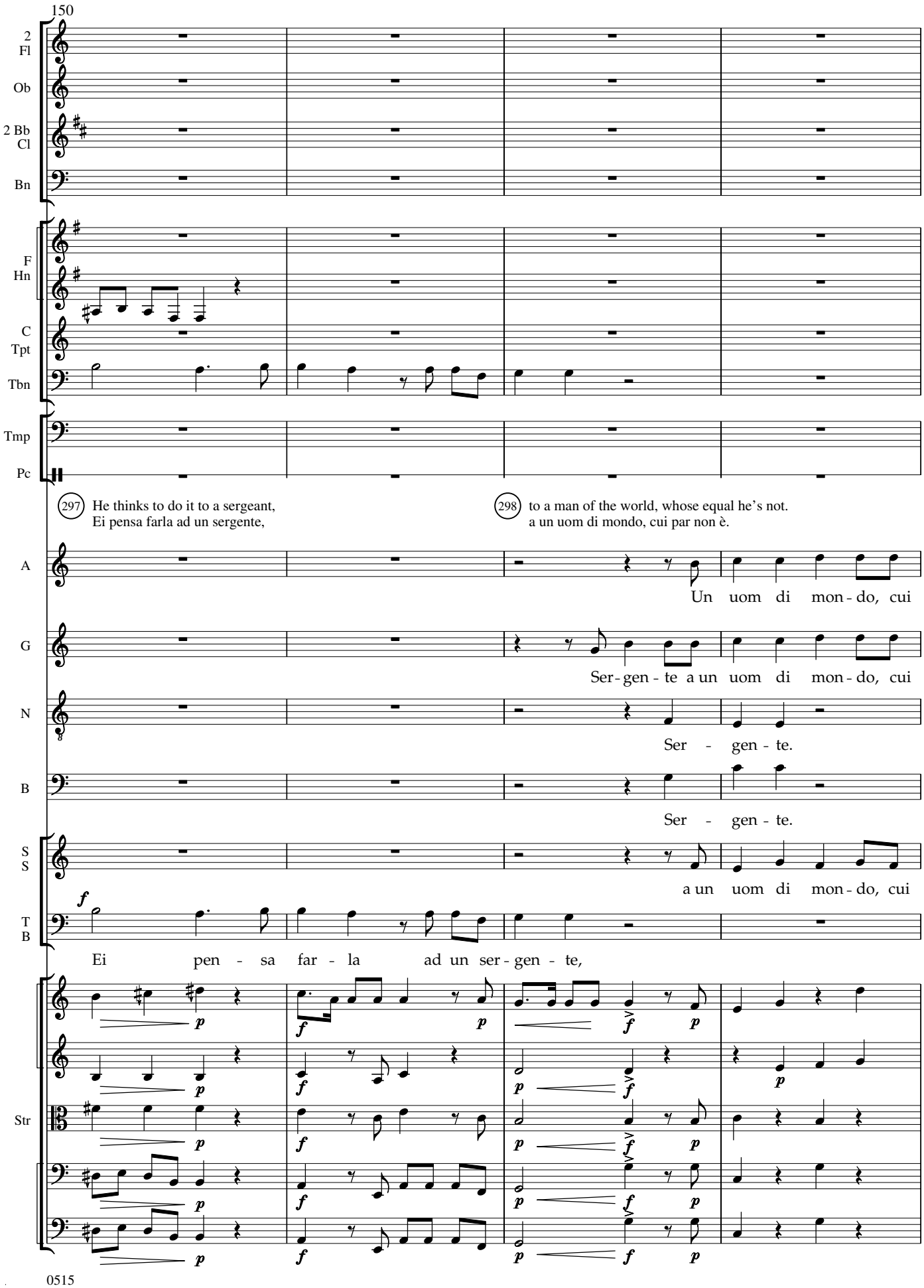
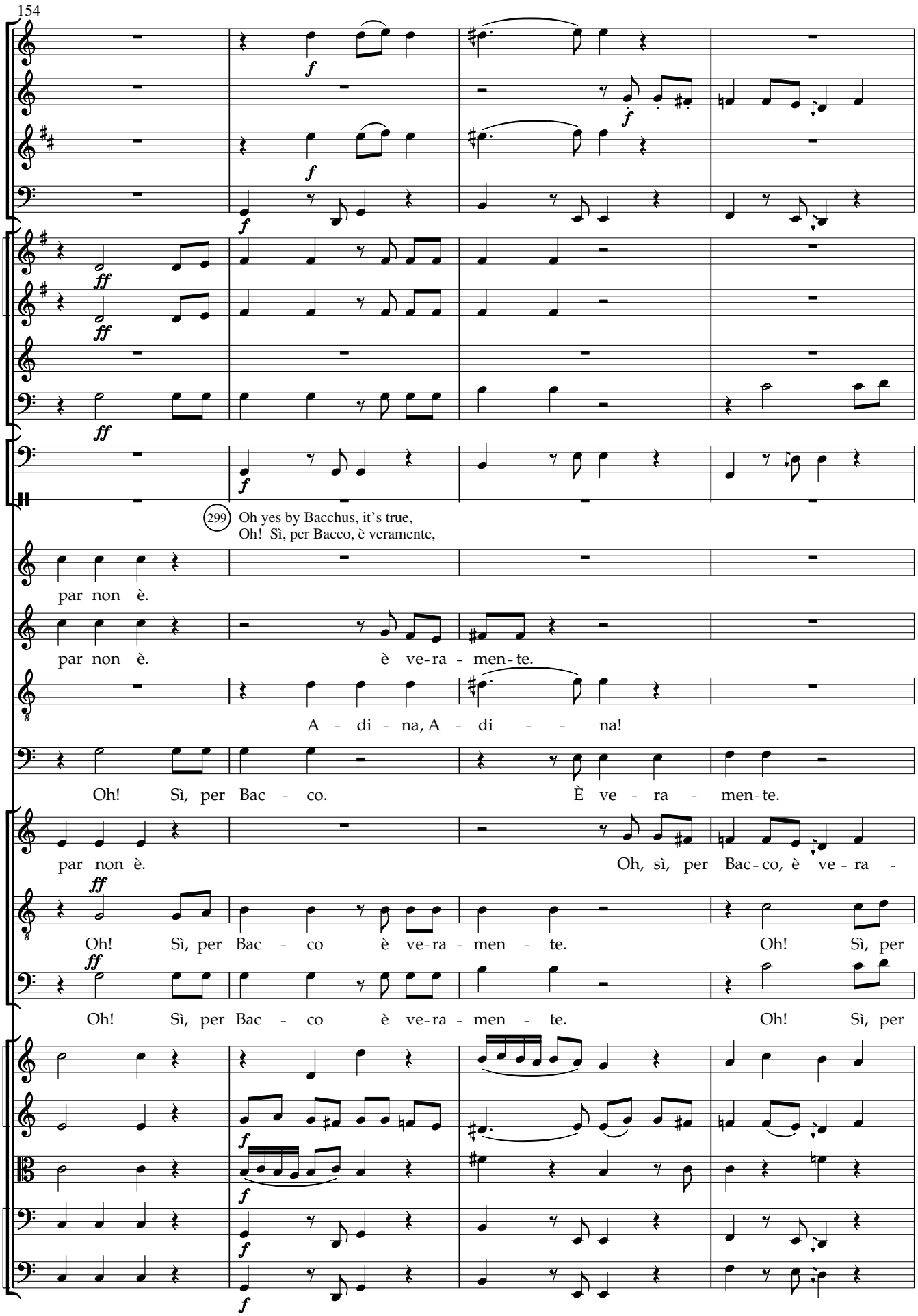
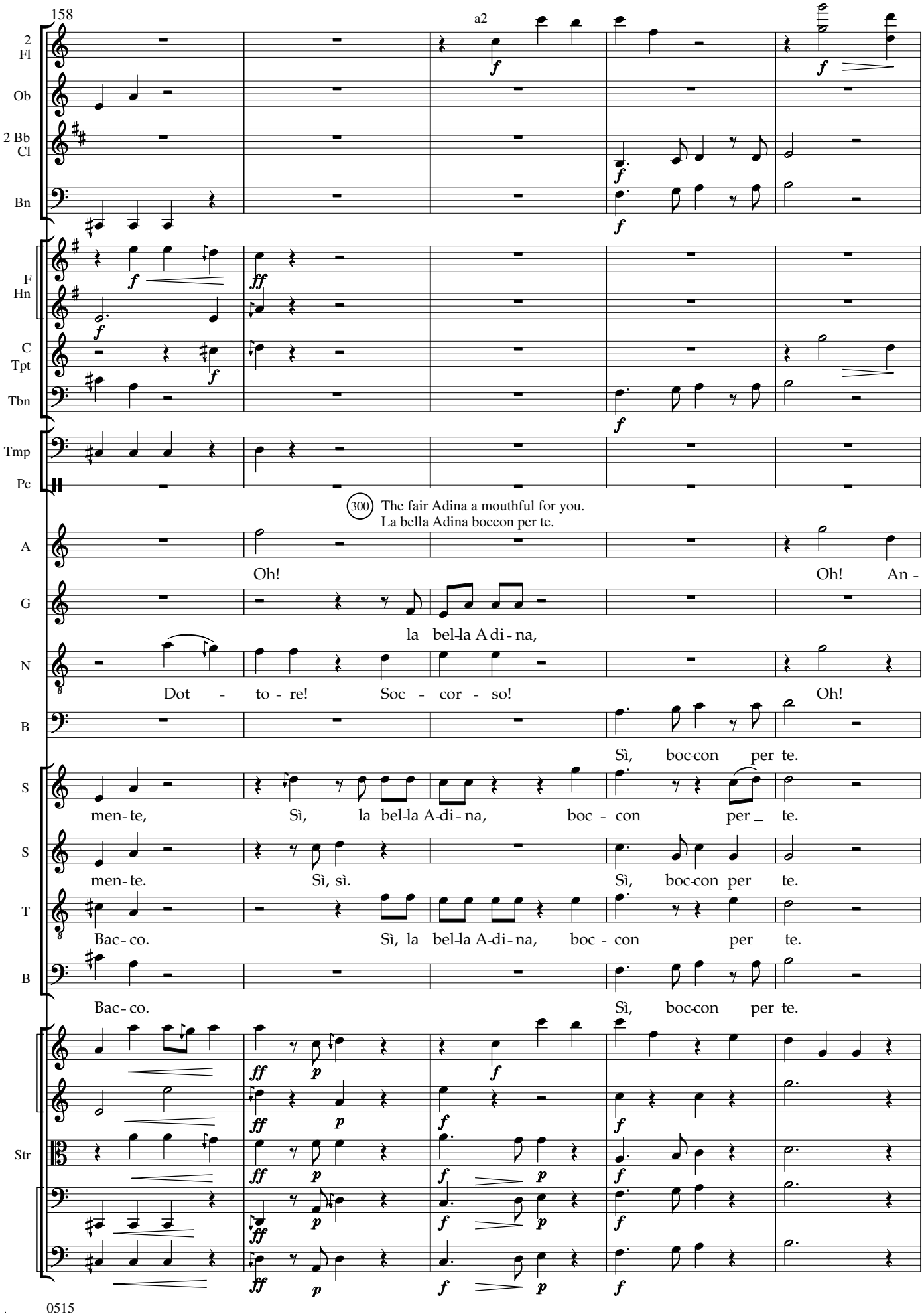
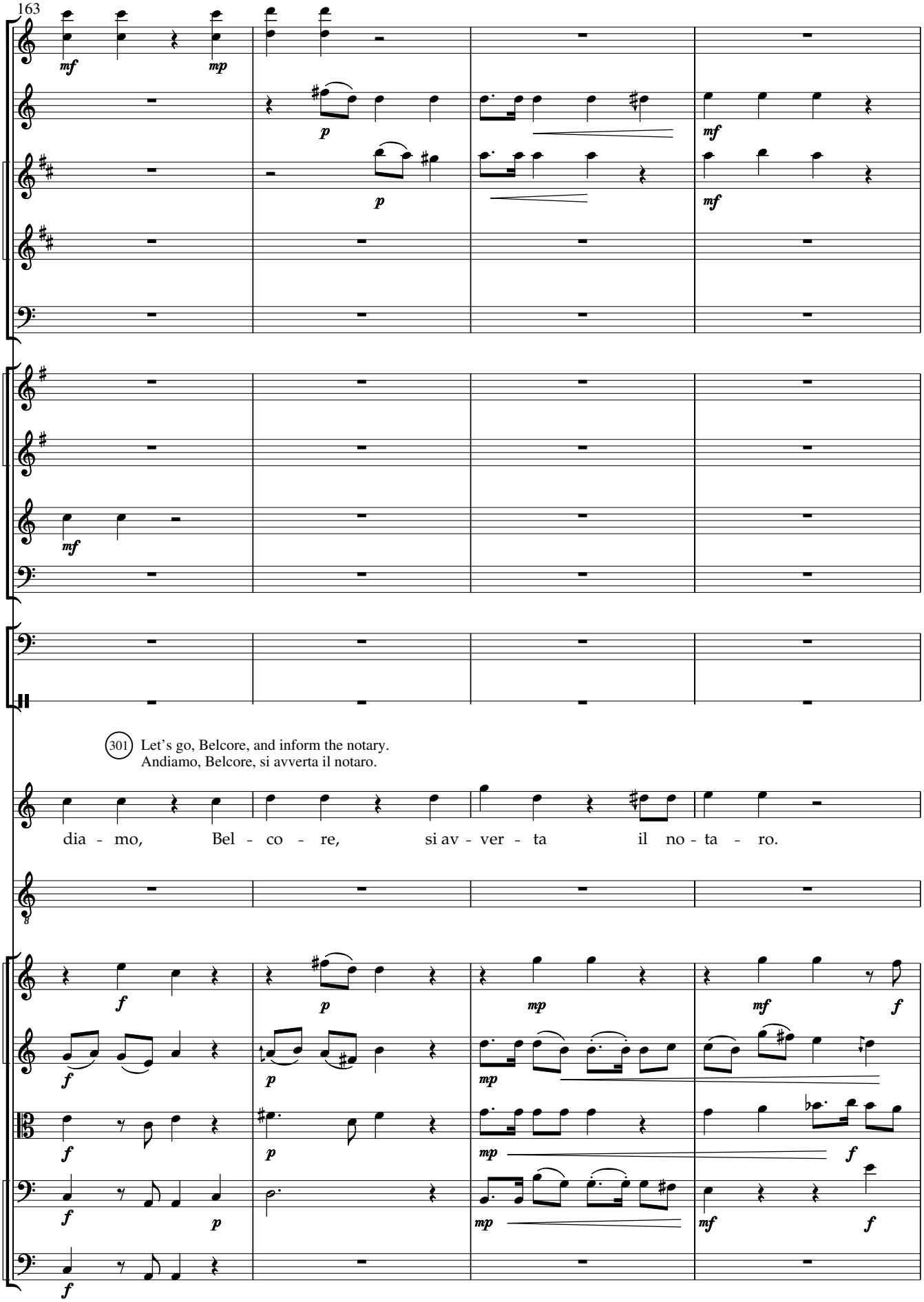
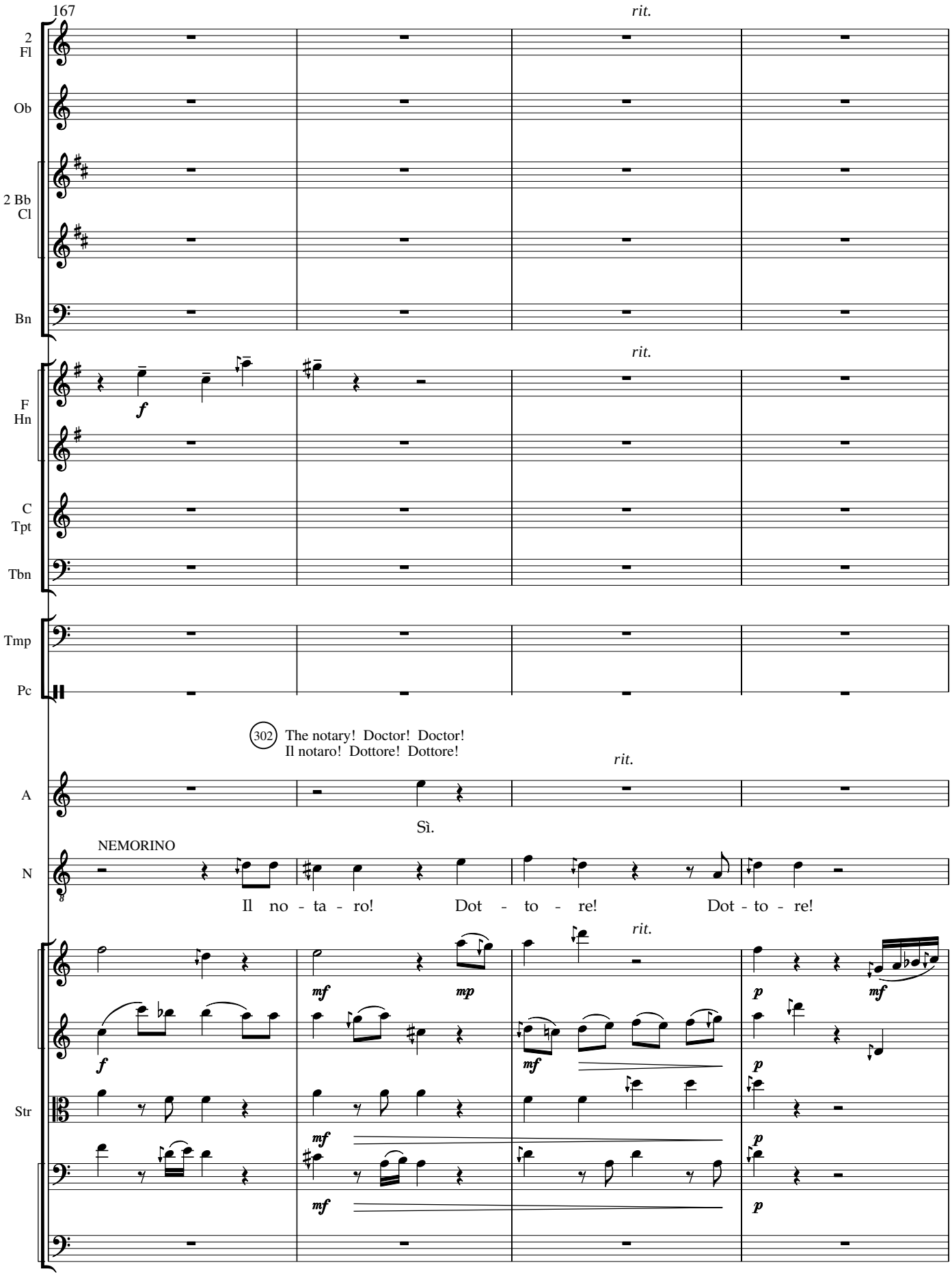
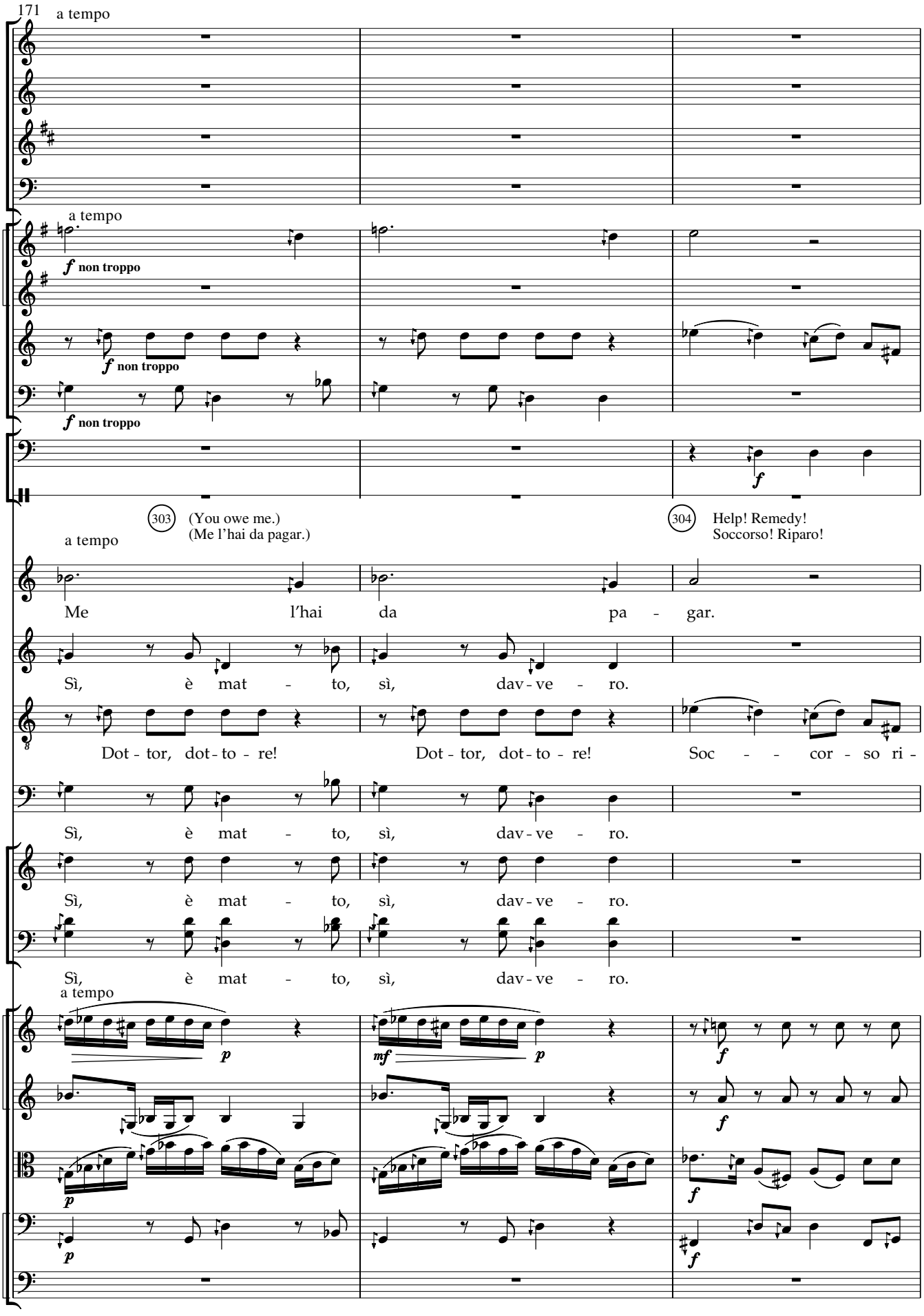
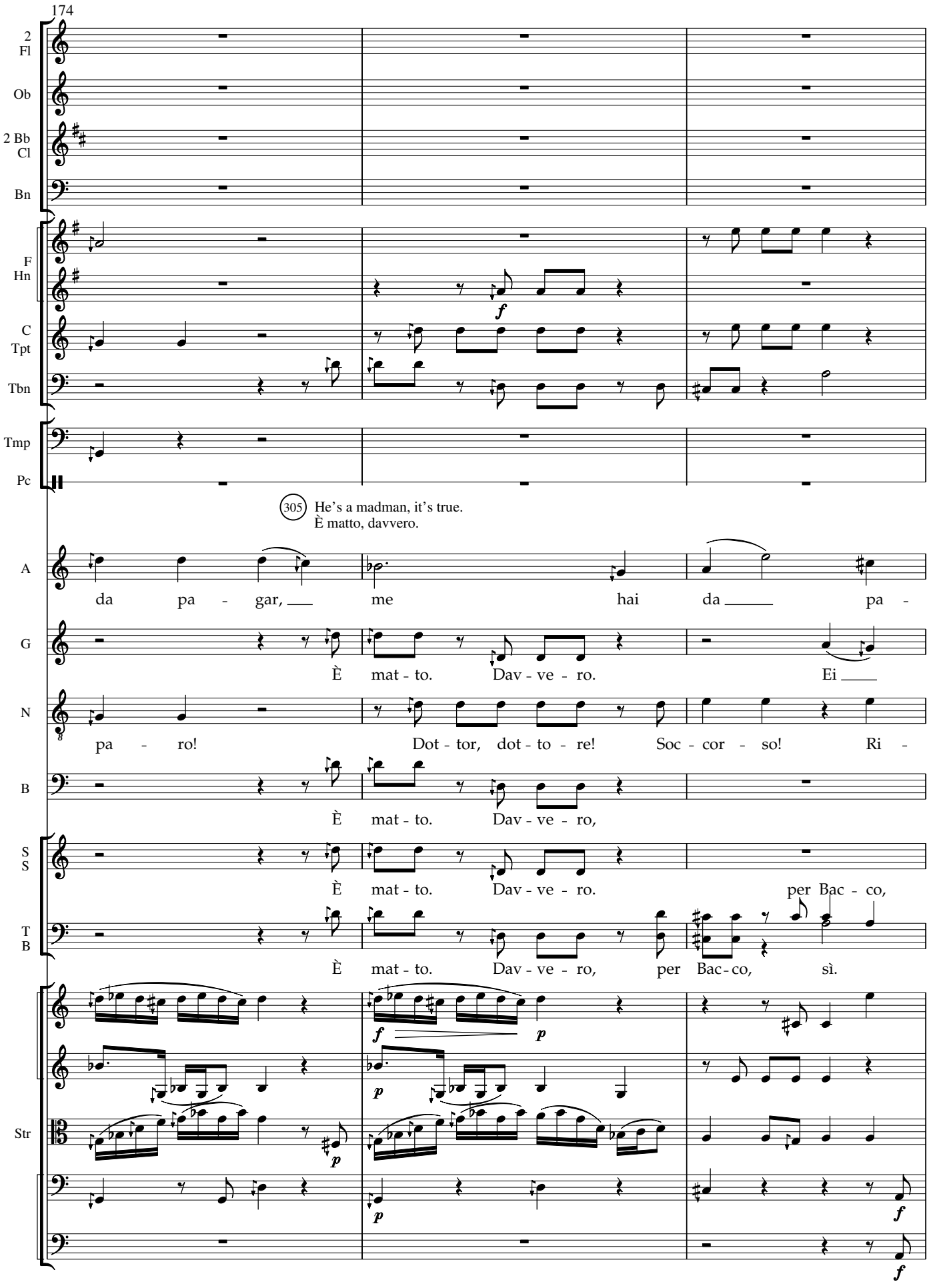
ri - na, u - di - sti? Do-man - ni ad-dio. Al - men ri - cor-da - ti del - l'a - mor mio.

Poco meno mosso

Str

p

p

mp

59
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
A
N
Str
mf
f
p
261 Of my constancy I will give you proof,
Di mia costanza ti darò prova,
262 my promise I will remember.
la mia promessa rammenterò.
263 Yes, tomorrow I'll tell you.
Sì, sì, domani te lo dirò.
3
mi - a co-stan - za ti da - rò pro-va, la mia pro-mes - sa ram - men-te - rò.
NEMORINO
Sì, sì, do - ma-ni te lo di-

63
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
264 If to maintain it you are disposed,
Se a mantenerla tu sei disposta,
265 why not anticipate? What ever would it cost you?
che non anticipi? Che mai ti costa?
N
rò.
B
Se a man-te - ner - la tu sei dis-pos - ta, che non an - ti - ci-pi? Che mai ti
Str

67
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
(Bs.Dr.)
266 (I will tell you.)
(Te lo dirò.)
267 At today's end you couldn't espouse me?
Fin da quest'oggi non puoi sposarmi?
N
(Te lo di - rò.)
B
co - sta?
Fin da quest' og - gi non puoi spo-
Str
0515

72
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
mf
f
268 (End of today!)/(He's perturbed, it appears.)
(Fin da quest'oggi!)/(Sì turba, parmi.)
269 Ah, well. Today.
Ebben..quest'oggi.
A
(Sì tur-ba, par-mi.)
Eb - ben.. quest' og-gi.
N
(Fin da quest' og-gi!)
A -
B
sar - mi.
Str
p

77
1.
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
270 Wait at least until tomorrow.
Aspetta almeno fin domattina.
A
E per-ché no?
N
di-na! Ah.. as-pet-ta al-me - no fin do-mat - ti - na, fin do-mat - ti - na, A -
B
Str
mp
mf
p
f

82
rit.
2 Fl
mp
f
Ob
2 Bb Cl
Bn
p
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
271 And you come in with what? We'll see a little.
E tu che c'entri? Vediamo un po'.
272 We'll see a little.
Vediamo un po'
N
di - na!
A -
B
E tu? Che c'en - tri? Ve-dia-mo un po', ve-dia-mo un po'.
espr.
Str

87
Tempo I
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
XYLOPHONE
Pc
273 Adina believe me
Adina credimi
274 I don't conjure you..
te non scongiuro..
275 you can't marry him.
non puoi sposarlo.
N
di - na cre - di - mi, te non scon - giu - ro.. No, non puoi spo-
Str
pizz.
arco

90
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
276 Wait still, one day at least,
Aspetta ancora, un giorno appena,
N
sar - lo.
As - pet - ta an - co - ra,
un gior - no ap - pe - na,
Str
pizz.
arco

93
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
277
one short day, I know why.
un breve giorno, io so perché.
N
un bre-ve gior-no, io so per-ché. Do-ma-ni, o ca-ra, o
Str
f

97
a2
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
278 Tomorrow, o dear, you'd have grief of it.
Domani, o cara, ne avresti pena.
279 You would ache yourself of it the same as me.
Te ne dorresti al par di me.
N
ca - ra, ne av-re-sti pe - na.
Te ne dor-re - sti al par di me,
B
Str

101
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
SNARE DRUM
N
te ne dor-re - sti al par __ di me.
Te ne dor-re - sti al par di me,
B
Str
f

105
rit.
a tempo
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
SNARE DRUM
280
Thank heaven, o babboon,
Il ciel ringrazia, o babbuino,
N
te ne dor-re - sti al par di me.
BELCORE
B
Il ciel rin - gra-zia, o bab-bu-i - no, ché
Str

109
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
(Sn.Dr.)
N
B
Str
ff
mp
f
p
281 because you're mad or stuffed with wine,
ché matto o preso tu sei dal vino,
282 you would have been strangled, reduced to tatters,
ti avrei strozatto, ridotto in brani,
mat-to o pre-so tu sei dal vi-no, ti av - rei stro-zat-to, ri - dot-to in bra-ni se in

113
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
(Sn.Dr.)
TENOR DRUM
mf
mp
p
283 if in this instant you'd have been yourself.
se in questo istante tu fossi in te.
284 In the end I hold a curb on my hand,
In fin ch'io tengo a fren la mani,
N
B
que-sto i - stan - te tu fos-si in te. In fin ch'io ten-go a fren la ma-ni, va
p
Str

118
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
(Tn.Dr.)
f
dolce
285
go, go, buffoon, get you away from me.
va via, buffone, ti ascondi a me.
ADINA
A
Lo com-pa-
B
via, buf-fo - ne, ti as - con - di a me.
Str

123
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
286
Have pity, he's a boy, incautious, a half-wit.
Lo compatite, egli è un ragazzo, un malaccorto, un mezzo-pazzo.
A
ti - te e-gli è un ra - gaz - zo, un ma-lac - cor - to, un mez-zo paz - zo, si è
B
Str

127
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
287 He has it fixed in his head that I must love him,
Si è fitto in capo ch'io debba amarlo,
288 Because he is delirious with love for me.
perché ei delira d'amor per me.
A
fit - to in ca - po ch'io deb - ba a - mar-lo, per - ché ei de - li - ra d'a - mor per me. (Vo' ven-di -
B
Str
f
ff

131
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
289 (I want to vindicate me, I want to torment him,
(Vo' vendicarmi, vo' tormentarlo,
290 I want that repentent he falls at my feet.)
vo' che pentito mi cada al piè.)
A
car - mi, vo' tor-men-tar - lo, vo' che pen - ti - to mi ca - da al piè, vo' che pen-
B
Str
f
ff

135
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
291
I want that repentent he falls at my feet.
Vo' che pentito mi cada al piè.
A
ti - to mi ca - da al piè, vo' che pen - ti - to mi ca - da al piè.
GIANNETTA
G
Ve -
f
f
Str

139
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
292 Look a little at that simplicity,
Vedete un poco quel semplicione,
293 he has really the strange presumption.
ha pur la strana presunzione.
G
de - te un po - co quel sem - pli - cio - ne, ha pur la stra - na pre-sun-
S
ha pur la stra - na pre-sun-
S
ha pur la ___ stra - na pre-sun-
T
ha pur la stra - na pre-sun-
B
ha pur la stra - na
Str

142
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
294 He thinks to do it to a sergeant,
Ei pensa farla ad un sergente,
295 to a man of the world whose equal he's not.
a un uom di mondo qui par non è.
A
ADINA
Per-ch'ei de-li-ra d'a-
G
zio-ne. Ei pen-sa far-la ad un ser-gen-te, a un uom di mon-do qui
N
NEMORINO
Un bre-ve gior-no, io
B
BELCORE
Va via buf-fo-ne.
S
S
zio-ne. A un uom di mon-do qui
T
zio-ne. A un uom di mon-do qui
B
pre-sun-zio-ne. A un uom di mon-do qui
Str

146
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
296 He really has a strange presumption.
Ha pur la strana presunzione.
A
mor per me, d'a-mor per _ me.
G
par non è. Ha pur la stra - na _ pre - sun - zio - ne.
N
so per - ché, io so per - ché.
B
Ha pur la stra - na pre - sun - zio - ne.
S S
par non è. Ha pur la stra - na _ pre - sun zio - ne.
T
par non è. Ha pur la stra - na pre - sun - zio - ne.
B
par non è. Ha pur la stra - na pre - sun - zio - ne.
Str

150
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
297 He thinks to do it to a sergeant,
Ei pensa farla ad un sergente,
298 to a man of the world, whose equal he's not.
a un uom di mondo, cui par non è.
A
Un uom di mon - do, cui
G
Ser - gen - te a un uom di mon - do, cui
N
Ser - gen - te.
B
Ser - gen - te.
S S
a un uom di mon - do, cui
T B
Ei pen - sa far - la ad un ser - gen - te,
Str
0515

154
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
299
Oh yes by Bacchus, it's true,
Oh! Sì, per Bacco, è veramente,
A
par non è.
G
par non è. è ve-ra - men-te.
N
A - di - na, A - di - - na!
B
Oh! Sì, per Bac - co. È ve - ra - men-te.
S S
par non è. Oh, sì, per Bac-co, è ve - ra -
T
Oh! Sì, per Bac - co è ve-ra - men - te. Oh! Sì, per
B
Oh! Sì, per Bac - co è ve-ra - men - te. Oh! Sì, per
Str

158
a2
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
300 The fair Adina a mouthful for you.
La bella Adina boccon per te.
A
G
N
B
S
S
T
B
Str
Oh!
Oh! An -
la bel-la A di - na,
Dot - to - re!
Soc - cor - so!
Oh!
Sì, boc-con per te.
men-te, Sì, la bel-la A-di-na, boc - con per _ te.
men-te. Sì, sì. Sì, boc-con per te.
Bac-co. Sì, la bel-la A-di-na, boc - con per te.
Bac-co. Sì, boc-con per te.

163
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
301 Let's go, Belcore, and inform the notary.
Andiamo, Belcore, si avverta il notaro.
A
dia - mo, Bel - co - re, si av - ver - ta il no - ta - ro.
N
Str

167
rit.
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
rit.
f
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
302 The notary! Doctor! Doctor!
Il notaro! Dottore! Dottore!
rit.
A
Sì.
NEMORINO
N
Il no - ta - ro! Dot - to - re! Dot - to - re!
rit.
mf
mp
p
mf
Str
mf
p
mf
p

171
a tempo
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
a tempo
F Hn
f non troppo
C Tpt
f non troppo
Tbn
f non troppo
Tmp
Pc
f
303
(You owe me.)
(Me l'hai da pagar.)
304
Help! Remedy!
Soccorso! Riparo!
a tempo
A
Me l'hai da pa - gar.
G
Sì, è mat - to, sì, dav - ve - ro.
N
Dot - tor, dot - to - re! Dot - tor, dot - to - re! Soc - - cor - so ri -
B
Sì, è mat - to, sì, dav - ve - ro.
S S
Sì, è mat - to, sì, dav - ve - ro.
B
Sì, è mat - to, sì, dav - ve - ro.
a tempo
p
mf
p
f
Str
p
f
p
f

174
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
305 He's a madman, it's true.
È matto, davvero.
A
da pa - gar, me hai da pa -
G
È mat - to. Dav - ve - ro. Ei
N
pa - ro! Dot - tor, dot - to - re! Soc - cor - so! Ri -
B
È mat - to. Dav - ve - ro,
S S
È mat - to. Dav - ve - ro. per Bac - co,
T B
È mat - to. Dav - ve - ro, per Bac - co, sì.
Str
f
p
f
p
f

177

2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc

306 Yes by Bacchus, it's true,
Sì, per Bacco, è veramente,

307 The fair Adina a mouthful for you.
la bella Adina boccon per te.

A: gar, pa - gar, da pa - gar.

G: per - de la tes - ta: da ri - der mi fa.

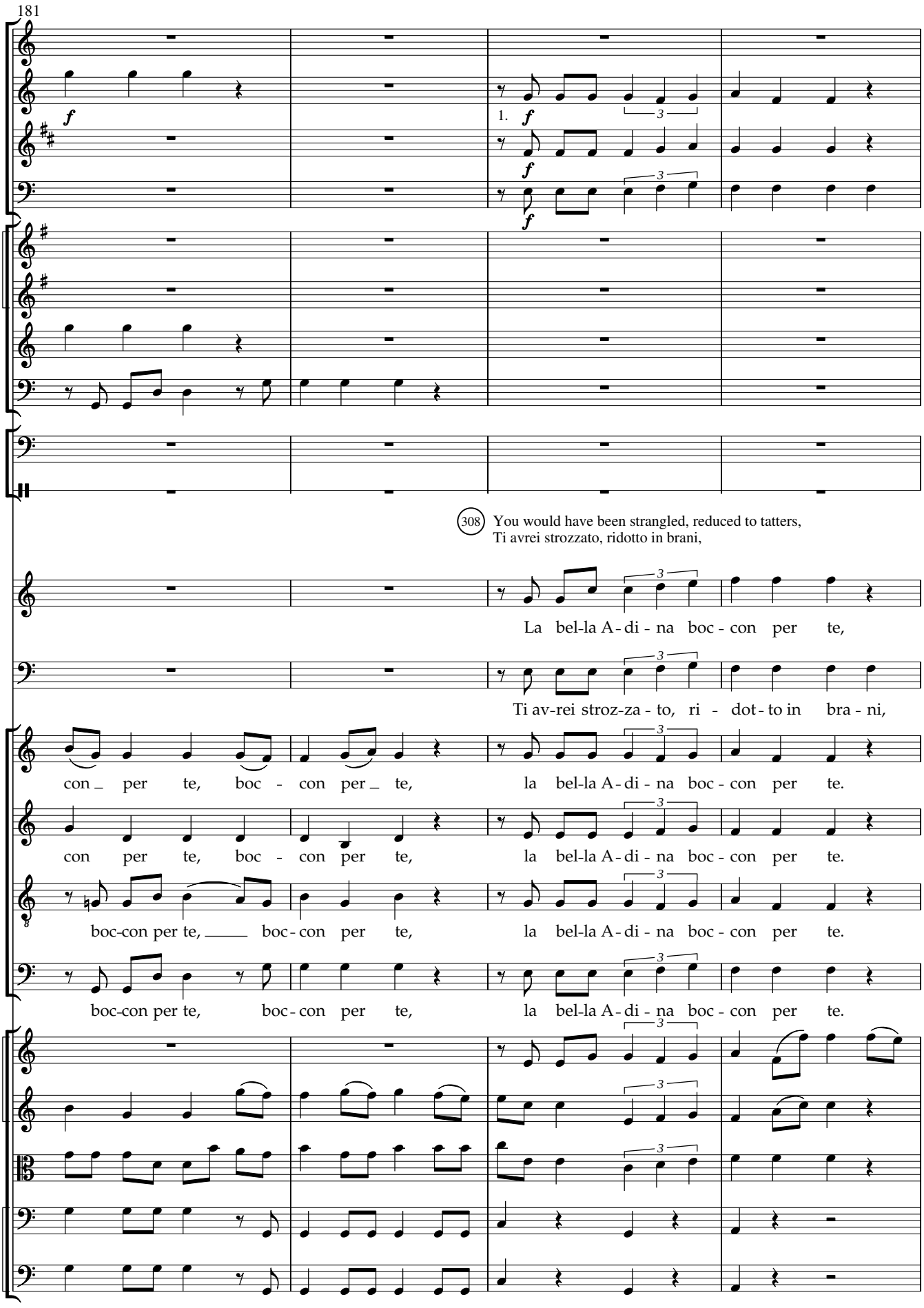
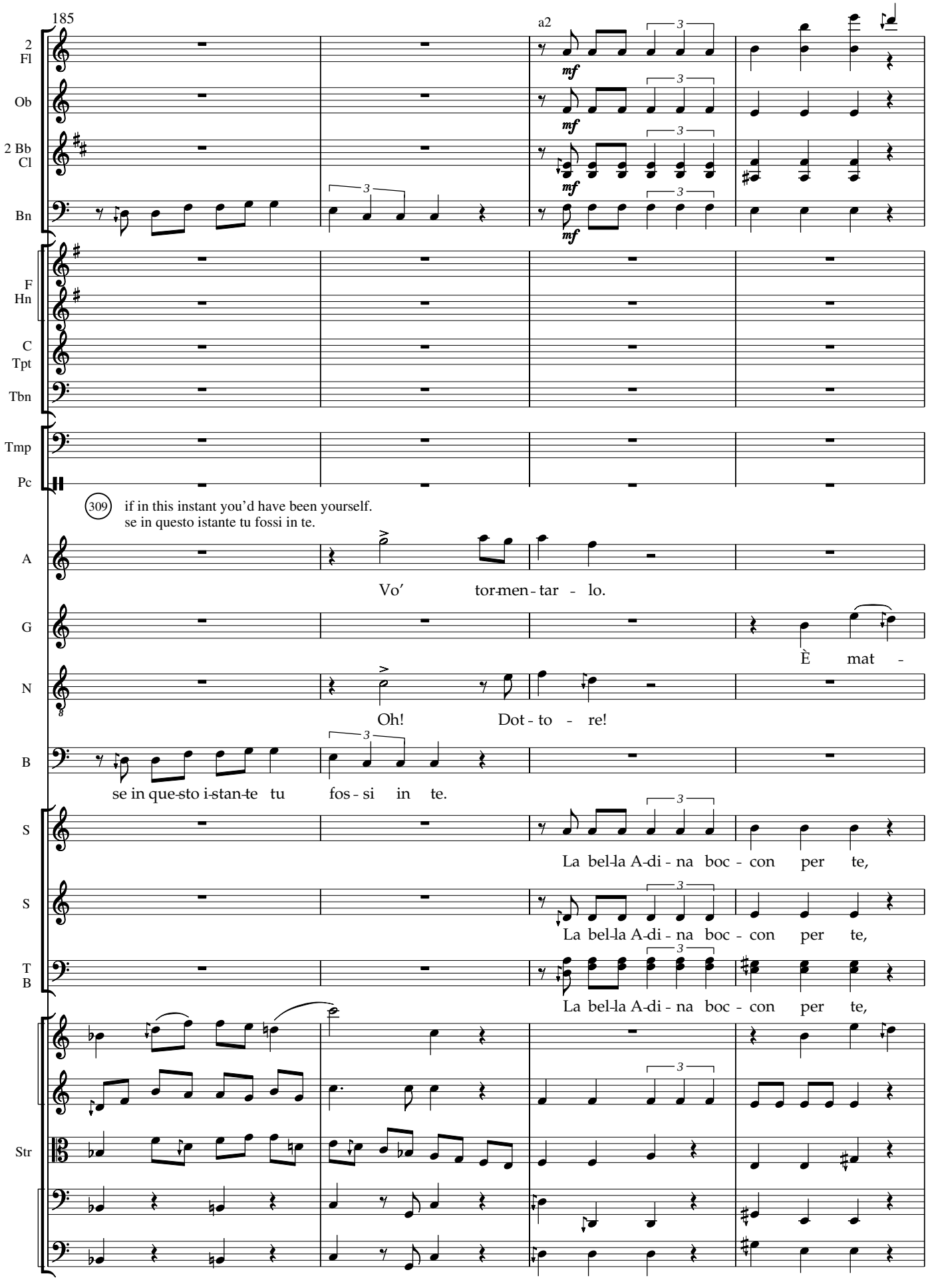
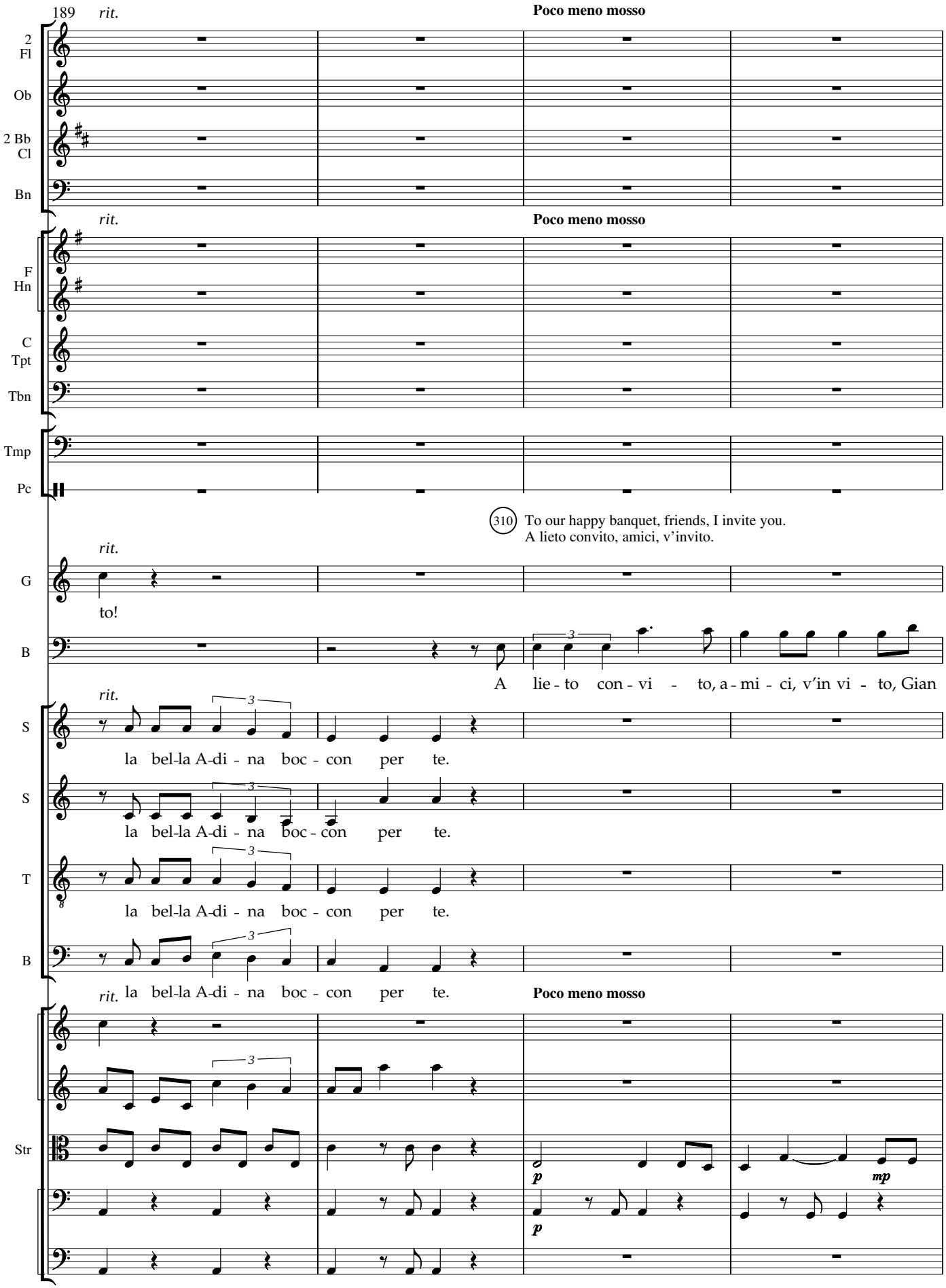
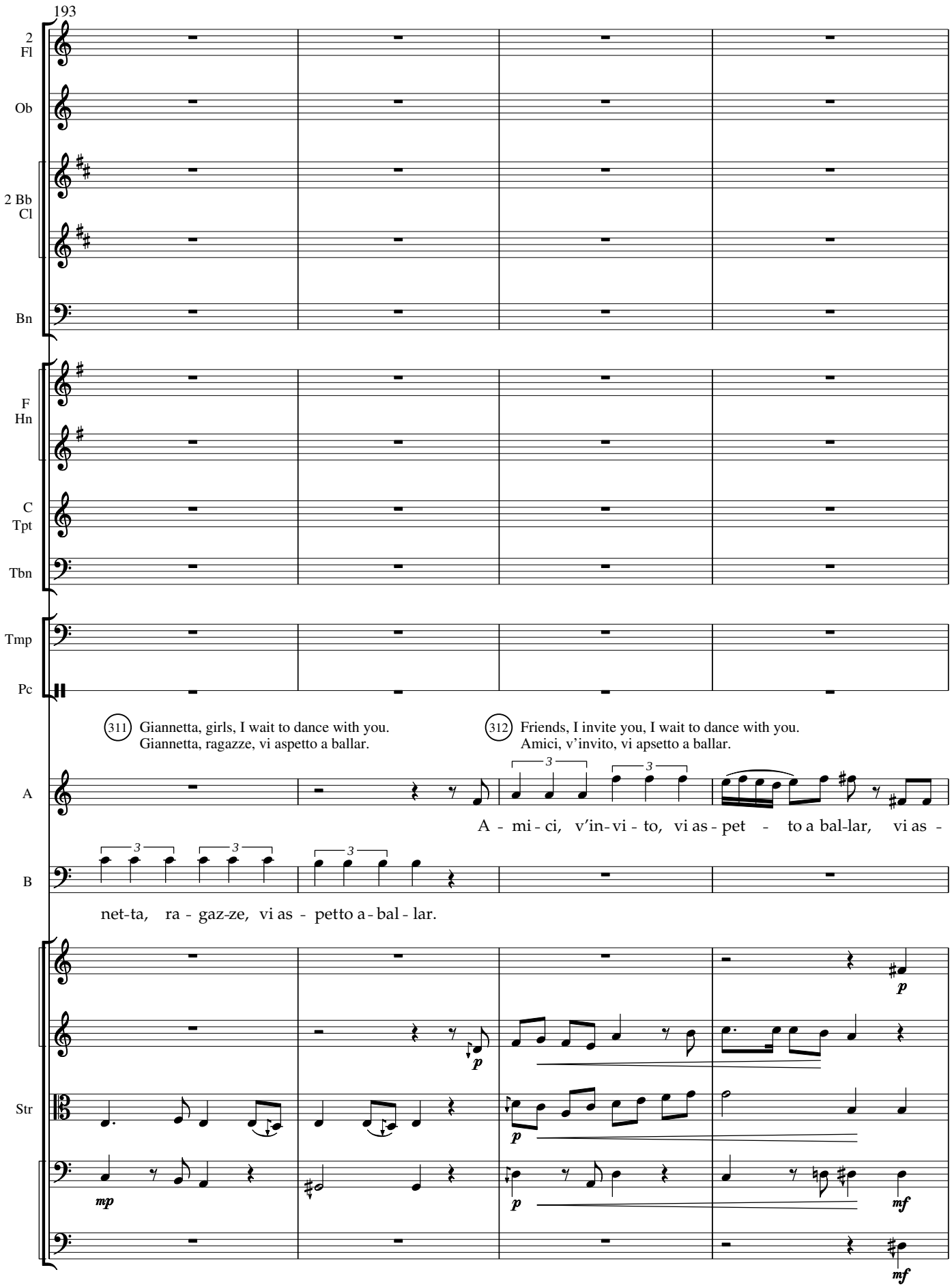
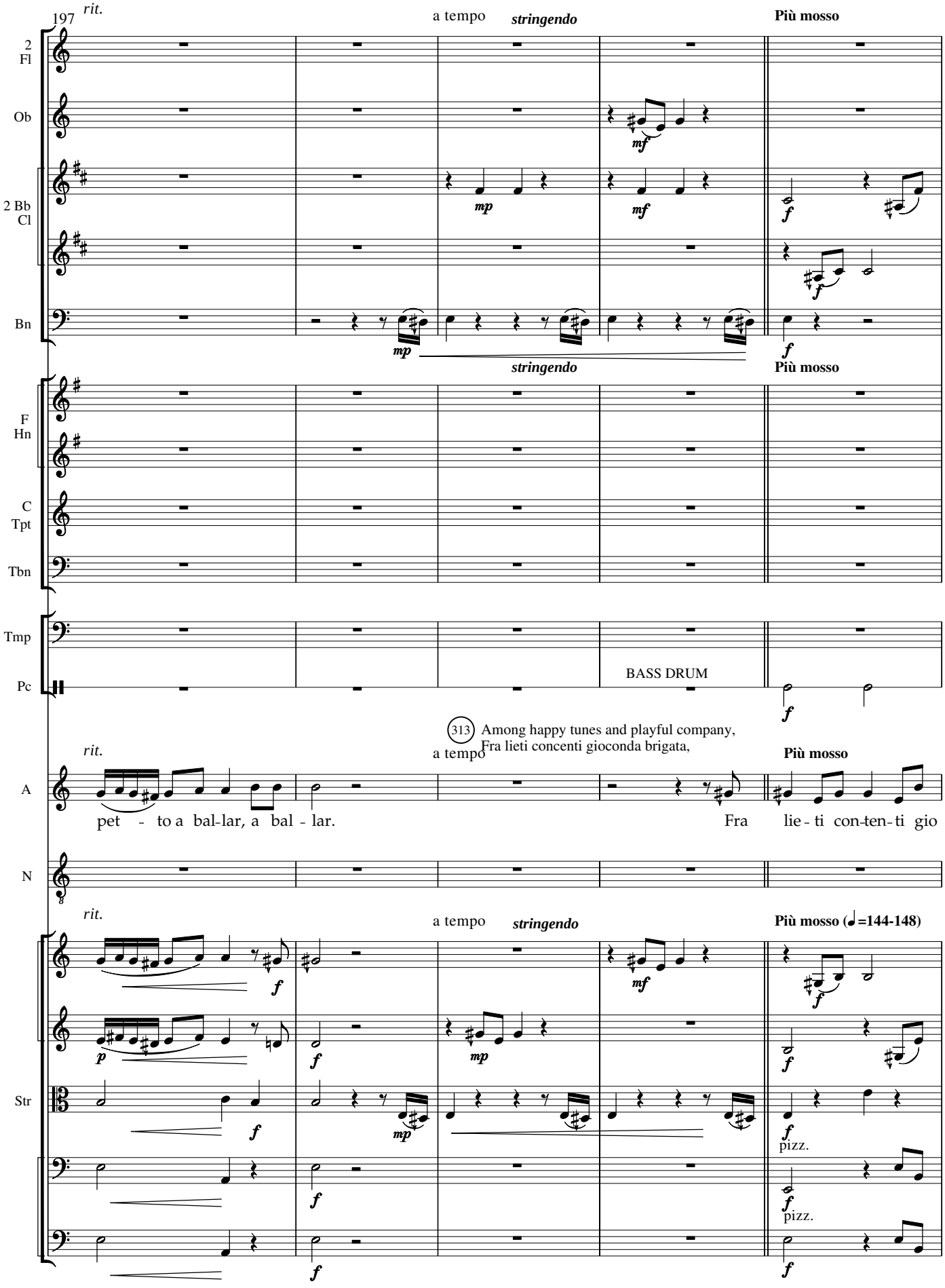
N: pa - ro, dot - to - - - re!

B: La bel-la A-di - na boc - con per te,

S: *f* La bel - la A - di - - na boc-

S: *f* La bel - la A - di - - na boc-

T B: sì. *f* la bel-la A-di - na boc-con per te,

Str

181
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
1.
308 You would have been strangled, reduced to tatters,
Ti avrei strozzato, ridotto in brani,
G
La bel-la A - di - na boc - con per te,
B
Ti av-rei stroz-za - to, ri - dot - to in bra - ni,
S
con per te, boc - con per te, la bel-la A - di - na boc - con per te.
S
con per te, boc - con per te, la bel-la A - di - na boc - con per te.
T
boc-con per te, boc - con per te, la bel-la A - di - na boc - con per te.
B
boc-con per te, boc - con per te, la bel-la A - di - na boc - con per te.
Str

185
a2
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
309
if in this instant you'd have been yourself.
se in questo istante tu fossi in te.
A
Vo' tor-men-tar - lo.
G
È mat -
N
Oh! Dot - to - re!
B
se in que-sto i-stan-te tu fos - si in te.
S
La bel-la A-di - na boc - con per te,
S
La bel-la A-di - na boc - con per te,
T B
La bel-la A-di - na boc - con per te,
Str

189
rit.
Poco meno mosso
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
rit.
Poco meno mosso
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
310
To our happy banquet, friends, I invite you.
A lieto convito, amici, v'invito.
rit.
G
to!
B
A lie - to con - vi - to, a - mi - ci, v'in vi - to, Gian
rit.
S
la bel-la A-di - na boc - con per te.
S
la bel-la A-di - na boc - con per te.
T
la bel-la A-di - na boc - con per te.
B
la bel-la A-di - na boc - con per te.
rit.
la bel-la A-di - na boc - con per te.
Poco meno mosso
Str
p
mp
p

193
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
311 Giannetta, girls, I wait to dance with you.
Giannetta, ragazze, vi aspetto a ballar.
312 Friends, I invite you, I wait to dance with you.
Amici, v'invito, vi apsetto a ballar.
A
B
A - mi - ci, v'in - vi - to, vi as - pet - to a bal-lar, vi as -
net-ta, ra - gaz-ze, vi as - petto a - bal - lar.
Str
p
mp
mf

197
rit.
a tempo
stringendo
Più mosso
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
mp
mf
f
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
BASS DRUM
313 Among happy tunes and playful company,
Fra lieti concenti gioconda brigata,
A
pet - to a bal-lar, a bal - lar.
Fra lie - ti con-ten-ti gio
N
Str
p
pizz.
Più mosso (♩=144-148)

202

2 Fl

Ob

2 Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

314 we want pleasures to pass the day:
vogliamo contenti passar la giornata:

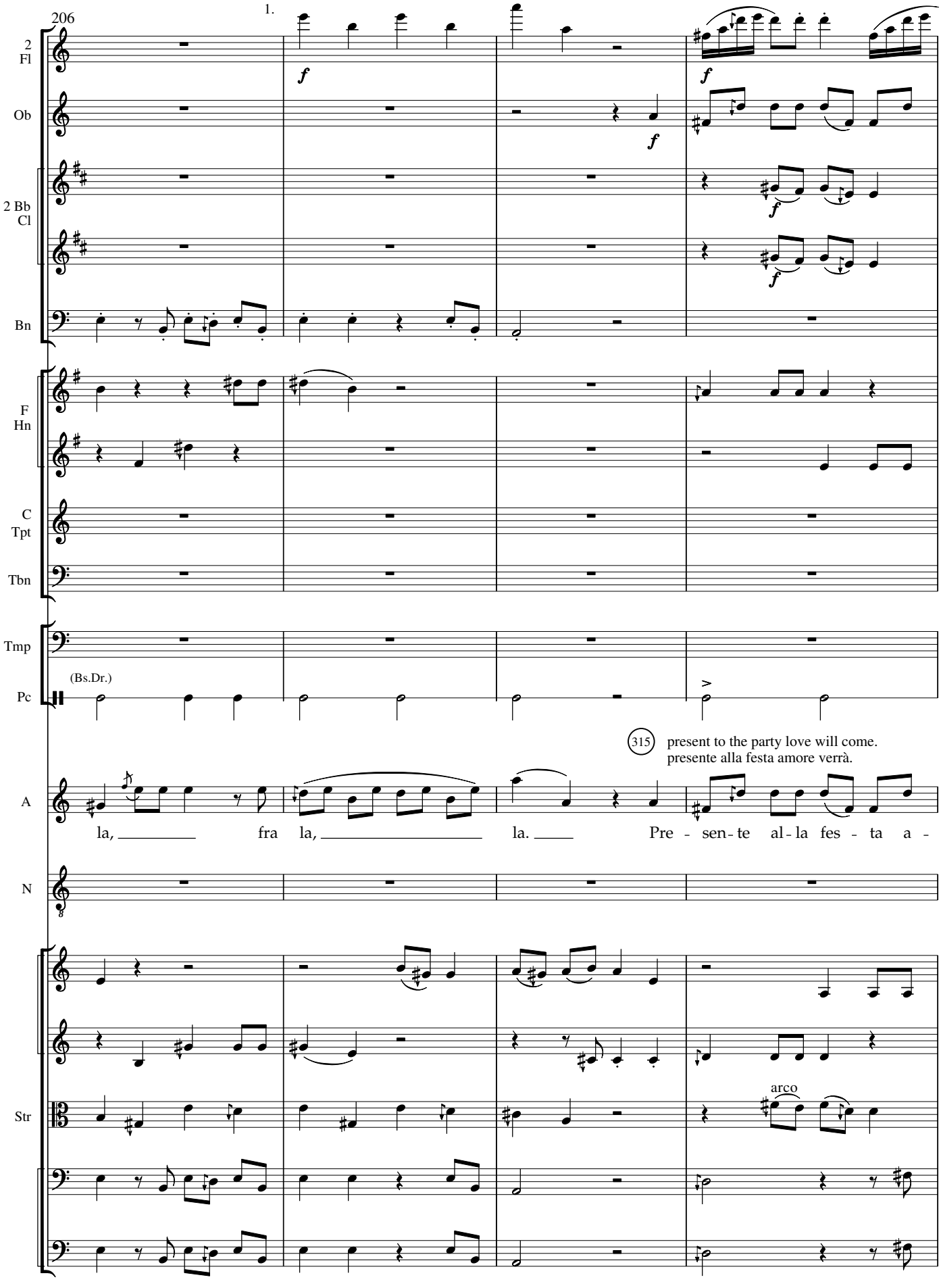
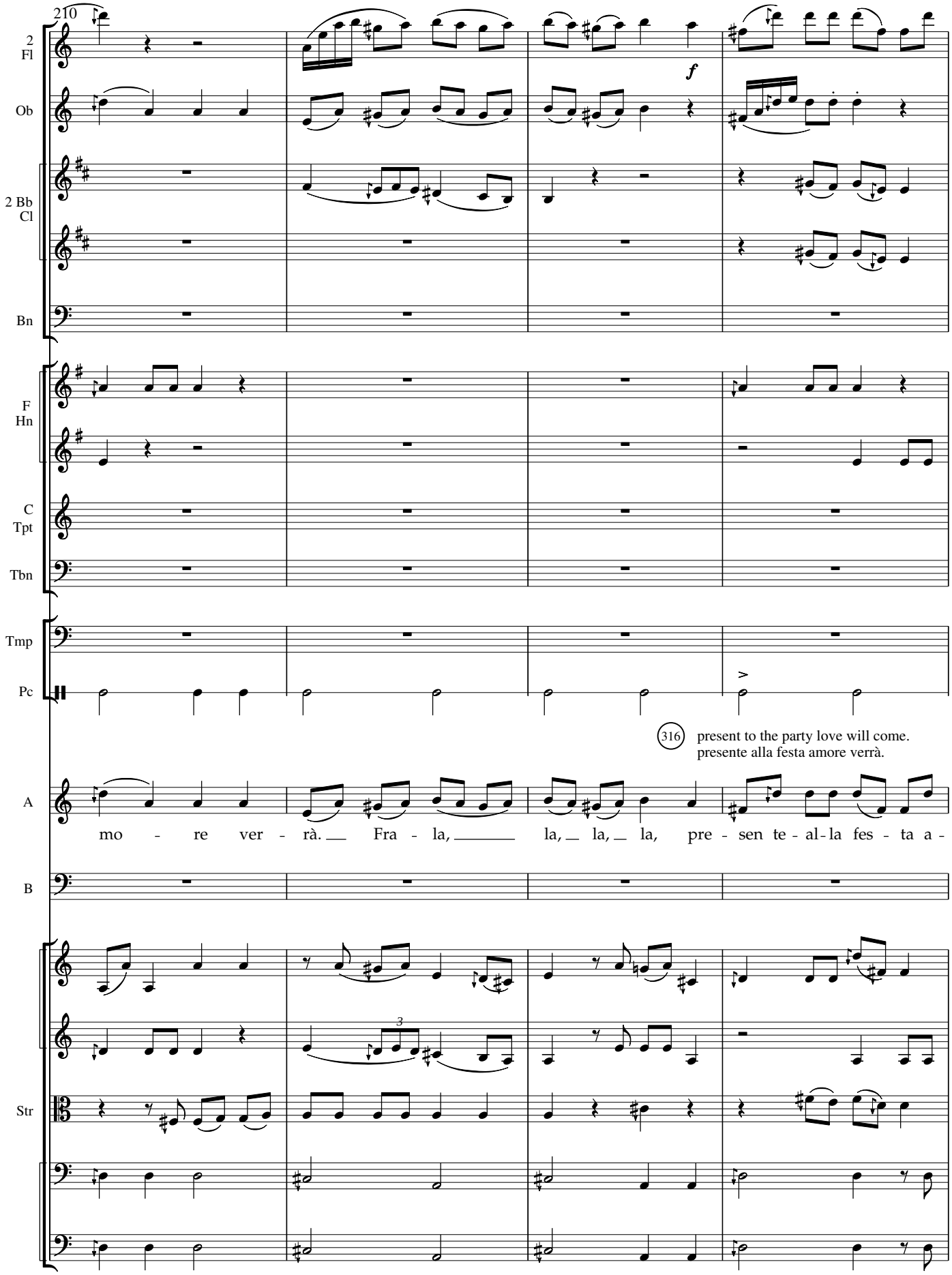
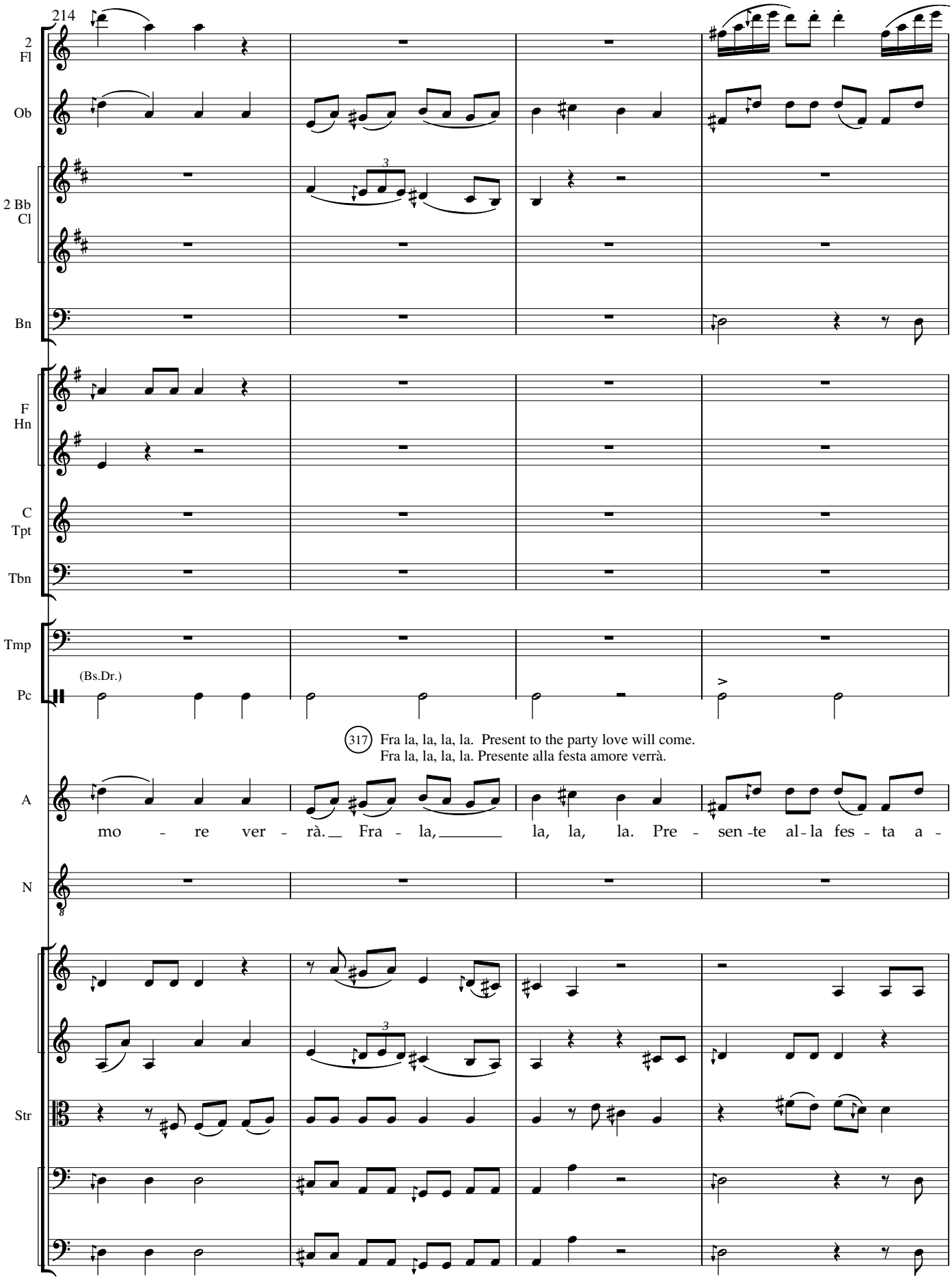
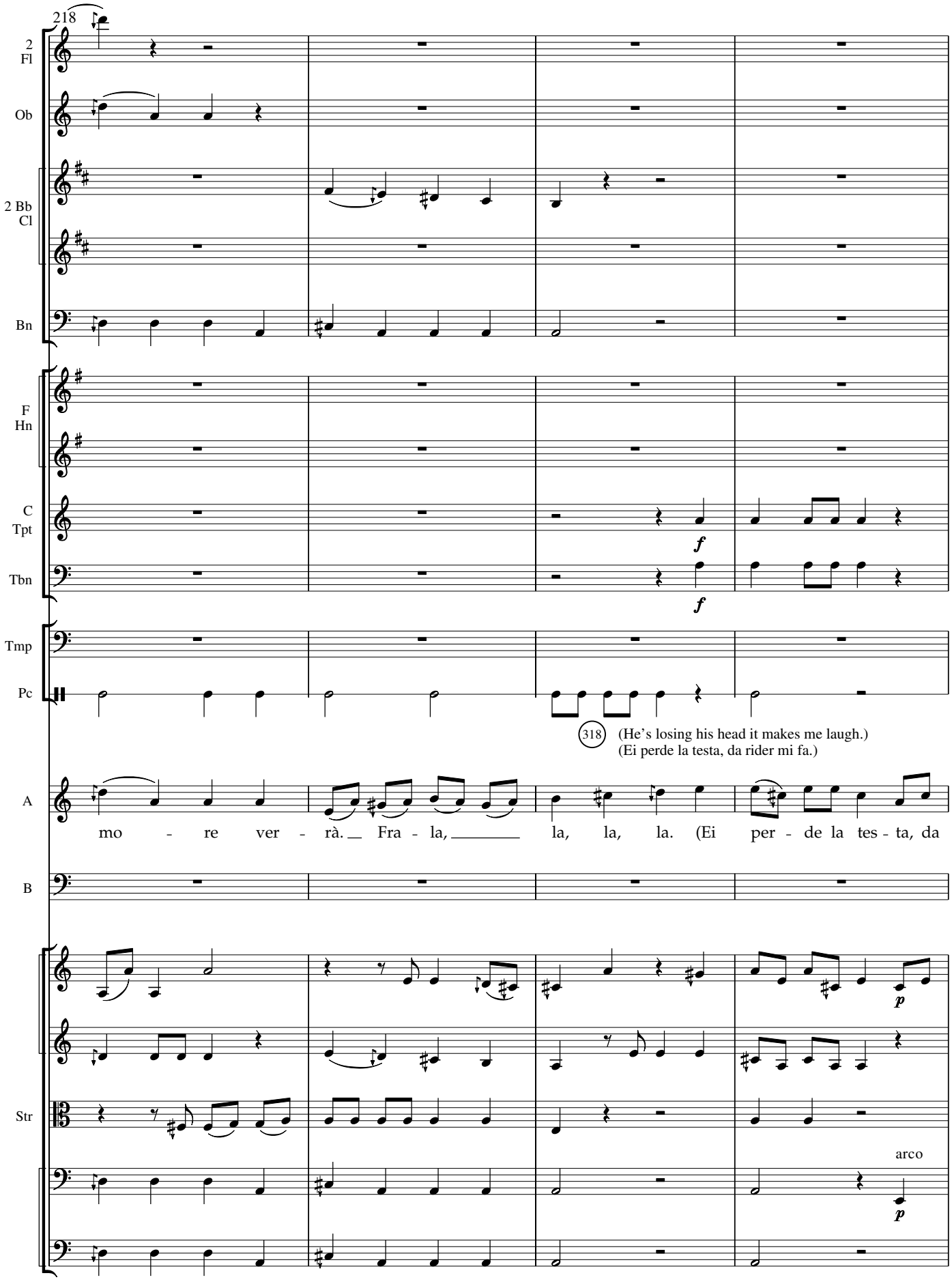
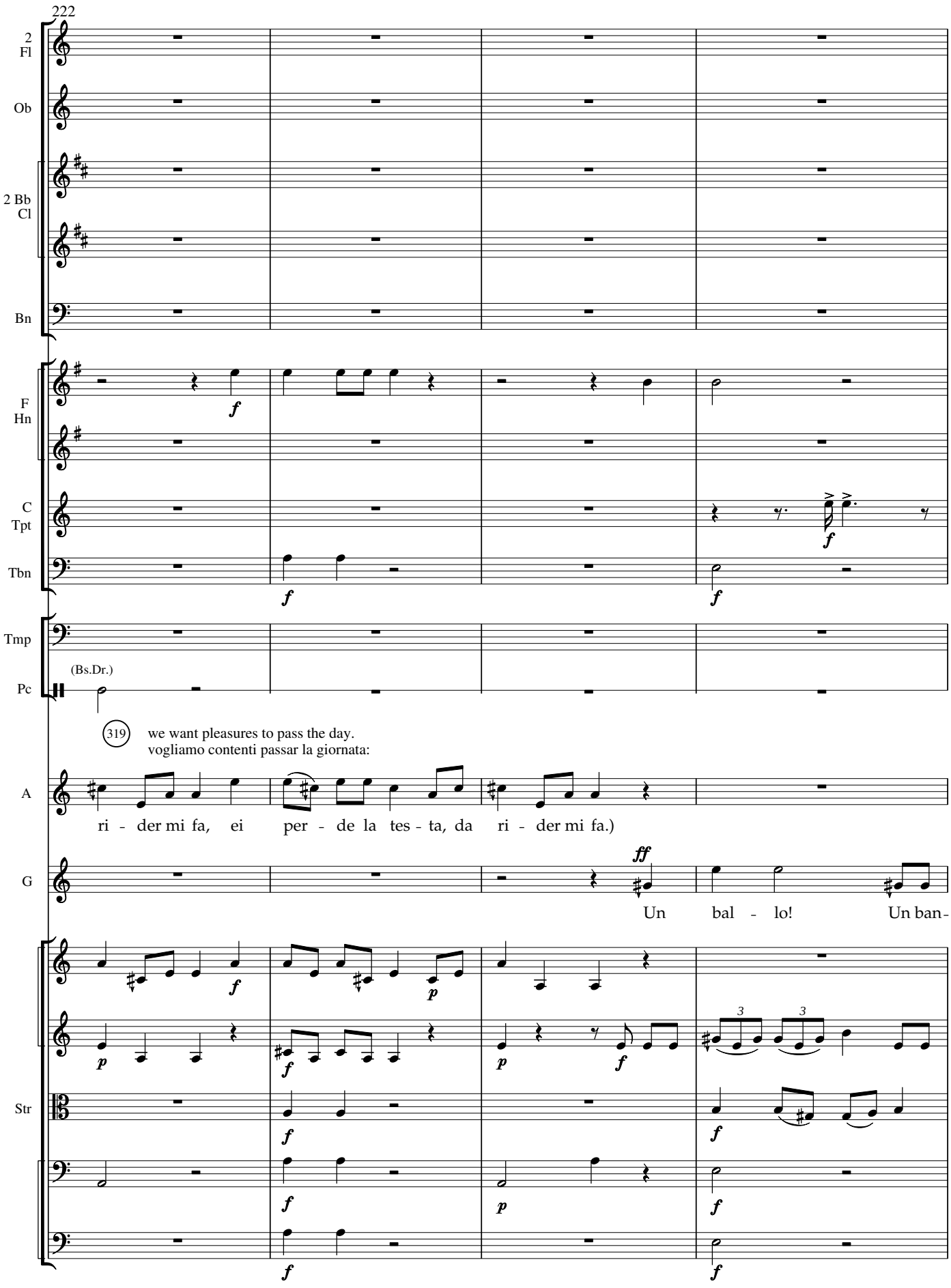
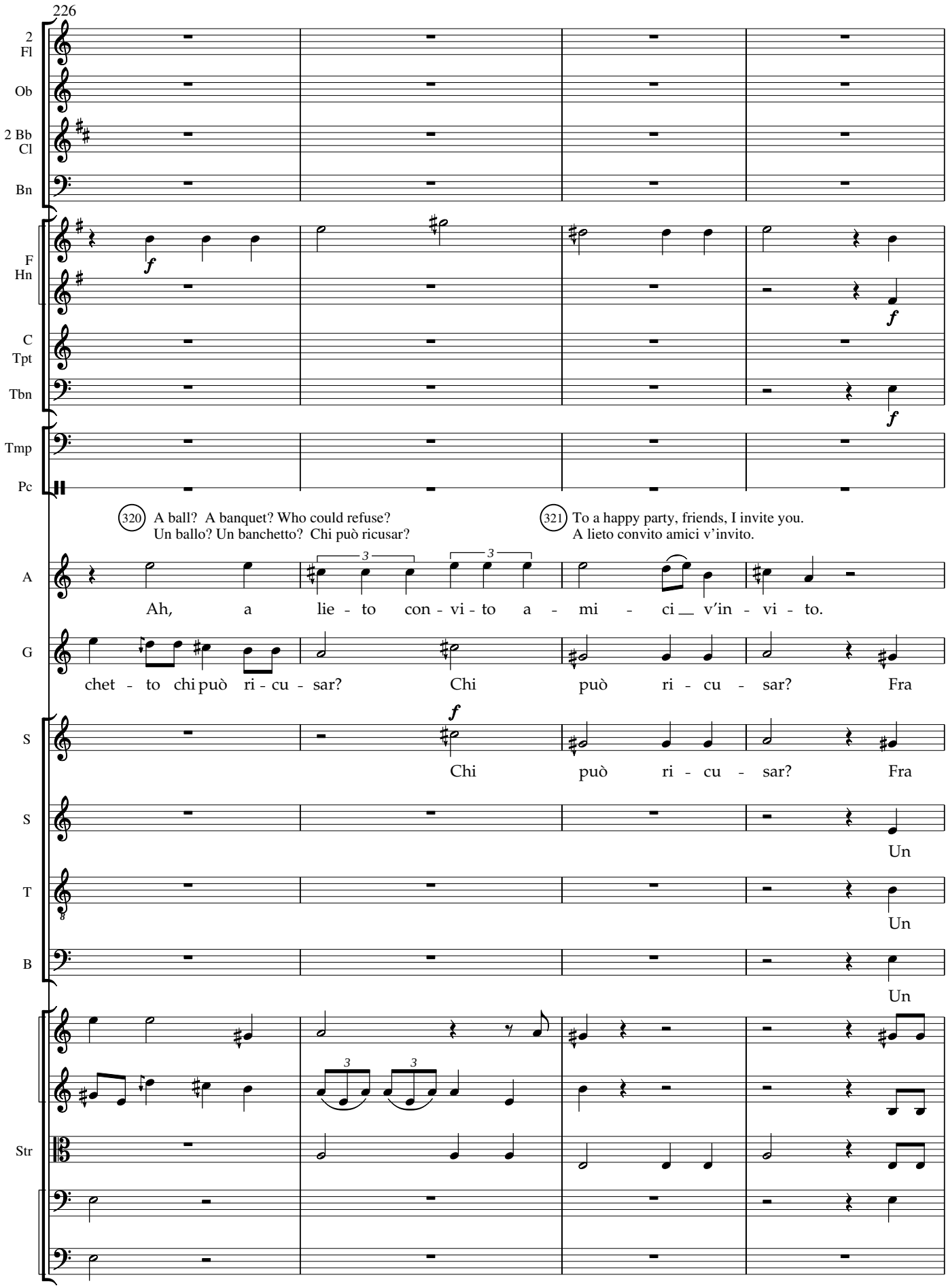
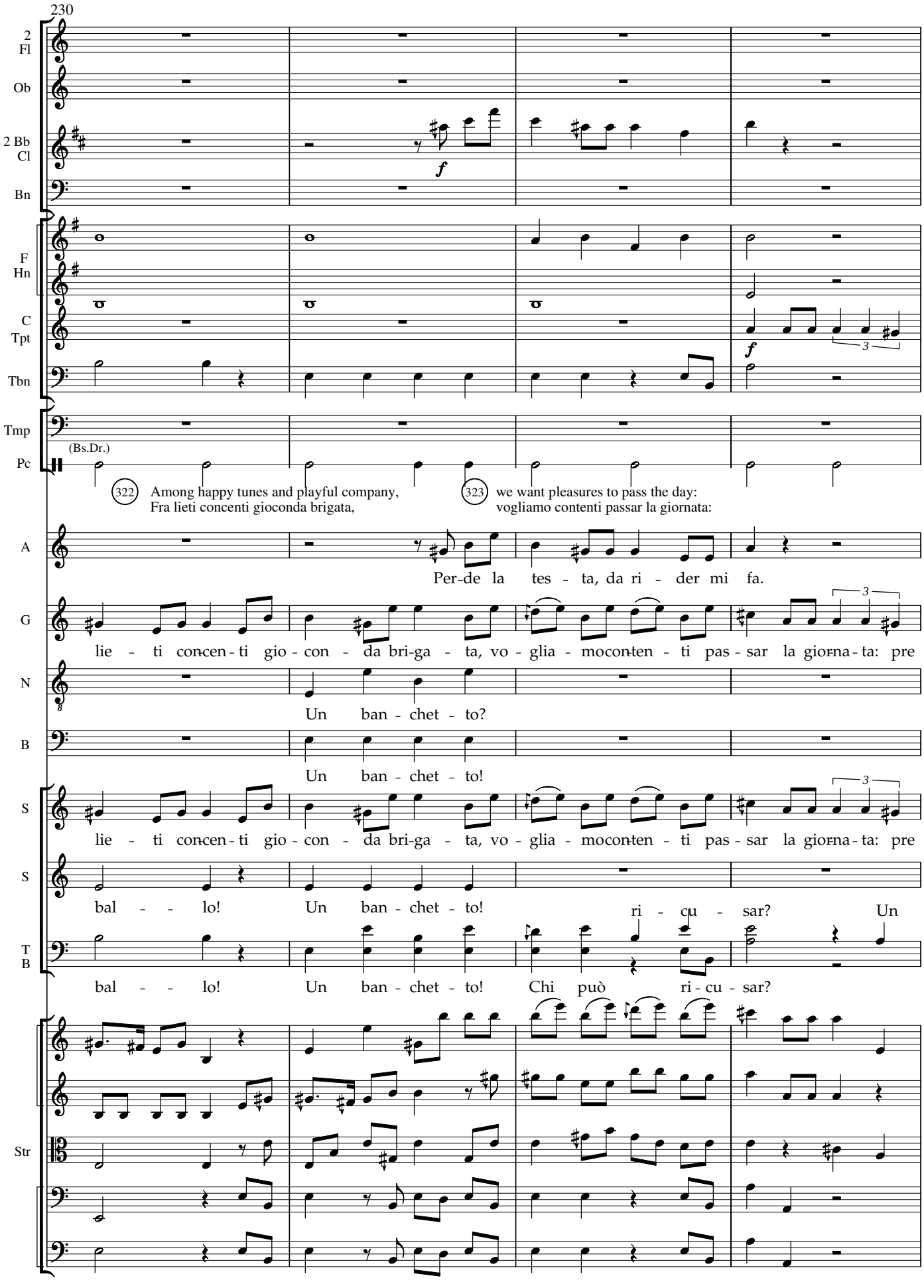
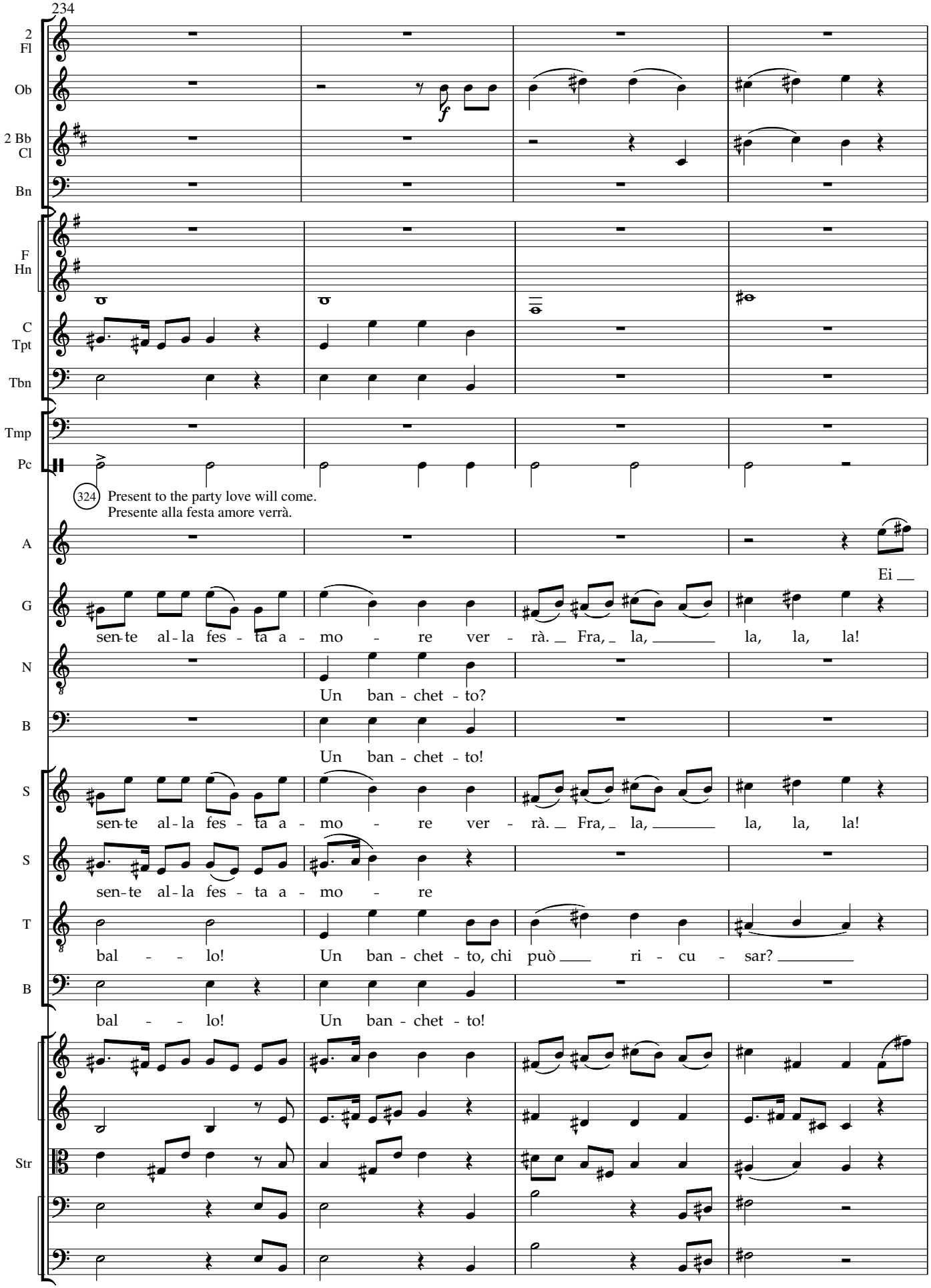
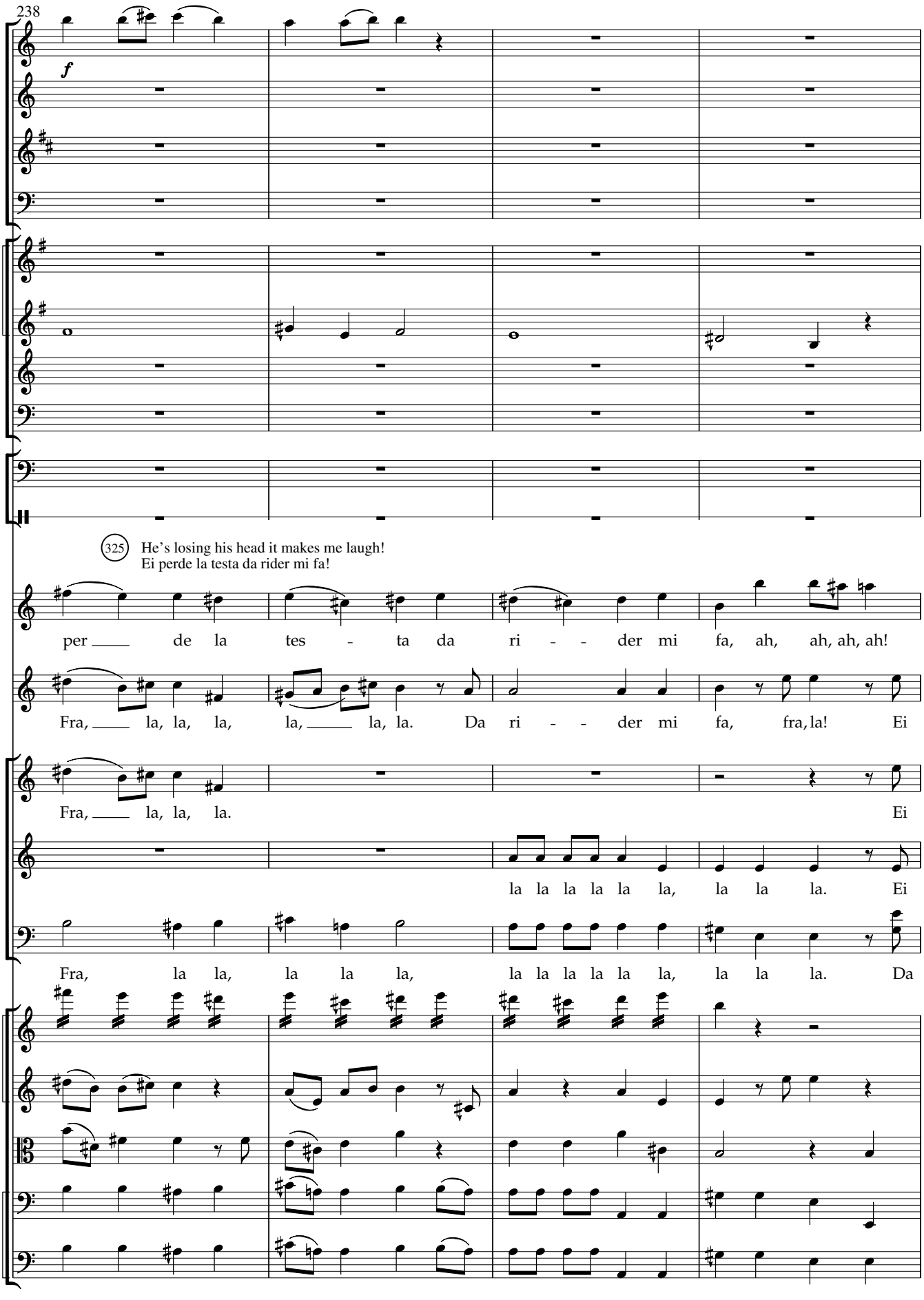
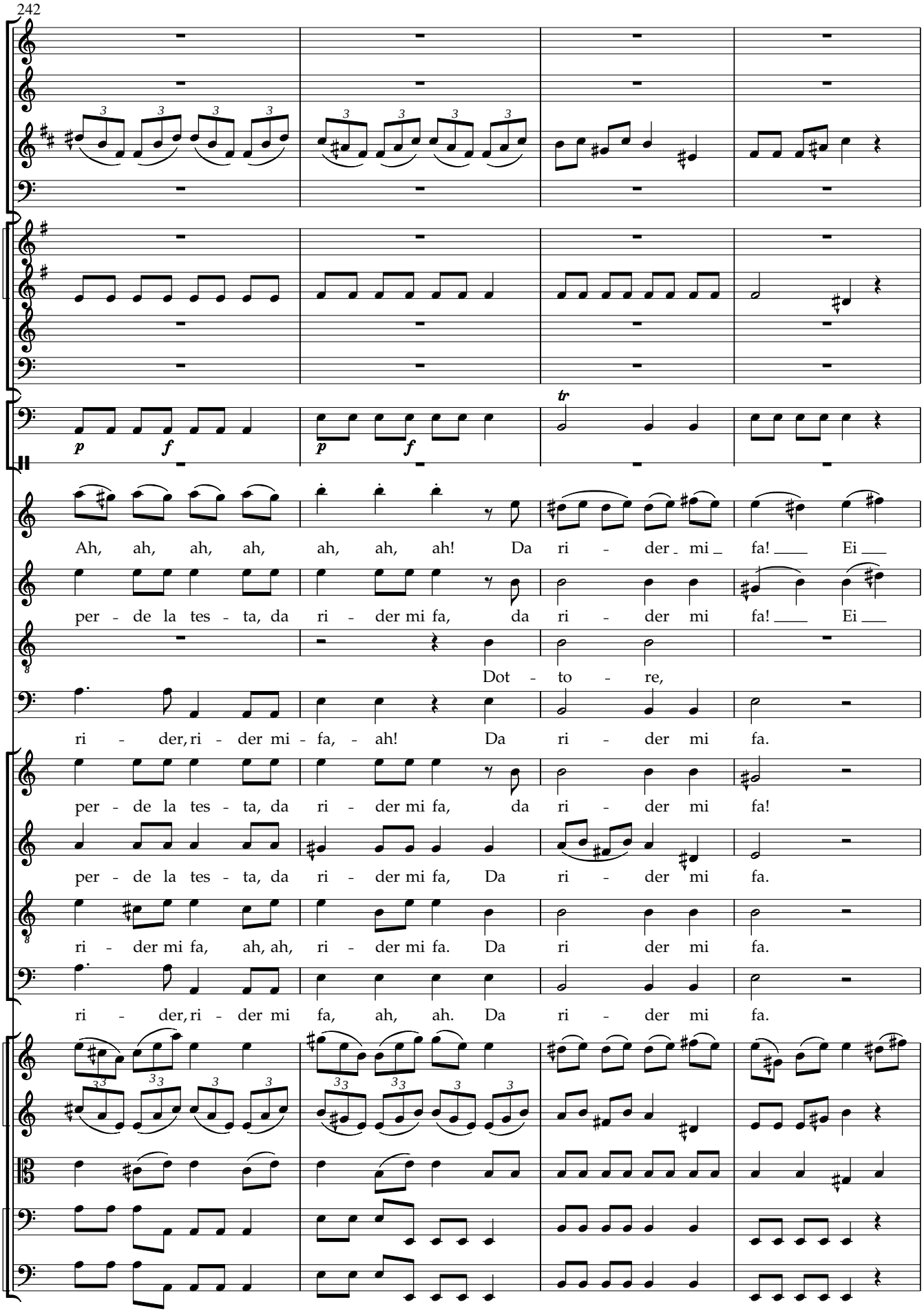
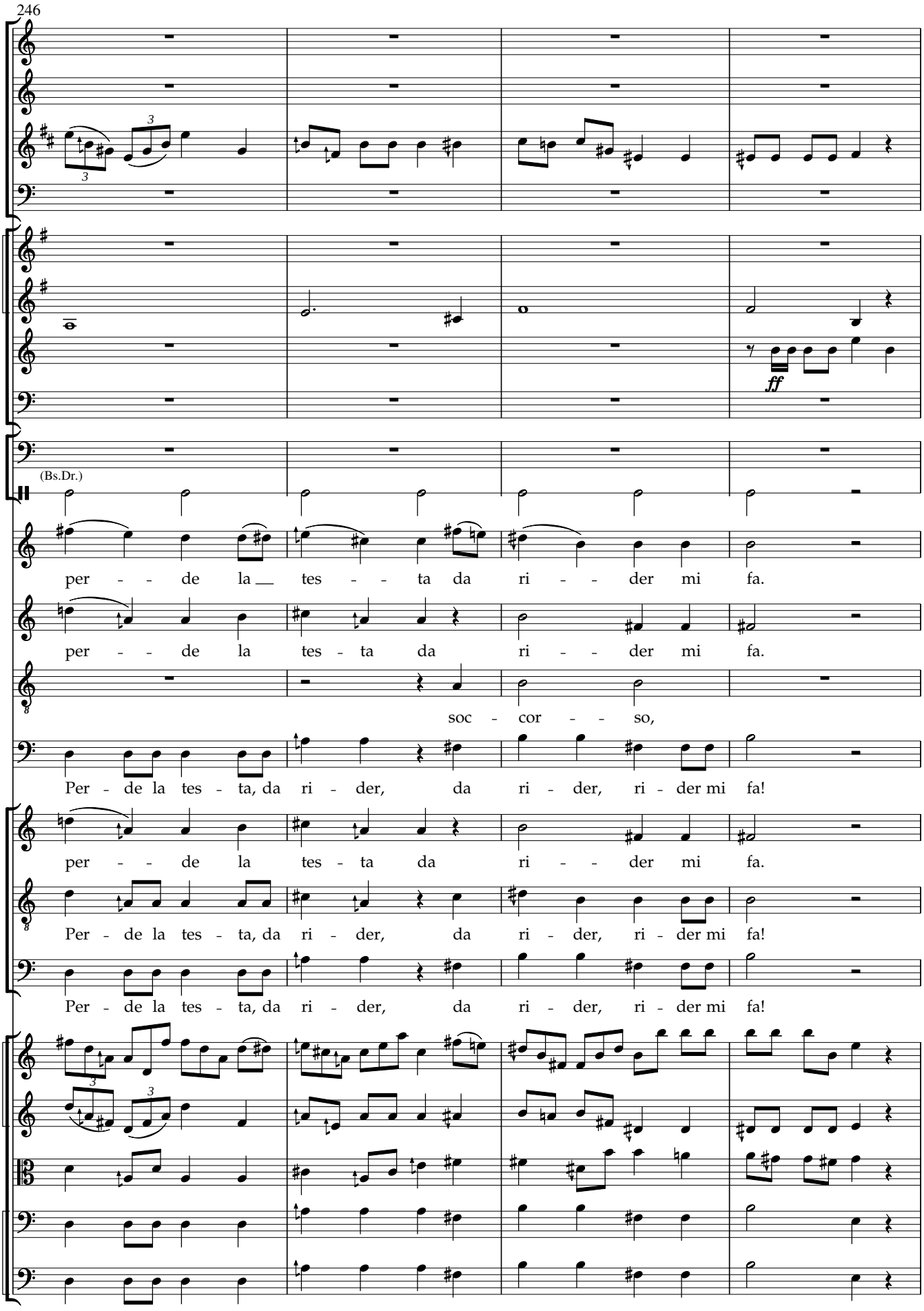
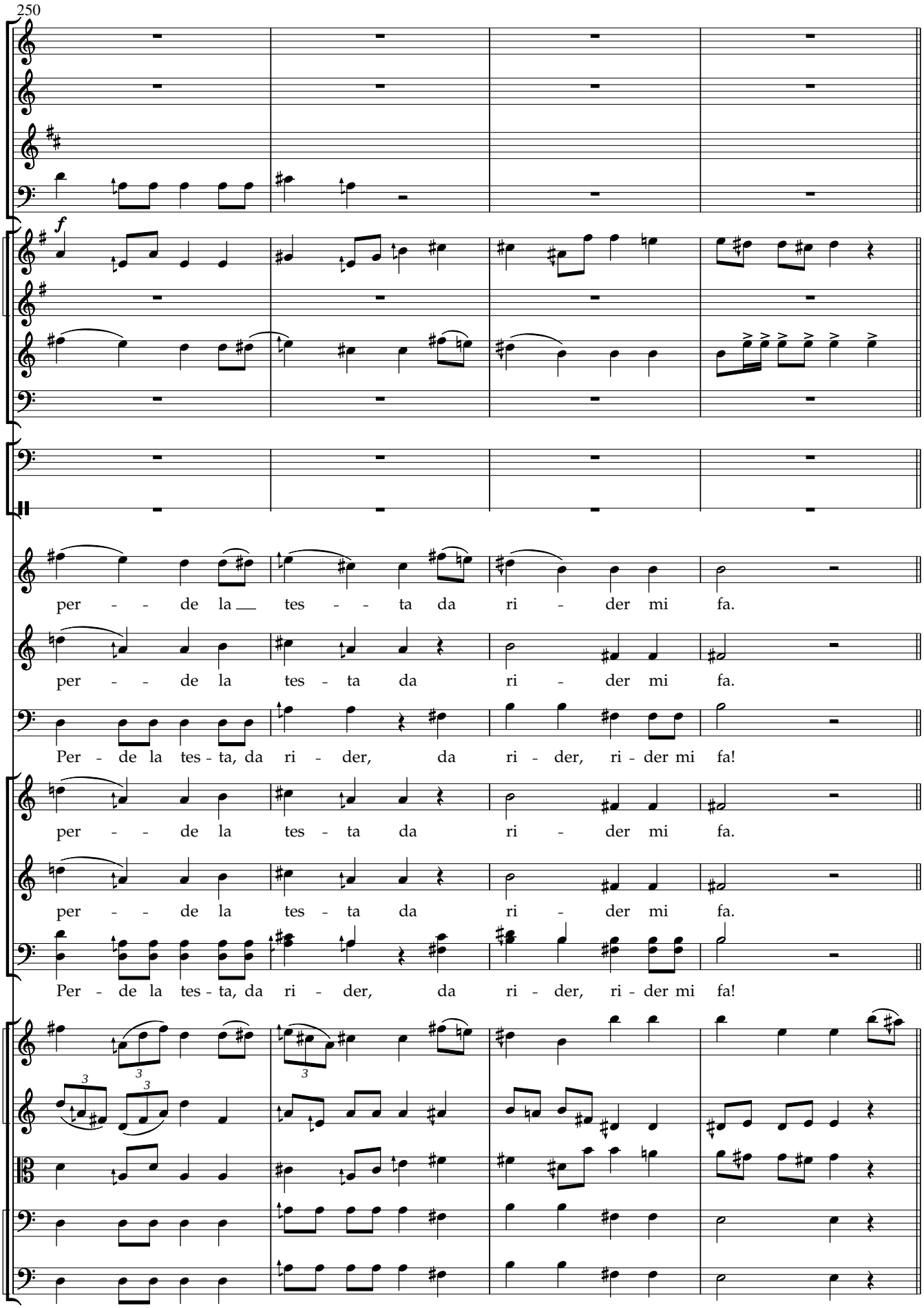
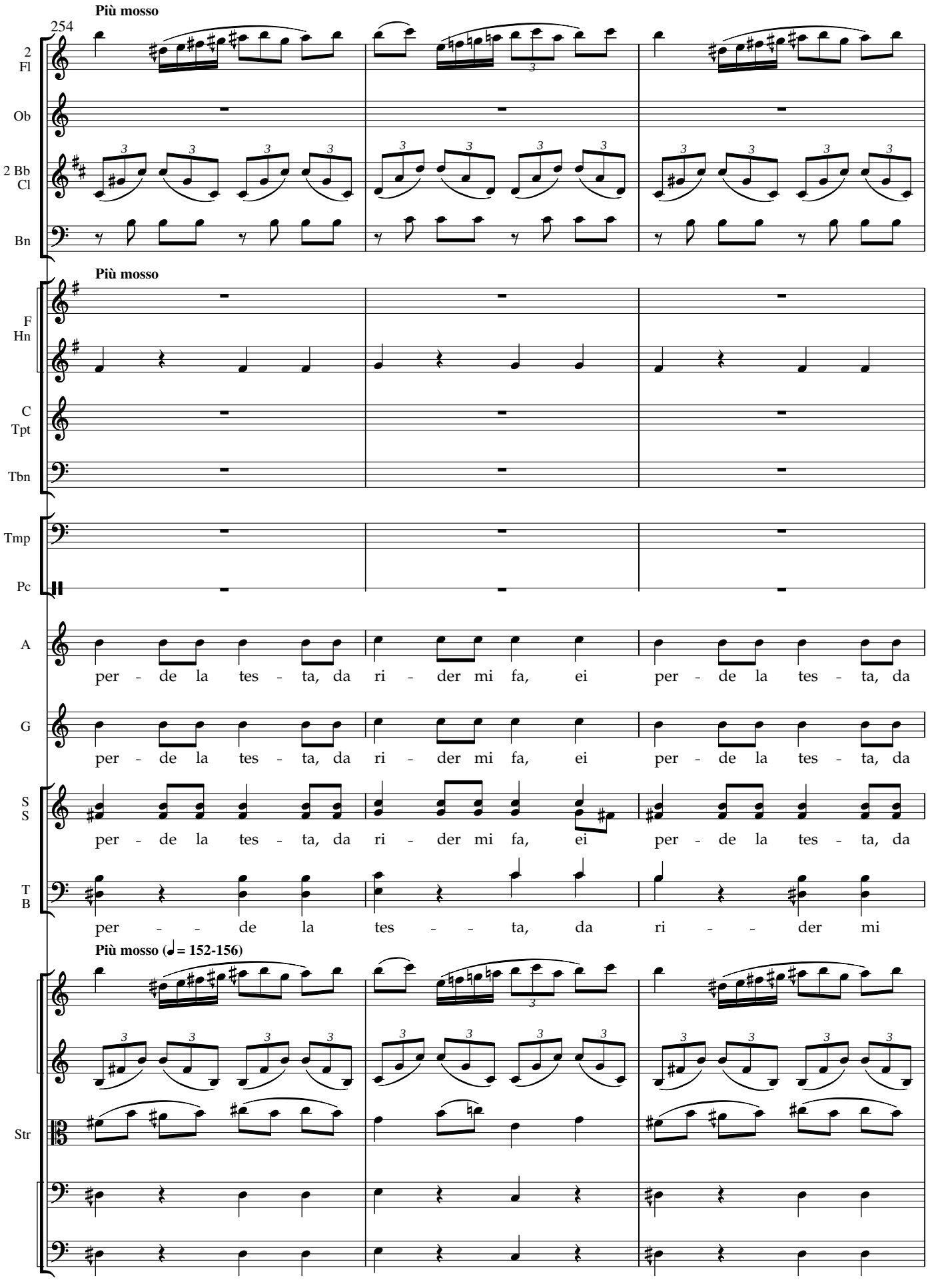
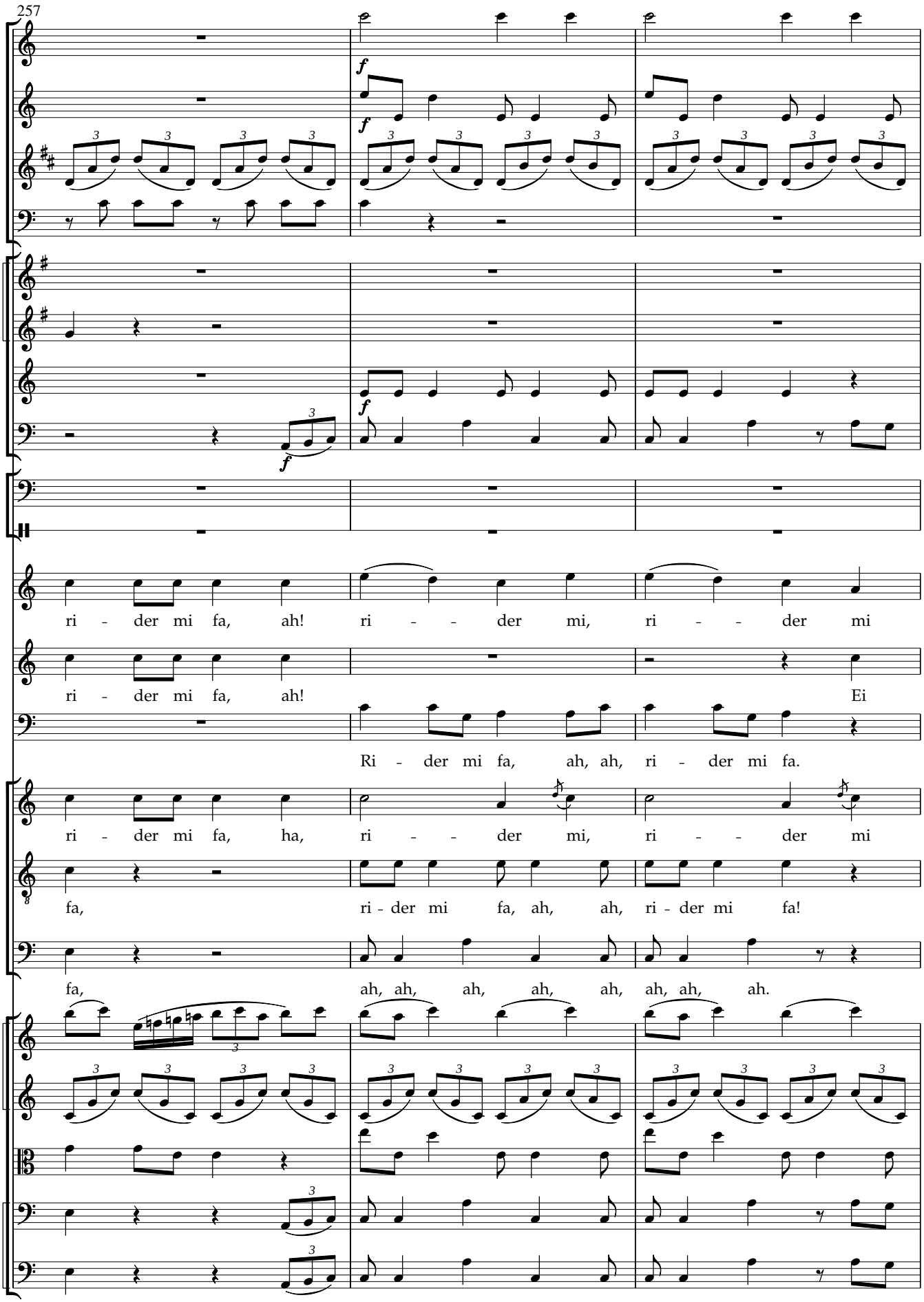
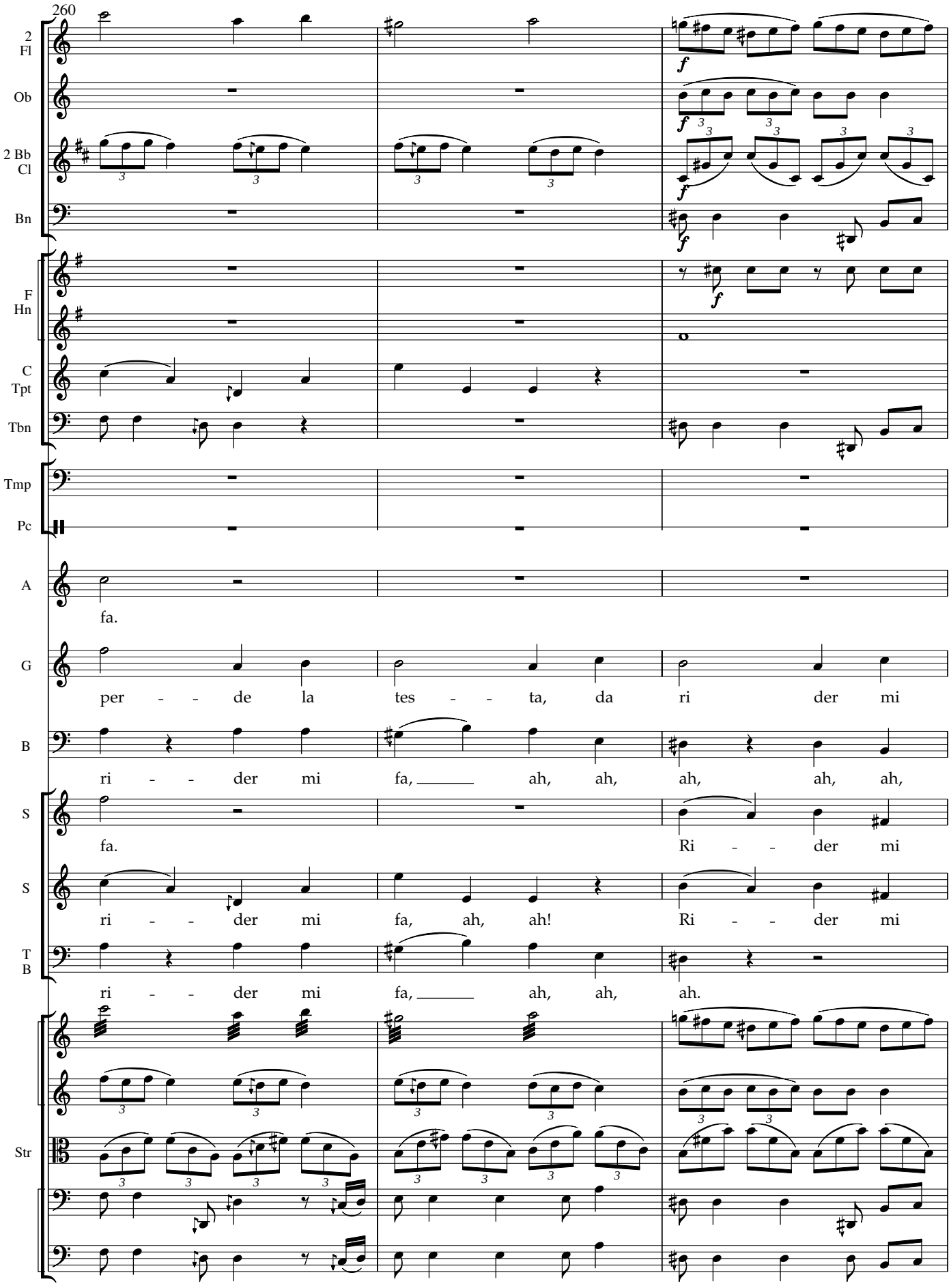
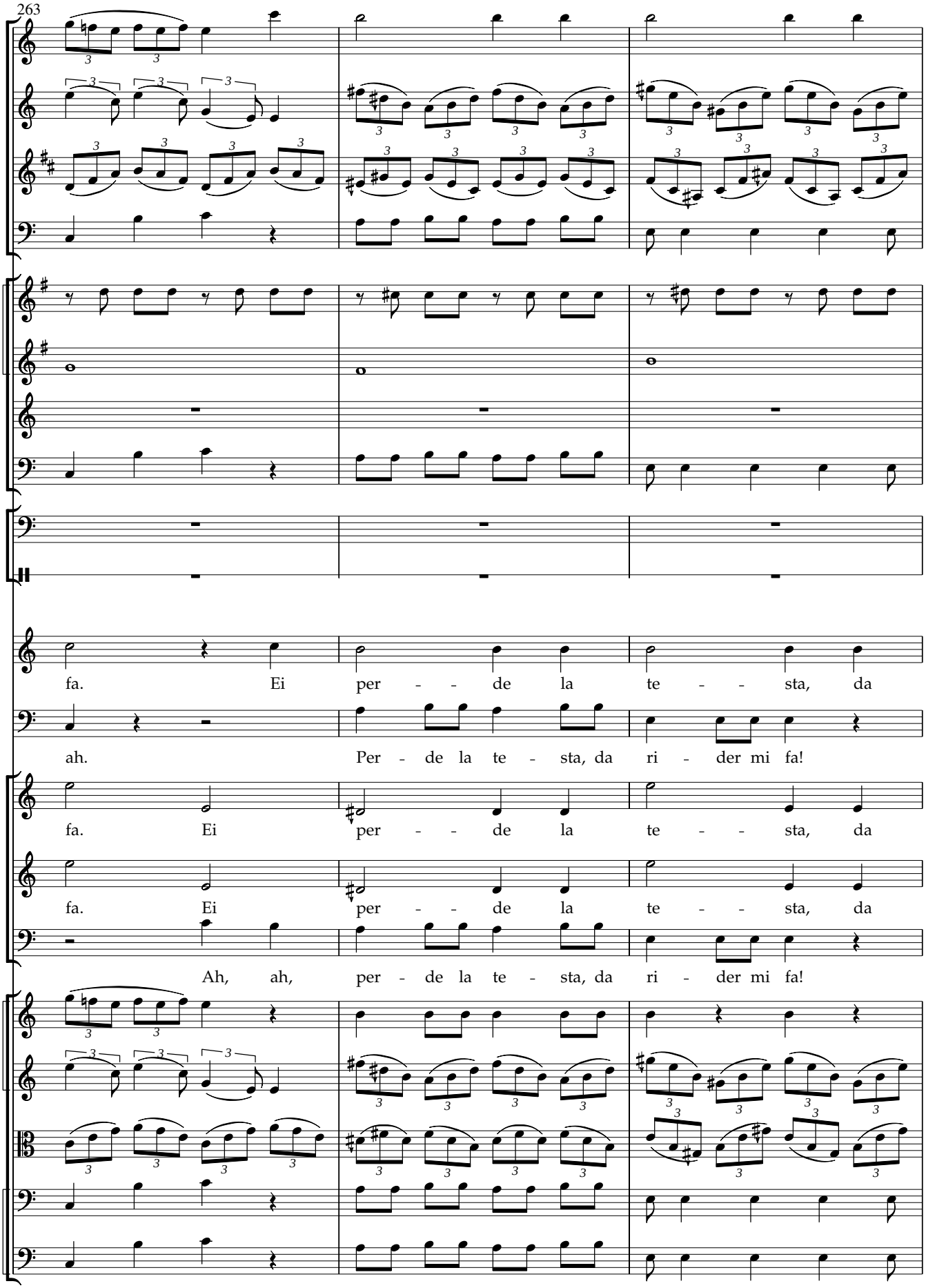
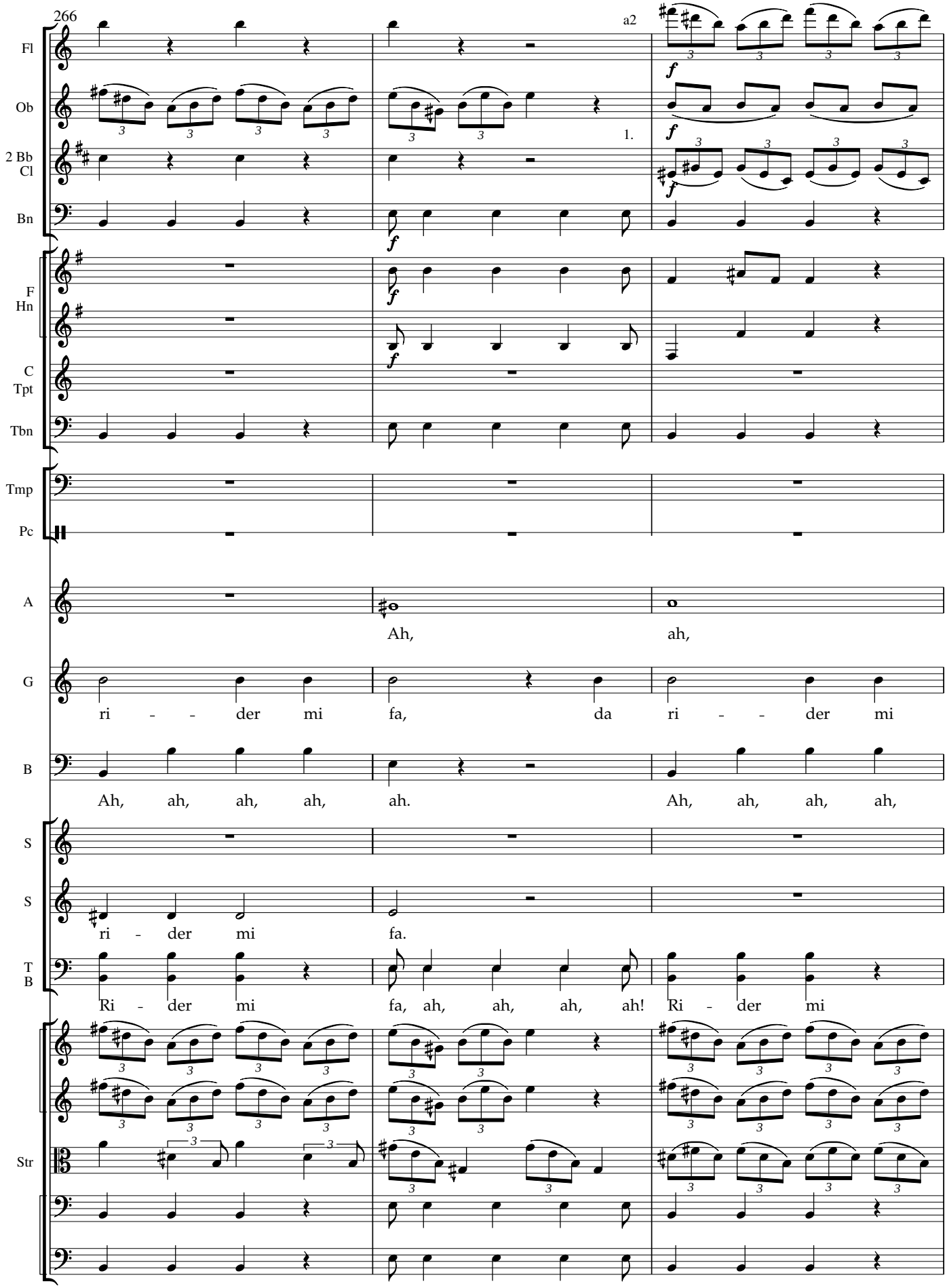
A

con - da bri - ga - ta vo - glia - mo con - ten - ti pas - sar la gior - na - ta, fra la, fra

B

Str

arco

pizz.

206
1.
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
(Bs.Dr.)
315
present to the party love will come.
presente alla festa amore verrà.
A
la, fra la, la. Pre - sen - te al - la fes - ta a -
N
Str
arco

210
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
f
316
present to the party love will come.
presente alla festa amore verrà.
A
mo - re ver - rà. Fra - la, la, la, la, pre - sen te - al - la fes - ta a -
B
Str
3

214
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
(Bs.Dr.)
Pc
317 Fra la, la, la, la. Present to the party love will come.
Fra la, la, la, la. Presente alla festa amore verrà.
A
mo - re ver - rà. Fra - la, la, la, la. Pre - sen - te al - la fes - ta a -
N
Str

218
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
f
f
318
(He's losing his head it makes me laugh.)
(Ei perde la testa, da rider mi fa.)
A
mo - re ver - rà. Fra - la, la, la, la. (Ei per - de la tes - ta, da
B
Str
p
arco
p

222
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
(Bs.Dr.)
Pc
319
we want pleasures to pass the day.
vogliamo contenti passar la giornata:
A
ri - der mi fa, ei per - de la tes - ta, da ri - der mi fa.)
G
Un bal - lo! Un ban-
Str

226
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
320 A ball? A banquet? Who could refuse?
Un ballo? Un banchetto? Chi può ricusar?
321 To a happy party, friends, I invite you.
A lieto convito amici v'invito.
A
Ah, a lie - to con - vi - to a - mi - ci v'in - vi - to.
G
chet - to chi può ri - cu - sar? Chi può ri - cu - sar? Fra
S
Chi può ri - cu - sar? Fra
S
Un
T
Un
B
Un
Str

230
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
(Bs.Dr.)
Pc
322 Among happy tunes and playful company,
Fra lieti concenti gioconda brigata,
323 we want pleasures to pass the day:
vogliamo contenti passar la giornata:
A
Per-de la tes - ta, da ri - der mi fa.
G
lie - ti con-cen-ti gio-con - da bri-ga - ta, vo - glia - mo con-ten - ti pas - sar la gior-na-ta: pre
N
Un ban - chet - to?
B
Un ban - chet - to!
S
lie - ti con-cen-ti gio-con - da bri-ga - ta, vo - glia - mo con-ten - ti pas - sar la gior-na-ta: pre
S
bal - - lo! Un ban - chet - to! ri - cu - sar? Un
T B
bal - - lo! Un ban - chet - to! Chi può ri - cu - sar?
Str

2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
324
Present to the party love will come.
Presente alla festa amore verrà.
A
G
N
B
S
S
T
B
Str
Ei
sen-te al-la fes-ta a-mo-re ver-rà. Fra, la, la, la, la!
Un ban-chet-to?
Un ban-chet-to!
sen-te al-la fes-ta a-mo-re ver-rà. Fra, la, la, la, la!
sen-te al-la fes-ta a-mo-re
bal-lo! Un ban-chet-to, chi può ri-cu-sar?
bal-lo! Un ban-chet-to!

238
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
f
325
He's losing his head it makes me laugh!
Ei perde la testa da rider mi fa!
A
per de la tes - ta da ri - - der mi fa, ah, ah, ah, ah!
G
Fra, la, la, la, la, la, la. Da ri - - der mi fa, fra, la! Ei
S
Fra, la, la, la. Ei
S
la la la la la la, la la la. Ei
T B
Fra, la la, la la la, la la la la la la, la la la. Da
Str

242
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
A
Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah! Da ri - der mi fa! Ei
G
per - de la tes - ta, da ri - der mi fa, da ri - der mi fa! Ei
N
Dot - to - re,
B
ri - der, ri - der mi - fa, - ah! Da ri - der mi fa.
S
per - de la tes - ta, da ri - der mi fa, da ri - der mi fa!
S
per - de la tes - ta, da ri - der mi fa, Da ri - der mi fa.
T
ri - der mi fa, ah, ah, ri - der mi fa. Da ri der mi fa.
B
ri - der, ri - der mi fa, ah, ah. Da ri - der mi fa.
Str

246
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
(Bs.Dr.)
A
per - - de la __ tes - - ta da ri - - der mi fa.
G
per - - de la tes - ta da ri - - der mi fa.
N
soc - cor - - so,
B
Per - de la tes - ta, da ri - der, da ri - der, ri - der mi fa!
S S
per - - de la tes - ta da ri - - der mi fa.
T
Per - de la tes - ta, da ri - der, da ri - der, ri - der mi fa!
B
Per - de la tes - ta, da ri - der, da ri - der, ri - der mi fa!
Str
ff

250
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
A
per - - de la tes - - ta da ri - der mi fa.
G
per - - de la tes - ta da ri - der mi fa.
B
Per - de la tes - ta, da ri - der, da ri - der, ri - der mi fa!
S
per - - de la tes - ta da ri - der mi fa.
S
per - - de la tes - ta da ri - der mi fa.
T B
Per - de la tes - ta, da ri - der, da ri - der, ri - der mi fa!
Str

Più mosso
254
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
Più mosso
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
A
per - de la tes - ta, da ri - der mi fa, ei per - de la tes - ta, da
G
per - de la tes - ta, da ri - der mi fa, ei per - de la tes - ta, da
S S
per - de la tes - ta, da ri - der mi fa, ei per - de la tes - ta, da
T B
per - - de la tes - - ta, da ri - - der mi
Più mosso (♩= 152-156)
Str

257
Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
A
ri - der mi fa, ah! ri - - der mi, ri - - der mi
G
ri - der mi fa, ah! Ei
B
Ri - der mi fa, ah, ah, ri - der mi fa.
S S
ri - der mi fa, ha, ri - - der mi, ri - - der mi
T
fa, ri - der mi fa, ah, ah, ri - der mi fa!
B
fa, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah.
Str

260
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
A
fa.
G
per - - de la tes - - ta, da ri der mi
B
ri - - der mi fa, ah, ah, ah, ah, ah,
S
fa. Ri - - der mi
S
ri - - der mi fa, ah, ah! Ri - - der mi
T B
ri - - der mi fa, ah, ah, ah.
Str

263
2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
G
fa. Ei per - - de la te - - sta, da
B
ah. Per - de la te - sta, da ri - der mi fa!
S
fa. Ei per - - de la te - - sta, da
S
fa. Ei per - - de la te - - sta, da
T B
Ah, ah, per - de la te - sta, da ri - der mi fa!
Str

266
a2
1.
Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
A
G
B
S
S
T B
Str
Ah, ah,
ri - - der mi fa, da ri - - der mi
Ah, ah, ah, ah, ah. Ah, ah, ah, ah,
ri - der mi fa.
Ri - der mi fa, ah, ah, ah, ah! Ri - der mi

269

2 Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc

326 Despises me, the sargeant, mocks me, the ingrate,
Mi sprezza il sergente, mi burla l'ingrata,

A
ah. La, la, la, la la la, la, la, la, la la la,

G
fa.

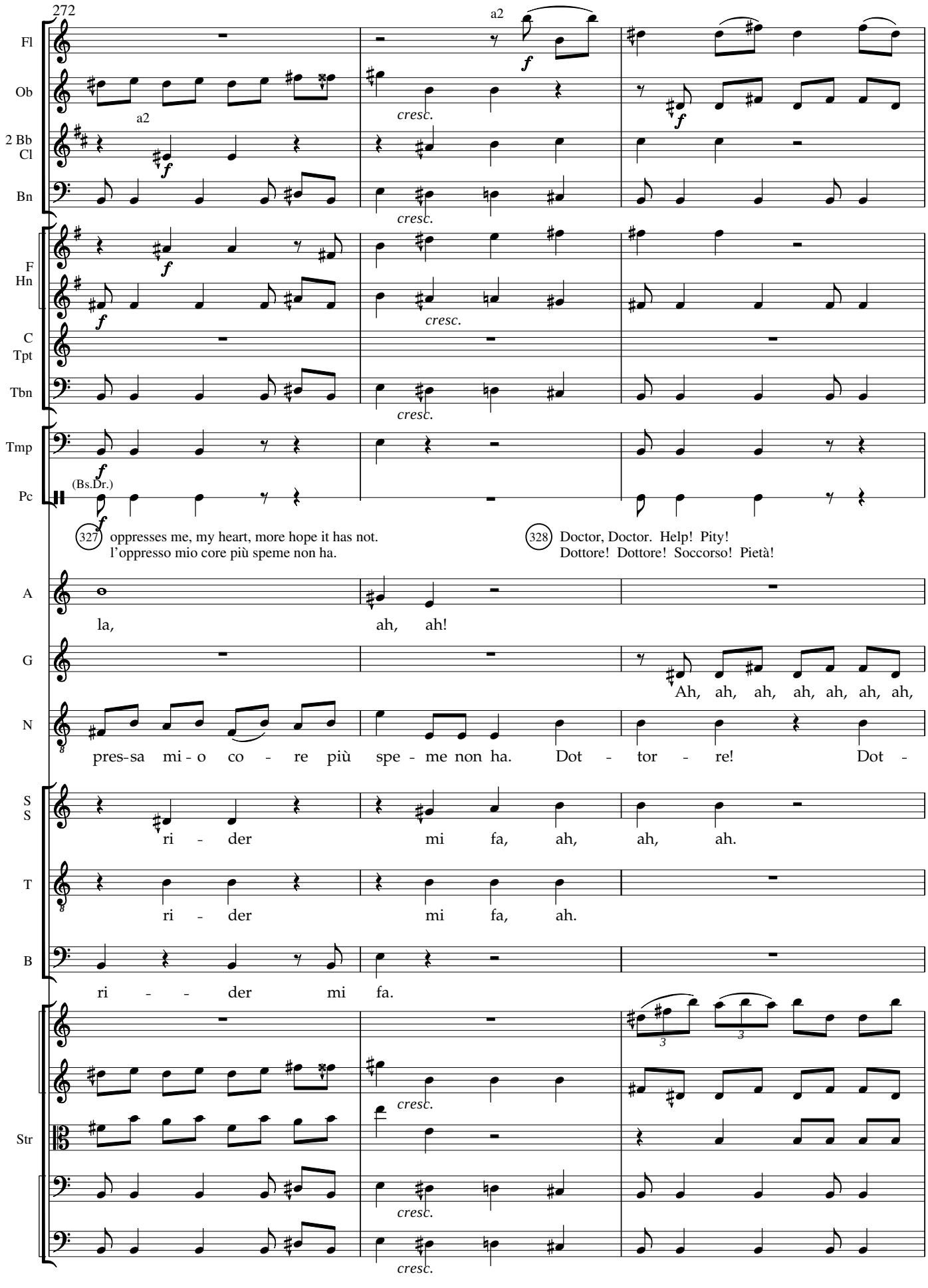
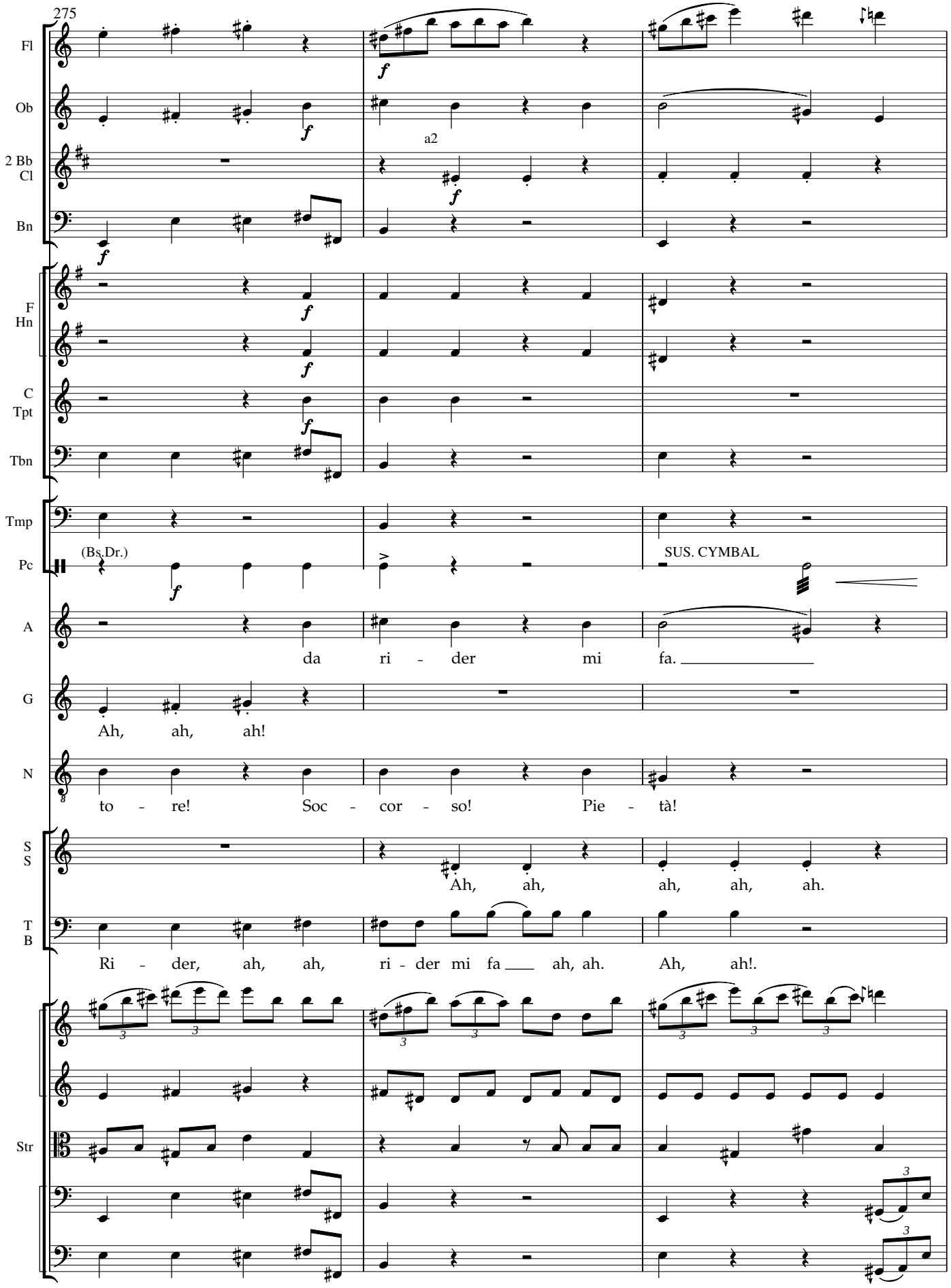
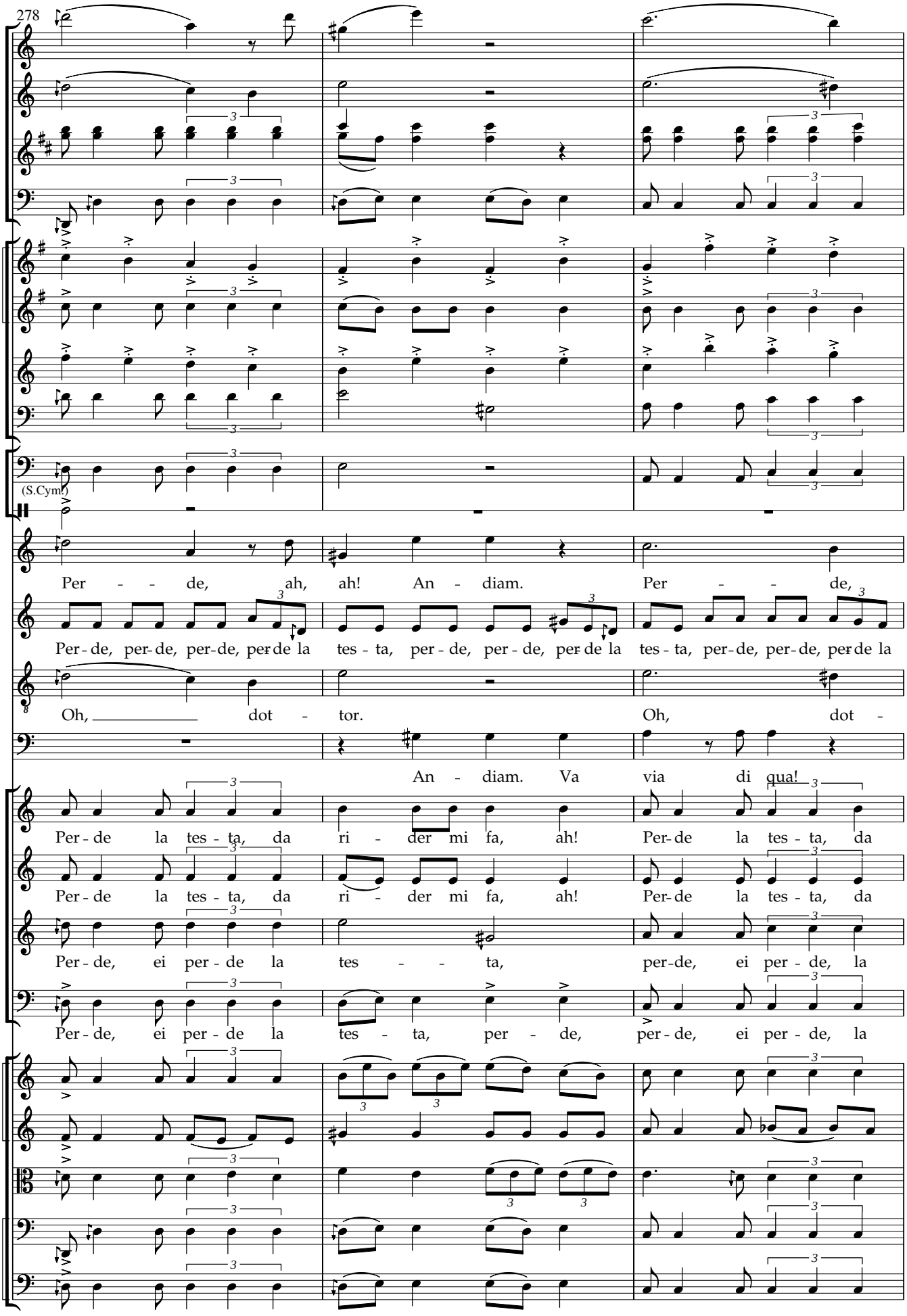
N
Mi spez - za il ser-gen - te, mi bur - la l'in-gra - ta, l'op

B
ah!

S
S
Per - de la te - sa,

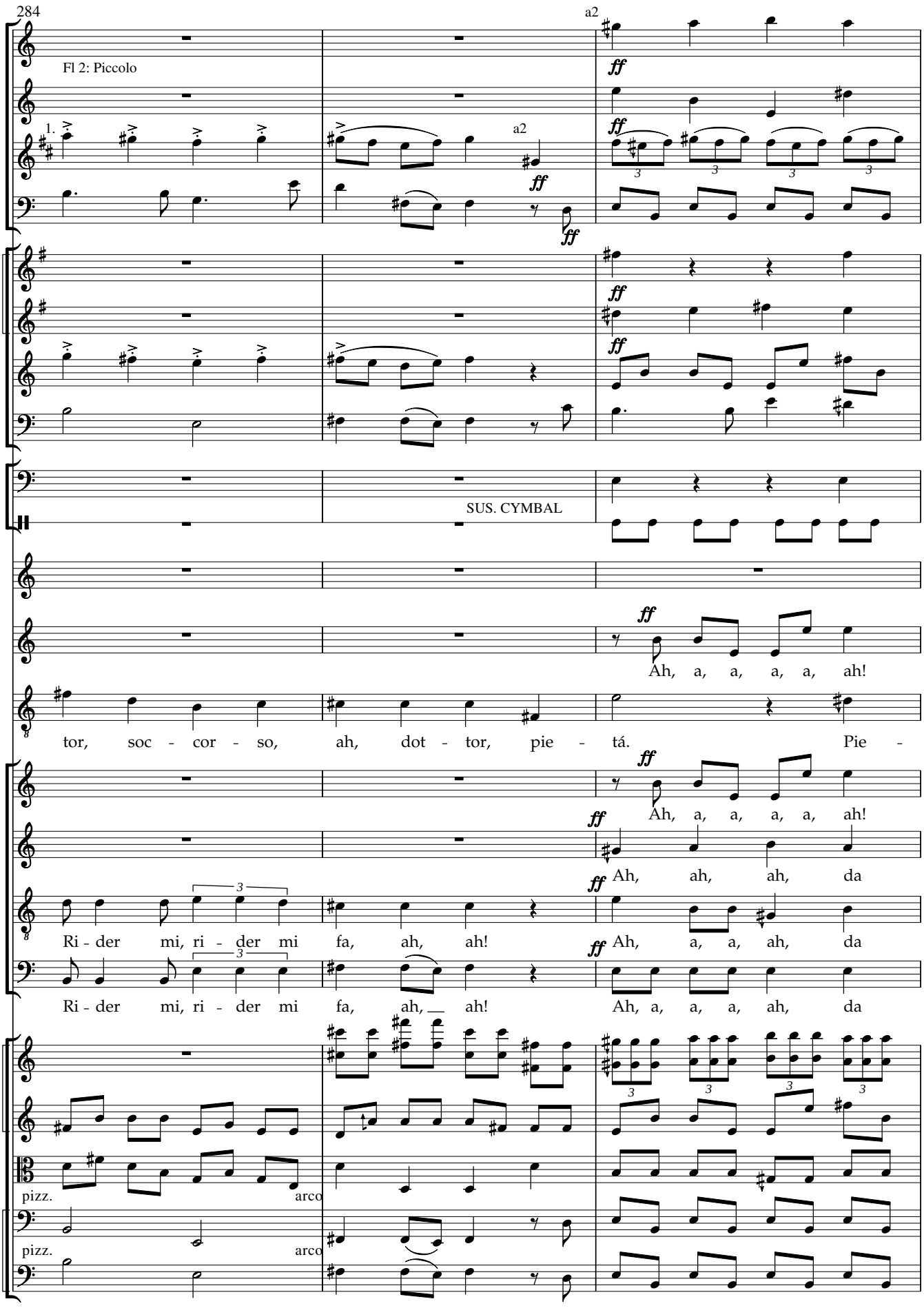
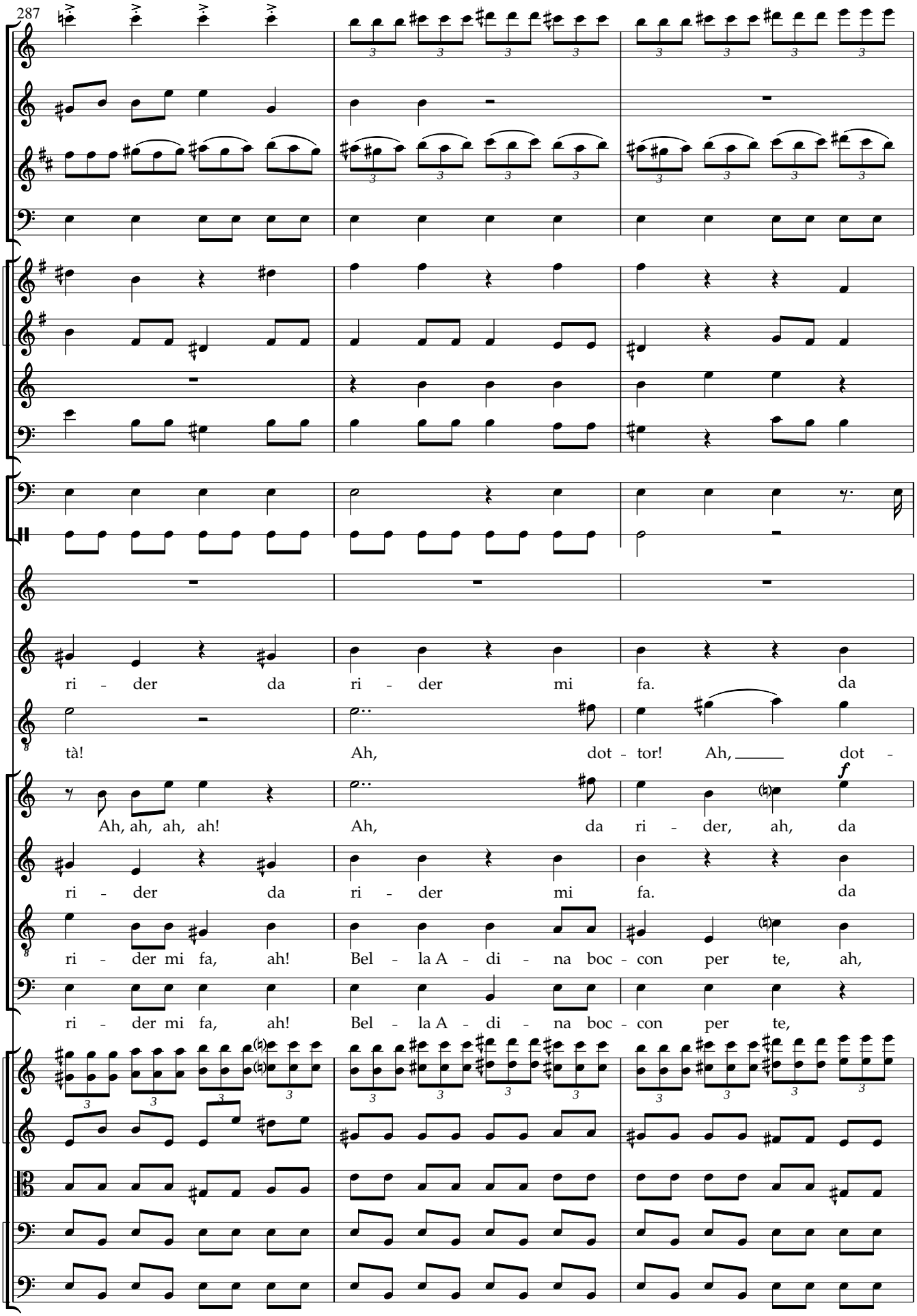
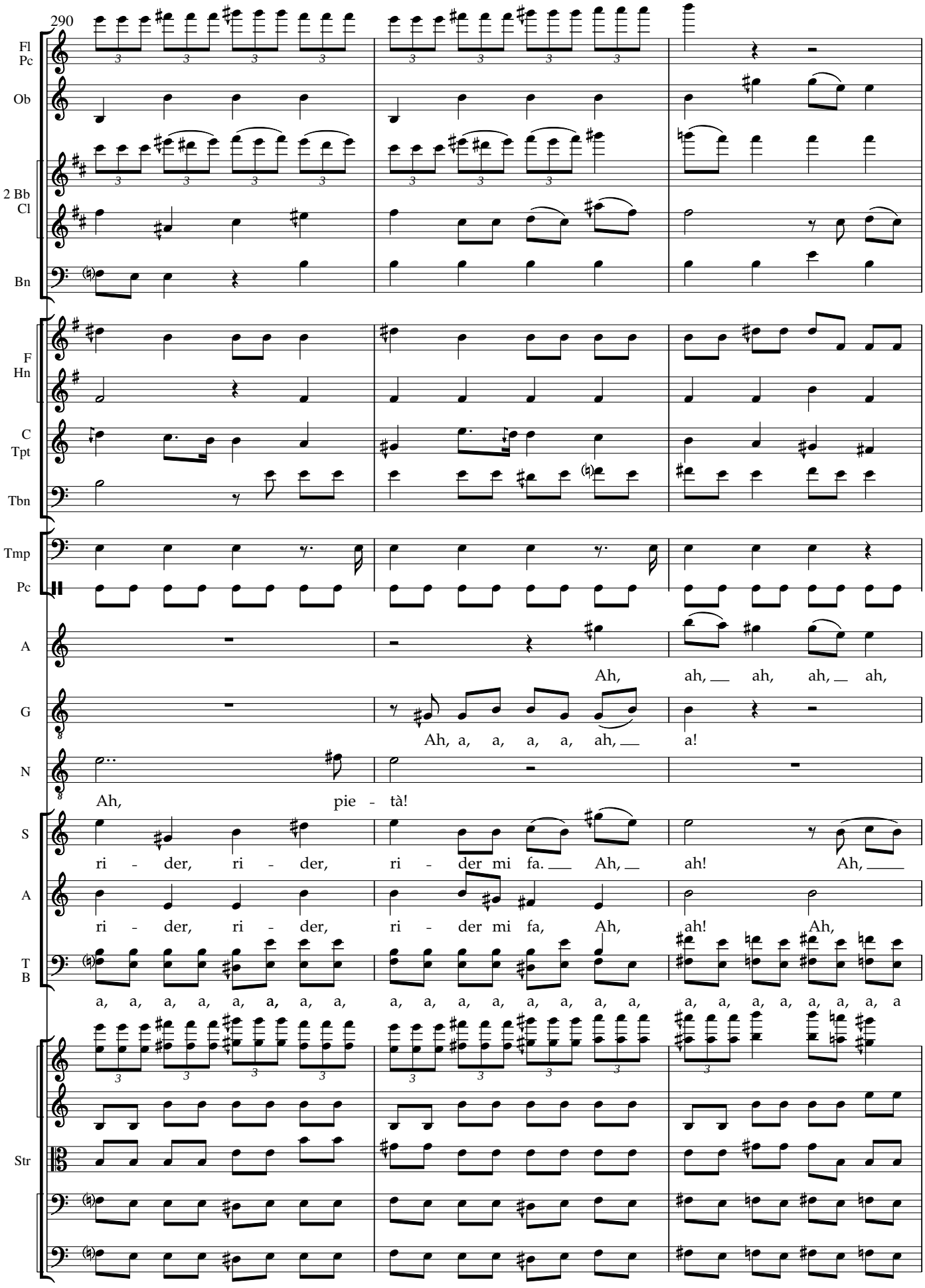
T
fa!

B
fa! Per - - de la te - - sta, da

Str

272
Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
(Bs.Dr.)
a2
cresc.
(327) oppresses me, my heart, more hope it has not.
l'oppresso mio core più speme non ha.
(328) Doctor, Doctor. Help! Pity!
Dottore! Dottore! Soccorso! Pietà!
A
G
N
S S
T
B
Str
la, ah, ah!
Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah,
pres-sa mi-o co - re più spe - me non ha. Dot - tor - re! Dot -
ri - der mi fa, ah, ah, ah.
ri - der mi fa, ah.
ri - - der mi fa.

275
Fl
Ob
a2
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
(Bs.Dr.)
SUS. CYMBAL
A
da ri - der mi fa.
G
Ah, ah, ah!
N
to - re! Soc - cor - so! Pie - tà!
S S
Ah, ah, ah, ah, ah.
T B
Ri - der, ah, ah, ri - der mi fa ah, ah. Ah, ah!.
Str

278
Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
(S.Cym)
Pc
A
Per - - de, ah, ah! An - diam. Per - - de,
G
Per-de, per-de, per-de, per-de la tes - ta, per - de, per - de, per-de la tes - ta, per-de, per-de, per-de la
N
Oh, _____ dot - tor. Oh, dot -
B
An - diam. Va via di qua!
S
Per - de la tes - ta, da ri - der mi fa, ah! Per-de la tes - ta, da
A
Per - de la tes - ta, da ri - der mi fa, ah! Per-de la tes - ta, da
T
Per - de, ei per - de la tes - - ta, per-de, ei per - de, la
B
Per - de, ei per - de la tes - ta, per - de, per-de, ei per - de, la
Str

281

Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
A
G
N
B
S
A
T
B
Str

ah. Ah, an - diam!
tes - - - ta. Per-de, per-de, per-de, per-de la tes-ta, per-de, per-de ah, a,
tor. Ah, pie - tà! pie - tà! dot -
An - diam.
ri - der mi fa, ah, ah! ri - der mi fa, a, a, ah!
ri - - - der mi fa, per-de, per-de la tes-ta, per-de, per-de, ah, a,
tes - - - ta, da ri - - - der, ri - der mi fa!
tes - - - ta, per-de la tes - ta, da ri - der mi fa!

284
Fl
Fl 2: Piccolo
Ob
1.
2 Bb Cl
a2
Bn
a2
ff
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
SUS. CYMBAL
A
G
Ah, a, a, a, a, ah!
N
tor, soc - cor - so, ah, dot - tor, pie - tá. Pie -
S
A
Ah, ah, ah, da
T
Ri - der mi, ri - der mi fa, ah, ah!
Ah, a, a, a, ah, da
B
Ri - der mi, ri - der mi fa, ah, ah!
Ah, a, a, a, ah, da
Str
pizz.
arco
pizz.
arco

287
Fl
Pc
Ob
2 Bb
Cl
Bn
F
Hn
C
Tpt
Tbn
Tmp
Pc
A
G
ri - der da ri - der mi fa. da
N
tà! Ah, dot - tor! Ah, dot -
S
Ah, ah, ah, ah! Ah, da ri - der, ah, da
f
A
ri - der da ri - der mi fa. da
T
ri - der mi fa, ah! Bel - la A - di - na boc - con per te, ah,
B
ri - der mi fa, ah! Bel - la A - di - na boc - con per te,
Str

290
Fl
Pc
Ob
2 Bb
Cl
Bn
F
Hn
C
Tpt
Tbn
Tmp
Pc
A
G
N
S
A
T
B
Str
Ah, ah, ah, ah, ah,
Ah, a, a, a, a, ah, a!
Ah, pie - tà!
ri - der, ri - der, ri - der mi fa. Ah, ah! Ah,
ri - der, ri - der, ri - der mi fa, Ah, ah! Ah,
a, a, a, a, a, a, a, a, a, a, a, a, a, a, a, a, a, a, a, a, a, a, a, a

293

Fl

Ob

2 Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

(Cym.)

XYLOPHONE

Pc

ff

A

ah, ___ ah. Ei per - de la tes - ta da ri - der mi fa!

G

Ei per - de la tes - ta da ri - der mi fa!

S

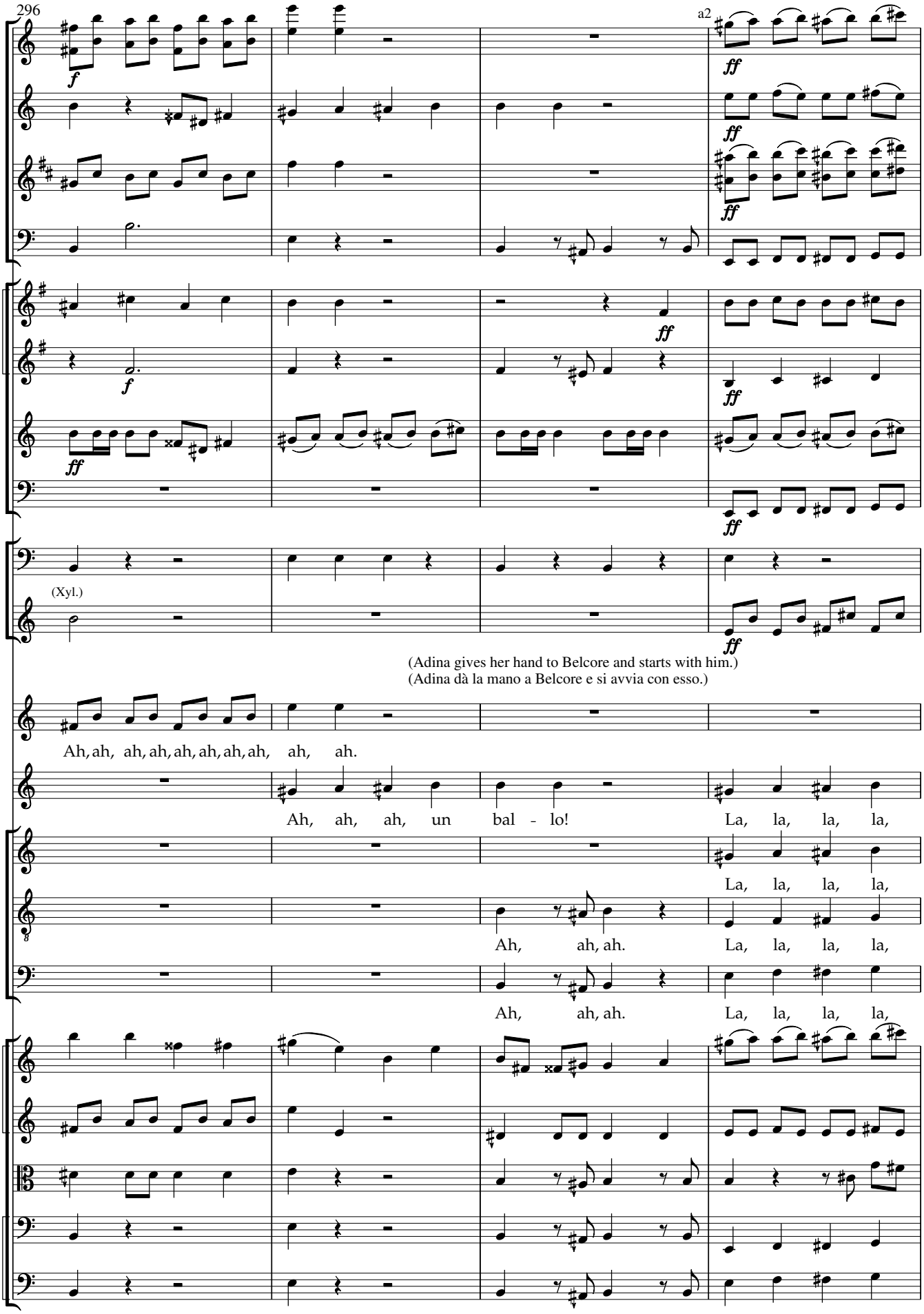
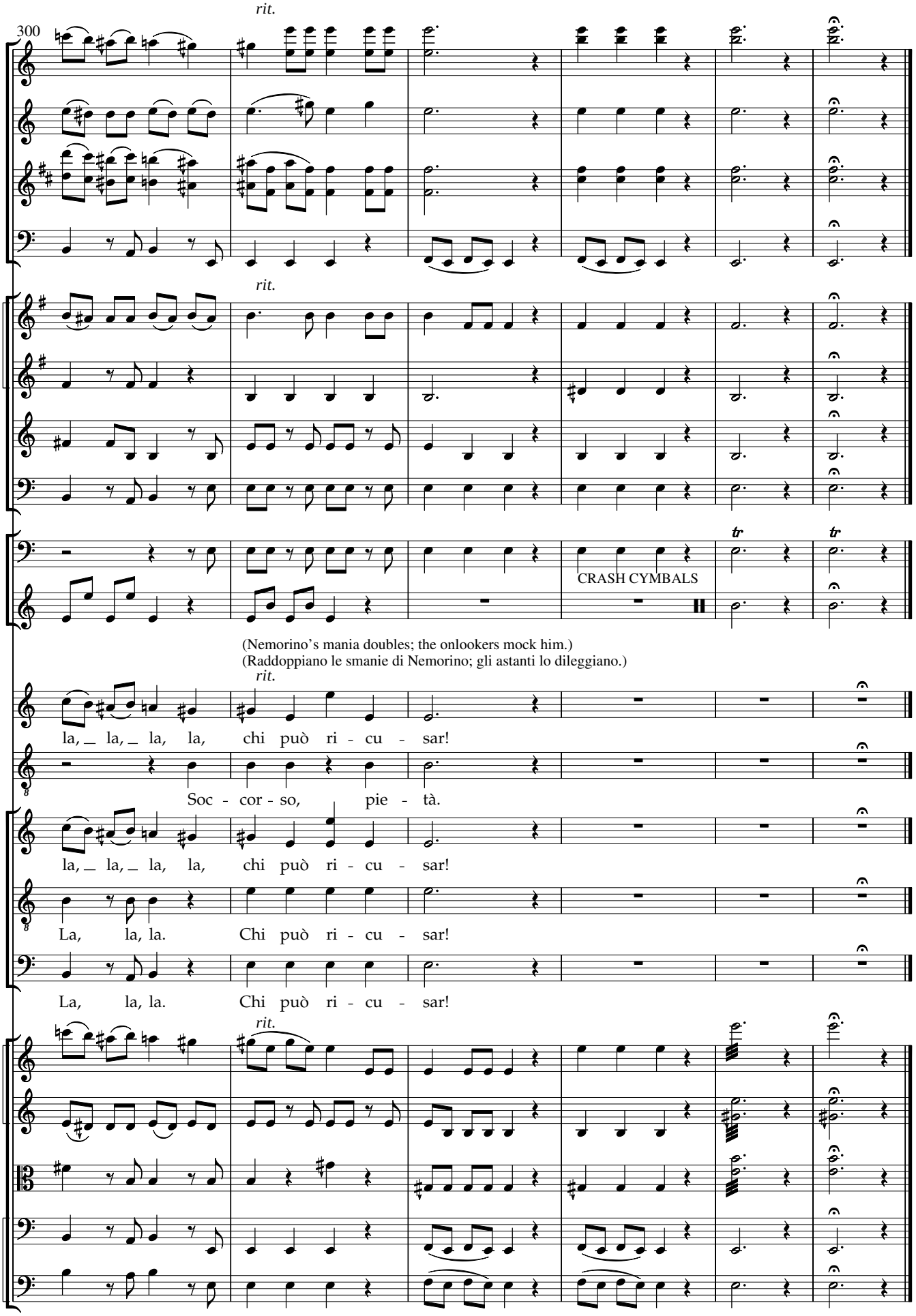
ah, ah.

A

ah. Ah, ah, ah, ah!

T B

Ah, ah, ah, ah!

Str

296
a2
Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
(Xyl.)
(Adina gives her hand to Belcore and starts with him.)
(Adina dà la mano a Belcore e si avvia con esso.)
A
Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah.
G
Ah, ah, ah, un bal - lo!
La, la, la, la,
S
S
La, la, la, la,
T
Ah, ah, ah.
La, la, la, la,
B
Ah, ah, ah.
La, la, la, la,
Str

300
rit.
Fl
Ob
2 Bb Cl
Bn
rit.
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc
tr
tr
CRASH CYMBALS
(Nemorino's mania doubles; the onlookers mock him.)
(Raddoppiano le smanie di Nemorino; gli astanti lo dileggiano.)
rit.
G
la, _ la, _ la, la, chi può ri - cu - sar!
N
Soc - cor - so, pie - tà.
S S
la, _ la, _ la, la, chi può ri - cu - sar!
T
La, la, la. Chi può ri - cu - sar!
B
La, la, la. Chi può ri - cu - sar!
rit.
Str